

| MARQUESAN | FRENCH | ENGLISH |
|------------------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| â (ia meitài t_nei- !) â | journée (bonne !) | day (have a good- !) |
| (Northern Marquesan) | voile (une-) | sail |
| â | jour (≠ nuit) | day (≠ night) |
| â (-hana koè) k_t_h_mani) | férié (jour-) | holiday |
| (Northern Marquesan) | date (- limite de dépôt de dossier) | date (- deadline for filing) |
| â (-tapu) | dimanche | Sunday |
| â (i t_nei-) | aujourd'hui | today |
| â (ma t_tahi- !) aa | jours (à un de ces- !) | see (-you !) |
| (Southern Marquesan) | réveiller (se-) | wake (-up) |
| aa (-hakako) | filière (-scolaire) | pathway (school-) |
| aahi | responsable (un) | responsible (a) |
| aahi | guider | guide |
| aahi | conduire (diriger) | lead |
| aahi | orienter (diriger vers) | direct (direct towards) |
| aahi | règle (grammaire) | rule (grammar) |
| aahi | diriger (guider) | lead |
| aahi | animer (activités) | animate (activities) |
| aahi (-tai_a) | guide (-sanitaire) | guide (sanitary-) |
| aahia (-hana) | | |
| (Northern Marquesan) | règle (règlement) | rule (regulation) |
| aahihaatumu | passeur (-de mémoire) | culture (-bearer) |
| aahihana | méthode | method |
| aahihana | manager (diriger) | manage |
| aahihana | dispositif | device |
| aahina (-hana) | méthode | method |
| aahina (-hana) | technique (méthode) | technique (method) |
| aahina(-hana) | | |
| (Southern Marquesan) | règle (règlement) | rule (regulation) |
| aahipatu (-h_mani) | éditeur (-de livres) | publisher (book-) |
| aahiv_tætae | administrateur (-judiciaire) | receiver |
| àama | examinateur (épreuve) | examiner |
| àama | examiner (épreuve) | examine |
| àama | contrôler | control |
| àama | espionner | spy |
| àama | inspecter | inspect |
| àamaia | | |
| (Northern Marquesan) | contrôle | control |
| àamatina | | |
| (Southern Marquesan) | contrôle | control |

| | | |
|---|---------------------------|-------------------------|
| aanui | | |
| (Southern Marquesan) aanui | accès (voie) | access |
| (Southern Marquesan) aanui (-ànimara) | chemin | way |
| (Southern Marquesan) aanui (-niu pu) | sentier | path |
| (Southern Marquesan) aap_ | orbite | orbit |
| (Southern Marquesan) aap_ | veillée | vigil |
| (Southern Marquesan) àata | veiller (un défunt) | watch over (a deceased) |
| Uh, (Southern Marquesan) aatoi | rigoler | laugh |
| aavae | attirer (entraîner) | drag (-along) |
| aavae | destin | fate |
| àe | destinée | destiny |
| àe | promontoire | headland |
| àe | front (anatomie) | forehead |
| àe | front (visage) | forehead (face) |
| aê (-atu) àe (-metaki anu) | rien (-d'autre) | nothing (-else) |
| Nh, Up àe (-metaki kamaii) | front (-polaire) | front (polar-) |
| Nh, Up àe (-metaki moû ôto) | front (-froid) | front (cold) |
| Nh, Up àe (-metaki tiketike) | front (-intertropical) | front (intertropical-) |
| Nh, Up àe (-metaki tuaàa) | front (-chaud) | front (warm-) |
| Nh, Up àe (-metaki) | front (-froid secondaire) | front (secondary cold-) |
| Nh, Up àe (-metani anu) | front (météorologie) | front (meteorology) |
| Uh, (Southern Marquesan) àe (-metani kamaii) | front (-polaire) | front (polar-) |
| Uh àe (-metani metoè) | front (-froid) | front (cold) |
| (Southern Marquesan) àe (-metani moû ôto) | front (-froid) | front (cold) |
| Uh, (Southern Marquesan) | front (-intertropical) | front (intertropical-) |

| | | |
|---|---|---|
| àe (-metani tiketike) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) àe (-metani tuaàa) | front (-chaud) | front (warm-) |
| Uh, (Southern Marquesan) àe (-metani) | front (-froid secondaire) | front (secondary cold-) |
| Uh, (Southern Marquesan) àemetaki | front (météorologie) | front (meteorology) |
| Nh, Up àemetani | accélérations (-côtières) | accelerations (coastal-) |
| Uh, (Southern Marquesan) àepahu _hana (-haaoko) | accélérations (-côtières) cachalot | accelerations (coastal-) whale (sperm-) |
| (Southern Marquesan) ahana (-m_tiri) | sénior (homme/sport) | senior (man/sport) |
| (Southern Marquesan) ahana (-noho pu) | mari (époux) | husband |
| (Southern Marquesan) ahana (-t_ako) | concubin | cohabitant |
| (Southern Marquesan) ahana (-tuia) | sportif | sporty |
| (Southern Marquesan) ahi ahi ahi | époux feu impasse (être dans une-) | husband fire end (be at a dead-) |
| (Northen Marquesan) aho aho aho (-uaua) ahop_vei àhu (-ropa) | abois (être aux-) ficelle fil nylon cordeau (jardinage) | bay (be at-) string thread nylon cord (gardening) |
| Fi àhui àhukoa | robe virer (-de bord) | dress change (-tack) |
| Fi àhutua | manteau | coat |
| Fi àhutui | dossard | bib |
| Fi àhu_hi | couture | sewing |
| (Southern Marquesan) | chasuble (liturgie) | chasuble (liturgy) |

àhuùu

| | | |
|---------------------|-----------------------------|----------------------------|
| Fi | combinaison (-de plongée) | suit (wet-) |
| àì | malheur | misfortune |
| àì | détresse | distress |
| àì | | |
| Fi | manger | eat |
| àì | disette | famine |
| _ìà | platier (récif) | reef (flat-) |
| a_a ! | plaît (s'il te- !) | please (- !) |
| a_a (-ùanei) | possibilité | possibility |
| a_a (-ùanei) | probabilité | probability |
| _ìàèò (-tauùà) | voyelle (-double) | vowel (double-) |
| àìê | prêt (bancaire) | loan (bank) |
| àìê | dette | debt |
| àìê (-i te moni) | avance (demander une-) | advance (ask for a-) |
| àìê (tuku-) | créditeur | creditor |
| âiêk_tahi | codébiteur | co-debtor |
| âiêt_tahi | codébiteur | co-debtor |
| aih_ | chaussure | shoe |
| aihupa | | |
| Up | soupe | soup |
| àìino | | |
| Fi | égoïste | selfish |
| àìino (koekoe-) | | |
| Fi | égoïsme | selfishness |
| àim_kuokuo | | |
| Up | sirène (personnage) | mermaid |
| àim_ùòùò | sirène (personnage) | mermaid |
| aìtua | amateur (non professionnel) | amateur (non-professional) |
| aìtua | apprenti | apprentice |
| aka | racine | root |
| aka | radical | radical |
| àka | | |
| Nh, Up | flotter | float |
| àkaàka | | |
| Nh, Up | léger (poids) | light (weight) |
| akahana | sénateur | senator |
| âkakai | histoire (petite-) | story |
| âkakai | allégorie (littéraire) | allegory (literary) |
| ak_poi | arobase | at (-sign) |
| akapona (-pahihana) | infinitif (verbe) | infinitive (verb) |
| akatìà | | |
| (Northen Marquesan) | dirigeant (gouvernant) | leader |
| akat_ | député | deputy |

| | | |
|--------------------------|------------------------|----------------------|
| âkau | bâton | stick |
| âkau | bois | wood |
| akau | récif | reef |
| âkau (-k_vii kai) | spatule | spatula |
| âkau (-kotia kai) | | |
| (Northern Marquesan) | planche (-à découper) | board (cutting-) |
| âkau (-kotikotikai) | | |
| (Southern Marquesan) | planche (-à découper) | board (cutting-) |
| akauà | | |
| Nh | forteresse | fortress |
| akaùà | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | forteresse | fortress |
| akauheipuka | | |
| (Northern Marquesan) | atoll | atoll |
| akauheipuna | | |
| (Southern Marquesan) | atoll | atoll |
| akavai | | |
| Up | rivière (et son lit) | river (and its bed) |
| àke | acteur | actor |
| àki | | |
| Nh, Up | ciel | sky |
| àki (-huihui) | | |
| Nh, Up | temps (-variable) | weather (changing-) |
| àki (-puàha) | | |
| Nh, Up | éclaircie | interval (bright-) |
| àki (-_a) | | |
| Nh, Up | temps (-pluvieux) | weather (rainy-) |
| àkiona | avion | plane |
| àkiviiao | | |
| (Northern Marquesan) | vaisseau (-spatial) | spacecraft |
| ako | défier | challenge |
| ako | essayer | try |
| ako | goûter (essayer) | taste (try) |
| àkoakoa | | |
| Fi | ellipsoïdal | ellipsoidal |
| àkoakoa | | |
| Fi | ovale | oval |
| akomahi | championnat | championship |
| akooà | épreuves (-de la vie) | hardships (-of life) |
| akopatu | brouillon | draft |
| akopeni | rouleau (-de peinture) | roller (paint-) |
| akotoo (kahu/àhu) | essayer (vêtement) | try on (clothing) |

| | | |
|-----------------------------|--------------------------|------------------------|
| ama | balancier | outrigger |
| àma | bancoul (noix de-) | candlenut |
| àma | lampe | lamp |
| àma (-ihepe) | feu (-de navigation) | light (navigation-) |
| àma (-tiàùè) | | |
| Ta, Fi | bougie | candle |
| àma (-tikauè) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | bougie | candle |
| àma (tumu-) | bancoulier | candlenut (-tree) |
| àmaàe | lampe (-frontale) | headlamp |
| àmahue | lampe (-à pétrole) | lamp (kerosene-) |
| àmapahi | feux (-tricolores) | lights (-traffic) |
| àmatautau | lampe (-tempête) | lantern |
| àmatikauè | cierge | candle |
| àmatikauè | bougie (lumière) | candle (light) |
| àmatuàka | projecteur (lumière) | spotlight (light) |
| àmauià | torche (-électrique) | flashlight |
| àmauià | lampe (-torche) | lamp (torch-) |
| amoka | | |
| Nh, Up | charge | charge |
| amoka (-hana) | | |
| (Northen Marquesan) | métier (emploi) | profession |
| amoka (-t_tahi) | | |
| Nh, Up | charge (-de copropriété) | charge (co-ownership-) |
| amoka heihana (tau-) | | |
| Nh, Up | charges (-patronales) | charges (-employer) |
| amona | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | charge | charge |
| amona (-hana) | | |
| (Southern Marquesan) | métier (emploi) | profession |
| amona (-t_tahi) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | charge (-de copropriété) | charge (co-ownership-) |
| amona heihana (tau-) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | charges (-patronales) | charges (-employer) |
| àmuàmu | odeur (de renfermé) | smell (musty) |
| àna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | flotter | float |
| ànaàna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | léger (poids) | light (weight) |
| ànahu | | |
| Uh | charbon | coal |

ànamotua

| | | |
|------------------------------|----------------|----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | adulte | adult |
| ânani | orange (fruit) | orange (fruit) |
| ânani (-h_oè) | mandarine | mandarin |
| ânani (-hue) | pamplemousse | grapefruit |
| ananu | | |

| | | |
|----------------|----------|----------|
| Nh, Up | fréquent | frequent |
| ananu (verbe+) | | |

| | | |
|---------|-----------|----------|
| Nh, Up | continuer | continue |
| anapoko | moulure | molding |
| anatià | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|--------|
| (Southern Marquesan) | dirigeant (gouvernant) | leader |
| anatu | | |

| | | |
|--------------------------|----------|----------|
| Uh, (Southern Marquesan) | fréquent | frequent |
| anatu (verbe+) | | |

| | | |
|--------------------------|-----------|----------|
| Uh, (Southern Marquesan) | continuer | continue |
| anavai | ruisseau | stream |
| àni | | |

| | | |
|--------------------------|------|-----|
| Uh, (Southern Marquesan) | ciel | sky |
| ani (-huihui) | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------|---------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | temps (-variable) | weather (changing-) |
| àni (-puàha) | | |

| | | |
|--------------------------|-----------|--------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | éclaircie | interval (bright-) |
| àni (-_a) | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------|------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | temps (-pluvieux) | weather (rainy-) |
| aniani | oignon | onion |
| aniani (-àu) | oignon (-vert) | onion (green-) |
| anii | comme (-ceci) | as |
| ânimara | animal | animal |
| àniviiiao | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|---------------|
| (Southern Marquesan) | vaisseau (-spatial) | spacecraft |
| anoa | lieu (au lieu de) | instead (-of) |
| anuanu | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|----------------------|
| (Southern Marquesan) | salive | saliva |
| anuanua | arc-en-ciel | rainbow |
| anukena | dégré (température) | degree (temperature) |
| ao | approuver | approve |
| ao | nuage | cloud |
| ao | permettre | allow |
| ao | approuver | approve |
| ao | accepter | accept |
| ao | accord | agree |
| ao | air (respiration) | air (breath) |

| | | |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| aò (-e aò) | face-à-face | face (-to face) |
| _oa (tumu-) | banian | banyan |
| Aoàki | | |
| Nh, Up | Saturne (planète) | Saturn (planet) |
| Aoàni | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | Saturne (planète) | Saturn (planet) |
| aoao_ | | |
| Up | écho | echo |
| aoao_ | | |
| Nh | écho | echo |
| aoao_ | écho | echo |
| aoatakuà | environnement | environment |
| aòhana | projet | project |
| aòhoka | adversaire | opponent |
| aoia | | |
| (Nortnen Marquesan) | approbation | approval |
| aòkoi | axe (-de course) | direction (-of a race) |
| aom_àma | univers | universe |
| aom_àma | Monde (le) | World (the) |
| aomau | reconduction (-tacite) | renewal (tacit-) |
| aomoe | camper | camp |
| aòmoe | axe (direction) | direction |
| aotahi | fidélité | fidelity (-to a rule) |
| aotahi | sage (obéissant) | obedient |
| aotahi | loyal | loyal |
| aotahi | consentement | consent |
| aotahi | consentir | consent |
| aotahi | discipline (obéissance) | discipline (obedience) |
| aotahi | loyauté | loyalty |
| aotahi (-i te ture) | observer (-la loi) | comply (-with the law) |
| aotahi (-koè) | indocile | unruly |
| aotai | maritime | maritime |
| aotai | aquatique (eau salée) | aquatic |
| aotina | | |
| (Southern Marquesan) | approbation | approval |
| aotui | convention | convention |
| aovai | aquatique (eau douce) | aquatic |
| àpa | | |
| (Southern Marquesan) | geste | gesture |
| àpa (-vae) | cou-de-pied | instep |
| àpa (vaevae) | pied (dessus du-) | foot (top of-) |
| àpaima | paume | palm (hand) |
| àpana | raccommoder | mend |

| | | |
|---|---|------------------------------------|
| âpaoia | | |
| (Northern Marquesan) âpaoia (-utu) | échéance (date limite) | deadline |
| (Northern Marquesan) âpaona | échéance (date limite) | deadline |
| Uh, (Southern Marquesan) âpaona (-utu) | échéance (date limite) | deadline |
| (Southern Marquesan) apapa | échéance (date limite) mur | deadline wall |
| âpapa | disposer (installer) | arrange |
| âpapa | ranger | tidy |
| apapa (-karahi) | vitrine (-de magasin) | window (shop-) |
| âpapahana âpapaia | cahier (-de textes) | notebook |
| (Northern Marquesan) âpapatina | inventorier | inventory |
| (Southern Marquesan) âpau (-haatupu) | inventorier | inventory |
| Uh, (Southern Marquesan) âpau (-hihi uià) âpau (-p_fanau) | hormone (-de croissance) radiothérapie | hormone (growth-) radiotherapy |
| (Southern Marquesan) âpau (-t_nai manumanu) | pilule (contraceptive) | pill (contraceptive-) |
| (Southern Marquesan) âpau (-tinai matefee) | pesticide | pesticide |
| (Southern Marquesan) _paùà | chimiothérapie | chemotherapy |
| Up âpaunina | forteresse | fortress |
| (Southern Marquesan) âpaupoà | acupuncture | acupuncture |
| (Southern Marquesan) ape | gélule recourir (-à) (demander) | capsule (medicine) resort (-to) |
| ape ape (ènana-) | demander | ask |
| (Northern Marquesan) ape (ènata-) | demandeur | applicant |
| (Southern Marquesan) apeia (-i mua o te ture) | demandeur | applicant |
| (Northern Marquesan) | recours (-en justice) | recourse (legal-) |

| | | |
|---|---|-------------------------------------|
| apeia (-ma he niutavav_) | | |
| (Northen Marquesan) apetina (- i mua o te ture) | demande (-en ligne) | request (online-) |
| (Southern Marquesan) apetina (-ma he niutavav_) | recours (-en justice) | recourse (legal-) |
| (Southern Marquesan) âpiriko âpo | demande (-en ligne) abricot | request (online-) apricot |
| Fi âpoà (-ma) | attraper | catch |
| Fi âpoipoi | fouloir (-à ma) | crasher (-for m_) |
| Nh, Fi âpu (-putaputa) | rond (arrondi) | round (rounded) |
| Fi âpua | écumoire | skimmer |
| (Southern Marquesan) âpua (-ivi) | plateau (relief) | plateau (geography) |
| (Southern Marquesan) âpuêpo | cime (-des montagnes) | summit (-of mountains) |
| Fi apuu | pelle | shovel |
| apuu | conserver (prendre soin) | keep (take care of) |
| apuu | accueil (Écrire "apuu" sans macron su reception | |
| apuu | recevoir (des gens) | receive (people) |
| apuu | accueillir (Écrire "apuu" sans macron welcome | |
| apuu (-manihii) | hôte (qui donne l'hospitalité) | host (who gives hospitality) |
| apuu (-p_niuniu) apuu (-tihamoni) | standardiste | switchboard (-operator) |
| (Northen Marquesan) apuu (-tihamoni) | caissier (Écrire "apuu" sans macron si cashier | |
| (Northen Marquesan) apuu (-ûmete moni) | caissière (Écrire "apuu" sans macron cashier | |
| (Southern Marquesan) apuu (-ûmete moni) | caissière (Écrire "apuu" sans macron cashier | |
| (Southern Marquesan) apuuh_p_ apuuh_p_ apuuh_p_ (toko-) apuuià (-aò e aò) | caissier (Écrire "apuu" sans macron si cashier Infirmier infirmière aide-soignant(e) | nurse (male-) nurse caregiver |
| (Northen Marquesan) apuuià (-ma he niuniu) | Accueil (-physique) | reception (physical) |
| (Northen Marquesan) | accueil (-téléphonique) | reception (-telephone) |

apuuia (-manihii)

(Northern Marquesan)
no te-)

accueil (-touristique)

reception (tourist-)

(Northern Marquesan)
apuumaupii
hau no te-)

Affaires (direction des * sociales)
éco-responsable

department (social-)
environmentally (-friendly)

(Southern Marquesan)
apuutina (-aò e aò)

Affaires (direction des * sociales)

department (social-)

(Southern Marquesan)
apuutina (-ma he niuniu)

Accueil (-physique)

reception (physical)

(Southern Marquesan)
apuutina (-manihii)

accueil (-téléphonique)

reception (-telephone)

(Southern Marquesan)
ârahu

accueil (-touristique)

reception (tourist-)

(Southern Marquesan)
àrauu

charbon

coal

Fi
arik_
àta

(Southern Marquesan)
haricot (-vert)

south
bean (green)

(Southern Marquesan)
ata (-haap_io fenua)

rire

laugh

(Southern Marquesan)
ata (-haap_io henua)

plan (-général d'aménagement)

plan (general layout-)

Nh, Uh
ata (-haat_faè)

plan (-général d'aménagement)

plan (general layout-)

(Southern Marquesan)
ata (-hakat_io henua)

plan (-d'architecture)

plan (architectural-)

Up
ata (-hakat_haè)

plan (-général d'aménagement)

plan (general layout-)

(Northern Marquesan)
ata (-karahi kii_)
ata (-karahi)
ata (-karahi)
ata (-p_hee fenua)

plan (-d'architecture)
mammographie
radiographie
radiographier

plan (architectural-)
mammography
x-ray
x-ray

Nh, Up, (Southern Marquesan)
ata (-p_hee henua)
ata (-peniia)

extrait (-de plan cadastral)
extrait (-de plan cadastral)

extract (-from cadastral plan)
extract (-from cadastral plan)

(Northern Marquesan)
ata (-penitia)

allégorie (peinture)

allegory (painting)

(Southern Marquesan)

allégorie (peinture)

allegory (painting)

| | | |
|---|--|--|
| ata (-t_àkafaè) | | |
| (Southern Marquesan) ata (-t_àkahaè) | plan (-d'implantation) | plan (site-) |
| (Northern Marquesan) ataàki | plan (-d'implantation) | plan (site-) |
| Nh, Up ataàma (-t_kook_) ataàni | espace (céleste) halo (-lumineux) | space (skies) halo |
| Uh, (Southern Marquesan) atafenua | espace (céleste) | space (skies) |
| (Southern Marquesan) atahee atahenua | carte (géographie) diaporama | map slideshow |
| (Northern Marquesan) ataitea | carte (géographie) | map |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) atakaò | profil (-social) | profile (social-) |
| (Northern Marquesan) atakeu atakitea | rébus dessin (-animé) | rebus cartoon |
| Up atakuà (te-) atamai atamai atamoe atanaò | profil (-social) nature (la-) artiste artistique mode (-paysage) | profile (social-) Nature artist artistic mode (-landscape) |
| (Southern Marquesan) ataneo (-uià) ataòmiaihò àtapaa | rébus échographie selfie | rebus ultrasound selfie |
| (Southern Marquesan) àtapaa | éclater (-de rire) | burst (-out laughing) |
| (Southern Marquesan) atapu âtapu atatipai | rire (fou-) croquis semaine | giggles sketch week |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) atatipak_ | illusion | illusion |
| Up atat_ âtau | illusion mode (-portrait) | illusion mode (-portrait) |
| Fi | ancre | anchor |

| | | |
|----------------------|------------------------------------|--------------------------------------|
| atavii | clip (vidéo) | clip (video) |
| atavii | film (cinéma) | film |
| ate | ressort | spring |
| ate | foie | liver |
| ateao | tolérant | tolerant |
| ateaokoè | intolérant | intolerant |
| ateavaipu | laxiste | lax |
| atee | passager | passenger |
| ati | tribu | tribe |
| atihou | génération (jeune-) | generation (young-) |
| atii | comme (-ceci) | as |
| atii (-à !) | accord (d'- !) | all (-right !) |
| atiiana (-à !) | accord (d'- !) | all (-right !) |
| àto | | |
| Fi | cueillir (fleurs) | pick (flowers) |
| ato | construire (traditionnellement) | build (traditionally) |
| âtou | elles (3 personnes et +) | they/them (3 people and more-female) |
| âtou | eux (3 personnes et plus-masculin) | them (3 people and more-male) |
| àù | quatre (-cents) | four (-hundred) |
| àù | | |
| Fi | nager | swim |
| au | bile | bile |
| àù | feuille (flore) | leaf |
| àùâ | | |
| (Northern Marquesan) | élaguer | prune |
| àùâ | tailler (-arbres) | trim (-trees) |
| àùâ | élaguer | prune |
| âua | elles (2 personnes) | they/them (2 people-female) |
| âua | eux (2 personnes-masculin) | them (2 people-male) |
| aua | néigation (interdiction) | negation (interdiction) |
| auahi | fumée | smoke |
| àùâmake | sécateur | shears (pruning-) |
| àùàù | proue | prow |
| àùàù | avant (proue) | prow |
| àùàù (-i te vai) | | |
| Fi | douche (prendre une-) | shower (have a-) |
| auaukioè | Tapis (-de souris) | Mouse (-pad) |
| àufaa | | |
| (Southern Marquesan) | feuille (-de pandanus) | leaf (pandanus-) |
| àuhaa | | |
| (Northern Marquesan) | feuille (-de pandanus) | leaf (pandanus-) |
| auii | énergie | energy |
| auii (-àtom_) | énergie (-nucléaire) | power (nuclear-) |
| auii (-houna) | énergie (-renouvelable) | energy (sustainable-) |

auii (-metaki)

| | | |
|------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Nh, Up auii (-metani) | énergie (-éolienne) | power (wind-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | énergie (-éolienne) | power (wind-) |
| auii (-òumati) | énergie (-solaire) | power (solar-) |
| auii (-paokoè) | énergie (-durable) | energy (sustainable-) |
| auii (-tai) | énergie (-marémotrice) | power (tidal-) |
| auii (-vai) | énergie (-hydraulique) | power (hydro-electric-) |
| auiimau | énergie (-durable) | energy (sustainable-) |
| aukuha aùma | regretter | regret |

| | | |
|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| (Southern Marquesan) | négation (interdiction) | negation (interdiction) |
| aumiti àupepe | nostalgie | nostalgia |

| | | |
|---------------|------------------------|----------------------|
| Fi | papillon (-nage) | butterfly (-stroke) |
| àupoà | feuille (-de cocotier) | leaf (coconut palm-) |
| aut_ | vapeur | steam |
| aut_ | air | air |
| aut_ | gaz | gas |
| aut_ (-ânahu) | | |

| | | |
|---------------------|-------------------|-------------------|
| Uh aut_ (-âr_hu) | gaz (-carbonique) | carbon (-dioxide) |
|---------------------|-------------------|-------------------|

| | | |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) aut_ (-k_àhu) | gaz (-carbonique) | carbon (-dioxide) |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|

| | | |
|--------------------------|-------------------|-------------------|
| Nh, Up aut_ (-kekehu) | gaz (-carbonique) | carbon (-dioxide) |
| aut_ (-k_keo anu) | buée | steam |
| aut_ (-k_keo ùka) | air (-polaire) | air (polar-) |

| | | |
|--|-----------------|---------------|
| (Northen Marquesan) aut_ (-k_keo ùna) | air (-arctique) | air (arctic-) |
|--|-----------------|---------------|

| | | |
|---|-----------------|---------------|
| (Southern Marquesan) aut_ (-metaki tiketike) | air (-arctique) | air (arctic-) |
|---|-----------------|---------------|

| | | |
|---------------------------------------|-------------|-------------|
| (Northen Marquesan) aut_ (-metaki) | statosphère | statosphere |
|---------------------------------------|-------------|-------------|

| | | |
|---------------------------------------|----------------|----------------|
| (Northen Marquesan) aut_ (-metaki) | masse (-d'air) | mass (-of air) |
|---------------------------------------|----------------|----------------|

| | | |
|-----------------------------------|------------|------------|
| Nh, Up aut_ (-metani tiketike) | atmosphère | atmosphere |
|-----------------------------------|------------|------------|

| | | |
|--|-------------|-------------|
| (Southern Marquesan) aut_ (-metani) | statosphère | statosphere |
|--|-------------|-------------|

| | | |
|----------------------|----------------|----------------|
| (Southern Marquesan) | masse (-d'air) | mass (-of air) |
|----------------------|----------------|----------------|

| | | |
|---|--|---|
| aut_ (-metani) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) aut_ (-pohoè) | atmosphère | atmosphere |
| (Southern Marquesan) aut_ (-pohuè) | oxygène | oxygen |
| (Northen Marquesan) aut_ (-tai) | oxygène | oxygen |
| aut_ (-takavii) | air (-maritime) | air (maritime-) |
| aut_ahi | air (-équatorial) | air (equatorial-) |
| autaàma aut_fenua | gaz (butane/propane) | gas (butane/propane) |
| | néon | neon |
| (Southern Marquesan) aut_fiti | air (-continental) | air (continental-) |
| (Southern Marquesan) aut_heke aut_henua | cyclonique (air-) anticyclonique (air-) | cyclonic (-air) anticyclonic (-air) |
| (Northen Marquesan) aut_hiti | air (-continental) | air (continental-) |
| (Northen Marquesan) autai aut_kena aut_otaota aut_vai àutea | cyclonique (air-) courant (-marin) réchauffement (-climatique) azote hydrogène | cyclonic (-air) current (sea-) warming (global-) nitrogen hydrogen |
| Up autoi autoi ava ava ava ava àva ava (-a tihe mai) ava (-a tihe) ava (-f_tina metani) | pâlir attirer attraction (-magnétique) espace (temps) Délai passe (col) espace (lieu) talent (don) avenir futur | pale (turn-) attract attraction (magnetic-) space (time) waiting (-period) pass (mountain) space (place) talent (gift) future future |
| (Southern Marquesan) ava (-haaheia) | col (-barométrique) | flat (-low) |
| (Southern Marquesan) ava (-haaheia) | temporaire | temporary |
| Nh, Uh ava (-haaheina) | temporaire | temporary |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | temps (-imparti) | time (-allowed) |

| | | |
|------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| ava (-haamoû) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | repos | rest |
| ava (-haka_a) | congé(s) | leave (vacation) |
| ava (-haka_a) | mi-temps | half-time |
| ava (-hakaheia) | | |
| Up | temporaire | temporary |
| ava (-hakaheina) | | |
| Up | temps (-imparti) | time (-allowed) |
| ava (-hakamoû) | | |
| Up | repos | rest |
| ava (-h_tia metaki) | | |
| Nh, Up | col (-barométrique) | flat (-low) |
| ava (-h_tia metani) | | |
| Uh | col (-barométrique) | flat (-low) |
| ava (-kere) | round (un) | round (a) |
| àva (-koè i te hana) | non-qualifié | qualified (non-) |
| àva (-koè) | inapte | incapacitated |
| àva (-koè) | inaptitude | incapacitated |
| àva (-no te hana) | qualifié | qualified |
| ava (-p_p_uì) | matinée | morning |
| ava (-poritita) | campagne (-électorale) | campaign (election-) |
| ava (-tatai) | | |
| (Northen Marquesan) | Délai (-d'attente) | waiting (-period) |
| ava (-tetai) | | |
| (Southern Marquesan) | Délai (-d'attente) | waiting (-period) |
| ava (-tukuia) | | |
| (Northen Marquesan) | échéance | due (-date) |
| ava (-tukutina) | | |
| (Southern Marquesan) | échéance | due (-date) |
| ava (-utuia) | | |
| (Northen Marquesan) | échéance (-financière) | deadline |
| ava (-ututina) | | |
| (Southern Marquesan) | échéance (-financière) | deadline |
| ava (fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | col (relief) | pass (relief) |
| ava (henua) | | |
| (Northen Marquesan) | col (relief) | pass (relief) |
| avahana | temps (-de travail) | time (working-) |
| avahana | carrière (professionnelle) | career (professional-) |
| àvah_a (-i te mea) | profiter (-d'une occasion) | take (-advantage of an opportunity) |
| àvahua | rentabilité | profitability |
| àvahua | rentable | profitable |

| | | |
|------------------------|--------------------------|-----------------------|
| avai | garder (maintenir) | keep (maintain) |
| avai | garer (se-) | park |
| âvai | | |
| Fi | mélanger (liquides) | mix (liquids) |
| avai | déposer | lay (-down) |
| âvai | | |
| Fi | mixer (verbe) | mix |
| avai | abandonner (laisser) | abandon (leave) |
| avai (-k_) | laisser (-de côté) | leave (-aside) |
| avai (-noa) | inutile | useless |
| avaiatekao | | |
| (Northen Marquesan) | entretien (un) | interview |
| avaïia | | |
| (Northen Marquesan) | situation (état) | situation (state) |
| avaïia (-haina) | | |
| (Northen Marquesan) | magasin (-réserve) | store (-reserve) |
| avaïia (-p_riri) | | |
| (Northen Marquesan) | garage (personnel) | garage (personal) |
| avaina | | |
| (Southern Marquesan) | situation (état) | situation (state) |
| avaina (-haina) | | |
| (Southern Marquesan) | magasin (-réserve) | store (-reserve) |
| avaina (-p_riri) | | |
| (Southern Marquesan) | garage (personnel) | garage (personal) |
| avainahaina | réserve (de matériel) | reserve (of material) |
| avakai | pause (-déjeuner) | break (lunch-) |
| àvaki (-ututahi) | package | package |
| avaputa | porte | door |
| avaputa (-pahu) | porte (-coulissante) | door (sliding-) |
| àvatahi | égalité | equality |
| avatai | chenal | channel |
| avatai | détroit | strait |
| avatinatèao | | |
| (Southern Marquesan) | intretien (un) | interview (an) |
| avavai | embouchure (cours d'eau) | mouth (river-) |
| àve | | |
| (Southern Marquesan) | transporter | carry |
| ave | filament (végétal) | thread |
| àve | | |
| (Southern Marquesan) | amener | bring |
| àve (-i te k_t_h_mani) | | |
| (Southern Marquesan) | déposer (-un dossier) | file (-a file) |

| | | |
|--|--|---|
| àve (-koina) | | |
| (Southern Marquesan) àve (-mai) | mener (-la fête) | lead (-the party) |
| (Southern Marquesan) ave (-taki tahi) | ramener | bring (-back) |
| Nh, Up ave (-tani tahi) | vers (poème) | verse/line (poem) |
| Uh, (Southern Marquesan) ave (-tokotahi pu) | vers (poème) | verse/line (poem) |
| Up ave (-tootahi pu) | proposition (-indépendante) | clause (independent-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) àve (-uià) | proposition (-indépendante) | clause (independent-) |
| (Southern Marquesan) àve (-uià) | conducteur (-électrique) | conductor (electric-) |
| (Southern Marquesan) Âvea âvea aveave âveïia | résistance (-électrique) novembre abondance filandreux | resistance (electric-) November abundance stringy |
| (Northen Marquesan) âveïia (-haapakaihi) | rendez-vous | appointment |
| (Northen Marquesan) âveïia (-hakapakaihi) | visite (-de courtoisie) | visit (courtesy-) |
| Up âveitina | visite (-de courtoisie) | visit (courtesy-) |
| (Southern Marquesan) âveitina (-haapakaihi) | rendez-vous | appointment |
| (Southern Marquesan) avekiekie àvena (-h_p_) | visite (-de courtoisie) raphia | visit (courtesy-) raffia |
| (Southern Marquesan) avepii avepipii aveteàò | évacuation (-sanitaire) proposition (-subordonnée) proposition (-juxtaposée) | evacuation (sanitary-) clause (subordinate-) clause (juxtaposed-) |
| (Southern Marquesan) avetekao | phrase | sentence |
| (Northen Marquesan) avetui avetumu | phrase proposition (-relative) proposition (-principale) | sentence clause (relative-) clause (main-) |

| | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| aviav_ | | |
| Up aviav_ | douleur (vive et inflammatoire) | pain (sharp and inflammatory) |
| Nh, Up avoka | fourmillement (-des membres) | tingling (-of the limbs) |
| culture (-bearer) | avocat (fruit) | avocado |
| e | aahihaatumu | aahihaatumu |
| e ono ònohuu (e-) | accord | agreement |
| e tahi tini (e-) | soixante (60) | sixty (60) |
| e toù ònohuu (e-) | quarante (-mille) (40 000) | forty (-thousand) (40,000) |
| _a | trente (30) | thirty (30) |
| eaea | sortir (apparaître) | appear |
| eaea (-p_reni) | plastique | plastic |
| eaea (-pukupuku) | vinyle | vinyl |
| (Northen Marquesan) eaea (-puupuu) | | |
| (Southern Marquesan) èe | papier (-à bulles) | wrap (bubble-) |
| èe (-k_ te p_p_) | papier (-à bulles) | wrap (bubble-) |
| (Southern Marquesan) eèhi | échapper (s'-) | escape |
| (Southern Marquesan) eèhitupu | effet (balle) | effect (ball-) |
| Ta eèhiuto | noix (-de coco) | coconut |
| Fi eeva (-ka) èhi | coco (-germé) | coco (sprouted-) |
| (Northen Marquesan) èhit_tupu | coco (-germé) | coco (sprouted-) |
| Uh èhiuto | affaibli | weak |
| Up ehu | noix (-de coco) | coconut |
| ehu | coco (-germé) | coco (sprouted-) |
| èhua | poussière | dust |
| Èhua | poudre | powder |
| Èhua | an/année | year |
| èhuahi | janvier | January |
| (Northen Marquesan) èhuèhu | Canopus (étoile) | Canopus (star) |
| Uh | cencre | ash |
| | poussière | dust |

ehuehu

| | | |
|------------------------------|---------------|-------------|
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | poussière | dust |
| ehuehu | poudre | powder |
| èhuèhu | gris (cendré) | gray (ash-) |
| ehuehu (-faraao) | | |

| | | |
|----------------------|-----------|-------------|
| (Southern Marquesan) | chapelure | breadcrumbs |
| ehuehu (-haraao) | | |

| | | |
|---------------------|-----------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) | chapelure | breadcrumbs |
| ehuehu (-keet_) | poussière (-de roche) | dust (-of rock) |
| ehuèpo | poussière | dust |
| Èhu_ | août | August |
| ei | | |

| | | |
|----------------------|-------|--------|
| (Southern Marquesan) | rance | rancid |
| ei | | |

| | | |
|--------------------------|---------------------|-------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | tourné (mets) | sour |
| ei | amuse-bouche | amuse-bouche |
| èi (-paaoa) | dent (-de cachalot) | tooth (-of sperm whale) |
| eia | | |

| | | |
|---------------------|-----------------|---------------|
| (Northen Marquesan) | accord (-passé) | agreement |
| e_a (t_tahi maakau) | propos (à-) | way (by the-) |
| èièi | | |

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| Fi | fesses | buttocks |
| eiei | amuse-bouche | amuse-bouche |
| èit_ (-tupu) | | |

| | | |
|---------------------|--------|-------|
| (Northen Marquesan) | plante | plant |
| èitani | | |

| | | |
|--------|------------------|-----------------|
| Fi | jalousie (envie) | jealousy (envy) |
| èitano | | |

| | | |
|----------------------|------------------|---------|
| (Southern Marquesan) | fruits (-de mer) | seafood |
| èka (-kira) | | |

| | | |
|--------------|-----------|--------|
| Nh, Up | gingembre | ginger |
| èka (-m_mai) | | |

| | | |
|------------|----------------|-------------|
| Nh, Up | jaune (-d'œuf) | yolk (egg-) |
| èka (m_oi) | | |

| | | |
|---------------------|---------|-----------|
| (Northen Marquesan) | curcuma | turmeric |
| èkaèka | bonheur | happiness |
| eke | | |

| | | |
|---------------------|----------------------|--------------|
| (Northen Marquesan) | lever (se- / astres) | rise (stars) |
| ekeia (-òumati) | | |

| | | |
|---------------------|--------------------|------------|
| (Northen Marquesan) | lever (-de soleil) | sunrise |
| èketokaramu | hectogramme | hectogram |
| èketometa | hectomètre | hectometer |

| | | |
|-----------------------------|----------------------------|-------------------|
| emi | contracter (se-) | contract |
| emièe | étonné (être-) | amazed (be-) |
| emièe | surpris (être-) | startle |
| emiia | | |
| (Northern Marquesan) | | |
| emina | contraction | contraction |
| (Southern Marquesan) | | |
| èna (-i te kii) | contraction | contraction |
| (Northern Marquesan) | | |
| èna (-kina) | étirer (-le cuir) | stretch (leather) |
| Uh, (Southern Marquesan) | | |
| èna (-m_mai) | gingembre | ginger |
| Uh, (Southern Marquesan) | | |
| èna (m_oi) | jaune (-d'œuf) | yolk (egg-) |
| (Southern Marquesan) | | |
| ènaèna | curcuma | turmeric |
| Uh | | |
| ènana (-àîê) | jaune | yellow |
| (Northern Marquesan) | | |
| ènana (-e mana mai) | débiteur | debtor |
| (Northern Marquesan) | | |
| ènana (-e vaeia) | ayant (-droit) | eligible (-party) |
| (Northern Marquesan) | | |
| ènana (-haakevai) | candidat (-à une élection) | candidate |
| Nh | | |
| ènana (-haanevai) | gymnaste | gymnast |
| Uh | | |
| ènana (-haapae i te vaeia) | gymnaste | gymnast |
| Nh, Uh | | |
| ènana (-haapiòia) | abstentionniste | abstainer |
| Nh, Uh | | |
| ènana (-haatioia) | défendeur (accusé) | defendant |
| Uh | | |
| ènana (-haatuhia) | défendeur (accusé) | defendant |
| Uh | | |
| ènana (-hakanevai) | défendeur (accusé) | defendant |
| Up | | |
| ènana (-hakapae i te vaeia) | gymnaste | gymnast |
| Up | | |
| ènana (-hakapiòia) | abstentionniste | abstainer |
| Up | | |
| | défendeur (accusé) | defendant |

| | | |
|---|---------------------------|---------------------------------|
| ènana (-hakatioiia) | | |
| Nh, Up ènana (-hakatuiia) | défendeur (accusé) | defendant |
| Nh, Up ènana (-hana) | défendeur (accusé) | defendant |
| (Northen Marquesan) ènana (-hana) | ouvrier | worker |
| (Northen Marquesan) ènana (-hana) | employé | employee |
| (Northen Marquesan) ènana (-h_) | salarié (un) | employee (an) |
| (Northen Marquesan) ènana (-hoko) | masseur (tradithérapeute) | masseur (traditional therapist) |
| (Northen Marquesan) ènana (-hokoika) | négociant | trader |
| (Northen Marquesan) ènana (-hokoînaikiko) | poissonnier | fishmonger |
| (Northen Marquesan) ènana (-hokop_p_) | boucher (boucherie) | butcher |
| (Northen Marquesan) ènana (-humu) | grossiste | wholesaler |
| (Northen Marquesan) ènana (-kere tumu) | prisonnier (détenu) | prisoner (inmate) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta ènana (-motua) | boxeur (professionnel) | boxer (professional-) |
| Nh, Up ènana (-patana) | adulte | adult |
| (Northen Marquesan) ènana (-p_tokoia) | patenté | patented |
| (Northen Marquesan) ènana (-t_ upoko) | ressortissant (CPS) | patient (socially insured-) |
| (Northen Marquesan) ènana (-vae) | gagnant | winner |
| (Northen Marquesan) ènanat_ | électeur | voter |
| (Northen Marquesan) ènata (-âiê) | personne (-physique) | person (natural-) |
| (Southern Marquesan) ènata (-e mana mai) | débiteur | debtor |
| (Southern Marquesan) | ayant (-droit) | eligible (-party) |

| | | |
|---|---|--|
| ènata (-e vaetia) | | |
| (Southern Marquesan) ènata (-haanevai) | candidat (-à une élection) | candidate |
| (Southern Marquesan) ènata (-haapae i te vaetina) | gymnaste | gymnast |
| (Southern Marquesan) ènata (-haapiòtia) | abstentionniste | abstainer |
| (Southern Marquesan) ènata (-haatiotia) | défendeur (accusé) | defendant |
| Ho, Ta ènata (-haatuhitia) | défendeur (accusé) | defendant |
| (Southern Marquesan) ènata (-hakatiotia) | défendeur (accusé) | defendant |
| Fi ènata (-hana) | défendeur (accusé) | defendant |
| (Southern Marquesan) ènata (-hana) | salarié (un) | employee (an) |
| (Southern Marquesan) ènata (-hana) | ouvrier | worker |
| (Southern Marquesan) ènata (-hoko) | employé | employee |
| (Southern Marquesan) ènata (-hokoià) | négociant | trader |
| (Southern Marquesan) ènata (-hokoînaikiko) | poissonnier | fishmonger |
| Ho, Ta ènata (-hokop_p_) | boucher (boucherie) | butcher |
| (Southern Marquesan) ènata (-hooînaikiko) | grossiste | wholesaler |
| Fi ènata (-humu) | boucher (boucherie) | butcher |
| (Southern Marquesan) ènata (-moto tumu) ènata (-patana) | prisonnier (détenu) boxeur (professionnel) | prisoner (inmate) boxer (professional-) |
| (Southern Marquesan) ènata (-p_tokotia) | patenté | patented |
| (Southern Marquesan) ènata (-t_) | ressortissant (CPS) | patient (socially insured-) |
| (Southern Marquesan) ènata (-t_upoo) | masseur (tradithérapeute) | masseur (traditional therapist) |
| (Southern Marquesan) | gagnant | winner |

ènata (-vae)

(Southern Marquesan)
ènatat_

électeur

voter

(Southern Marquesan)

personne (-physique)

person (natural-)

ènu

palmier (latanier, pelagodoxa henryæ palm (-tree, pelagodoxa henryana)

èò

langue (muscle)

tongue (muscle)

èo

langue (langage)

tongue (language)

eo

rance

rancid

èo (-farani)

langue (-nationale)

language (national-)

èo (-haafiti)

(Southern Marquesan)
èò (-haahiti)

langue (-orale)

language (spoken-)

Nh, Uh

langue (-orale)

language (spoken-)

èò (-haatahi)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
èò (-hakahiti)

langue (-véhiculaire)

language (vehicular-)

Up

langue (-orale)

language (spoken-)

èò (-hakatahi)

Up

langue (-véhiculaire)

language (vehicular-)

èò (-haunui)

langue (-officielle)

language (official-)

èò (-manihii)

langue (-étrangère)

language (foreign-)

èò (-mataëinaa)

langue (-populaire)

language (popular-)

èò (-patu)

langue (-écrite)

language (written-)

èò (-taihou)

langue (-moderne)

language (modern-)

èò (-taki k_)

Nh, Up

parler (un)

language

èò (-takik_)

(Northern Marquesan)
èò (-tani k_)

variante (-dialectale)

variant (dialectal-)

Uh, (Southern Marquesan)
èò (-tanik_)

parler (un)

language

(Southern Marquesan)
èò (-tuhuka)

variante (-dialectale)

variant (dialectal-)

(Northern Marquesan)
èò (-tuhuna)

langue (-littéraire)

language (literary-)

(Southern Marquesan)

langue (-littéraire)

language (literary-)

èò (-tumu)

langue (-maternelle)

language (native-)

èò (-tupuna)

langue (-vernaculaire)

language (vernacular-)

èò (-viifenua)

(Southern Marquesan)
èò (-viihenua)

langue (- internationale)

language (international-)

(Northern Marquesan)

langue (- internationale)

language (international-)

èohaaite

| | | |
|---|---------|--------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) èohakaite | annonce | announcement |
|---|---------|--------------|

| | | |
|--|---------|--------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) èohakakite | annonce | announcement |
|--|---------|--------------|

| | | |
|---------------------|------------------|---------------------|
| Up | annonce | announcement |
| èom_hoà | discours | speech |
| èopatu èotakièka | langue (-écrite) | language (written-) |

| | | |
|---------------------|-------|------|
| Nh, Up èotakièka | chant | song |
|---------------------|-------|------|

| | | |
|---------------------|---------|------|
| Nh, Up èotanièka | chanson | song |
|---------------------|---------|------|

| | | |
|---------------------------------------|-------|------|
| Uh, (Southern Marquesan) èotanièka | chant | song |
|---------------------------------------|-------|------|

| | | |
|---------------------------------|---------|------|
| Uh, (Southern Marquesan) èpa | chanson | song |
|---------------------------------|---------|------|

| | | |
|-----------|--------|----------------|
| Up èpa | aphtes | ulcer (mouth-) |
|-----------|--------|----------------|

| | | |
|----------------------|----------------------------|----------------|
| Uh, Ta | allergie (à la pluie fine) | allergy |
| èpau | résine | resin |
| èpau | colle | glue |
| èpau (-t_pii) | cire (-à cacheter) | wax (sealing-) |
| èpau (-tiàuè m_nini) | | |

| | | |
|---|-------------------|---------|
| (Southern Marquesan) èpau (-tikauè m_nini) | cire (-d'abeille) | beeswax |
|---|-------------------|---------|

| | | |
|--|-------------------------------------|--------------------------|
| (Northen Marquesan) èpeèpe èpeèpe (-moa) | cire (-d'abeille) lèvres (vagin) | beeswax lips (vagina) |
|--|-------------------------------------|--------------------------|

| | | |
|----------------------------|------------------|---------------------|
| Nh, Up èpeèpeèva (-moa) | crêtes (-de coq) | combs (-of rooster) |
|----------------------------|------------------|---------------------|

| | | |
|--------------|----------------------|-------------------------|
| Nh, Up | barbillons (-du coq) | barbels (-of a rooster) |
| èpo | terre (matière) | earth |
| ep_ (-iho) | tard (plus-) | later |
| èpo (-kaaea) | argile (-rouge) | clay (red-) |
| èpo (-tuhia) | soufre | sulfur |
| èpohaap_ | | |

| | | |
|---|---------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) èpohakap_ | remblai | backfill |
|---|---------|----------|

| | | |
|---------|---------|------------|
| Up | remblai | backfill |
| èpotaki | déblai | excavation |
| èpotupe | déblai | excavation |

| | | |
|--------------------------|------------------------------------|-------------------------|
| èpovohi | terreau | loam |
| èreère | bleu | blue |
| ètaha (tai, kaavai) | | |
| (Southern Marquesan) | berge (mer, rivière) | bank (sea, river) |
| ète | | |
| Fi | sac | bag |
| ète | | |
| Fi | sacoché | purse |
| ète (-vako) | | |
| Fi | sac (-en toile de jute) | bag (-burlap) |
| èteuhi | | |
| Fi | housse | cover |
| etina | | |
| (Southern Marquesan) | accord (passé) | agreement |
| èvaiaâ | | |
| (Northern Marquesan) | après-midi | afternoon |
| èvatinaâ | | |
| (Southern Marquesan) | après-midi | afternoon |
| f_ (e-) | | |
| (Southern Marquesan) | quatre (04) | four (04) |
| f_ ònohuu (e-) | | |
| (Southern Marquesan) | quarante (40) | forty (40) |
| faa (-taakoè) | | |
| (Southern Marquesan) | feuille (-de pandanus sans épines) | leaf (pandanus-) |
| faa (tumu-) | | |
| (Southern Marquesan) | pandanus | pandanus |
| faahoka | | |
| (Southern Marquesan) | ananas | pineapple |
| faè | | |
| (Southern Marquesan) | maison | house |
| faè (-apuu manihii) | | |
| (Southern Marquesan) | pension (-de famille) | house (boarding-) |
| faè (-apuu manihii) | | |
| (Southern Marquesan) | hôte (maison d'-) | guesthouse |
| faè (-apuu tino memae) | | |
| (Southern Marquesan) | hôpital | hospital |
| faè (-haapuketina haina) | | |
| (Southern Marquesan) | entrepôt | warehouse |
| faè (-haav_ a te Hau) | | |
| (Southern Marquesan) | tribunal (-administratif) | court (administrative-) |

| | | |
|--|----------------------------------|-----------------------|
| faè (-haav_ k_tara) | | |
| (Southern Marquesan) faè (-haav_ mataëinaa) | tribunal (-de police) | court (police-) |
| (Southern Marquesan) faè (-haav_ no te ava kake_) | tribunal (-civil) | court (civil-) |
| (Southern Marquesan) faè (-haav_ no te hana hoko) | tribunal (-des pensions) | court (pensions-) |
| (Southern Marquesan) faè (-haav_ no te hana hoko) | tribunal (-de commerce) | court (commercial-) |
| (Southern Marquesan) faè (-haav_ piò) | tribunal (-du travail) | court (labour-) |
| (Southern Marquesan) faè (-haav_) | tribunal (-correctionnel) | court (criminal-) |
| (Southern Marquesan) faè (-hokotinaia) | tribunal | court |
| (Southern Marquesan) faè (-ìmitina) | poissonnerie | shop (fish-) |
| (Southern Marquesan) faè (-k_nea haina) | laboratoire | laboratory |
| (Southern Marquesan) faè (-k_nea p_riri) | usine | factory |
| (Southern Marquesan) faè (-ohoàù) | garage (mécanique) | garage (mechanics) |
| (Southern Marquesan) faè (-p_kao) | entrepôt | warehouse |
| (Southern Marquesan) faè (-tahunatino) | bungalow | bungalow |
| (Southern Marquesan) faèâpauna | crématorium | crematorium |
| (Southern Marquesan) faèâpauna | dispensaire | dispensary |
| (Southern Marquesan) faèhaaf_nau | infirmérie | infirmary |
| (Southern Marquesan) faèh_mani | maternité | maternity (-hospital) |
| (Southern Marquesan) faèh_mani (-tuatoù) | école | school |
| (Southern Marquesan) tahi) | université | university |
| (Southern Marquesan) | Collège (établissement scolaire) | secondary (-school) |

faèh_mani (-tuaùà piina e ùa
hakako hana taùtanu)

(Southern Marquesan)
hakako hana)

lycée (-agricole)

high school (agricultural-)

(Southern Marquesan)
faèh_mani (-tuaùà piina e ùa)

lycée (-professionnel)

high school (professional-)

(Southern Marquesan)
faèhoko

lycée

high school

(Southern Marquesan)
faèhoko

Commerce (magasin)

store

(Southern Marquesan)
faèhoko (-h_mani)

magasin (-commerce)

store (-commerce)

(Southern Marquesan)
faèhokoàhu

papeterie (magasin)

stationery (store)

Fi
faèhokoâpau

prêt-à-porter (magasin de-)

ready-to-wear (-store)

(Southern Marquesan)
faèhokokahu

pharmacie

pharmacy

Ho, Ta
faèhokok_t_òmia

prêt-à-porter (magasin de-)

ready-to-wear (-store)

(Southern Marquesan)
faèhumu

librairie

bookshop

(Southern Marquesan)
faèinuei

prison

prison

(Southern Marquesan)
faèinuei

cafétéria

cafeteria

(Southern Marquesan)
faèmataèinaa

snack

snackbar

(Southern Marquesan)
faèmate

mairie

hall (town-)

(Southern Marquesan)
faèmate (-aòè na te Hau)

hôpital

hospital

(Southern Marquesan)
faèôp_nahunahu

clinique

clinic

(Southern Marquesan)
faètoa

toilettes (WC)

toilets (WC)

(Southern Marquesan)
faètoa

foule

crowd

(Southern Marquesan)
faètohua

foule

crowd

(Southern Marquesan)

immeuble

building

faètutae

| | | |
|------------------------------------|----------------|--------------|
| (Southern Marquesan) faèvaetuha | toilettes (WC) | toilets (WC) |
|------------------------------------|----------------|--------------|

| | | |
|--------------------------------|--------------------|----------------|
| (Southern Marquesan) faèvai | poste (bureau de-) | office (post-) |
|--------------------------------|--------------------|----------------|

| | | |
|--------------------------------|------------------|----------|
| (Southern Marquesan) faèvai | salle (-de bain) | bathroom |
|--------------------------------|------------------|----------|

| | | |
|------------------------------|--------------------|----------------|
| (Southern Marquesan) fafa | douche (salle de-) | shower (-room) |
|------------------------------|--------------------|----------------|

| | | |
|--|--------|-------|
| (Southern Marquesan) f_f_ (-i te t_kina uaua) | bouche | mouth |
|--|--------|-------|

| | | |
|---|---------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) f_f_ (-t_kina uaua) | pouls (prendre le-) | pulse (take the-) |
|---|---------------------|-------------------|

| | | |
|-------------------------------|---------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) fafao | pouls (prendre le-) | pulse (take the-) |
|-------------------------------|---------------------|-------------------|

| | | |
|---|---------|-------|
| (Southern Marquesan) fafao (-kii_eaea) | fourrer | stuff |
|---|---------|-------|

| | | |
|--------------------|--|--|
| Ta, Fi fafateào | implanter (-des prothèses mammaire implant (breast implants) | |
|--------------------|--|--|

| | | |
|--------------------------------|----------------------|-------|
| (Southern Marquesan) fafati | rapporteur (cafteur) | sneak |
|--------------------------------|----------------------|-------|

| | | |
|--------------------------------|-----------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) fafati | casser (-par flexion) | break (-by bending) |
|--------------------------------|-----------------------|---------------------|

| | | |
|------------------------------------|-------------------|---------------|
| (Southern Marquesan) fafatutina | cueillir (fruits) | pick (fruits) |
|------------------------------------|-------------------|---------------|

| | | |
|------------------------------|--------|-----|
| (Southern Marquesan) f_f_ | ourlet | hem |
|------------------------------|--------|-----|

| | | |
|------------------------------|---------|-----------|
| (Southern Marquesan) f_f_ | résumer | summarize |
|------------------------------|---------|-----------|

| | | |
|--------------------------------------|------------|------------|
| (Southern Marquesan) f_f_ (-_a_a) | envelopper | wrap (-up) |
|--------------------------------------|------------|------------|

| | | |
|---|--------------------|---------------|
| (Southern Marquesan) f_f_ (-t_papa h_mani) | film (alimentaire) | film (cling-) |
|---|--------------------|---------------|

| | | |
|----------------------------------|----------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) f_f_hana | protège-cahier | cover (notebook-) |
|----------------------------------|----------------|-------------------|

| | | |
|-----------------------------------|------------------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) f_f_huira | procès-verbal (compte-rendu) | minutes (report) |
|-----------------------------------|------------------------------|------------------|

| | | |
|----------------------------------|------|-------|
| (Southern Marquesan) f_f_tina | pneu | shoot |
|----------------------------------|------|-------|

| | | |
|----------------------|--------|---------|
| (Southern Marquesan) | résumé | summary |
|----------------------|--------|---------|

| | | |
|---|--------------------------------------|--------------------------------------|
| f_f_tina (-hana) | | |
| (Southern Marquesan) f_f_tina (-hanavae) | bilan (synthèse) | assessment (synthesis) |
| (Southern Marquesan) f_f_tina (-maakau) | procès-verbal (-d'élection) | minutes (-election) |
| (Southern Marquesan) haaheitia) | compte-rendu | report |
| (Southern Marquesan) f_f_tina (-taetae moni) | compte (-de résultat prévisionnel) | account (provisional income) |
| (Southern Marquesan) f_f_tina (-taetae moni) | bilan (-financier) | balance sheet (financial) |
| (Southern Marquesan) fai | compte (-de résultat) | account (profit and loss) |
| Fi fai | célébrer (évènement) | celebrate (event) |
| (Southern Marquesan) fai | annoncer | announce |
| (Southern Marquesan) fai | avouer | confess |
| Ho, Ta fai | célébrer (évènement) | celebrate (event) |
| (Southern Marquesan) fai | déclarer | declare |
| (Southern Marquesan) faiana | avouer | disclose |
| (Southern Marquesan) faina (-nohona manihii) | forteresse | fortress |
| (Southern Marquesan) f_iti | déclaration (-d'hébergement touristi | declaration (tourist accommodation-) |
| (Southern Marquesan) faitina | étroit | narrow |
| (Southern Marquesan) faitina (-paona hana) | déclaration | statement |
| (Southern Marquesan) fanap_ | déclaration (-d'achèvement des trav | declaration (-of completion of work) |
| (Southern Marquesan) fanap_ (vae-) | arqué | arched |
| (Southern Marquesan) f_nau | arquée (jambe-) | arched (legs) |
| (Southern Marquesan) | accoucher | give (-birth) |

| | | |
|--|--|---------------------|
| fano | | |
| (Southern Marquesan) fao | entonnoir | funnel |
| (Southern Marquesan) fao | arracher (-des mains) | tear (-away) |
| (Southern Marquesan) fao | aboyer | bark |
| (Southern Marquesan) fao | envahir (guerre) | invade |
| (Southern Marquesan) faoa (-fenua) | s'emparer (-de) | seize |
| (Southern Marquesan) faofao (-kii_eaea) | expropriation | expropriation |
| Ho faokamo | implanter (-des prothèses mammaire implant (breast implants) | |
| (Southern Marquesan) faona | racketter | racket |
| (Southern Marquesan) faona | récipient (générique) | container (generic) |
| Uh, (Southern Marquesan) faona | pot (générique) | pot (generic) |
| (Southern Marquesan) faona | plat (vaisselle) | dish (crockery) |
| (Southern Marquesan) f_ona (-fafakei) | contenant | container |
| (Southern Marquesan) faona (-faraoa m_nini) | bocal | jar |
| (Southern Marquesan) faona (-kao) | moule (-à gateaux) | mould |
| (Southern Marquesan) faona (-kao) | réservoir (carburant) | tank (fuel) |
| (Southern Marquesan) faona (-momo) | bidon (-d'essence) | can (-of gasoline) |
| (Southern Marquesan) faona (-pua) | flacon | bottle |
| Uh, (Southern Marquesan) faona (-pukukai) | pot (-de fleurs) | flowerpot |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) faona (-t_t_) | fruitier (plat) | fruit-dish |
| (Southern Marquesan) | arrosoir | can (watering-) |

faonaàni

(Southern Marquesan)
faona_a_a

bouteille (-de verre)

bottle (glass-)

(Southern Marquesan)
faonahinu

bouteille (-de plastique)

bottle (plastic-)

(Southern Marquesan)
faonainu

bouteille (-d'huile)

bottle (oil-)

(Southern Marquesan)
faonakao

bouteille (-pour boissons)

bottle (-for drinks)

(Southern Marquesan)
faonakaù

bouteille (-d'huile)

bottle (oil-)

(Southern Marquesan)
faoniu

poubelle

bin (rubbish-)

(Southern Marquesan)
faop_p_

hacker

hacker

(Southern Marquesan)
farani (èò-)
faraoa (-hue)

rugby
français (la langue)

rugby
French (the language)

(Southern Marquesan)
faraoa (-tee)

niche (-de pain)

loaf (-of bread)

(Southern Marquesan)
faraoaèi

farine

flour

(Southern Marquesan)
farapoa
f_taa

canapé (nourriture)
framboise

starter
raspberry

(Southern Marquesan)
f_taa

étagère

shelf

(Southern Marquesan)
f_taa (-punaveevee)

étalage

display

(Southern Marquesan)
f_taa_pahu

toile (-d'araignée)

web (spider's-)

(Southern Marquesan)
f_taa_pahu

chariot

cart

(Southern Marquesan)
f_taatoi

caddy (chariot)

caddy (cart)

(Southern Marquesan)
f_tea

traîneau

sled

(Southern Marquesan)
f_teatina (me io te kotiàna)

étendu

extended

(Southern Marquesan)
f_tene

prospect
crèche (-de Noël)

leads (sales-)
crib (Christmas-)

| | | |
|--|---|-------------------------|
| fati | | |
| (Southern Marquesan) fati | aquiescer | accept |
| (Southern Marquesan) fati | casser (en deux) | break (-in two) |
| (Southern Marquesan) fati | casser (se-) | break |
| (Southern Marquesan) fati | fracturer | fracture |
| (Southern Marquesan) fati (-muò) | déferler (mer) | surge |
| (Southern Marquesan) fatièka | fléchir (genou) | flexion |
| (Southern Marquesan) fatifati | chef (-de groupe de danse) | leader (of dance group) |
| (Southern Marquesan) fatifati (-te ôpu) | douleur (vive et cuisante dans le ven pain (sharp and burning in the stomach) | |
| (Southern Marquesan) fatihae | douleur (-au ventre) | pain |
| (Southern Marquesan) fatihae | naïf | naive |
| (Southern Marquesan) fatikeu | crédule | credulous |
| (Southern Marquesan) f_tina | meneur (-de jeu) | game (-leader) |
| (Southern Marquesan) fatina | chapitre | chapter |
| (Southern Marquesan) fatina (-muò) | articulation | articulation |
| (Southern Marquesan) fatitina (-tai) | jarret (creux poplité) | shank (popliteal fossa) |
| (Southern Marquesan) fatu | brisants | breakers |
| (Southern Marquesan) fatu | propriétaire (générique) | owner (generic) |
| (Southern Marquesan) fatu (-hana) | créer (réaliser) | create (realize) |
| (Southern Marquesan) fatuhana | patron (d'entreprise) | owner (business-) |
| (Southern Marquesan) | employeur | employer |

| | | |
|--|---------------------------------------|----------------------------------|
| fatuheī | | |
| (Southern Marquesan) fatupatu | hériter | inherit |
| (Southern Marquesan) fatupatu (-h_mani) | auteur | author |
| (Southern Marquesan) fatutii | auteur (-de livres) | author |
| (Southern Marquesan) faufau | tonnerre | thunder |
| (Southern Marquesan) faufau | affreux | awful |
| (Southern Marquesan) faufau | infecte | disgusting |
| (Southern Marquesan) faufau | horrible | horrible |
| (Southern Marquesan) feà | méchant | wicked |
| Fi feaka | éplucher (avec une porcelaine " ii ") | peel (with a porcelain "ii") |
| (Southern Marquesan) feefee | raide | steep |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) feka | éléphantiasis | elephantiasis |
| Ho, Ta feka | râpe (-à coco traditionnelle) | grater (traditional coconut-) |
| Ho, Ta feka | râper (coco) | grate (coconut) |
| Ho, Ta feka (-uià) | éplucher (avec une porcelaine " ii ") | peel (with a porcelain "ii") |
| Ho, Ta fen_ | râpe (-à coco électrique) | grater (electric coconut grater) |
| (Southern Marquesan) fenua | brin (-de pandanus) | sprig (pandanus-) |
| (Southern Marquesan) fenua (-anufeò) | terre (terrain) | land |
| (Southern Marquesan) fenua (-nui) | glacier (géographie) | glacier (geography) |
| (Southern Marquesan) fenua (-o te hau) | continent | continent |
| (Southern Marquesan) | domaine (-public) | land (public-) |

| | | |
|--|--------------------------------|-------------------------------------|
| fenua (-p_hakahaka) | | |
| Fi fenua (-p_kahakaha) | plaine | plaine |
| Uh, Ho, Ta feò | plaine | plaine |
| (Southern Marquesan) feòfeò | dur (≠ mou) | hard (≠ soft) |
| (Southern Marquesan) feoo | robuste | robust |
| (Southern Marquesan) feoo | boussole | compass |
| (Southern Marquesan) feoo | sens (direction) | direction (way) |
| (Southern Marquesan) ferani (èò-) | direction (sens) | direction |
| Fi ferete fet_ | français (la langue) fraise | French (the language) strawberry |
| (Southern Marquesan) fet_ (-ona) | étoile | star |
| (Southern Marquesan) fet_èe | étoile (-filante) | star (shooting-) |
| (Southern Marquesan) fet_èe | comète | comet |
| (Southern Marquesan) fetui | étoile (-filante) | star (shooting-) |
| (Southern Marquesan) Fet_kuà | pousse (mei, meika/meià) | shoot (breadfruit, banana) |
| (Southern Marquesan) fet_niu | Mars (planète) | Mars (planet) |
| (Southern Marquesan) fet_òuoho | satellite | satellite |
| (Southern Marquesan) fet_t_p_ | comète | comet |
| (Southern Marquesan) fet_veò | étoile (décoration) | star (decoration) |
| (Southern Marquesan) feu (- me te kohe hi ià) | comète | comet |
| (Southern Marquesan) feùfeù | pêche (-à la canne) | fish (with a rod) |
| (Southern Marquesan) | gratter (se-) | scratch |

| | | |
|--|------------------------|---------------------|
| feùfeù | | |
| (Southern Marquesan) feùfeù (-te ôp_ tua ihepe) | gratter | scratch |
| (Southern Marquesan) feùkaù | caréner | careen |
| (Southern Marquesan) feùkeâ | rateau (-à feuilles) | rake (garden-) |
| (Southern Marquesan) fia (e- ?) | râteau (-à pierres) | rake (rock) |
| (Southern Marquesan) fiitoè | combien (-de ?) | how (-much/many ?) |
| Ho, Ta | verrue | wart |
| finai fi_ | manigancer | engineer |
| (Southern Marquesan) fitii | sauvage | wild |
| (Southern Marquesan) fitina | attacher | bind |
| (Southern Marquesan) fitipona | ascenseur | lift |
| (Southern Marquesan) fitipona | prononcer (clairement) | articulate |
| (Southern Marquesan) f_toro | articuler (parole) | articulate (speech) |
| (Southern Marquesan) fitu (e-) | citron | lemon |
| (Southern Marquesan) fitu ònohuu (e-) | sept (07) | seven (07) |
| (Southern Marquesan) fiva | soixante (-dix) (70) | seventy (70) |
| fiva (-hokehoke) | fièvre | fever |
| fiva (-hokehoke) | zika | zika |
| fiva (-hokehoke) | chikungunya | chikungunya |
| fiva (-hokehoke) | dengue | dengue (-fever) |
| fiva (-paa) | rougeole | measles |
| fiva (-pukupuku) | | |
| (Northen Marquesan) fiva (-puupuu) | rubéole | rubella |
| (Southern Marquesan) FR h_ (e-) | rubéole MQ | rubella EN |
| (Northen Marquesan) | quatre (04) | four (04) |

h_ ònohuu (e-)

| | | |
|------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| (Northen Marquesan) | quarante (40) | forty (40) |
| haa (-o te tau ati) | culture (-en général) | culture (-in general) |
| haa (-o te tau ati) | us (-et coutumes) | habits (-and customs) |
| haa (-taakoè) | | |
| (Northen Marquesan) | feuille (-de pandanus sans épines) | leaf (pandanus-) |
| haa (tumu-) | | |
| (Northen Marquesan) | pandanus | pandanus |
| haaanu | | |
| (Southern Marquesan) | refroidir | cool (verb) |
| haaâpoipoi | | |
| Nh | faire (-des boulettes de pâte) | make (-dumplings) |
| haaata | décrire | describe |
| haaàva | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | complément | complement |
| haaàva | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | compléter | complete |
| haaàva | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | fournir | provide |
| haaàva | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | partager (-équitablement) | share (-fairly) |
| haaavai | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | abdiquer | abdicate |
| haaâvei (-me) | rendez-vous (prendre-) | appointment (take-) |
| haaâvei (-me) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | joindre (-quelqu'un) | contact (-someone) |
| haaèe | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | transférer (un appel) | transfer (-a call) |
| haaèkaèka | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | animation (festivité) | entertainment |
| haaèkaèka | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | divertir | entertain |
| haaemièe | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | étonner | astonish |
| haaemièe | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | interjection | interjection |
| haaènana | | |
| (Northen Marquesan) | coutume | custom |
| haaènata | | |
| (Southern Marquesan) | coutume | custom |

haaèò

| | | |
|---|--------------------------------------|------------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaèò (-ènana) | traduire | translate |
| Nh, Uh haaèò (-ènata) | traduire (-en marquisien) | translate (-into Marquesan) |
| (Southern Marquesan) haaeveeve (-i te àut_) | traduire (-en marquisien) | translate (-into Marquesan) |
| (Southern Marquesan) haafatafata | lâcérer (-les feuilles de cordyline) | lacerate (-cordyline leaves) |
| (Southern Marquesan) haaf_tea | éveiller (esprit) | awake (mind) |
| (Southern Marquesan) haafatea | dilater (se-) | dilate |
| (Southern Marquesan) haafaufau | èlargir | broaden |
| (Southern Marquesan) haafet_ | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| Uh, (Southern Marquesan) haafitipona | décorer (une personne) | decorate (a person) |
| (Southern Marquesan) haafitireta | prononcer | pronounce |
| (Southern Marquesan) haahaa | épeler (un mot) | spell (a word) |
| haahaa | fâcher (se-) | angry (get-) |
| haahaametaù | furieux | furious |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahae | terrifier | terrify |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahae | défier | challenge |
| haahaka_a | perfide | treacherous |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahakatu | stopper | stop |
| haahakatu | comparer | compare |
| haahakatu | comparaison | comparison |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahakatu | égaliser | equalize |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahakatu | comparer | compare |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahakatu (-tahi) | copier | copy |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | comparaison (-d'égalité) | comparison (equality-) |

haahakatu (-iti)

| | | |
|--|------------------------------|---------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahakatu (-nui) | comparaison (-d'infériorité) | comparison (inferiority-) |
|--|------------------------------|---------------------------|

| | | |
|---|-------------------------------|---------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahana | comparaison (-de supériorité) | comparison (superiority-) |
|---|-------------------------------|---------------------------|

| | | |
|---|----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahana | procéder | proceed |
|---|----------|---------|

| | | |
|--|----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) henua) | employer | employ |
|--|----------|--------|

| | | |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| (Northen Marquesan) nui) | finances (publiques/Pays) | finances (public/Country) |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|

| | | |
|--|---------------------------|------------------------|
| (Northen Marquesan) haahanaia (-moni) | finances (publiques/État) | finance (public/state) |
|--|---------------------------|------------------------|

| | | |
|-------------------------------|----------------|---------|
| (Northen Marquesan) henua) | finances (les) | finance |
|-------------------------------|----------------|---------|

| | | |
|------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| (Southern Marquesan) nui) | finances (publiques/Pays) | finances (public/Country) |
|------------------------------|---------------------------|---------------------------|

| | | |
|---|---------------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) haahanatina (-moni) | finances (publiques/État) | finance (public/state) |
|---|---------------------------|------------------------|

| | | |
|-------------------------------------|----------------|---------|
| (Southern Marquesan) haahatahata | finances (les) | finance |
|-------------------------------------|----------------|---------|

| | | |
|--------------------|-------------------|--------------|
| Nh, Uh haah_tea | éveiller (esprit) | awake (mind) |
|--------------------|-------------------|--------------|

| | | |
|--------------------|---------------|--------|
| Nh, Uh haahatea | dilater (se-) | dilate |
|--------------------|---------------|--------|

| | | |
|---------------------|---------|---------|
| Nh, Uh haahauhau | élargir | broaden |
|---------------------|---------|---------|

| | | |
|------------------|-------------------|---------------|
| Nh, Uh haahee | causer (-du tort) | cause (-harm) |
|------------------|-------------------|---------------|

| | | |
|--|-----------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahee | transférer (un appel) | transfer (-a call) |
|--|-----------------------|--------------------|

| | | |
|--|---------|------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahee (i te h_mani) | envoyer | send |
|--|---------|------|

| | | |
|--|-----------------------|------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahei | poster (-un courrier) | post (-a letter) |
|--|-----------------------|------------------|

| | | |
|--|---------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahei | adapter | adapt |
|--|---------|-------|

| | | |
|--|---------------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haahei | adapter (s'-) | adapt |
|--|---------------|-------|

| | | |
|------------------------------|-----------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | concerter (se-) | consult (-with) |
|------------------------------|-----------------|-----------------|

haahei

| | | |
|------------------------------|----------------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | accorder (s'-) | discuss |
|------------------------------|----------------|---------|

haahei

| | | |
|------------------------------|------------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | marchander | discuss |
|------------------------------|------------|---------|

haahei

| | | |
|------------------------------|---------------|--------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | remédier (-à) | remedy (-to) |
|------------------------------|---------------|--------------|

haahei

| | | |
|------------------------------|-------------------|---------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | évaluer (estimer) | assess (-an impact) |
|------------------------------|-------------------|---------------------|

haahei

| | | |
|------------------------------|----------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | apparier | match |
|------------------------------|----------|-------|

haahei (-i te ài)

| | | |
|----|--------------------|----------------|
| Fi | régime (faire un-) | diet (make a-) |
|----|--------------------|----------------|

haahei (-i te kai)

| | | |
|-----------------------------|--------------------|----------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | régime (faire un-) | diet (make a-) |
|-----------------------------|--------------------|----------------|

haahei (-maakau)

| | | |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | négociier | negotiate |
|------------------------------|-----------|-----------|

haahei (haîna-)

| | | |
|------------------------------|------------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | adaptateur | adapter |
|------------------------------|------------|---------|

haaheiia(-hana)

| | | |
|--------|-----------------------|------------------------|
| Nh, Uh | conformité (mise en-) | compliance (ensuring-) |
|--------|-----------------------|------------------------|

haaheina (-àî)

| | | |
|----|-----------------------|------|
| Fi | régime (-alimentaire) | diet |
|----|-----------------------|------|

haaheina (-kai)

| | | |
|-----------------------------|-----------------------|------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | régime (-alimentaire) | diet |
|-----------------------------|-----------------------|------|

haaheitina(-hana)

| | | |
|----------------------|-----------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) | conformité (mise en-) | compliance (ensuring-) |
|----------------------|-----------------------|------------------------|

haaheke

| | | |
|------------------------------|--------|------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | surfer | surf |
|------------------------------|--------|------|

haahemo

| | | |
|--------|-----------|-------------|
| Nh, Uh | rattraper | catch (-up) |
|--------|-----------|-------------|

haahet_

| | | |
|----|------------------------|---------------------|
| Nh | décorer (une personne) | decorate (a person) |
|----|------------------------|---------------------|

haah_a

| | | |
|------------------------------|-----------|-----|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | courtiser | woo |
|------------------------------|-----------|-----|

haah_a

| | | |
|------------------------------|---------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | désirer | desire |
|------------------------------|---------|--------|

haah_atina

| | | |
|----------------------|----------|------|
| (Southern Marquesan) | objectif | goal |
|----------------------|----------|------|

haahiiveke

| | | |
|-----------------------------|-------------------|---------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | causer (-du tort) | cause (-harm) |
|-----------------------------|-------------------|---------------|

haahinenaò

| | | |
|------------------------------|-----------|-----|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | courtiser | woo |
|------------------------------|-----------|-----|

haahinenaò

| | | |
|----|---------|-------|
| Nh | flirter | flirt |
|----|---------|-------|

haahitipona

| | | |
|--------|-----------|-----------|
| Nh, Uh | prononcer | pronounce |
|--------|-----------|-----------|

haahitireta

| | | |
|--------|-----------------|----------------|
| Nh, Uh | épeler (un mot) | spell (a word) |
|--------|-----------------|----------------|

haahoà

| | | |
|---------------------|--------|-----------|
| (Nortnen Marquesan) | ananas | pineapple |
|---------------------|--------|-----------|

haah_honu

| | | |
|------------------------------|-------------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | approfondir | deepen |
|------------------------------|-------------|--------|

haahouïte

| | | |
|------------------------------|--------------------------------------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | recycler (se-) (professionnellement) | retrain |
|------------------------------|--------------------------------------|---------|

haahouna (-ite)

| | | |
|------------------------------|---------------------------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | recyclage (professionnel) | retraining |
|------------------------------|---------------------------|------------|

haahua

| | | |
|------------------------------|---------|---------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | ramener | bring (-back) |
|------------------------------|---------|---------------|

haahua

| | | |
|--|----------|--------|
| | répondre | answer |
|--|----------|--------|

haahua

| | | |
|------------------------------|-----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | rapporter | report |
|------------------------------|-----------|--------|

haahua (-i te amoka hana)

| | | |
|----|--------------|--------|
| Nh | démissionner | resign |
|----|--------------|--------|

haahua (-i te amona hana)

| | | |
|--------------------------|--------------|--------|
| Uh, (Southern Marquesan) | démissionner | resign |
|--------------------------|--------------|--------|

haahua (-i te moni)

| | | |
|------------------------------|------------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | rembourser | repay |
|------------------------------|------------|-------|

haahua (-i te p_òto)

| | | |
|------------------------------|------------------------|----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | libérer (-une chambre) | free (-a room) |
|------------------------------|------------------------|----------------|

haahuaia

| | | |
|---------------------|---------|--------|
| (Nortnen Marquesan) | réponse | answer |
|---------------------|---------|--------|

haahuaia (-moni)

| | | |
|--------|------------------------------|---------------------------|
| Nh, Uh | amortissement (comptabilité) | depreciation (accounting) |
|--------|------------------------------|---------------------------|

haahuatina

| | | |
|----------------------|---------|--------|
| (Southern Marquesan) | réponse | answer |
|----------------------|---------|--------|

haahuatina (-moni)

| | | |
|----------------------|------------------------------|---------------------------|
| (Southern Marquesan) | amortissement (comptabilité) | depreciation (accounting) |
|----------------------|------------------------------|---------------------------|

haahuhe

| | | |
|------------------------------|---|--|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | oindre (-avec de l'huile au curcuma ci anoint (-with cooked turmeric oil) | |
|------------------------------|---|--|

haahuhuà

| | | |
|------------------------------|--------------|--------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | vanter (se-) | brag (boast) |
|------------------------------|--------------|--------------|

haahuhuà

| | | |
|------------------------------|-------------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | fanfaronner | boast |
|------------------------------|-------------|-------|

haahuik_

| | | |
|------------------------------|--------------------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | changer (modifier) | change |
|------------------------------|--------------------|--------|

haahuik_

| | | |
|------------------------------|----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | modifier | modify |
|------------------------------|----------|--------|

haahuik_

| | | |
|------------------------------|-------------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | modificatif | modifier |
|------------------------------|-------------|----------|

| | | |
|---------|--------------|--------------|
| haa_a_a | vanter (se-) | brag (boast) |
|---------|--------------|--------------|

haaièiè

| | | |
|------------------------------|------------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | artistique | artistic |
|------------------------------|------------|----------|

haaii

| | | |
|------------------------------|-----------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | augmenter | increase |
|------------------------------|-----------|----------|

haaii

| | | |
|------------------------------|----------|------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | blessier | hurt |
|------------------------------|----------|------|

haaii

| | | |
|--------------------------|-----------------|----------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | augmenter (son) | increase (volume of sound) |
|--------------------------|-----------------|----------------------------|

haaii

| | | |
|----------------------|-------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | puiser (sa force) | draw (-strength) |
|----------------------|-------------------|------------------|

haaii

| | | |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | renforcer (se-) (énergie) | strengthen (oneself) (energy) |
|------------------------------|---------------------------|-------------------------------|

haaii

| | | |
|------------------------------|-----------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | accentuer (son) | accentuate (sound) |
|------------------------------|-----------------|--------------------|

haaiòia (-hana i te mataèinaa)

| | | |
|--------|-----------------------------------|----------------------------------|
| Nh, Uh | déclaration (-d'utilité publique) | declaration (-of public utility) |
|--------|-----------------------------------|----------------------------------|

mataèinaa)

| | | |
|----------------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| (Southern Marquesan) | déclaration (-d'utilité publique) | declaration (-of public utility) |
|----------------------|-----------------------------------|----------------------------------|

haaièe

| | | |
|----------------------|----------|---------|
| (Southern Marquesan) | exprimer | express |
|----------------------|----------|---------|

haaièe

| | | |
|----------------------|----------|--------|
| (Southern Marquesan) | notifier | notify |
|----------------------|----------|--------|

haaièe

| | | |
|------------------------------|----------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | annoncer | announce |
|------------------------------|----------|----------|

haaièe (hakatu-)

| | | |
|------------------------------|------------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | diagnostic | diagnostic |
|------------------------------|------------|------------|

haaièe (teào-)

| | | |
|----------------------|---------|--------------|
| (Southern Marquesan) | annonce | announcement |
|----------------------|---------|--------------|

haaièe (tekao-)

| | | |
|--------|---------|--------------|
| Nh, Uh | annonce | announcement |
|--------|---------|--------------|

haaièeia (-metaki oko)

| | | |
|--------|--------------------|--------------------|
| Nh, Uh | avis (-de tempête) | notice (-of storm) |
|--------|--------------------|--------------------|

haaiteite

| | | |
|--|---|---|
| Ho, Ta haaitetina (-metani oko) | exposer | display |
| (Southern Marquesan) haaiti | avis (-de tempête) | notice (-of storm) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaiti | réduire | reduce |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaiti | diminuer | decrease |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaiti | réduire | reduce |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaitina haaito | diminuer soustraction | decrease subtraction |
| Nh haaiveke | pavaner (se-) | strut |
| Fi haak_àma haakai haakai (-òuoho) haakai (-p_tuki) haak_ìè haakaimoni haakakaa | causer (-du tort) douille (électricité) ornement (-d'oreille) pique (-cheveux) pique (-chignon) honorer loterie | cause (-harm) socket ornament (ear-) stick (hair-) stick (bun-) honor lottery |
| Nh haakakai | parfumer | perfume |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta haakako | légende | legend |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakamaii | étirer (-le cuir) | stretch (leather) |
| Nh, Uh haakamaii | rafraîchir (mettre au frais) | refresh |
| Nh, Uh haakamaii (-p_òto) | refroidir | cool (verb) |
| Nh, Uh haakanahau | climatiseur | conditioner (air-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakaò | décorer (un lieu) | decorate (a place) |
| Nh haakaò | immerger | immerse |
| Nh, Up | élider (s'-) | elide |

haakaò (umukai)

| | | |
|---|---|------------------------------------|
| Nh, Uh haakaòia | couvrir (four polynésien) | cover (Polynesian oven) |
| Nh, Up haakaòia | abnégation | self-sacrifice |
| Nh haakaòkaò | élision | elision |
| Nh haakaòkaò | feinter | fake (-out) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haak_p_uà haak_poipoi | dribbler douille (-de balle) | dribble jacket (bullet-) |
| Uh, Ho haak_poipoi | faire (-des boulettes de pâte) | make (-dumplings) |
| (Southern Marquesan) haak_tahi | faire (-des boulettes de pâte) | make (-dumplings) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haak_tahi | joindre (-un document) | attach (-a document) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakati | fédérer | federate |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakati | serre-joint | clamp |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakati haakatiâkau (-k_ivi) | serrer (-à fond) étau | tighten (-fully) vice |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakatiâkau (-toa) | mortaise | mortise |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakatièhe (no te kaikai) | tenon | tenon |
| Nh haakatiuià | mettre (-l'eau à la bouche) | make (-one's mouth water) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakekaa | adaptateur (électrique/électronique) | adapter (electrical/electronic) |
| Uh, (Southern Marquesan) haakekai | parfumer | perfume |
| (Southern Marquesan) haakena haakena haakeu | légende échauffer (s'-) échauffer | legend warm (-up) warm (-up) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | rôle | role |

haakiiete

| | | |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | étonner | astonish |
| haakikino | avilir | debase |
| haakio | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | décevoir | disappoint |
| haakoa | | |
| (Southern Marquesan) | allonger | lengthen |
| haakoàkaia (-hana) | | |
| Nh, Uh | Insertion (-professionnelle) | Integration (professional-) |
| haakoàna | | |
| (Southern Marquesan) | rattraper | catch (-up) |
| haakoànatina (-hana) | | |
| (Southern Marquesan) | Insertion (-professionnelle) | Integration (professional-) |
| haakoè | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | décommander | cancel |
| haakoè | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | annuler | cancel |
| haakoè | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | arrêter | stop |
| haakoè | | |
| Nh, Uh | abolir | abolish |
| haakoè (-i te piò) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | pardonner | forgive |
| haakoèia (-mana) | | |
| (Northern Marquesan) | déchéance (-du terme) | forfeiture (-of term) |
| haakoètina (-mana) | | |
| (Southern Marquesan) | déchéance (-du terme) | forfeiture (-of term) |
| haak_fii | | |
| (Southern Marquesan) | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| haak_hii | | |
| (Northern Marquesan) | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| haakoi | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | conduire (véhicule) | drive (vehicle) |
| haakoi | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | aiguiser | sharpen |
| haakoi | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | presser (se-) | hurry |
| haakoi | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | rapidement | quickly |
| haakoi | dépêcher (se-) | hurry |
| haakoi ! | vite ! | quickly ! |

haakoi (-p_rii)

| | | |
|--|-----------------------|------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakokeàki | conducteur (véhicule) | driver (vehicle) |
|--|-----------------------|------------------|

| | | |
|----------------------|------------------------|---------------------|
| Nh, Up haakokeàni | embarrasser (déranger) | embarrass (disturb) |
|----------------------|------------------------|---------------------|

| | | |
|--|--|--|
| Uh, (Southern Marquesan) haakoueve haakuea | embarrasser (déranger) folklore (péjoratif) | embarrass (disturb) folklore (pejorative) |
|--|--|--|

| | | |
|--|----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haakukuu | équerrer | square |
|--|----------|--------|

| | | |
|--|--------------------|------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haak_tau | épaissir (liquide) | thicken (liquid) |
|--|--------------------|------------------|

| | | |
|----------------------------|------------|---------|
| Nh, Uh, Ho, Ta haam_àma | humidifier | moisten |
|----------------------------|------------|---------|

| | | |
|--|----------------------|---------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haam_àma haam_àmaia | élucider Informer | elucidate Inform |
|--|----------------------|---------------------|

| | | |
|----------------------|------------------------------|-------------|
| Nh, Uh haam_àmaia | information (renseignements) | information |
|----------------------|------------------------------|-------------|

| | | |
|----------------------|----------------|-------------|
| Nh, Uh haam_àmaia | renseignements | information |
|----------------------|----------------|-------------|

| | | |
|------------------------|--------------------------|--------------|
| Nh, Uh haam_àmatina | instructions (consignes) | instructions |
|------------------------|--------------------------|--------------|

| | | |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------|
| (Southern Marquesan) haam_àmatina | instructions (consignes) | instructions |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------|

| | | |
|--------------------------------------|------------------------------|-------------|
| (Southern Marquesan) haam_àmatina | information (renseignements) | information |
|--------------------------------------|------------------------------|-------------|

| | | |
|---------------------------------|----------------|-------------|
| (Southern Marquesan) haam_eà | renseignements | information |
|---------------------------------|----------------|-------------|

| | | |
|----------------------------------|----------|----------|
| (Southern Marquesan) haam_eka | atténuer | mitigate |
|----------------------------------|----------|----------|

| | | |
|-------------------------|----------|----------|
| Nh, Uh haam_hanahana | atténuer | mitigate |
|-------------------------|----------|----------|

| | | |
|---|--------|-------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haam_hanahana | tiédir | cool (verb) |
|---|--------|-------------|

| | | |
|---|------------------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamaïmai | réchauffer (se-) | warm (-up) |
|---|------------------|------------|

| | | |
|---------------------------------------|-----------|-----|
| Up, (Southern Marquesan) haamaïmai | courtiser | woo |
|---------------------------------------|-----------|-----|

| | | |
|----------------------|-----------|-----|
| (Southern Marquesan) | courtiser | woo |
|----------------------|-----------|-----|

| | | |
|---|-------------------------|---------------------|
| haamaïmai | | |
| (Southern Marquesan) haamaki | flirter | flirt |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamakimaki | blessen | hurt |
| Nh, Uh, Ta haamakimaki | courtiser | woo |
| Nh, Uh haamakimaki | courtiser | woo |
| Nh, Uh haamamae | flirter | flirt |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamamae | mal (faire-) (blessen) | hurt |
| Nh, Uh haamana haamana | blessen officialiser | hurt formalize |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamana | légaliser | legalize |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamanaïa | valider | validate |
| Nh, Uh haamanatia | assermenté | sworn (-in) |
| (Southern Marquesan) haamanea | assermenté | sworn (-in) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haam_nini | attarder (s'-) | linger |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamanuoha | sucrer | sugar (verb) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamate | humilier | humiliate |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haamate (-ènaana) | meurtre | murder |
| Nh, Uh haamate (-ènata) | crime (assassinat) | murderer |
| (Southern Marquesan) haam_tua | crime (assassinat) | murderer |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haam_tua | genre (-masculin) | gender (masculine-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haam_tuku | masculin | masculine |
| Nh, Uh | immobiliser (s'-) | immobilize |

haam_tuu

| | | |
|----------------------|-------------------|------------|
| (Southern Marquesan) | immobiliser (s'-) | immobilize |
| haamaù | | |

| | | |
|------------------------------|----------------|----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | réfugier (-se) | take (-refuge) |
| haamau | | |

| | | |
|------------------------------|----------------------------|------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | signe (-visible) (présage) | sign (-visible) (omen) |
| haamaùì | | |

| | | |
|------------------------------|------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | genre (-féminin) | gender (feminine-) |
| haam_ùì | | |

| | | |
|------------------------------|---------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | féminin | feminine |
| haamaumau | | |

| | | |
|------------------------------|-------------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | attentionné | attentive |
| haamaumau | | |

| | | |
|------------------------------|--------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | choyer | pamper |
| haamaumau | | |

| | | |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | occuper (s'-d'un invité) | take (-care of a guest) |
| haamee | | |

| | | |
|------------------------------|--------------|------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | moquer (se-) | mock |
| haameemee | | |

| | | |
|--------------------------|--------------|------|
| Nh, (Southern Marquesan) | moquer (se-) | mock |
| haameitàì | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | remercier | thank |
| haameitàià | | |

| | | |
|--------------|--------------|--------|
| Nh, Uh | remerciement | thanks |
| haameitatina | | |

| | | |
|----------------------|--------------|--------|
| (Southern Marquesan) | remerciement | thanks |
| haamemae | | |

| | | |
|------------------------------|----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | blessier | hurt |
| haamenia | ébavurer | deburr |
| haamenia (-i te àhu) | | |

| | | |
|-----------------------|----------------------|---------------------|
| Fi | repasser (-le linge) | iron (-the laundry) |
| haamenia (-i te kahu) | | |

| | | |
|-----------------------------|----------------------|---------------------|
| Nh, Uh, Ho, Ta | repasser (-le linge) | iron (-the laundry) |
| haamenia (-i te k_t_h_mani) | | |

| | | |
|----------------------|-------------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | instruire (-un dossier) | instruct (-a file) |
| haameniaàhu | | |

| | | |
|--------------|-------------------|------|
| Fi | fer (-à repasser) | iron |
| haameniakahu | | |

| | | |
|----------------|-------------------|------|
| Nh, Uh, Ho, Ta | fer (-à repasser) | iron |
| haametaù | craindre | fear |

haametaù

Nh, Uh, (Southern Marquesan) angoisse anguish

haametaù épouvantable terrible

haametaù épouvante horror

haametaù terrifié terrified

haametoè

(Southern Marquesan) rafraîchir (mettre au frais) refresh

haametoè

(Southern Marquesan) refroidir cool (verb)

haametoè (-p_òto)

(Southern Marquesan) climatiseur conditioner (air-)

haamevaha

Up radiodiffuser broadcast

haamevaha

Nh, Uh, (Southern Marquesan) publier (diffuser) publish (broadcast)

haamevaha

Nh, Uh, (Southern Marquesan) divulguer disclose

haamevahaia

Nh, Uh radio (système de diffusion) radio (broadcasting system)

haamevahatina

(Southern Marquesan) radio (système de diffusion) radio (broadcasting system)

haamiinoni

Nh, Uh, (Southern Marquesan) pelotonner (se-) (comme un chat) curl (-up)

haamomo

(Southern Marquesan) réduire reduce

haam_mona

Nh, Uh, (Southern Marquesan) assaisonner season

haamoô

Nh, Uh, (Southern Marquesan) égoutter drain

haamoô (-àhu)

Fi sèche-linge dryer (laundry-)

haamoô (-kahu)

Nh, Uh, Ho, Ta sèche-linge dryer (laundry-)

haamoû

Nh, (Southern Marquesan) tiédir cool (verb)

haamoû

Nh, Uh, (Southern Marquesan) atténuer mitigate

haamoû

Nh, Uh rafraîchir (se-) cool (-off)

haamoû

Nh, Uh, (Southern Marquesan) ralentir slow (-down)

haamoû

Nh, Uh, (Southern Marquesan) reposer (se-) rest
haanaenae

Fi attarder (s'-) linger
haanana

Nh, Uh, (Southern Marquesan) épier spy
haanani

Nh, Uh, (Southern Marquesan) pince (- outil) clamp
haanani

Nh, Uh serrer (-à fond) tighten (-fully)
haanaò

Uh, (Southern Marquesan) immerger immerse
haanao

(Southern Marquesan) couper (-en lamelles/filets) cut (-into strips/fillets)
haanaò (umukai)

(Southern Marquesan) couvrir (four polynésien) cover (Polynesian oven)
haanaòia

Uh abnégation self-sacrifice
haanaòia

Uh élision elision
haanaòna

(Southern Marquesan) abnégation self-sacrifice
haanaònaò

Uh, (Southern Marquesan) feinter fake (-out)
haanaòtina

(Southern Marquesan) élision elision
haaneke

Nh, Uh, (Southern Marquesan) développer develop
haanenea

Nh, Uh, (Southern Marquesan) économiser save
haaniko

Nh avaler swallow
haanoho

(Northern Marquesan) installer (-qqn qqpart) install (-someone somewhere)
haanoho

Up domicilier domicile
haanui

Nh, Uh, (Southern Marquesan) multiplier multiply
haanui

Nh, Uh, (Southern Marquesan) davantage more

| | | |
|--|--------------------------|----------------------------|
| haanui | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haanui | augmenter | increase |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haanui | abuser | exaggerate |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haanui | abus | exaggeration |
| haanuina | multiplier | multiply |
| haaòa | multiplication | multiplication |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaòa | prolonger | statement (political-) |
| haaoha | allonger | lengthen |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaoko | courber | bend |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaoko | augmenter | increase |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaokoòo | augmenter (son) | increase (volume of sound) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaotahi | haut-parleur | loudspeaker |
| (Southern Marquesan) haap_àhaàha | blessier | hurt |
| Nh haapaàhaaha | étaler | spread |
| Nh haapae | dégauchir | straighten (-out) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapae | séparer | separate |
| haapae (-i te vaeia) | ignorer (volontairement) | ignore (intentionally) |
| Nh, Uh haapae (-i te vaetina) | abstenir (s') | abstain |
| (Southern Marquesan) haapaek_ia (-nino) | abstenir (s') | abstain |
| Nh haapaek_ia (-taetae) | séparation (-de corps) | separation (judicial-) |
| Nh, Uh haapaek_ia (-tino) | séparation (-de biens) | separation (-of property) |
| Uh haapaek_tina (-taetae) | séparation (-de corps) | separation (judicial-) |
| (Southern Marquesan) | séparation (-de biens) | separation (-of property) |

haapaek_tina (-tino)

| | | |
|----------------------|--------------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) | séparation (-de corps) | separation (judicial-) |
| haapaepae | ignorer (volontairement) | ignore (intentionally) |
| haap_hakahaka | | |

| | | |
|---------------|--------|--------|
| Fi | étaler | spread |
| haapahakahaka | | |

| | | |
|----------|-----------|-------------------|
| Fi | dégauchir | straighten (-out) |
| haap_hee | | |

| | | |
|------------------------------|---------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | diviser | divide |
| haapahi | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | conjuguer | conjugate |
| haap_ioia (p_-) | | |

| | | |
|-------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Nh, Uh | urbanisme (service de l'-) | urban planning (service of -) |
| haap_iotina (p_-) | | |

| | | |
|----------------------|----------------------------|-------------------------------|
| (Southern Marquesan) | urbanisme (service de l'-) | urban planning (service of -) |
| haapaipai | | |

| | | |
|------------------------------|----------|-----|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | mouiller | wet |
| haap_kahakaha | | |

| | | |
|---------------|--------|--------|
| Uh, Ho, Ta | étaler | spread |
| haapakahakaha | | |

| | | |
|--------------------------|-----------|-------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | dégauchir | straighten (-out) |
| haap_keka | | |

| | | |
|------------------------------|----------------------------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | interdire (faire obstacle) | obstruct |
| haapakeka | | |

| | | |
|------------------------------|----------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | empêcher | constrain |
| haap_keka | | |

| | | |
|------------------------------|----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | empêcher | prevent |
| haap_keka | | |

| | | |
|------------------------------|----------------|---------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | contradictoire | contradictory |
| haap_keka (-i te hana) | | |

| | | |
|------------------------------|-------------------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | grève (faire la-) | strike |
| haapao | décider | decide |
| haapao | | |

| | | |
|------------------------------|-------------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | prendre (-une décision) | make (-a decision) |
| haapao | finir | finish |
| haapao | | |

| | | |
|------------------------------|----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | terminer | finish |
| haapao (-èka) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | atteindre (finaliser) | complete |
| haapao (-èka) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | accomplir | accomplish |
|------------------------------|-----------|------------|

haapao (-vivini)

| | | |
|--|-------------------------|-----------------------|
| Nh, Uh, Fi haapaoèka (-i te k_t_h_mani) | atteindre (finaliser) | complete |
| Nh, Uh haapaoia | instruire (-un dossier) | instruct (-a file) |
| Nh, Uh haapaoia (-a te haav_) | conclusion | conclusion |
| Nh, Uh haapaoia (-mana) | décision (-de justice) | decision (court-) |
| (Nortnen Marquesan) haapaòpaò | déchéance (-du terme) | forfeiture (-of term) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapaotina | fatiguer | tire |
| (Southern Marquesan) haapaotina (-a te haav_) | conclusion | conclusion |
| (Southern Marquesan) haapaotina (-mana) | décision (-de justice) | decision (court-) |
| (Southern Marquesan) haapap_ | déchéance (-du terme) | forfeiture (-of term) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapap_ | provocateur (adj.) | provocative |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapap_ | provoquer | provoke |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapapae | provocateur (un) | provocateur |
| Nh, Uh haap_paku | faiblesse (avoir une-) | weakness (have a-) |
| Nh, Uh haap_paku | humilité | humility |
| Nh, Uh haap_paku | abaisser | lower |
| Nh, Uh haap_paù | humble | humble |
| (Southern Marquesan) haap_paù | abaisser | lower |
| (Southern Marquesan) haap_paù | humble | humble |
| (Southern Marquesan) haap_pua | humilité | humility |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | préserver | preserve |

haap_puà (-me te kao)

| | | |
|--|---|--|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaparaharaha | lasurer | glaze |
| Nh, Ho, Ta haapatu (-h_upo) | dégauchir | straighten (-out) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapatu (-i te h_upo) haap_ | défibrillateur (cardiaque) massage (-cardiaque) | defibrillator (cardiac-) massage (heart-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ haap_ haapeeh_ haapeeh_ | fermenter (faire-) infecter (s'-) infection (en général) malaxer | ferment infected (become-) infection (in general) knead |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapei | reposer (se-) | rest |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapei | aménager | develop |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapei haapei | pronostiquer organiser | predict organize |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapei haapei | anticiper préparer | anticipate prepare |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapei (-te nino) | prévoir | expect |
| Nh, Uh haapei (-te tino) | position (se mettre en-) | position (to get into-) |
| (Southern Marquesan) haapeiia (-p_iohenua) | position (se mettre en-) | position (to get into-) |
| Nh, Uh haapeikeu haapeip_keka | aménagement (-du territoire) stratégie (-de jeu) | territory (-development) strategy (-gaming) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapeitina (-p_iofenua) | stratégie (-de défense) | strategy (defense-) |
| (Southern Marquesan) haapeituàki | aménagement (-du territoire) | territory (-development) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapepae | stratégie (-d'attaque) | strategy (attack-) |
| (Southern Marquesan) | faiblesse (avoir une-) | weakness (have a-) |

haap_

| | | |
|---|---|--|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-ava) | complément | complement |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-hakatu) | complément (-circonstancier de temp | complement (time adverbial-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-i te k_t_h_mani) haap_ (-ikoa) | complément (-circonstancier de manii compléter (-un dossier) | complement (manner adverbial-) complete (-a file) |
| Nh haap_ (-ikoa) | complément (-de nom) | complement (noun-) |
| Up haap_ (-ino) | complément (-de nom) | complement (noun-) |
| Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-me) | complément (-de nom) | complement (noun-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-piò) | complément (-de moyen) | complement (means-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-tahi) | complément (-circonstancier de cause | complement (cause adverbial-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-tai) | complément (-d'objet direct) | object (direct-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-tumu) | complément (-d'objet indirect) | object (indirect-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (-vahi) | complement | complement (purpose adverbial-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (me te èpo) | complément (-circonstancier de lieu) | complement (place adverbial-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haap_ (papaiatekao) | remblayer | backfill |
| Nh, Uh haap_ (papatinateà) | complément (grammaire) | complement |
| (Southern Marquesan) haapii | complément (grammaire) | complement |
| (Southern Marquesan) haapiiamata | majorer | increase |
| (Southern Marquesan) haapiihana | généalogie | genealogy |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapiitina | adverbe | adverb |
| (Southern Marquesan) haapiiua | majoration | increase |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | redupliquer | reduplicate |

haapiiuaia

| | | |
|-------------------------|---------------|---------------|
| Nh, Uh haapiiuaatina | reduplication | reduplication |
|-------------------------|---------------|---------------|

| | | |
|---------------------------------|-------------|-------------|
| (Southern Marquesan) haapiki | redupliquer | reduplicate |
|---------------------------------|-------------|-------------|

| | | |
|---------------------|---------|----------|
| Nh, Uh haapikiia | majorer | increase |
|---------------------|---------|----------|

| | | |
|------------------|------------|----------|
| Nh, Uh haapiò | majoration | increase |
|------------------|------------|----------|

| | | |
|--|-----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapiò (haav_) | condamner | condemn |
|--|-----------|---------|

| | | |
|--|-------------------|---------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapiò (haav_) | plainte (porter-) | complaint (file a-) |
|--|-------------------|---------------------|

| | | |
|--|--------------------|---------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapiò (patu-) | plainte (déposer-) | complaint (file a-) |
|--|--------------------|---------------------|

| | | |
|--|----------------------------|-------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapiòia | plainte (enregistrer une-) | complaint (register a-) |
|--|----------------------------|-------------------------|

| | | |
|---------------------|---------------|---------------|
| Nh, Uh haapiotia | répréhensible | reprehensible |
|---------------------|---------------|---------------|

| | | |
|--------------------------------------|---------------|---------------|
| (Southern Marquesan) haap_ (-hui) | répréhensible | reprehensible |
|--------------------------------------|---------------|---------------|

| | | |
|--|-----------------------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapoeka | complément (-d'agent) | agent |
|--|-----------------------|-------|

| | | |
|--------------------|----------|--------|
| Nh, Up haapoena | ébavurer | deburr |
|--------------------|----------|--------|

| | | |
|-------------------------------------|----------|--------|
| Uh, (Southern Marquesan) haapoh_ | ébavurer | deburr |
|-------------------------------------|----------|--------|

| | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haapoh_ haapoh_ia | dissoudre (achever) appel (faire-) | dissolve (terminate) appeal |
|--|---------------------------------------|--------------------------------|

| | | |
|-------------------------------------|---------------------|--------------------|
| (Northern Marquesan) haapoh_tina | appel (-en justice) | appeal (-in court) |
|-------------------------------------|---------------------|--------------------|

| | | |
|----------------------------------|---------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) haapohoè | appel (-en justice) | appeal (-in court) |
|----------------------------------|---------------------|--------------------|

| | | |
|----------------------------------|---------|---------|
| (Southern Marquesan) haapohuè | libérer | release |
|----------------------------------|---------|---------|

| | | |
|---------------------------------|---------|---------|
| Nh, Uh haap_keekee (-te àki) | libérer | release |
|---------------------------------|---------|---------|

| | | |
|---|------------|------------|
| (Northern Marquesan) haap_keekee (-te àni) | bas (ciel) | low (-sky) |
|---|------------|------------|

| | | |
|----------------------|------------|------------|
| (Southern Marquesan) | bas (ciel) | low (-sky) |
|----------------------|------------|------------|

haap_tako

| | | |
|-----------|-----------------|-------------|
| Nh | obscurcir (s'-) | dark (get-) |
| haap_tano | | |

| | | |
|--------------------------|-----------------|-------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | obscurcir (s'-) | dark (get-) |
| haapoto | | |

| | | |
|------------------------------|-------------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | condenser (texte) | abridge (-text) |
| haapoui | | |

| | | |
|------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | reporter (à une date ultérieure) | postpone (to a later date) |
| haapoui | | |

| | | |
|------------------------------|---------------------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | différer (reporter) | postpone |
| haapoui | | |

| | | |
|------------------------------|----------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | reporter (-une date) | postpone (-a date) |
| haapoui | | |

| | | |
|------------------------------|---------------------|------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | reporter (différer) | postpone (defer) |
| haapoui | | |

| | | |
|------------------------------|----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | proroger | extend |
| haapoui | | |

| | | |
|------------------------------|---------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | sursoir | postpone |
| haapuàha | | |

| | | |
|------------------------------|---------------------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | éclaircir (concept) | clarify |
| haapuàha | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------|-------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | préciser (une pensée) | detail (thoughts) |
| haapuàha (teào-) | | |

| | | |
|----------------------|------------|-------|
| (Southern Marquesan) | argumenter | argue |
| haapuàha (tekao-) | | |

| | | |
|----------------|------------|-------|
| Nh, Uh, Ho, Ta | argumenter | argue |
| haapuapua | | |

| | | |
|------------------------------|---------------------------|------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | écumer (faire de l'écume) | foam |
| haapupuhi | | |

| | | |
|------------------------------|------------------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | ferment (levure) | yeast |
| haapupuhi | | |

| | | |
|------------------------------|--------------------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | fermenter (faire-) | ferment |
| haapupuhi | | |

| | | |
|------------------------------|--------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | levure | yeast |
| haapupuhi | | |

| | | |
|------------------------------|-------------------|------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | bouillir (faire-) | boil |
| haap_tui | | |

| | | |
|----------------------|-------------------|--------------|
| (Southern Marquesan) | abois (être aux-) | bay (be at-) |
| haarere | | |

| | | |
|--------|-----------------------|--------------------|
| Nh, Uh | transférer (un appel) | transfer (-a call) |
|--------|-----------------------|--------------------|

haar_

| | | |
|---|-----------------------------|---------------------------|
| (Southern Marquesan) haataetae | vaporiser | spray |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haataetae | chérir | cherish |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haataetae | conserver (prendre soin) | keep (take care of) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haataetae | choyer | pamper |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haataetae | chérir | cherish |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatahataha | aimer | love |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatahe | courtiser | woo |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatahe | dissoudre | dissolve |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatahe (-i te vai) | fondre (faire-) | melt |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haataheia (-vai) | égoutter | drain |
| Nh, Uh haatahekae (no te kaikai) | robinet | tap |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatahena (-vai) | mettre (-l'eau à la bouche) | make (-one's mouth water) |
| Nh, (Southern Marquesan) haatahevai | robinet | tap |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatahi | douche | shower |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatahi | relier (personnes) | connect (people) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haat_hia | fusionner | merge |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haat_hia | choyer | pamper |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haat_hia | chérir | cherish |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haat_hia | chérir | cherish |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | aimer | love |

haataitai

Nh, Uh, (Southern Marquesan) assainissement sanitation
haataitai

Nh, Uh, (Southern Marquesan) assaisonner season
haataki

Nh jouer (musique) play (music)
haataki (-èka)

Nh poétique poetic
haatani

Uh, (Southern Marquesan) jouer (musique) play (music)
haatani (-èka)

Uh, (Southern Marquesan) poétique poetic
haatapu

Nh, Uh, (Southern Marquesan) interdire (absolument) prohibit
haatau

(Southern Marquesan) viser aim (-at)
haatau

(Southern Marquesan) menacer (arme à feu) threaten (gunfire)
haatau

Nh, Uh, (Southern Marquesan) cibler target
haataùtaù

Nh, Uh, (Southern Marquesan) engraisser (un animal) fatten (an animal)
haat_

Uh, (Southern Marquesan) moucher (se-) blow (-one's nose)
haat_ (-i te òp_)

(Southern Marquesan) moucher (se-) blow (one's nose)
haatee

Nh, Uh, (Southern Marquesan) diriger (mener) manage
haatee

Nh, Uh, (Southern Marquesan) gérer manage
haatee

Nh, Uh, (Southern Marquesan) gérant manager
haatee

Nh, Uh, (Southern Marquesan) conduire (diriger) lead
haatee (-p_)

Nh, Uh, (Southern Marquesan) chef (tous services) head (all services)
haatee (-p_hana)

Nh, Uh, (Southern Marquesan) chef (-de Service) head (-of Service)
haatee (-punaènana)

Nh, Uh DRH (directeur des ressources humain) HR director (human resources director)

haatee (-punaènata)

| | |
|--|---|
| (Southern Marquesan) haateea (-mataèinaa) | DRH (directeur des ressources humaines) HR director (human resources director) |
|--|---|

| | | |
|-----------------|-----------------------|------------------|
| Nh haateehau | politique (-publique) | policy (public-) |
|-----------------|-----------------------|------------------|

| | | |
|---|----------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haateeia (-hau) | ministre | minister |
|---|----------|----------|

| | | |
|---------------------------------|-----------|----------|
| Nh, Uh haateeia (-hii henua) | ministère | ministry |
|---------------------------------|-----------|----------|

| | | |
|--|-------------------------------|------------------------------|
| Nh, Uh tau huaahaè me te haat_tahiia) | équipement (direction de l'-) | equipment (directorate of -) |
|--|-------------------------------|------------------------------|

| | |
|--------------------|---|
| Nh, Uh haateena | direction (-des solidarités, de la famille) directorate (solidarity, family and equality-) |
|--------------------|---|

| | | |
|---|-----------------------------|------------------------------|
| (Southern Marquesan) haateena (-hii fenua) | direction (-administrative) | management (administrative-) |
|---|-----------------------------|------------------------------|

| | | |
|---|-------------------------------|------------------------------|
| (Southern Marquesan) haateena (-mataèinaa) | équipement (direction de l'-) | equipment (directorate of -) |
|---|-------------------------------|------------------------------|

| | | |
|---|-----------------------|------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) haateena (-punaènana) | politique (-publique) | policy (public-) |
|---|-----------------------|------------------|

| | |
|---------------------------------|---|
| Nh, Uh haateena (-punaènata) | DRH (direction des ressources humaines) HRD (human resources department) |
|---------------------------------|---|

| | |
|---|---|
| (Southern Marquesan) haateetina (-hau) | DRH (direction des ressources humaines) HRD (human resources department) |
|---|---|

| | | |
|--|-----------|----------|
| (Southern Marquesan) tau huaafaè me te haat_tahitina) | ministère | ministry |
|--|-----------|----------|

| | | |
|--|---|--|
| (Southern Marquesan) haateka (-i te ture) haatekeo | direction (-des solidarités, de la famille) enfreindre (-la loi) | directorate (solidarity, family and equality-) break (-the law) |
|--|---|--|

| | | |
|--|-------------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatekeo | empoisonner | poison |
|--|-------------|--------|

| | | |
|---|-------------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatena haatevee | polluer bouder | pollute pout |
|---|-------------------|-----------------|

| | | |
|--|----------|--------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatevee | ralentir | slow (-down) |
|--|----------|--------------|

| | | |
|--|----------------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatevii | attarder (s'-) | linger |
|--|----------------|--------|

| | | |
|----------------------|-----------------------|-------------|
| (Southern Marquesan) | manières (faire des-) | fussy (be-) |
|----------------------|-----------------------|-------------|

haatevii

| | | |
|----------------------|-------------|-------|
| (Southern Marquesan) | pleurnicher | whine |
| haatia | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | encercler | circle |
| haatia | entourer | surround |
| haatià | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | permettre | allow |
| haatià | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | assurance (certitude) | assurance |
| haatia | autoriser | allow |
| haatià | croire | believe |
| haatià | | |

| | | |
|------------------------------|--------------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | autorisation | permission |
| haatià | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | approuver | approve |
| haatia | accord | agreement |
| haatià | accepter | accept |
| haatià (-koè) | | |

| | | |
|----------------|------|------|
| Nh, Uh, Ho, Ta | nier | deny |
| haatià (teào-) | | |

| | | |
|----------------------|--------------|------------|
| (Southern Marquesan) | autorisation | permission |
| haatià (tekao-) | | |

| | | |
|-----------|--------------|------------|
| Nh, Uh | autorisation | permission |
| haatiàhae | | |

| | | |
|------------------------------|------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | naïf | naive |
| haatiaia (-motuakui) | | |

| | | |
|------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Nh, Uh | autorisation (-parentale) | parental (-authorization) |
| haatiàtina (-motuakui) | | |

| | | |
|-----------------------|---------------------------|---------------------------|
| Ho, Ta | autorisation (-parentale) | parental (-authorization) |
| haatiàtina (-motuaui) | | |

| | | |
|------------|---------------------------|---------------------------|
| Fi | autorisation (-parentale) | parental (-authorization) |
| haatiàtohu | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | confirmer | confirm |
| haatiàtohu | | |

| | | |
|------------------------------|---------------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | assurer (-de) | ensure |
| haatiàtohu | | |

| | | |
|------------------------------|------------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | argumenter | argue |
| haatiàtohu | | |

| | | |
|------------------------------|-------------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | déterminant | determiner |
| haatiàtohu | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | confirmer | confirm |
|------------------------------|-----------|---------|

haatiàtohu

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatiàtohu assurer (-de) ensure

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatiàtohu argumenter argue

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
mataèinaa) affirmer assert

Nh, Uh
haatiàtohuia (h_mani-) attestation (-CPS) certificate (social security)

Nh, Uh
mataèinaa) notoriété (acte de-) notoriety (act of-)

(Southern Marquesan)
haatiàtohutina (h_mani-) attestation (-CPS) certificate (social security)

(Southern Marquesan)
haatihe notoriété (acte de-) notoriety (act of-)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatita atteindre reach

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatita joindre (-un document) attach (-a document)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatita serrer (-à fond) tighten (-fully)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatoitoi serrer (-fort) tighten

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatoitoi ajuster fit

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatoitoi assurer (certifier) assure

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haatoitoi (-koutee) argumenter argue

Nh, Uh, Ho, Ta
haatoitoi (-òutee) tour-operator tour (-operator)

Ho, Fi
haatoitoi (-tuia) tour-operator tour (-operator)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
haat_kee régime (-matrimonial) system (matrimonial-)

(Northen Marquesan)
haat_kee réclamer (-avec insistance) insist

(Northen Marquesan)
haatoko manières (faire des-) fussy (be-)

Nh, Uh, Ho, Ta accentuer accent/stress

haatoko

| | | |
|---|---------------------|----------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatokoia (-èò) | accentuer (lettres) | accentuate (letters) |
|---|---------------------|----------------------|

| | | |
|--------------------------|-------------------|--------|
| Nh haatokotoko (-uià) | accent (-tonique) | stress |
|--------------------------|-------------------|--------|

| | | |
|---------------------------------|---------------------|-----------|
| (Southern Marquesan) haatok_ | escalier (-roulant) | escalator |
|---------------------------------|---------------------|-----------|

| | | |
|-------------------------------------|---------|------|
| Nh, Uh, Ho, Ta haatonotina (-èò) | imbiber | soak |
|-------------------------------------|---------|------|

| | | |
|--|-------------------|--------|
| Uh, (Southern Marquesan) haatopa (-i te moni) | accent (-tonique) | stress |
|--|-------------------|--------|

| | | |
|--|----------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatoû | solder/brader (prix) | sell (-off prices) |
|--|----------------------|--------------------|

| | | |
|-------------|---------|------|
| Fi haat_ | imbiber | soak |
|-------------|---------|------|

| | | |
|-------------------------------|------------------|-------|
| (Southern Marquesan) haat_ | dresser (ériger) | erect |
|-------------------------------|------------------|-------|

| | | |
|---------------------------------------|-----------------------|------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hoko) | construire (bâtiment) | build (building) |
|---------------------------------------|-----------------------|------------------|

| | | |
|--|----------------------------|------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haat_ (-haka'ua) | redressement (-judiciaire) | settlement (judicial-) |
|--|----------------------------|------------------------|

| | | |
|--|-----------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haat_ahoka | redresser | straighten |
|--|-----------|------------|

| | | |
|---|------------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatuhi | athlétisme | athletics |
|---|------------|-----------|

| | | |
|-------------------------------------|---------|--------|
| Uh, (Southern Marquesan) haatuhi | accuser | accuse |
|-------------------------------------|---------|--------|

| | | |
|---|--|--------------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatuhi (-piò) haatuhi (-pu) | accuser procureur (-de la République) | accuse prosecutor (public-) |
|---|--|--------------------------------|

| | | |
|--|---------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatukee | accuser | accuse |
|--|---------|--------|

| | | |
|--------------------------------|------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) haatuki | tenter (attirer) | tempt (attract) |
|--------------------------------|------------------|-----------------|

| | | |
|---|--------------------------|-----------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haatuki haat_kia | pénaliser sanctionner | penalise sanction (verb) |
|---|--------------------------|-----------------------------|

| | | |
|--|------------------------|---------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haat_kina haat_kina (-pehe) | toucher glottaliser | touch glottalize |
|--|------------------------|---------------------|

| | | |
|------------------------------|------------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | chaîne (-hi-fi) | hi-fi (-system) |
|------------------------------|------------------|-----------------|

haat_koo

Nh, Uh, (Southern Marquesan) paresseux lazy
haat_koo

Nh, Uh, (Southern Marquesan) fainéant lazy
haat_m_tua

Nh, Uh, (Southern Marquesan) transgenre (femme) transgender (female)
haat_m_ùì

Nh, Uh, (Southern Marquesan) transgenre (homme) transgender (male)
haatumu (-o te tau ati) tradition (-en général) tradition (-in general)
haat_p_pahi

Nh, Uh, (Southern Marquesan) concourir compete
haat_p_pahi

Nh, Uh, (Southern Marquesan) concourir compete
haat_p_pahiia

Nh, Uh concours competition
haat_p_pahiia

Uh compétition competition
haat_p_pahiia

Nh, Uh championnat championship
hau)

(Northern Marquesan) concours (-administratif) competition (-administrative)
haat_papahiia (-patu)

Nh, Uh épreuve (-écrite) test (written-)
haat_papahiia (-tekao)

Nh, Uh épreuve (-orale) test (oral-)
haat_papahina examen (concours) exam (competition)
haat_p_pahitina

(Southern Marquesan) championnat championship
hau)

(Southern Marquesan) concours (-administratif) competition (-administrative)
haat_papahitina (-patu)

(Southern Marquesan) épreuve (-écrite) test (written-)
haat_papahitina (-teào)

(Southern Marquesan) épreuve (-orale) test (oral-)
haat_p_pahi

Nh, Uh, (Southern Marquesan) concourir (faire-) compete (get to-)
haat_p_patina

(Southern Marquesan) concours competition
haat_p_patina

(Southern Marquesan) compétition competition

haatupu

| | | |
|------------------------------|----------------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | produire (provoquer) | produce (cause) |
|------------------------------|----------------------|-----------------|

haatupu

| | | |
|------------------------------|----------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | cultiver | cultivate |
|------------------------------|----------|-----------|

haatupu

| | | |
|------------------------------|--------------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | causer (provoquer) | cause (provoke) |
|------------------------------|--------------------|-----------------|

haatureia

| | | |
|--------|----------------|------------|
| Nh, Uh | réglementation | regulation |
|--------|----------------|------------|

haaturetina

| | | |
|----------------------|----------------|------------|
| (Southern Marquesan) | réglementation | regulation |
|----------------------|----------------|------------|

haat_tahi

| | | |
|------------------------------|----------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | égaliser | equalize |
|------------------------------|----------|----------|

haat_tai

| | | |
|------------------------------|-------------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | additionner | add (-up) |
|------------------------------|-------------|-----------|

haat_tai

| | | |
|------------------------------|----------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | addition | addition |
|------------------------------|----------|----------|

haat_tai (-i te ... me te...)

| | | |
|------------------------------|------------------------|---------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | plus (-que)[+] | more (-than)[+] |
| haatutuki (-me) | rendez-vous (prendre-) | appointment (take-) |

haatutuki (-me)

| | | |
|------------------------------|----------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | joindre (-quelqu'un) | contact (-someone) |
|------------------------------|----------------------|--------------------|

haatutukiia

| | | |
|---------------------|-------------|-------------|
| (Northen Marquesan) | rendez-vous | appointment |
|---------------------|-------------|-------------|

haatutukitina

| | | |
|----------------------|-------------|-------------|
| (Southern Marquesan) | rendez-vous | appointment |
|----------------------|-------------|-------------|

haa_

| | | |
|------------------------------|---------------------|---------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | accentuer (couleur) | accentuate (colour) |
|------------------------------|---------------------|---------------------|

haa_à

| | | |
|------------------------------|-------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | allumer (lumière) | turn (-on) (light) |
|------------------------------|-------------------|--------------------|

haa_à

| | | |
|------------------------------|------------------|----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | allumer (flamme) | kindle (flame) |
|------------------------------|------------------|----------------|

haa_o

| | | |
|------------------------------|------------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | encourager | encourage |
|------------------------------|------------|-----------|

haa_pahi

| | | |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | passer (examen/concours) | take (exam/competition) |
|------------------------------|--------------------------|-------------------------|

haa_pahi

| | | |
|------------------------------|----------------|------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | affronter (s') | face |
|------------------------------|----------------|------|

haa_pahi

| | | |
|------------------------------|--------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | défier | challenge |
|------------------------------|--------|-----------|

haa_pahi

| | | |
|------------------------------|-------------|-------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | concurrence | competition |
|------------------------------|-------------|-------------|

haautiuti

| | | |
|--|---|--|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | enjôleur | charming |
| haav_ haav_ (-haahanapiò) | juge | judge |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haav_ (-hakahanapiò) | juge (-d'application des peines) | judge (-enforcement of sentences) |
| Up | juge (-d'application des peines) | judge (-enforcement of sentences) |
| haav_ (-hakatoo) haav_ (-t_ii) | juge (-d'instruction) | judge (investigating-) |
| Fi haav_ (-t_iki) | juge (-des enfants) | judge (children's-) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta haav_ (tiait_) | juge (-des enfants) | judge (children's-) |
| (Southern Marquesan) haav_ (tiakit_) | juge (-des tutelles) | judge (guardianship-) |
| (Northen Marquesan) haavaa | juge (-des tutelles) | judge (guardianship-) |
| Uh haavaè | réanimer | resuscitate |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haavaèvaè | apprivoiser | domesticate |
| Nh haav_ia | câliner | cuddle |
| (Northen Marquesan) haav_ia haav_ia | jugement procès (Justice) | judgment trial (Justice) |
| (Northen Marquesan) haav_tina | jugement | judgment |
| (Southern Marquesan) haav_tina | jugement | judgment |
| (Southern Marquesan) haav_tina haaveàveà | justice (organisation de la-) procès (Justice) | justice (organization of-) trial (Justice) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaveàveà | réchauffer | reheat |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaveevee (-i te àut_) | chauffer | heat |
| Nh, Uh haaveke haaviitoi | lacérer (-les feuilles de cordyline) causer (-du tort) publicité (faire de la-) | lacerate (-cordyline leaves) cause (-harm) advertise |

haavivini

| | | |
|---|-----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haavivini | expliquer | explain |
|---|-----------|---------|

| | | |
|---|------------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haavivini | définir (un mot) | define (a word) |
|---|------------------|-----------------|

| | | |
|---|------------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) haaviviniia | argumenter | argue |
|---|------------|-------|

| | | |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|
| Nh, Uh haaviviniia | définition (d'un mot) | definition (of a word) |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|

| | | |
|-------------------------------|----------------------|---------|
| Nh, Uh haaviviniia (tekao) | sens (signification) | meaning |
|-------------------------------|----------------------|---------|

| | | |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------|
| (Northen Marquesan) haavivinitina | commentaire (-de texte) | text (-commentary) |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------|

| | | |
|---------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) haavivinitina | définition (d'un mot) | definition (of a word) |
|---------------------------------------|-----------------------|------------------------|

| | | |
|--|--------------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) haavivinitina (teào) | sens (signification) | meaning |
| hae | commentaire (-de texte) | text (-commentary) |
| hae | féroce | ferocious |
| haè | aboyer | bark (dogs) |

| | | |
|--|--------|-------|
| (Northen Marquesan) haè (-apuu manihii) | maison | house |
|--|--------|-------|

| | | |
|--|-------------------|------------|
| (Northen Marquesan) haè (-apuu manihii) | hôte (maison d'-) | guesthouse |
|--|-------------------|------------|

| | | |
|---|-----------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) haè (-apuu nino mamae) | pension (-de famille) | house (boarding-) |
|---|-----------------------|-------------------|

| | | |
|--------------------------------|---------|----------|
| (Northen Marquesan) te Hau) | hôpital | hospital |
|--------------------------------|---------|----------|

| | | |
|------------------------------|----------|--------|
| Up haè (-haapukeia haina) | clinique | clinic |
|------------------------------|----------|--------|

| | | |
|--|----------|-----------|
| (Northen Marquesan) haè (-haav_ a te Hau) | entrepôt | warehouse |
|--|----------|-----------|

| | | |
|--|---------------------------|-------------------------|
| (Northen Marquesan) haè (-haav_ k_tara) | tribunal (-administratif) | court (administrative-) |
|--|---------------------------|-------------------------|

| | | |
|---|-----------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) haè (-haav_ mataèinaa) | tribunal (-de police) | court (police-) |
|---|-----------------------|-----------------|

| | | |
|---|-------------------|----------------|
| (Northen Marquesan) haè (-haav_ no te ava kake_) | tribunal (-civil) | court (civil-) |
|---|-------------------|----------------|

| | | |
|---|--------------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) haè (-haav_ no te hana hoko) | tribunal (-des pensions) | court (pensions-) |
|---|--------------------------|-------------------|

| | | |
|---------------------|------------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) | tribunal (-du travail) | court (labour-) |
|---------------------|------------------------|-----------------|

haè (-haav_ no te hana hoko)

| | | |
|---|-------------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) haè (-haav_ piò) | tribunal (-de commerce) | court (commercial-) |
|---|-------------------------|---------------------|

| | | |
|-------------------------------------|---------------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) haè (-haav_) | tribunal (-correctionnel) | court (criminal-) |
|-------------------------------------|---------------------------|-------------------|

| | | |
|---|----------|-------|
| (Northen Marquesan) haè (-hakatoo papaàki) | tribunal | court |
|---|----------|-------|

| | | |
|----------------------------------|-------------|-------------|
| Nh, Up haè (-hakatoo papaàni) | planétarium | planetarium |
|----------------------------------|-------------|-------------|

| | | |
|--|-------------|-------------|
| Uh, (Southern Marquesan) haè (-hokoiaika) | planétarium | planetarium |
|--|-------------|-------------|

| | | |
|---|--------------|--------------|
| (Northen Marquesan) haè (-k_nea haina) | poissonnerie | shop (fish-) |
|---|--------------|--------------|

| | | |
|--|-------|---------|
| (Northen Marquesan) haè (-k_nea p_riri) | usine | factory |
|--|-------|---------|

| | | |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------|
| (Northen Marquesan) haè (-ohoàù) | garage (mécanique) | garage (mechanics) |
|-------------------------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|-------------------------------------|----------|-----------|
| (Northen Marquesan) haè (-p_kao) | entrepôt | warehouse |
|-------------------------------------|----------|-----------|

| | | |
|---|----------|----------|
| (Northen Marquesan) haè (-tahuanino) | bungalow | bungalow |
|---|----------|----------|

| | | |
|----------------------------|-------------|-------------|
| Nh, Up haè (-tahuatino) | crématorium | crematorium |
|----------------------------|-------------|-------------|

| | | |
|---------------------|-------------|-------------|
| Uh haè (-ùmihia) | crématorium | crematorium |
|---------------------|-------------|-------------|

| | | |
|------------------------------------|-------------|------------|
| (Northen Marquesan) haèhaah_nau | laboratoire | laboratory |
|------------------------------------|-------------|------------|

| | | |
|------------------|-----------|-----------------------|
| Nh, Uh haehae | maternité | maternity (-hospital) |
|------------------|-----------|-----------------------|

| | | |
|-----------------------------------|---------|--------|
| (Northen Marquesan) haèh_ikaia | enrager | enrage |
|-----------------------------------|---------|--------|

| | | |
|-----------------------------------|-------------|------------|
| (Northen Marquesan) haèh_ikaia | dispensaire | dispensary |
|-----------------------------------|-------------|------------|

| | | |
|-------------------------------------|------------|-----------|
| (Northen Marquesan) haèhakah_nau | infirmerie | infirmary |
|-------------------------------------|------------|-----------|

| | | |
|-----------------|-----------|-----------------------|
| Up haèh_mani | maternité | maternity (-hospital) |
|-----------------|-----------|-----------------------|

| | | |
|--|-------|--------|
| (Northen Marquesan) haèh_mani (-tuatoù) | école | school |
|--|-------|--------|

| | | |
|---------------------|------------|------------|
| (Northen Marquesan) | université | university |
|---------------------|------------|------------|

tahi)

| | | |
|--|----------------------------------|-----------------------------|
| (Northen Marquesan) haèh_mani (-tuaùà pikika e ùa hakako hana taùnanu) | Collège (établissement scolaire) | secondary (-school) |
| (Northen Marquesan) hakako hana) | lycée (-agricole) | high school (agricultural-) |
| (Northen Marquesan) ùà) | lycée (-professionnel) | high school (professional-) |
| (Northen Marquesan) haèhau | lycée | high school |
| Nh haèhoko | terrasse (maison) | terrace (house) |
| (Northen Marquesan) haèhoko | commerce (magasin) | store |
| (Northen Marquesan) haèhoko (-h_mani) | magasin (-commerce) | store (-commerce) |
| (Northen Marquesan) haèhokoh_ika | papeterie (magasin) | stationery (store) |
| (Northen Marquesan) haèhokokahu | pharmacie | pharmacy |
| (Northen Marquesan) haèhokok_t_òmia | prêt-à-porter (magasin de-) | ready-to-wear (-store) |
| (Northen Marquesan) haèhumu | librairie | bookshop |
| (Northen Marquesan) haèinuei | prison | prison |
| (Northen Marquesan) haèinuei | snack | snackbar |
| (Northen Marquesan) haèk_p_kahukahu | cafétéria | cafeteria |
| (Northen Marquesan) haèmataèinaa | toilettes (WC) | toilets (WC) |
| (Northen Marquesan) haèmate | mairie | hall (town-) |
| (Northen Marquesan) haèmate (-aòè na te Hau) | hôpital | hospital |
| (Northen Marquesan) haètoa | clinique | clinic |
| (Northen Marquesan) haètoa | foule | crowd |
| (Northen Marquesan) | clan | clan |

haètohua

| | | |
|---------------------|----------|----------|
| (Northen Marquesan) | immeuble | building |
| haètutae | | |

| | | |
|---------------------|----------------|--------------|
| (Northen Marquesan) | toilettes (WC) | toilets (WC) |
| haèvaetuha | | |

| | | |
|---------------------|--------------------|----------------|
| (Northen Marquesan) | poste (bureau de-) | office (post-) |
| haèvai | | |

| | | |
|---------------------|--------------------|----------------|
| (Northen Marquesan) | douche (salle de-) | shower (-room) |
| haèvai | | |

| | | |
|---------------------|------------------|----------|
| (Northen Marquesan) | salle (-de bain) | bathroom |
| haha | | |

| | | |
|--------------------------|--------|-------|
| (Northen Marquesan) | bouche | mouth |
| h_h_ (-i te t_kina uaua) | | |

| | | |
|---------------------|---------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | pouls (prendre le-) | pulse (take the-) |
| h_h_ (-t_kina uaua) | | |

| | | |
|---------------------|---------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | pouls (prendre le-) | pulse (take the-) |
| h_haavai | coton (-plante) | cotton (plant) |
| h_haaveà | | |

| | | |
|---------|-------------------|----------------------|
| Nh | méduse (physalie) | jellyfish (physalia) |
| hahaìna | | |

| | | |
|----------------------|-------------|------------|
| (Southern Marquesan) | rire (fou-) | laughter |
| h_hakatu | égaliser | equalize |
| hahakatu | réciproque | reciprocal |
| hahao | | |

| | | |
|---------------------|---------|-------|
| (Northen Marquesan) | fourrer | stuff |
| hahao (-kii_eaea) | | |

| | | |
|---------------------|--|--|
| (Northen Marquesan) | implanter (-des prothèses mammaire implant (breast implants) | |
| hahatekao | | |

| | | |
|---------------------|----------------------|-------|
| (Northen Marquesan) | rapporteur (cafteur) | sneak |
| hahati | | |

| | | |
|---------------------|---|--|
| (Northen Marquesan) | douleur (vive et cuisante dans le ven pain (sharp and burning in the stomach) | |
| hahati | | |

| | | |
|---------------------|-------------------|---------------|
| (Northen Marquesan) | cueillir (fruits) | pick (fruits) |
| hahati | | |

| | | |
|---------------------|-----------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | casser (-par flexion) | break (-by bending) |
| hahati (-te kataia) | | |

| | | |
|-------------------|-------------|----------|
| Nh, Up | rire (fou-) | laughter |
| hahati (-te kopu) | | |

| | | |
|---------------------|----------------------|----------------|
| (Northen Marquesan) | douleur (-au ventre) | pain |
| h_hea | grand (célèbre) | great (famous) |
| hahi | acclamer | cheer |

| | | |
|--|---|--|
| hahu | | |
| Nh hahu | rabot | plane |
| Nh, Up h_huha | raboter | plane |
| h_huha | dangereux | dangerous |
| h_huha hai | danger | hazard |
| (Northen Marquesan) Hai | célébrer (évènement) | celebrate (event) |
| Hai | Canopus (étoile) | Canopus (star) |
| Hai | Canopus (étoile) | Canopus (star) |
| Hai haiateào | Antarès | Antares (star) |
| (Southern Marquesan) haiateeàki | rapport | report |
| Nh, Up haiateeàni | transport (-aérien) | transport (air-) |
| Uh, (Southern Marquesan) haiateefenua | transport (-aérien) | transport (air-) |
| (Southern Marquesan) haiateehenua | transport (-terrestre) | transport (land-) |
| (Northen Marquesan) haiateetai haiatekao | transport (-terrestre) transport (-maritime) | transport (land-) transport (maritime-) |
| (Northen Marquesan) h_ika (-haatupu) | rapport | report |
| Nh, Up h_ika (-hihi uià) h_ika (-kumia manumanu) | hormone (-de croissance) radiothérapie | hormone (growth-) radiotherapy |
| (Northen Marquesan) h_ika (-p_hanau) | pesticide | pesticide |
| (Northen Marquesan) h_ika (-tinai mateheke) | pilule (contraceptive) | pill (contraceptive-) |
| (Northen Marquesan) h_ikapokao | chimiothérapie | chemotherapy |
| (Northen Marquesan) h_ikarira | gélule | capsule (medicine) |
| (Northen Marquesan) haina haina (-haatakip_) | acupuncture objet | acupuncture object |
| Nh | équipement (-d'alarme) | equipment (alarm-) |

| | | |
|---|--------------------------------|-------------------------|
| haina (-haatanip_) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) haina (-hakatakip_) | équipement (-d'alarme) | equipment (alarm-) |
| Up haina (-k_neaia) | équipement (-d'alarme) | equipment (alarm-) |
| (Northern Marquesan) haina (-k_neatia) | produit (-manufacturé) | product (manufactured-) |
| (Southern Marquesan) haina (-p_toko) | produit (-manufacturé) | product (manufactured-) |
| haina (-patuh_mani) | moyen (-de secours) | means (emergency-) |
| hainahana | fourniture (-de bureau) | supply (office-) |
| hainahoko | outil | tool |
| hainakeu | marchandise | merchandise |
| hainat_ako | jouet | toy |
| haitaa | matériel (-de sport) | gear (sports-) |
| haiteào | alité | bedridden |
| (Southern Marquesan) haitekao | chargé (-de relations) | manager (relationship-) |
| (Northern Marquesan) haka | chargé (-de relations) | manager (relationship-) |
| haka | danser | dance |
| Nh, Up hakaàa | baie | bay |
| (Southern Marquesan) hakaàa | réveiller | wake (-up) |
| (Southern Marquesan) hakaâpoipoi | réanimer | resuscitate |
| Up hakaàva | faire (-des boulettes de pâte) | make (-dumplings) |
| Up hakaàva | fournir | provide |
| Up hakaàva | partager (-équitablement) | share (-fairly) |
| Up hakaàva | compléter | complete |
| Up hakaavai | complément | complement |
| Up hakaâvei (-me) | abdiquer | abdicate |
| Up | joindre (-quelqu'un) | contact (-someone) |

| | | |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|
| hakaê | | |
| Up | menacer (arme blanche) | threaten (weapon) |
| haka_a | retirer (se-) | withdraw |
| haka_a | arrêter (s'-) | stop |
| haka_a | arrêt | stop |
| haka_a | arrêter | stop |
| haka_aia (-hana) | | |
| (Northen Marquesan) | arrêt (-de travail) | work (-stoppage) |
| haka_atina (-hana) | | |
| (Southern Marquesan) | arrêt (-de travail) | work (-stoppage) |
| hakaèi | | |
| Nh | menacer (arme blanche) | threaten (weapon) |
| hakaèkaèka | | |
| Up | animation (festivité) | entertainment |
| hakaèkaèka | | |
| Up | divertir | entertain |
| hakaemièe | | |
| Up | interjection | interjection |
| hakaemièe | | |
| Up | étonner | astonish |
| hakaèo | | |
| Up | traduire | translate |
| hakaèo (-èana) | | |
| Up | traduire (-en marquisien) | translate (-into Marquesan) |
| hakahaametaù | | |
| Up | terrifier | terrify |
| hakahae | | |
| Nh, Up | perfide | treacherous |
| hakahae | | |
| Up | défier | challenge |
| hakahaka_a | | |
| Up | stopper | stop |
| hakahakatu | | |
| Up | égaliser | equalize |
| hakahakatu | | |
| Up | comparer | compare |
| hakahakatu | | |
| Up | copier | copy |
| hakahakatu (-tahi) | | |
| Up | comparaison (-d'égalité) | comparison (equality-) |

| | | |
|-----------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| hakahakatu (-iti) | | |
| Up hakahakatu (-nui) | comparaison (-d'infériorité) | comparison (inferiority-) |
| Up hakahana | comparaison (-de supériorité) | comparison (superiority-) |
| Up hakahana | employer | employ |
| Up hakahatahata | procéder | proceed |
| Up hakahatea | éveiller (esprit) | awake (mind) |
| Up hakah_tea | élargir | broaden |
| Up hakahauhau | dilater (se-) | dilate |
| Up hakahee | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| Up hakahee (i te h_mani) | envoyer | send |
| Up hakahei | poster (-un courrier) | post (-a letter) |
| Up hakahei | accorder (s'-) | discuss |
| Up hakahei | évaluer (estimer) | assess (-an impact) |
| Up hakahei | appariier | match |
| Up hakahei | marchander | discuss |
| Up hakahei | remédier (-à) | remedy (-to) |
| Up hakahei | concerter (se-) | consult (-with) |
| Up hakahei | adapter (s'-) | adapt |
| Up hakahei (-maakau) | adapter | adapter |
| Up hakahei (haina-) | négociier | negotiate |
| Up | adaptateur | adapter |

hakaheii(-hana)

| | | |
|----------------|-----------------------|------------------------|
| Up hakaheke | conformité (mise en-) | compliance (ensuring-) |
|----------------|-----------------------|------------------------|

| | | |
|----------------|-----------|---------|
| Up hakahemo | surf (le) | surfing |
|----------------|-----------|---------|

| | | |
|----------------|-----------|-------------|
| Up hakahet_ | rattraper | catch (-up) |
|----------------|-----------|-------------|

| | | |
|---------------|------------------------|---------------------|
| Up hakah_a | décorer (une personne) | decorate (a person) |
|---------------|------------------------|---------------------|

| | | |
|---------------|---------|--------|
| Up hakah_a | désirer | desire |
|---------------|---------|--------|

| | | |
|-----------------|-----------|-----|
| Up hakah_aia | courtiser | woo |
|-----------------|-----------|-----|

| | | |
|-----------------------------------|----------|------|
| (Northen Marquesan) hakahiveke | objectif | goal |
|-----------------------------------|----------|------|

| | | |
|-------------------|-------------------|---------------|
| Up hakahinenaò | causer (-du tort) | cause (-harm) |
|-------------------|-------------------|---------------|

| | | |
|-------------------|---------|-------|
| Up hakahinenaò | flirter | flirt |
|-------------------|---------|-------|

| | | |
|--------------------|-----------|-----|
| Up hakahitipona | courtiser | woo |
|--------------------|-----------|-----|

| | | |
|--------------------|-----------|-----------|
| Up hakahitireta | prononcer | pronounce |
|--------------------|-----------|-----------|

| | | |
|------------------|-----------------|----------------|
| Up hakah_honu | épeler (un mot) | spell (a word) |
|------------------|-----------------|----------------|

| | | |
|-------------------|-------------|--------|
| Up hakahoukite | approfondir | deepen |
|-------------------|-------------|--------|

| | | |
|-------------------------|--------------------------------------|---------|
| Up hakahouna (-kite) | recycler (se-) (professionnellement) | retrain |
|-------------------------|--------------------------------------|---------|

| | | |
|---------------|---------------------------|------------|
| Up hakahua | recyclage (professionnel) | retraining |
|---------------|---------------------------|------------|

| | | |
|---------------|---------|---------------|
| Up hakahua | ramener | bring (-back) |
|---------------|---------|---------------|

| | | |
|----------------------------------|---------|---------------|
| Up hakahua (-i te amoka hana) | ramener | bring (-back) |
|----------------------------------|---------|---------------|

| | | |
|----------------------------|--------------|--------|
| Up hakahua (-i te moni) | démissionner | resign |
|----------------------------|--------------|--------|

| | | |
|-----------------------------|------------|-------|
| Up hakahua (-i te p_òto) | rembourser | repay |
|-----------------------------|------------|-------|

| | | |
|----|------------------------|----------------|
| Up | libérer (-une chambre) | free (-a room) |
|----|------------------------|----------------|

| | | |
|-------------------------------|---|-------------------------------|
| hakahuaia (-moni) | | |
| Up hakahuhe | amortissement (comptabilité) | depreciation (accounting) |
| Up hakahuuà | oindre (-avec de l'huile au curcuma ci anoint (-with cooked turmeric oil) | |
| Up hakahuuà | fanfaronner | boast |
| Up hakahuik_ | vanter (se-) | brag (boast) |
| Up hakahuik_ | modificatif | modifier |
| Up hakahuik_ | modifier | modify |
| Up h_kai | changer (modifier) | change |
| Nh, Up hakai | nourrir | feed |
| Nh, Up h_kai | élever (enfant) | raise (child) |
| Nh, Up hakaièè | adopter (personne) | adopt (person) |
| Up h_kaièpo | artistique | artistic |
| Nh, Up hakaii | engrais | fertilizer |
| Up hakaii | renforcer (se-) (énergie) | strengthen (oneself) (energy) |
| Up hakaii | blesser | hurt |
| Up hakaii | augmenter | increase |
| (Nortnen Marquesan) hakaii | puiser (sa force) | draw (-strength) |
| Up h_kaiia (-tama) | accentuer (couleur, son) | accentuate (colour, sound) |
| Nh, Up hakaiika | adoption (personne) | adoption (person) |
| Nh, Up hakaiiki | honte | shame |
| hakaiiki | maire | mayor |
| hakaiiki | chef (ancestral) | chief (ancestral) |

Hakaiki (-e toù - fet_)

| | | |
|---|-------------------------------------|-------------------------------|
| (Southern Marquesan) Hakaiki (-e toù - het_) | baudrier (-d'Orion - constellation) | belt of Orion (constellation) |
|---|-------------------------------------|-------------------------------|

| | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| (Nortnen Marquesan) hakaïna | baudrier (-d'Orion - constellation) | belt of Orion (constellation) |
|--------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|

| | | |
|--|-------|-------|
| Uh, (Southern Marquesan) mataëinaa) | honte | shame |
|--|-------|-------|

| | | |
|---------------|-----------------------------------|----------------------------------|
| Up hakaïte | déclaration (-d'utilité publique) | declaration (-of public utility) |
|---------------|-----------------------------------|----------------------------------|

| | | |
|---|----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakaïte | exprimer | express |
|---|----------|---------|

| | | |
|---|----------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakaïte | notifier | notify |
|---|----------|--------|

| | | |
|---|----------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakaïte (-anamai) | annoncer | announce |
|---|----------|----------|

| | | |
|-------------------------------------|---------|------|
| Nh, Uh, Ho, Ta hakaïte (hakatu-) | avertir | warn |
|-------------------------------------|---------|------|

| | | |
|---|------------|------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakaïte (teào-) | diagnostic | diagnostic |
|---|------------|------------|

| | | |
|--|---------|--------------|
| (Southern Marquesan) hakaïte (tekao-) | annonce | announcement |
|--|---------|--------------|

| | | |
|-----------------------------------|---------|--------------|
| Nh, Uh hakaïteia (-metaki oko) | annonce | announcement |
|-----------------------------------|---------|--------------|

| | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|
| Nh, Uh hakaïteite | avis (-de tempête) | notice (-of storm) |
|----------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|---|---------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakaïtetina (-metani oko) | exposer | display |
|---|---------|---------|

| | | |
|---------------------------------|--------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) hakaiti | avis (-de tempête) | notice (-of storm) |
|---------------------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|---------------|---------|--------|
| Up hakaiti | réduire | reduce |
|---------------|---------|--------|

| | | |
|---------------|-----------|----------|
| Up hakaiti | moins [-] | less [-] |
|---------------|-----------|----------|

| | | |
|-----------------|----------|----------|
| Up hakakakaa | diminuer | decrease |
|-----------------|----------|----------|

| | | |
|----------------|----------|---------|
| Up hakakako | parfumer | perfume |
|----------------|----------|---------|

| | | |
|------------------|-------------------|-------------------|
| Up hakakamaïi | étirer (-le cuir) | stretch (leather) |
|------------------|-------------------|-------------------|

| | | |
|----|-----------|-------------|
| Up | refroidir | cool (verb) |
|----|-----------|-------------|

hakakamaii

Up
hakakamaii (-p_òto) rafraîchir (mettre au frais) refresh

Up
hakakanahau climatiseur conditioner (air-)

Up
hakakaò décorer (un lieu) decorate (a place)

Up
hakakaò (umukai) immerger immerse

Up
hakakaòia couvrir (four polynésien) cover (Polynesian oven)

Up
hakakaòkaò élision elision

Up
hakakaòkaò feinter fake (-out)

Up
hak_katahi dribbler dribble

Up
hakak_tahi joindre (-un document) attach (-a document)

Up
hakakati fédérer federate

Up
hakakatiâkau (-k_ivi) serre-joint clamp

Up
hakakatiâkau (-toa) mortaise mortise

Up
hakakatiuià tenon tenon

Up
hakakena adaptateur (électrique/électronique) adapter (electrical/electronic)

Up
hakakena échauffer warm (-up)

Up
hakakeu échauffer (s'-) warm (-up)

Up
hakakiiete rôle role

Up
hakakio étonner astonish

Up
hakakite décevoir disappoint

Up
hakakite exprimer express

hakakite

| | | |
|----------|----------|--------|
| Up | notifier | notify |
| hakakite | | |

| | | |
|--------------------|----------|----------|
| Up | annoncer | announce |
| hakakite (-anamai) | | |

| | | |
|--------------------|---------|------|
| Up | avertir | warn |
| hakakite (hakatu-) | | |

| | | |
|-------------------|------------|------------|
| Up | diagnostic | diagnostic |
| hakakite (tekao-) | | |

| | | |
|--------------------------|---------|--------------|
| Up | annonce | announcement |
| hakakiteia (-metaki oko) | | |

| | | |
|--------------|--------------------|--------------------|
| Up | avis (-de tempête) | notice (-of storm) |
| hakakitekite | | |

| | | |
|---------------------|---------------------|---------|
| Up | exposer | display |
| hakako | enseigner | teach |
| hakako | conseiller (-verbe) | advise |
| hakakoàkaia (-hana) | | |

| | | |
|---------|------------------------------|-----------------------------|
| Up | insertion (-professionnelle) | integration (professional-) |
| hakakoè | | |

| | | |
|---------|--------|---------|
| Up | abolir | abolish |
| hakakoè | | |

| | | |
|---------|-------------|--------|
| Up | décommander | cancel |
| hakakoè | | |

| | | |
|---------|---------|--------|
| Up | annuler | cancel |
| hakakoè | | |

| | | |
|---------------------|---------|------|
| Up | arrêter | stop |
| hakakoè (-i te piò) | | |

| | | |
|-----------|-----------|---------|
| Up | pardonner | forgive |
| hakak_hii | | |

| | | |
|---------|-------------------|---------------|
| Up | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| hakakoi | | |

| | | |
|---------|---------------|-------|
| Up | presser (se-) | hurry |
| hakakoi | | |

| | | |
|---------|------------|---------|
| Up | rapidement | quickly |
| hakakoi | | |

| | | |
|---------|----------|---------|
| Up | aiguiser | sharpen |
| hakakoi | | |

| | | |
|-------------------|---------------------|-----------------|
| Up | conduire (véhicule) | drive (vehicle) |
| hakakoi (-p_riri) | | |

| | | |
|----|-----------------------|------------------|
| Up | conducteur (véhicule) | driver (vehicle) |
|----|-----------------------|------------------|

hakakoia

(Northen Marquesan)
hakakoia (-hana)

cours (enseignement)

course (teaching)

(Northen Marquesan)
hakakona
hakakotina

formation (-professionnelle)
rééducation

vocational (-training)
re-education

(Southern Marquesan)
hakakotina (-hana)

cours (enseignement)

course (teaching)

(Southern Marquesan)
hakakuea

formation (-professionnelle)

vocational (-training)

Up
hakakukuu

équerrer

square

Up
hakak_tau

épaissir (liquide)

thicken (liquid)

Up
hakam_àma

humidifier

humiliate

Up
hakam_àmaia

élucider

elucidate

Up
hakam_àmaia

renseignements

information

Up
hakam_àmaia

instructions (consignes)

instructions

Up
hakam_eka

information (renseignements)

information

Up
hakam_hanahana

atténuer

mitigate

Up
hakam_hanahana

réchauffer (se-)

warm (-up)

Up
hakamaki

réchauffer (se-)

warm (-up)

Up
hakamakimaki

blesser

hurt

Up
hakamakui

courtiser

woo

Up
hakam_kui

genre (-féminin)

gender (feminine-)

Up
hakamamae

féminin

feminine

Up
hakamamae

mal (faire-) (blesser)

hurt

Up

blesser

hurt

| | | |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|
| hakamana | | |
| Up hakamana | légaliser | legalize |
| Up hakamanaia | valider | validate |
| Up hakamanea | assermenté | sworn (-in) |
| Up hakam_nini | attarder (s'-) | linger |
| Up hakamanuoha | sucrer | sugar (verb) |
| Up hakamate | humilier | humility |
| Up hakamate (-èana) | meurtre | murder |
| Up hakam_tua | crime (assassinat) | murderer |
| Up hakam_tua | genre (-masculin) | gender (masculine-) |
| Up hakam_tuku | masculin | masculine |
| Up hakamau | immobiliser (s'-) | immobilize |
| Up hakamaù | signe (-visible) (présage) | sign (-visible) (omen) |
| Up hakamau | réfugier (-se) | take (-refuge) |
| Up hakamau | présage | omen (bad-) |
| Up, Uh hakamau (m_mau-) | signe (-visible/invisible) (présage) | sign (-visible/invisible) (omen) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hakamaumau | envie (marque sur le corps d'un enfai | birthmark |
| Up hakamaumau | occuper (s'-d'un invité) | take (-care of a guest) |
| Up hakamaumau | attentionné | attentive |
| Up hakamee | choyer | pamper |
| Up | moquer (se-) | mock |

hakameemee

| | | |
|----------------------|--------------|------|
| Up, Uh hakameitai | moquer (se-) | mock |
|----------------------|--------------|------|

| | | |
|-------------------|-----------|-------|
| Up hakameitaia | remercier | thank |
|-------------------|-----------|-------|

| | | |
|-----------------|--------------|--------|
| Up hakamenia | remerciement | thanks |
|-----------------|--------------|--------|

| | | |
|----------------------------------|----------|--------|
| Up hakamenia (-i te kahu àhu) | ébavurer | deburr |
|----------------------------------|----------|--------|

| | | |
|---------------------|----------------------|---------------------|
| Up hakameniakahu | repasser (-le linge) | iron (-the laundry) |
|---------------------|----------------------|---------------------|

| | | |
|------------------|-------------------|------|
| Up hakamevaha | fer (-à repasser) | iron |
|------------------|-------------------|------|

| | | |
|------------------|--------------------|---------------------|
| Up hakamevaha | publier (diffuser) | publish (broadcast) |
|------------------|--------------------|---------------------|

| | | |
|------------------|---------------|-----------|
| Up hakamevaha | radiodiffuser | broadcast |
|------------------|---------------|-----------|

| | | |
|------------------------|-----------|----------|
| Nh, Up hakamevahaia | divulguer | disclose |
|------------------------|-----------|----------|

| | | |
|-------------------|------------------------------|-----------------------------|
| Up hakamiinoni | radio (système de diffusion) | radio (broadcasting system) |
|-------------------|------------------------------|-----------------------------|

| | | |
|------------------|----------------------------------|------------|
| Up hakam_mona | pelotonner (se-) (comme un chat) | curl (-up) |
|------------------|----------------------------------|------------|

| | | |
|---------------|-------------|--------|
| Up hakamoô | assaisonner | season |
|---------------|-------------|--------|

| | | |
|-----------------------|----------|-------|
| Up hakamoô (-kahu) | égoutter | drain |
|-----------------------|----------|-------|

| | | |
|---------------|-------------|------------------|
| Up hakamoû | sèche-linge | dryer (laundry-) |
|---------------|-------------|------------------|

| | | |
|---------------|----------|--------------|
| Up hakamoû | ralentir | slow (-down) |
|---------------|----------|--------------|

| | | |
|---------------|------------------|-------------|
| Up hakamoû | rafraîchir (se-) | cool (-off) |
|---------------|------------------|-------------|

| | | |
|---------------|---------------|------|
| Up hakamoû | reposer (se-) | rest |
|---------------|---------------|------|

| | | |
|---------------|--------|-------------|
| Up hakamoû | tiédir | cool (verb) |
|---------------|--------|-------------|

| | | |
|------------------------|--------------------|------------------|
| Up hakan_ hakan_ | atténuer cacher | mitigate hide |
|------------------------|--------------------|------------------|

| | | |
|---------------------|------------------|-------------|
| (Northen Marquesan) | masquer (cacher) | mask (hide) |
|---------------------|------------------|-------------|

| | | |
|---|-------------------------|------------------------------|
| hakanana | | |
| Up hakanani | épier | spy |
| Up hakanani | serrer (-à fond) | tighten (-fully) |
| Up hakanaò | pince (- outil) | clamp |
| Uh, (Southern Marquesan) hakaneke | élider (s'-) | elide |
| Up hakaneneā | développer | develop |
| Up hakanoho | économiser | save |
| (Southern Marquesan) hakanoho | installer (-qqn qqpart) | install (-someone somewhere) |
| Nh, Uh, Ho, Ta hakanui | domicilier | domicile |
| Up hakanui | davantage | more |
| Up hakanui | abuser | exaggerate |
| Up hakanui | augmenter | increase |
| Up hakanui | abus | exaggeration |
| Up hakaòā | multiplier | multiply |
| Up hakaòā | allonger | lengthen |
| Up hakaoha | prolonger | prolong |
| Up hakaoko | courber | bend |
| Up hakaoko | augmenter (son) | increase (volume of sound) |
| Up hakaòko | augmenter | increase |
| (Northen Marquesan) hakaòko (-h_upo) | écouter | listen (-to) |
| (Northen Marquesan) | stéthoscope | stethoscope |

hakaòko (-te tuhiòko)

(Northen Marquesan)
hakaòko (-toitoi)

réagir (-à un signal sonore)

react (-to a sound signal)

Nh, Up
hakaokoèo

attentif

attentive

Up
hakaòno

haut-parleur

loudspeaker

Uh, (Southern Marquesan)
hakaòno (-h_upo)

écouter

listen (-to)

(Southern Marquesan)
hakaòno (-te tuhiòno)

stéthoscope

stethoscope

(Southern Marquesan)
hakaòno (-toitoi)

réagir (-à un signal sonore)

react (-to a sound signal)

Uh, (Southern Marquesan)
hakapaàhaaha

attentif

attentive

Up
hakap_àhaàha

dégauchir

straighten (-out)

Up
hakapae

étaler

spread

Up
hakapae (-i te vaeia)

séparer

separate

Up
hakapaek_ia (-nino)

abstenir (s'-)

abstain

Up
hakapaek_ia (-taetae)

séparation (-de corps)

separation (judicial-)

Up
hakap_hee

séparation (-de biens)

separation (-of property)

Up
hakapahi
hakapahi
hakapahi

diviser

divide

exhorter

encourage

exhorter

urge

Up
hakap_ioia (p_-)

conjuguer

conjugate

Up
hakapaipai

urbanisme (service de l'-)

urban planning (service of -)

Up
hakap_keka

mouiller

wet

Up
hakapakeka

interdire (faire obstacle)

obstruct

Up

empêcher

constrain

hakatap_kea

| | | |
|-------------|----------|---------|
| Up | empêcher | prevent |
| hakatap_kea | | |

| | | |
|--------------------------|----------------|---------------|
| Up | contradictoire | contradictory |
| hakatap_kea (-i te hana) | | |

| | | |
|-----------|-------------------|--------|
| Up | grève (faire la-) | strike |
| hakatapao | | |

| | | |
|----------------|-------|--------|
| Up, Uh, Ta, Fi | finir | finish |
| hakatapao | | |

| | | |
|-----------|----------|--------|
| Up | terminer | finish |
| hakatapao | | |

| | | |
|-----------|-------------------------|--------------------|
| Up | prendre (-une décision) | make (-a decision) |
| hakatapao | | |

| | | |
|------------------|---------|--------|
| Up | décider | decide |
| hakatapao (-èka) | | |

| | | |
|------------------|-----------------------|----------|
| Up | atteindre (finaliser) | complete |
| hakatapao (-èka) | | |

| | | |
|---------------------|-----------|------------|
| Up | accomplir | accomplish |
| hakatapao (-vivini) | | |

| | | |
|-------------|-----------------------|----------|
| Up | atteindre (finaliser) | complete |
| k_t_h_mani) | | |

| | | |
|-------------|-------------------------|--------------------|
| Up | instruire (-un dossier) | instruct (-a file) |
| hakatapaoia | | |

| | | |
|----------------------------|------------|------------|
| Up | conclusion | conclusion |
| hakatapaoia (-a te haav_) | | |

| | | |
|-------------|------------------------|-------------------|
| Up | décision (-de justice) | decision (court-) |
| hakatapaoia | | |

| | | |
|------------|----------|------|
| Up | fatiguer | tire |
| hakatapap_ | | |

| | | |
|------------|--------------------|-------------|
| Up | provocateur (adj.) | provocative |
| hakatapap_ | | |

| | | |
|------------|------------------|-------------|
| Up | provocateur (un) | provocateur |
| hakatapap_ | | |

| | | |
|-------------|-----------|---------|
| Up | provoquer | provoke |
| hakatapapae | | |

| | | |
|------------|------------------------|--------------------|
| Up | faiblesse (avoir une-) | weakness (have a-) |
| hakatapaku | | |

| | | |
|------------|--------|--------|
| Up | humble | humble |
| hakatapaku | | |

| | | |
|----|----------|----------|
| Up | humilité | humility |
|----|----------|----------|

hakap_paku

| | | |
|--------------------|----------|-------|
| Up | abaisser | lower |
| haka <u>p</u> _pua | | |

| | | |
|---------------------------------|-----------|----------|
| Up | préserver | preserve |
| haka <u>p</u> _puà (-me te kao) | | |

| | | |
|-------------------------------------|---------|-------|
| Up | lasurer | glaze |
| haka <u>p</u> atu (-h_u <u>p</u> o) | | |

| | | |
|--|----------------------------|--------------------------|
| Up | défibrillateur (cardiaque) | defibrillator (cardiac-) |
| haka <u>p</u> atu (-i te h_u <u>p</u> o) | | |

| | | |
|-----------------|----------------------|------------------|
| Up | massage (-cardiaque) | massage (heart-) |
| haka <u>p</u> _ | | |

| | | |
|-----------------|--------------------|---------|
| Up | fermenter (faire-) | ferment |
| haka <u>p</u> _ | | |

| | | |
|--------------------|-------------------|---------------|
| Up | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| haka <u>p</u> eeh_ | | |

| | | |
|------------------|---------------|------|
| Up | reposer (se-) | rest |
| haka <u>p</u> ei | | |

| | | |
|------------------|--------------|---------|
| Up | pronostiquer | predict |
| haka <u>p</u> ei | | |

| | | |
|------------------|-----------|------------|
| Up | anticiper | anticipate |
| haka <u>p</u> ei | | |

| | | |
|------------------|---------|--------|
| Up | prévoir | expect |
| haka <u>p</u> ei | | |

| | | |
|------------------|-----------|----------|
| Up | organiser | organize |
| haka <u>p</u> ei | | |

| | | |
|------------------|----------|---------|
| Up | préparer | prepare |
| haka <u>p</u> ei | | |

| | | |
|-----------------------------|----------|---------|
| Up | aménager | develop |
| haka <u>p</u> ei (-te nino) | | |

| | | |
|--|--------------------------|-------------------------|
| Up | position (se mettre en-) | position (to get into-) |
| haka <u>p</u> eiia (-p_i <u>o</u> henua) | | |

| | | |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Up | aménagement (-du territoire) | territory (-development) |
| haka <u>p</u> ei <u>k</u> eu | | |

| | | |
|---------------------------------|---------------------|--------------------|
| Up | stratégie (-de jeu) | strategy (-gaming) |
| haka <u>p</u> ei <u>p</u> _keka | | |

| | | |
|--------------------------------|-------------------------|---------------------|
| Up | stratégie (-de défense) | strategy (defense-) |
| haka <u>p</u> ei <u>t</u> uàki | | |

| | | |
|-----------------|------------------------|--------------------|
| Up | stratégie (-d'attaque) | strategy (attack-) |
| haka <u>p</u> _ | | |

| | | |
|----|------------|------------|
| Up | complément | complement |
|----|------------|------------|

| | | |
|---|---|---------------------------------|
| haka <u>p</u> _ | | |
| Up haka <u>p</u> _ (-ava) | complément (grammaire) | complement |
| Up haka <u>p</u> _ (-haku <u>t</u>) | complément (-circonstancier de temp | complement (time adverbial-) |
| Up haka <u>p</u> _ (-i te k_ <u>t</u> _h_ <u>ma</u> n <i>i</i>) | complément (-circonstancier de man <i>i</i> | complement (manner adverbial-) |
| Up haka <u>p</u> _ (-me) | compléter (-un dossier) | complete (-a file) |
| Up haka <u>p</u> _ (-piò) | complément (-de moyen) | complement (means-) |
| Up haka <u>p</u> _ (-tahi) | complément (-circonstancier de cause | complement (cause adverbial-) |
| Up haka <u>p</u> _ (-tai) | complément (-d'objet direct) | object (direct-) |
| Up haka <u>p</u> _ (-tumu) | complément (-d'objet indirect) | object (indirect-) |
| Up haka <u>p</u> _ (-vahi) | complément (-circonstancier de but) | complement (purpose adverbial-) |
| Up haka <u>p</u> _ (me te èpo) | complément (-circonstancier de lieu) | complement (place adverbial-) |
| Up haka <u>pi</u> i <u>hana</u> | remblayer | backfill |
| Up haka <u>pi</u> i <u>ù</u> a | adverbe | adverb |
| Up haka <u>pi</u> i <u>ù</u> a <u>i</u> a | redupliquer | reduplicate |
| Up haka <u>pi</u> ki | redupliquer | reduplicate |
| Up haka <u>pi</u> ki <u>i</u> a | majorer | increase |
| Up haka <u>pi</u> ò | majoration | increase |
| Up haka <u>pi</u> ò (haav_ <u> </u>) | condamner | condemn |
| Up haka <u>pi</u> ò (haav_ <u> </u>) | plainte (déposer-) | complaint (file a-) |
| Up haka <u>pi</u> ò (patu-) | plainte (porter-) | complaint (file a-) |
| Up | plainte (enregistrer une-) | complaint (register a-) |

hakapioia

| | | |
|-----------------------|---------------|---------------|
| Up hakatapu_(-hui) | répréhensible | reprehensible |
|-----------------------|---------------|---------------|

| | | |
|-------------------|-----------------------|-------|
| Up hakatapuena | complément (-d'agent) | agent |
|-------------------|-----------------------|-------|

| | | |
|-------------------|----------|--------|
| Up hakatapuoh_ | ébavurer | deburr |
|-------------------|----------|--------|

| | | |
|-------------------|---------------------|----------------------|
| Up hakatapuhue | dissoudre (achever) | dissolve (terminate) |
|-------------------|---------------------|----------------------|

| | | |
|---------------------|---------|---------|
| Up hakatapu_tako | libérer | release |
|---------------------|---------|---------|

| | | |
|------------------|-----------------|-------------|
| Up hakatapoto | obscurcir (s'-) | dark (get-) |
|------------------|-----------------|-------------|

| | | |
|------------------|-------------------|-----------------|
| Up hakatapoui | condenser (texte) | abridge (-text) |
|------------------|-------------------|-----------------|

| | | |
|------------------|----------|--------|
| Up hakatapoui | proroger | extend |
|------------------|----------|--------|

| | | |
|------------------|----------|----------|
| Up hakatapoui | reporter | postpone |
|------------------|----------|----------|

| | | |
|-------------------|---------|----------|
| Up hakatapuaha | sursoir | postpone |
|-------------------|---------|----------|

| | | |
|-------------------|---------------------|---------|
| Up hakatapuaha | éclaircir (concept) | clarify |
|-------------------|---------------------|---------|

| | | |
|----------------------------|-----------------------|-------------------|
| Up hakatapuaha (tekao-) | préciser (une pensée) | detail (thoughts) |
|----------------------------|-----------------------|-------------------|

| | | |
|--------------------|------------|-------|
| Up hakatapuapua | argumenter | argue |
|--------------------|------------|-------|

| | | |
|--------------------|---------------------------|------|
| Up hakatapupuhi | écumer (faire de l'écume) | foam |
|--------------------|---------------------------|------|

| | | |
|--------------------|--------------------|---------|
| Up hakatapupuhi | fermenter (faire-) | ferment |
|--------------------|--------------------|---------|

| | | |
|--------------------|------------------|-------|
| Up hakatapupuhi | ferment (levure) | yeast |
|--------------------|------------------|-------|

| | | |
|--------------------|-------------------|------|
| Up hakatapupuhi | bouillir (faire-) | boil |
|--------------------|-------------------|------|

| | | |
|----------------|--------|-------|
| Up hakarere | levure | yeast |
|----------------|--------|-------|

| | | |
|----------------|---------|------|
| Up hakarere | envoyer | send |
|----------------|---------|------|

| | | |
|----|-----------------------|--------------------|
| Up | transférer (un appel) | transfer (-a call) |
|----|-----------------------|--------------------|

hakataetae

| | | |
|------------------|--------|--------|
| Up hakataetae | choyer | pamper |
|------------------|--------|--------|

| | | |
|------------------|--------|---------|
| Up hakataetae | chérir | cherish |
|------------------|--------|---------|

| | | |
|------------------|--------------------------|---------------------|
| Up hakataetae | conserver (prendre soin) | keep (take care of) |
|------------------|--------------------------|---------------------|

| | | |
|------------------|-------|------|
| Up hakataetae | aimer | love |
|------------------|-------|------|

| | | |
|--------------------|--------|---------|
| Up hakatahataha | chérir | cherish |
|--------------------|--------|---------|

| | | |
|----------------|-----------|-----|
| Up hakatahe | courtiser | woo |
|----------------|-----------|-----|

| | | |
|----------------|-----------------|------|
| Up hakatahe | fondre (faire-) | melt |
|----------------|-----------------|------|

| | | |
|----------------------------|-----------|----------|
| Up hakatahe (-i te vai) | dissoudre | dissolve |
|----------------------------|-----------|----------|

| | | |
|-------------------------|----------|-------|
| Up hakataheia (-vai) | égoutter | drain |
|-------------------------|----------|-------|

| | | |
|----------------------------------|---------|-----|
| Up hakatahekae (no te kaikai) | robinet | tap |
|----------------------------------|---------|-----|

| | | |
|-------------------|----------------------------|---------------------------|
| Up hakatahevai | mettre (l'eau à la bouche) | make (-one's mouth water) |
|-------------------|----------------------------|---------------------------|

| | | |
|----------------------------|---------------------|---------------------|
| Up hakatahi hakatahi | douche universel | shower universal |
|----------------------------|---------------------|---------------------|

| | | |
|----------------|--------------------|------------------|
| Up hakatahi | relier (personnes) | connect (people) |
|----------------|--------------------|------------------|

| | | |
|-----------------|-----------|-------|
| Up hakat_hia | fusionner | merge |
|-----------------|-----------|-------|

| | | |
|-----------------|--------|---------|
| Up hakat_hia | chérir | cherish |
|-----------------|--------|---------|

| | | |
|-----------------|--------|--------|
| Up hakat_hia | choyer | pamper |
|-----------------|--------|--------|

| | | |
|-----------------|--------|---------|
| Up hakat_hia | chérir | cherish |
|-----------------|--------|---------|

| | | |
|------------------|-------|------|
| Up hakataïtai | aimer | love |
|------------------|-------|------|

| | | |
|------------------|----------------|------------|
| Up hakataitai | assainissement | sanitation |
|------------------|----------------|------------|

| | | |
|----|-------------|--------|
| Up | assaisonner | season |
|----|-------------|--------|

hakataki

| | | |
|-----------------------|-----------------|--------------|
| Up hakataki (-èka) | jouer (musique) | play (music) |
|-----------------------|-----------------|--------------|

| | | |
|----------------|----------|--------|
| Up hakatapu | poétique | poetic |
|----------------|----------|--------|

| | | |
|---------------|------------------------|----------|
| Up hakatau | interdire (absolument) | prohibit |
|---------------|------------------------|----------|

| | | |
|-------------------|----------------------|--------------------|
| Nh, Up hakatau | menacer (arme à feu) | threaten (gunfire) |
|-------------------|----------------------|--------------------|

| | | |
|---------------|--------|--------|
| Up hakatau | cibler | target |
|---------------|--------|--------|

| | | |
|----------------------|-------|-----------|
| Nh, Up hakataùtaù | viser | aim (-at) |
|----------------------|-------|-----------|

| | | |
|--------------|------------------------|--------------------|
| Up hakat_ | engraisser (un animal) | fatten (an animal) |
|--------------|------------------------|--------------------|

| | | |
|-------------------------------|---------------|--------------------|
| Nh, Up hakat_ (-i te kop_) | moucher (se-) | blow (-one's nose) |
|-------------------------------|---------------|--------------------|

| | | |
|---------------------------------|---------------|-------------------|
| (Northern Marquesan) hakatee | moucher (se-) | blow (one's nose) |
|---------------------------------|---------------|-------------------|

| | | |
|---------------|--------------------|------|
| Up hakatee | conduire (diriger) | lead |
|---------------|--------------------|------|

| | | |
|---------------|--------|---------|
| Up hakatee | gérant | manager |
|---------------|--------|---------|

| | | |
|---------------|--------------------|------|
| Up hakatee | conduire (diriger) | lead |
|---------------|--------------------|------|

| | | |
|---------------------|-----------------|--------|
| Up hakatee (-p_) | diriger (mener) | manage |
|---------------------|-----------------|--------|

| | | |
|-------------------------|----------------------|---------------------|
| Up hakatee (-p_hana) | chef (tous services) | head (all services) |
|-------------------------|----------------------|---------------------|

| | | |
|----------------------------|--------------------|--------------------|
| Up hakatee (-punaènana) | chef (-de service) | head (-of service) |
|----------------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|-----------------------------|--|--|
| Up hakateeà (-mataèinaa) | DRH (directeur des ressources humai HR director (human resources director) | |
|-----------------------------|--|--|

| | | |
|------------------|-----------------------|------------------|
| Up hakateehau | politique (-publique) | policy (public-) |
|------------------|-----------------------|------------------|

| | | |
|-----------------|----------|----------|
| Up hakateeia | ministre | minister |
|-----------------|----------|----------|

| | | |
|------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Up hakateeia (-hau) | direction (-administrative) | management (administrative-) |
|------------------------|-----------------------------|------------------------------|

| | | |
|----|-----------|----------|
| Up | ministère | ministry |
|----|-----------|----------|

hakateeia (-hii henua)

| | | |
|---------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Up | équipement (direction de l'-) | equipment (directorate of -) |
| tau huaafaè me te hakat_tahiia) | | |

| | | |
|------------------------|--|--|
| Up | direction (-des solidarités, de la famil | directorate (solidarity, family and equality-) |
| hakateeia (-punaènana) | | |

| | | |
|-----------|-------------------------------------|----------------------------------|
| Up | DRH (direction des ressources humai | HRD (human resources department) |
| hakatekeo | | |

| | | |
|------------------------------|---------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | polluer | pollute |
| hakatekeo | | |

| | | |
|-----------|-------------|--------|
| Up | empoisonner | poison |
| hakatevee | | |

| | | |
|-----------|----------|--------------|
| Up | ralentir | slow (-down) |
| hakatevee | | |

| | | |
|---------|----------------|--------|
| Up | attarder (s'-) | linger |
| hakatia | | |

| | | |
|-------------|-----------|--------|
| Up | encercler | circle |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|-------------|-----------|---------|
| Up | justifier | justify |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|-------------|------------|-----------|
| Up | déterminer | determine |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|-------------|---------|----------|
| Up | Valider | validate |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|-------------|---------------|--------|
| Up | assurer (-de) | ensure |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|-------------|-----------|---------|
| Up | confirmer | confirm |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|-------------|------------|-------|
| Up | argumenter | argue |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|-------------|----------|--------|
| Up | affirmer | assert |
| hakatiàtohu | | |

| | | |
|------------|-------------|------------|
| Up | déterminant | determiner |
| mataèinaa) | | |

| | | |
|-------------------------|--------------------|-------------------------------|
| Up | attestation (-CPS) | certificate (social security) |
| hakatiàtohuia (h_mani-) | | |

| | | |
|----------|----------------------|---------------------|
| Up | notoriété (acte de-) | notoriety (act of-) |
| hakatihe | | |

| | | |
|----------|-----------|-------|
| Up | atteindre | reach |
| hakatika | | |

| | | |
|----|-----------|-------|
| Up | permettre | allow |
|----|-----------|-------|

| | | |
|--|---------------------------|---------------------------|
| hakatika | | |
| Up hakatika | assurance (certitude) | assurance |
| Up hakatika | croire | believe |
| Up hakatika | autorisation | permission |
| Up hakatika | autoriser | allow |
| Up hakatikaia (-motuakui) | approuver | approve |
| Up hakatiò | autorisation (-parentale) | parental (-authorization) |
| Ta hakatio | accuser | accuse |
| (Northen Marquesan), Ho, Fi hakatio | accuser | accuse |
| hakatita | accuser | accuse |
| Up hakatita | joindre (-un document) | attach (-a document) |
| Up hakatita | serrer (-fort) | tighten |
| Up hakatoitoi | serrer (-à fond) | tighten (-fully) |
| Up hakatoitoi | ajuster | fit |
| Up hakatoitoi | assurer (certifier) | assure |
| Up hakatoitoi (-koutee) | argumenter | argue |
| Up hakatoitoi (-tuia) | tour-operator | tour (-operator) |
| Up hakatoko | régime (-matrimonial) | system (matrimonial-) |
| Up hakatoko | accentuer (lettres) | accentuate (letters) |
| Up hakatokoia (-èò) | accentuer | accent/stress |
| Up hakatok_ | accent (-tonique) | stress |
| Up | imbiber | soak |

| | | |
|------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| hakatoo | informer (s'-) | ask (-about) |
| hakatoo | consulter | consult |
| hakatoo | concerter (se-) | consult (-with) |
| hakatoo | avis (prendre-) | notice (take-) |
| hakatoo | enquêter | investigate |
| hakatoo (-iho) | autotest | self-test |
| hakatoo (-iho) | autotester (s'-) | self-test |
| hakatoo (-mataèinaa) | conseil (-municipal) | council (municipal-) |
| hakatoo (ènana/ènata) | conseiller (personne) | advisor |
| hakatooia | | |
| (Northern Marquesan) | démarche (administrative) | procedure (administrative-) |
| hakatooia (-mataèinaa) | | |
| (Northern Marquesan) | enquête (-publique) | survey (public-) |
| hakatootina | | |
| (Southern Marquesan) | démarche (administrative) | procedure (administrative-) |
| hakatootina (-mataèinaa) | | |
| (Southern Marquesan) | enquête (-publique) | survey (public-) |
| hakatootina (-mataèinana) | | |
| (Southern Marquesan) | enquête (-publique) | survey (public-) |
| hakatopa (-i te moni) | | |
| Up | solder/brader (prix) | sell (-off prices) |
| hakatu | nature (caractère) | nature (character) |
| hakatu | qualité (nature) | quality (nature) |
| hakatu | conduite (comportement) | conduct (behavior) |
| hakat_ | | |
| Up | construire (bâtiment) | build (building) |
| hakatu | caractère | character |
| hakatu | allure (attitude) | look |
| hakat_ | | |
| (Northern Marquesan) | dresser (ériger) | erect |
| hakatu | état | state |
| hakatu (-anoa) | mode (-conditionnel) | mood (conditional-) |
| hakatu (-avaïia) | | |
| (Northern Marquesan) | comportement | behaviour |
| hakatu (-avaitina) | | |
| (Southern Marquesan) | comportement | behaviour |
| hakatu (-haahana) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | forme (-active) | form (active-) |
| hakatu (-haahanah_a) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | mode (-subjonctif) | mood (subjunctive-) |
| hakatu (-haahanaia) | | |
| Nh, Uh | forme (voix-passive) | form (passive voice-) |

| | | |
|---|---|---|
| hakatu (-haahanatia) | | |
| (Southern Marquesan) hakatu (-haaite) | forme (voix-passive) | form (passive voice-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakatu (-haap_keka) | mode (-indicatif) | mood (indicative-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakatu (-haat_kina) | forme (-négative) | form (negative-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) hakatu (-hakahana) | signe (-diacritique) | mark (diacritical-) |
| Up hakatu (-hakahanah_a) | forme (-active) | form (active-) |
| Up hakatu (-hakahanaia) | mode (-subjonctif) | mood (subjunctive-) |
| Up hakatu (-hakakite) | forme (voix-passive) | form (passive voice-) |
| Up hakatu (-hakup_keka) | mode (-indicatif) | mood (indicative-) |
| Up hakatu (-hakat_kina) | forme (-négative) | form (negative-) |
| Up hoko) | signe (-diacritique) | mark (diacritical-) |
| Up hakat_ (-hakaùà) | redressement (-judiciaire) | settlement (judicial-) |
| Up hakatu (-hauhau) | redresser | straighten |
| (Northen Marquesan) hakatu (-hee) hakatu (-ma ùka atu) | vice démarche (façon de marcher) | vice gait (way of walking) |
| Nh, Up hakatu (-ma ùna atu) | superlatif (le) | superlative |
| Uh, (Southern Marquesan) hakatu (-òkoitea) | superlatif (le) | superlative |
| (Northen Marquesan) hakatu (-ònoitea) | phénomène | phenomenon |
| (Southern Marquesan) hakatu (-pahihana) hakatu (-p_) | phénomène mode (-verbal) | phenomenon mode (verbal-) |
| (Southern Marquesan) hakatu (-p_pahi) hakatu (-taha) hakatu (-tiàtohu) | vice mode (-impératif) démarche (façon de marcher) forme (-affirmative ou déclarative) | vice mood (imperative-) gait (way of walking) form (affirmative or declarative-) |

hakatu (-tiòhiia)

(Northen Marquesan)

exemple (par-)

example (by-)

hakatu (-tiòhina)

exemple

example

hakatu (-tiòhitina)

(Southern Marquesan)

exemple (par-)

example (by-)

hakatu (-tumu o te pahihana)

mode (-infinitif)

mood (infinitive-)

hakatu (-_i)

forme (-interrogative)

form (interrogative-)

hakatu (-_ip_ keka)

forme (-interronégative)

form (interronegative-)

hakatu (-_o i te meitai)

vertu

virtue

hakatu (-voti)

voltmètre

voltmeter

hakatu (e aha to koe- ?)

Up

comment (-vas-tu ?)

how (-are you ?)

hakatu (e aha to òe- ?)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)

comment (-vas-tu ?)

how (-are you ?)

hakat_ahoka

Up

athlétisme

athletics

hakatuhei

gabarit (patron)

patron

hakatuhei

modèle (exemple)

model (example)

hakatuhei

patron (couture)

pattern (sewing-)

hakatuhi

Nh, Up

accuser

accuse

hakatuhi

Up

accuser

accuse

hakatuhi (-piò)

Up

procureur (-de la République)

prosecutor (public-)

hakatuhi (-pu)

Up

accuser

accuse

hakatuki

Up

pénaliser

penalise

hakat_kia

Up

toucher

touch

hakat_kina

Up

glottaliser

glottalize

hakat_kina (-pehe)

Up

chaîne (-hi-fi)

hi-fi (-system)

hakat_koo

Up

paresseux

lazy

hakat_koo

Up

fainéant

lazy

hakat_m_tua

Up

transgenre (femme)

transgender (female)

| | | |
|--------------------------------------|----------------------|---------------------|
| hakat_m_ùì | | |
| Up hakat_p_pahi | transgenre (homme) | transgender (male) |
| Up hakat_p_pahi | compétitif | competitive |
| Up hakat_p_pahiia | concourir | compete |
| Up hakat_p_pahiia | concours | competition |
| Up hakat_p_pahiia | compétition | competition |
| Up hakat_papahiia (-patu) | championnat | championship |
| Up hakat_papahiia (-tekao) | épreuve (-écrite) | test (written-) |
| Up hakat_p_pahi | épreuve (-orale) | test (oral-) |
| Up hakatupu | concourir (faire-) | compete (get to-) |
| Up hakatupu | produire (provoquer) | produce (cause) |
| Up hakatupu | cultiver | cultivate |
| Up hakatureia | causer (provoquer) | cause (provoke) |
| Up hakat_tahi | réglementation | regulation |
| Up hakat_tai | égaliser | equalize |
| Up hakat_tai | additionner | add (-up) |
| Up hakat_tai (-i te ... me te...) | addition | addition |
| Up hakatutuki (-me) | plus (-que)[+] | more (-than)[+] |
| Up hakatutukiia | joindre (-quelqu'un) | contact (-someone) |
| Up, Ho haka_ | rendez-vous | appointment |
| Up haka_à | accentuer (couleur) | accentuate (colour) |
| | allumer (lumière) | turn (-on) (light) |

| | | |
|---------------------------|--------------------------------------|------------------------------|
| haka_à | allumer (flamme) | kindle (flame) |
| hakaàua | encore | again |
| haka_o | | |
| Up | encourager | encourage |
| haka_pahi | | |
| Up | défier | challenge |
| haka_pahi | | |
| Up | affronter (s') | face |
| haka_pahi | | |
| Up | concurrence | competition |
| haka_pahi | | |
| Up | passer (examen/concours) | take (exam/competition) |
| hakautiuti | | |
| Up | enjôleur | charming |
| hakavaa | | |
| Nh, Up | réanimer | resuscitate |
| hakavaa | | |
| (Northen Marquesan) | réveiller | wake (-up) |
| hakavaè | | |
| Up | apprivoiser | domesticate |
| hakavaèvaè | | |
| Up | câliner | cuddle |
| hakaveàveà | | |
| Up | réchauffer | reheat |
| hakaveàveà | | |
| Up | chauffer | heat |
| hakaveke | | |
| Up | causer (-du tort) | cause (-harm) |
| hakaverevere (-i te àut_) | | |
| Up | lacérer (-les feuilles de cordyline) | lacerate (-cordyline leaves) |
| hakaviitoi | | |
| Up | publicité (faire de la-) | advertise |
| hakavivini | | |
| Up | définir (un mot) | define (a word) |
| hakavivini | | |
| Up | argumenter | argue |
| hakavivini | | |
| Up | expliquer | explain |
| hakaviviniia | | |
| Up | définition (d'un mot) | definition (of a word) |

hakaviviniia

| | | |
|----------------------|----------------------|---------|
| Up | sens (signification) | meaning |
| hakaviviniia (tekao) | | |

| | | |
|-------|--------------------------|--------------------|
| Up | commentaire (-de texte) | text (-commentary) |
| h_kee | tabac (plante) | tobacco (plant) |
| haki | | |

| | | |
|---------------------|----------|---------|
| (Northen Marquesan) | déclarer | declare |
| haki | | |

| | | |
|---------------------|--------|---------|
| (Northen Marquesan) | avouer | confess |
| haki | | |

| | | |
|---------------------|----------|----------|
| (Northen Marquesan) | annoncer | announce |
| haki | | |

| | | |
|---------------------|--------|----------|
| (Northen Marquesan) | avouer | disclose |
| haki (-i te tama) | | |

| | | |
|-------------------|-----------------------|--------------------|
| Up | déclarer (-un enfant) | declare (-a child) |
| haki (-i te tama) | | |

| | | |
|--------|--------------------------|----------------------|
| Up | reconnaître (-un enfant) | recognize (-a child) |
| hakiia | | |

| | | |
|--------------------------|-------------|-----------|
| (Northen Marquesan) | déclaration | statement |
| hakiia (-nohona manihii) | | |

| | | |
|-----------------------|---|--|
| (Northen Marquesan) | déclaration (-d'hébergement touristi declaration (tourist accommodation-) | |
| hakiia (-paona hana) | | |

| | | |
|---------------------|---|-------|
| (Northen Marquesan) | déclaration (-d'achèvement des trav: declaration (-of completion of work) | |
| hakiùka | bovidé | bovid |
| hako | | |

| | | |
|--------|---------------------|-----------------|
| Nh | vide (noix de coco) | empty (coconut) |
| h_koko | | |

| | | |
|------------------------------|--------|----------|
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | valise | suitcase |
| hakomamae | | |

| | | |
|---------------------|--------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | angine | infection (throat-) |
| hakomemae | | |

| | | |
|----------------------|--------|---------------------|
| (Southern Marquesan) | angine | infection (throat-) |
| hakuki | | |

| | | |
|---------------|----------|------|
| Nh, Up | engourdi | numb |
| hama (-kaùoo) | | |

| | | |
|-------------|---------------|-------------|
| Nh, Uh | masse (outil) | mace (tool) |
| hama (-kei) | | |

| | | |
|----------------------|---------------|-------------|
| (Southern Marquesan) | masse (outil) | mace (tool) |
| hama (-rui) | | |

| | | |
|--------|------------------|------------------|
| Up | masse (outil) | mace (tool) |
| h_manì | papier (matière) | paper (material) |

| | | |
|------------------------------|---|---|
| h_mani | lettre (document) | letter (document) |
| h_mani (-ape) | courrier (-de demande) | mail (request-) |
| h_mani (-f_f_haina) | | |
| (Southern Marquesan) | papier (-d'emballage) | paper (wrapping-) |
| h_mani (-f_f_taetae) | | |
| (Southern Marquesan) | papier (-cadeau) | paper (gift-) |
| h_mani (-faipio) | | |
| (Southern Marquesan) | casier (-judiciaire) | record (judicial-) |
| h_mani (-fatia maakau) | | |
| (Southern Marquesan) | affiche (-de propagande électorale) | election (-poster) |
| h_mani (-fatia metaò) | | |
| (Southern Marquesan) | affiche (-de propagande électorale) | election (-poster) |
| h_mani (-haahua) | courrier (-de réponse) | mail (reply-) |
| h_mani (-haatià) | permis (autorisation) | permit (authorization) |
| hana) | | |
| Nh, Uh | attestation (-de partenariat professionnel) | certificate (of professional partnership) |
| hana) | | |
| (Southern Marquesan) | attestation (-de partenariat professionnel) | certificate (of professional partnership) |
| h_mani (-haatiàtohu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | justificatif | proof |
| h_mani (-haatiàtohu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | récépissé | receipt |
| h_mani (-haatiàtohu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | reçu (un) | receipt (a) |
| h_mani (-haatiàtohu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | certificat (-de conformité) | certificate (-of conformity) |
| h_mani (-haatiàtohu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | accusé (-de réception) | acknowledgment (-receipt) |
| h_mani (-haautu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | ordre (-de recette) | order (revenue-) |
| h_mani (-haautu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | créance (lettre de-) | debt |
| h_mani (-hakahua) | | |
| Nh, Up | courrier (-de réponse) | mail (reply-) |
| hana) | | |
| Up | attestation (-de partenariat professionnel) | certificate (of professional partnership) |
| h_mani (-hakatiàtohu) | | |
| Up | récépissé | receipt |
| h_mani (-hakatiàtohu) | | |
| Up | reçu (un) | receipt (a) |

| | | |
|--|-------------------------------------|------------------------------|
| h_mani (-hakatiàtohu) | | |
| Up h_mani (-hakatiàtohu) | certificat (-de conformité) | certificate (-of conformity) |
| Up h_mani (-hakatiàtohu) | accusé (-de réception) | acknowledgment (-receipt) |
| Up h_mani (-hakautu) | justificatif | proof |
| Up h_mani (-hakautu) | ordre (-de recette) | order (revenue-) |
| Up h_mani (-hakiپیò) | créance (lettre de-) | debt |
| (Northen Marquesan) h_mani (-hatia maakau) | casier (-judiciaire) | record (judicial-) |
| (Northen Marquesan) h_mani (-hoko) | affiche (-de propagande électorale) | election (-poster) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta h_mani (-hoo) | acte (-de vente) | deed (-of sale) |
| Fi h_mani (-huaafaè) | acte (-de vente) | deed (-of sale) |
| (Southern Marquesan) h_mani (-huaahaè) | livret (-de famille) | record book (family-) |
| (Northen Marquesan) h_mani (-k_mimomimo) | livret (-de famille) | record book (family-) |
| Nh h_mani (-k_minomino) | papier (-crépon) | paper (crepe-) |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) h_mani (-mana fenua) | papier (-crépon) | paper (crepe-) |
| (Southern Marquesan) h_mani (-mana henua) | titre (-de propriété) | title (property-) |
| (Northen Marquesan) h_mani (-moni m_hina) | titre (-de propriété) | title (property-) |
| (Southern Marquesan) h_mani (-moni meàma) | fiche (-de paie) | payslip |
| (Northen Marquesan) h_mani (-moni) | fiche (-de paie) | payslip |
| h_mani (-monihana) | chèque | check |
| h_mani (-motoù) | bulletin (-de salaire) | slip (payroll-) |
| h_mani (-n_pepa) | papier (-kraft) | paper (kraft-) |
| h_mani (-p_èa hana) | papier (-journal) | paper (newsprint-) |
| Fi | cahier (-des charges) | specifications |

| | | |
|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| h_mani (-p_kea hana) | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | cahier (-des charges) | specifications |
| h_mani (-taataa) | papier (-de verre) | sandpaper |
| h_mani (-t_èpau) | papier (-mâché) | papier (-mâché) |
| h_mani (-t_moô) | papier (-absorbant) | paper (absorbent-) |
| h_mani (-teàohou) | | |
| (Southern Marquesan) | journal | newspaper |
| h_mani (-tekaohou) | | |
| (Northern Marquesan) | journal | newspaper |
| h_mani (-tooata) | papier (-calque) | paper (tracing-) |
| patuima) | | |
| (Northern Marquesan) | testament (olographe) | will (holographic-) |
| h_mani (-tuku taetae tiàtohu) | | |
| (Northern Marquesan) | testament (authentique) | will (authentic-) |
| h_mani (-tuu taetae patuima) | | |
| (Southern Marquesan) | testament (olographe) | will (holographic-) |
| h_mani (-tuu taetae tiàtohu) | | |
| (Southern Marquesan) | testament (authentique) | will (authentic-) |
| h_mani (-uka haina) | bon (-de commande) | order (purchase-) |
| h_mani (-v_h_ haina) | | |
| (Northern Marquesan) | papier (-d'emballage) | paper (wrapping-) |
| h_mani (-v_h_ taetae) | | |
| (Northern Marquesan) | papier (-cadeau) | paper (gift-) |
| h_mani (-veotea) | papier (aluminium) | paper (aluminum-) |
| mai/atu) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | pièces (-à fournir/liste des-) | parts (-to be provided/list of-) |
| mai/atu) | | |
| Up | pièces (à fournir/liste des-) | parts (to be provided/list of) |
| h_manit_pii | affiche | poster |
| H_manitapu (te-) | Bible (la-) | Bible (the-) |
| h_maniutu | facture | invoice |
| hami | ceindre (- un pagne) | gird (loincloth) |
| hami (-tama) | couches (bébé) | diapers |
| hami (-toto) | serviette (-hygiénique) | napkin (sanitary-) |
| hami (-vehine) | culotte (-de femme) | panties (women's-) |
| h_mua | aîné | elder |
| hana | action | action |
| hana | agir | act |
| hana | travail (activité) | work |
| hana | activité | activity |
| hana | emploi | job |
| hana | travail | work |

hana

Uh, (Southern Marquesan)

baie

bay

hana

travail (emploi)

job

hana (-atofaè)

(Southern Marquesan)

industrie (-du bâtiment)

industry (construction)

hana (-atohaè)

(Northen Marquesan)

industrie (-du bâtiment)

industry (construction)

hana (-fenua)

(Southern Marquesan)

Foncier (le-)

estate (real-)

hana (-henua)

(Northen Marquesan)

Foncier (le-)

estate (real-)

hana (-itepatu)

Nh, Uh, Ho, Ta

exercice (-d'expression écrite)

exercise (written expression-)

hana (-iteteào)

(Southern Marquesan)

exercice (-d'expression orale)

exercise (oral expression-)

hana (-itetekao)

Nh, Uh

exercice (-d'expression orale)

exercise (oral expression-)

hana (-kitepatu)

Up

exercice (-d'expression écrite)

exercise (written expression-)

hana (-kitetekao)

Up

exercice (-d'expression orale)

exercise (oral expression-)

hana (-no te pohoè)

Up, Uh, (Southern Marquesan)

gagner (-sa vie)

earn (-a living)

hana (-no te pohuè)

(Northen Marquesan), Ta, Fi

gagner (-sa vie)

earn (-a living)

hana (-uapu)

(Southern Marquesan)

voirie

roadworks

hana (-vaanui)

(Northen Marquesan)

voirie

roadworks

hana (tau-)

activités

activities

(Southern Marquesan)

Affaires (direction des * foncières)

management (real estate-)

)

Up

Affaires (direction des * foncières)

management (real estate-)

hanafenua

(Southern Marquesan)

affaire (-de terre)

dispute (land-)

hanahenua

(Northen Marquesan)

affaire (-de terre)

dispute (land-)

h_nai

Uh

adopter (personne)

adopt (person)

h_nai

| | | |
|-------|---------|------|
| Uh | nourrir | feed |
| hanai | | |

| | | |
|----------|-----------------|---------------|
| Uh | élever (enfant) | raise (child) |
| h_naièpo | | |

| | | |
|-----------------|---------|------------|
| Uh | engrais | fertilizer |
| h_naiia (-tama) | | |

| | | |
|------------------|---------------------|--------------------|
| Uh | adoption (personne) | adoption (person) |
| hanaïma | artisanat | arts (-and crafts) |
| hanaïma (ènana-) | | |

| | | |
|---------------------|---------|---------|
| (Northen Marquesan) | artisan | artisan |
| hanaïma (ènata-) | | |

| | | |
|----------------------|---------------------------|--------------------------|
| (Southern Marquesan) | artisan | artisan |
| hanakoè | chômage | unemployment |
| hanamau | pratiquer (activité) | practice (activity) |
| hanamau | professionnel (≠ amateur) | professional (≠ amateur) |
| hanapaapaa | | |

| | | |
|----------------------|------------|-----------|
| (Southern Marquesan) | métallerie | metalwork |
| hanap_ | | |

| | | |
|---------------------|-------|--------|
| (Northen Marquesan) | arqué | arched |
| hanap_ (vae-) | | |

| | | |
|---------------------|-----------------|---------------|
| (Northen Marquesan) | arquée (jambe-) | arched (legs) |
| hanapuhipuhi | | |

| | | |
|---------------------|------------------------|-----------------------------|
| (Northen Marquesan) | métallerie | metalwork |
| hanatahi | profession (-libérale) | profession (self employed-) |
| hanatumu | métier | job |
| hanatumu | profession | occupation |
| h_nau | | |

| | | |
|---------------------|------------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | accoucher | give (-birth) |
| hanautu | prestation (service) | service (-delivery) |
| h_nere | cent (100) | one hundred (100) |
| h_nere | cent | hundred |
| h_nerekiro | quintal | quintal |
| hano | ambitionner | ambition |
| hano (-i te haina) | recupérer (-des colis) | collect (-packages) |
| hao | | |

| | | |
|---------------------|--------|------|
| (Northen Marquesan) | aboyer | bark |
| hao | | |

| | | |
|---------------------|------------------|--------|
| (Northen Marquesan) | envahir (guerre) | invade |
| hao | | |

| | | |
|---------------------|-----------------------|--------------|
| (Northen Marquesan) | arracher (-des mains) | tear (-away) |
|---------------------|-----------------------|--------------|

| | | |
|---|---------------------------|---------------------|
| haò | | |
| (Northen Marquesan), Ho hao | fâcher (se-) | angry (get-) |
| (Northen Marquesan) haò (-hae) | s'emparrer (-de) | seize |
| h_oè haoia (-henua) | colérique | hot (-tempered) |
| | étranger (un) | foreigner |
| (Northen Marquesan) haoka | expropriation | expropriation |
| Nh, Up haoka | récipient (générique) | container (generic) |
| (Northen Marquesan) haoka | plat (vaisselle) | dish (crockery) |
| (Northen Marquesan) haoka | contenant | container |
| Nh, Up haoka | contenant | container |
| Nh, Up h_oka (-hahanui) | pot (générique) | pot (generic) |
| (Northen Marquesan) haoka (-haraoa m_nini) | bocal | jar |
| (Northen Marquesan) haoka (-iti) | moule (-à gateaux) | mould |
| (Northen Marquesan) haoka (-kao) | flacon | bottle |
| (Northen Marquesan) haoka (-kao) | bidon (-d'essence) | can (-of gasoline) |
| Nh, Up haoka (-pua) | réservoir (carburant) | tank (fuel) |
| Nh, Up haoka (-pukukai) | pot (-de fleurs) | flowerpot |
| (Northen Marquesan), Ta, Fi haoka (-t_t_) | fruitier (plat) | fruit-dish |
| (Northen Marquesan) haokaàki | arrosoir | can (watering-) |
| Nh, Up haoka_a_a | bouteille (-de verre) | bottle (glass-) |
| Nh, Up haokahinu | bouteille (-de plastique) | bottle (plastic-) |
| Nh, Up | bouteille (-d'huile) | bottle (oil-) |

haokainu

| | | |
|--------------------|----------------------------|----------------------|
| Nh, Up haokakao | bouteille (-pour boissons) | bottle (-for drinks) |
|--------------------|----------------------------|----------------------|

| | | |
|--------------------|----------------------|---------------|
| Nh, Up haokakaù | bouteille (-d'huile) | bottle (oil-) |
|--------------------|----------------------|---------------|

| | | |
|--------------------------------|----------|----------------|
| (Northen Marquesan) haokamo | poubelle | bin (rubbish-) |
|--------------------------------|----------|----------------|

| | | |
|------------------------------|-----------|--------|
| (Northen Marquesan) haona | racketter | racket |
|------------------------------|-----------|--------|

| | | |
|-------------|----------------------|---------------------|
| Uh haona | réipient (générique) | container (generic) |
|-------------|----------------------|---------------------|

| | | |
|--------------------|-----------|-----------|
| Uh haona (-kao) | contenant | container |
|--------------------|-----------|-----------|

| | | |
|------------------------|-----------------------|-------------|
| Uh haona (-pukukai) | réservoir (carburant) | tank (fuel) |
|------------------------|-----------------------|-------------|

| | | |
|----------------------------|-----------------|------------|
| Up, Uh, Ta, Fi haonaàni | fruitier (plat) | fruit-dish |
|----------------------------|-----------------|------------|

| | | |
|-----------------|-----------------------|-----------------|
| Uh haona_a_a | bouteille (-de verre) | bottle (glass-) |
|-----------------|-----------------------|-----------------|

| | | |
|-----------------|---------------------------|-------------------|
| Uh haonahinu | bouteille (-de plastique) | bottle (plastic-) |
|-----------------|---------------------------|-------------------|

| | | |
|----------------|----------------------|---------------|
| Uh haonainu | bouteille (-d'huile) | bottle (oil-) |
|----------------|----------------------|---------------|

| | | |
|----------------|----------------------------|----------------------|
| Uh haonakao | bouteille (-pour boissons) | bottle (-for drinks) |
|----------------|----------------------------|----------------------|

| | | |
|--------------|----------------------|---------------|
| Uh haoniu | bouteille (-d'huile) | bottle (oil-) |
|--------------|----------------------|---------------|

| | | |
|--------------------------------|--------|--------|
| (Northen Marquesan) haop_p_ | hacker | hacker |
|--------------------------------|--------|--------|

| | | |
|------------------------------|-------|-------|
| (Northen Marquesan) hapai | rugby | rugby |
|------------------------------|-------|-------|

| | | |
|-----------------|-------------------------|-----------------------|
| Up hapaiâtau | cueilloir (sans perche) | picker (without pole) |
|-----------------|-------------------------|-----------------------|

| | | |
|------------------|----------|---------|
| Fi hapaik_tau | cabestan | capstan |
|------------------|----------|---------|

| | | |
|---|----------|---------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hapi (vulg.) | cabestan | capstan |
|---|----------|---------|

| | | |
|--------------------------------|--------------------|----------|
| (Southern Marquesan) h_piti | baiser (forniquer) | copulate |
|--------------------------------|--------------------|----------|

| | | |
|-----------------------------|------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) hapu | étroit tousse | narrow cough |
|-----------------------------|------------------|-----------------|

| | | |
|---|---------------------|------------------|
| h_puke h_pukeia | stocker | store |
| (Northen Marquesan) h_puketina | stockage | storage |
| (Southern Marquesan) haraoa (-hue) | stockage | storage |
| (Northen Marquesan) haraoa (-tee) | miche (-de pain) | loaf (-of bread) |
| (Northen Marquesan) haraoaei | farine | flour |
| (Northen Marquesan) harar_ | canapé (nourriture) | starter |
| Up harar_ | parfait (personne) | perfect (person) |
| Up harata | beau | beautiful |
| harata | salade (-verte) | salad (mixed-) |
| harata h_taa | salade (-composée) | salad (mixed-) |
| (Northen Marquesan) h_taa | étagère | shelf |
| (Northen Marquesan) h_taa (-punaveevee) | étalage | display |
| (Northen Marquesan) h_taapahu | toile (-d'araignée) | web (spider's-) |
| (Northen Marquesan) h_taapahu | caddy (chariot) | caddy (cart) |
| (Northen Marquesan) h_taatoi | chariot | cart |
| (Northen Marquesan) hatahata | traîneau | sled |
| hatahata | rare (être-) | rare (to be-) |
| hatahata h_tea | rarement | rarely |
| (Northen Marquesan) h_teaia (me io te p_heeka) | étendu | extended |
| Nh, Up h_teaia (me io te p_heena) | prospect | leads (sales-) |
| Uh hati | prospect | leads (sales-) |
| (Northen Marquesan) hati | déferler (mer) | surge |
| (Northen Marquesan) | casser (se-) | break |

| | | |
|---|---|---|
| hati | | |
| (Northen Marquesan) hati | casser (en deux) | break (-in two) |
| (Northen Marquesan) hati | aquiescer | accept |
| (Northen Marquesan) hati (-muò) | fracturer | fracture |
| (Northen Marquesan) hatièka | fléchir (genou) | flexion |
| (Northen Marquesan) hatihae | chef (-de groupe de danse) | leader (of dance group) |
| (Northen Marquesan) hatihae | crédule | credulous |
| (Northen Marquesan) hatiia (-muò) | naïf | naive |
| Uh hatiia (-tai) | jarret (creux poplité) | shank (popliteal fossa) |
| (Northen Marquesan) hatika | brisants | breakers |
| Nh, Up h_tika | articulation | articulation |
| (Northen Marquesan) h_tika (-iti) hatika (-muò) | chapitre paragraphe | chapter paragraph |
| Nh, Up hatikeu | jarret (creux poplité) | shank (popliteal fossa) |
| (Northen Marquesan) h_t_meta h_t_meta (-k_ea) h_t_meta (-tiha) hatina | meneur (-de jeu) centimètre centimètre (-carré) centimètre (-cube) | game (-leader) centimeter centimeter (square-) centimeter (cubic-) |
| Uh h_t_rita hatu | articulation centilitre | articulation centiliter |
| (Northen Marquesan) hatu | créer (réaliser) | create (realize) |
| (Northen Marquesan) hatu (-fatu) | propriétaire (générique) | owner (generic) |
| (Northen Marquesan) hatuaèi | patron (d'entreprise) épissure | owner (business-) splice |

| | | |
|--|--|--|
| hatuhana | | |
| (Northen Marquesan) hatuhei | employeur | employer |
| (Northen Marquesan) hatupatu | hériter | inherit |
| (Northen Marquesan) hatupatu (-h_mani) | auteur | author |
| (Northen Marquesan) Hatutahi hatutii | auteur (-de livres) Fomalhaut (constellation du Poisson | author Fomalhaut (constellation of the Southern Fish) |
| (Northen Marquesan) haù | tonnerre inhaler | thunder inhale |
| haù | inspirer (air) | inhale (air) |
| hau (no te-) | public (≠ privé) | public (≠ private) |
| Hau nui (te-) hauhau | État (l'!-) | State (the-) |
| (Northen Marquesan) hauhau | dangereux | dangerous |
| (Northen Marquesan) hauhau | mauvais | bad |
| (Northen Marquesan) hauhau | abimé | abyss |
| (Northen Marquesan) hauhau | méchant | wicked |
| (Northen Marquesan) hauhau | affreux | awful |
| (Northen Marquesan) hauhau | brutal | brutal |
| (Northen Marquesan) hauhau (-nui) | mal (mauvais) | bad (evil) |
| (Northen Marquesan) hauhau (ua-) hauhau_ | dépravé défaut (matériel) | depraved defect (material-) |
| (Northen Marquesan) hauhau_ | infecte | disgusting |
| (Northen Marquesan) hauip_ hautea | horrible terreur | horrible terror |
| Uh, (Southern Marquesan) hautea | pâle (personne) | pale (person) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | pâlir | pale (turn-) |

| | | |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| hautete | trembler (-de froid/-de fièvre) | shiver |
| hautete | frissonner (de fièvre) | shiver |
| have | | |
| Up | habile | skillful |
| have | | |
| Up | connaissance | knowledge |
| have | | |
| Up | art (manière) | art (manner) |
| have | | |
| Up | savoir | know |
| h_aka | | |
| Nh, Up | victime (sacrifice humain) | victim (human sacrifice) |
| h_ana | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | victime (sacrifice humain) | victim (human sacrifice) |
| hee (-i te vovo) | | |
| (Southern Marquesan) | aller (-faire un tour) | go (-for a walk/drive/ride) |
| hee (-i vaho) | sortir (aller dehors) | exit (go outside) |
| hee (-meitai) | fonctionner (bien-) | function (-well) |
| hee (koi) | allure (vitesse) | pace |
| heeàki | | |
| (Northen Marquesan) | équipage (avion) | crew |
| heeàni | | |
| (Southern Marquesan) | équipage (avion) | crew |
| hee_tee | voyageur | traveler |
| heehau | liberté | freedom |
| heehau | libre | free |
| heeia | | |
| (Northen Marquesan) | parcours (générique) | path |
| heena | circuit | circuit |
| heetai | équipage (navire) | crew |
| Heet_ | Aldébaran | Aldebaran |
| heetina | | |
| (Southern Marquesan) | parcours (générique) | path |
| heet_atee | embarquer (passagers) | embark (passengers) |
| heet_ateea | embarquement (passagers) | boarding (passengers) |
| h_h_kina | | |
| (Northen Marquesan) | sangloter | sob |
| hei | bon (à manger) | good (-to eat) |
| hei (-kak_) | collier (végétal) | necklace (flowers) |
| hei (-me t_tahi) | satisfait | satisfied |
| hei (-pao) | parfait (nourriture) | perfect (food) |
| hei (-pu) | équitable | fair |

| | | |
|--------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| hei (-upoko) | | |
| (Northen Marquesan) | couronne (végétale) | garland (head-) |
| hei (-upoo) | | |
| (Southern Marquesan) | couronne (végétale) | garland (head-) |
| hei (ua hei ta te ènana) | | |
| (Northen Marquesan) | raison (avoir-) | right (be-) |
| hei (ua hei ta te ènata) | | |
| (Southern Marquesan) | raison (avoir-) | right (be-) |
| heifatu | | |
| (Southern Marquesan) | héritier | heir |
| heifatu | héritage | legacy |
| heihani | usager | user |
| heihanioti | usager (-potentiel) | user (potential-) |
| heihatu | | |
| (Northen Marquesan) | héritier | heir |
| heihatu | héritage | legacy |
| heii | objectif (≠ subjectif) | objective (≠ subjective) |
| heikoè | subjectif (≠ objectif) | subjective (≠ objective) |
| heipuàpuà | guirlande (-lumineuse) | garland (light) |
| heipupuà | guirlande (simple) | garland (simple) |
| heivavao | avocat | lawyer |
| heivavao (-a te hau) | avocat (-désigné d'office) | lawyer (-appointed ex officio) |
| heka | | |
| Nh, Up | râper (coco) | grate (coconut) |
| heka (-uià) | | |
| Nh, Up | râpe (-à coco électrique) | grater (electric coconut grater) |
| heke (-poror_ te tai) | | |
| (Northen Marquesan) | étale (à marée basse) | slack (sea) |
| heke (te kii) | peler (perdre sa peau) | peel (lose one's skin) |
| hemo | | |
| (Northen Marquesan) | capturé (être) | captured (to be) |
| hemo | | |
| (Northen Marquesan) | attraper | catch |
| hemo | | |
| Ho, Ta | libérer (se-) | release |
| hemo | | |
| (Southern Marquesan) | libre (libéré) | freed |
| hemo (-i te mate hau) | enrhumer (s'-) | catch (-a cold) |
| hemo (-i te mate) | malade (être-) | sick (be-) |
| hemohemo (-mate) | santé (en mauvaise-) | health (poor) |
| hemohemo (-mate) | maladif | sickly |

hen_

(Northen Marquesan)
henua

brin (-de pandanus)

sprig (pandanus-)

(Northen Marquesan)
henua (-anuheò)

terre (terrain)

land

(Northen Marquesan)
henua (-nui)

glacier (géographie)

glacier (geography)

(Northen Marquesan)
henua (-o te hau)

continent

continent

(Northen Marquesan)
henua (-p_àhaàha)

domaine (-public)

land (public-)

Nh, Up
heò

plaine

plaine

(Northen Marquesan)
heòheò

dur (≠ mou)

hard (≠ soft)

(Northen Marquesan)
heoo

robuste

robust

(Northen Marquesan)
heoo
heoo
heoo

sens (direction)

compas (marin)

direction (way)

compass (marine)

(Northen Marquesan)
heoo

boussole

compass

(Northen Marquesan)
heoo (-keue koè)

direction (sens)

direction

Nh, Up
heoo (-neue koè)

compas (-gyroscopique)

compass (gyroscopic-)

Uh, (Southern Marquesan)
heoo (-oi koè)
heooiki
heti
het_

compas (-gyroscopique)

compas (-gyroscopique)

particule (-directionnelle)

hertz

compass (gyroscopic-)

compass (gyroscopic-)

partide (directional-)

hertz

(Northen Marquesan)
het_ (-ona)

étoile

star

(Northen Marquesan)
het_ (-rere)

étoile (-filante)

star (shooting-)

(Northen Marquesan)
hetui

étoile (-filante)

star (shooting-)

(Northen Marquesan)
Het_ kuà

pousse (mei, meika/meià)

shoot (breadfruit, banana)

(Northen Marquesan)

Mars (planète)

Mars (planet)

| | | |
|----------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| het_niu | | |
| (Northen Marquesan) | satellite | satellite |
| het_òuoho | | |
| (Northen Marquesan) | comète | comet |
| het_rere | | |
| (Northen Marquesan) | étoile (-filante) | star (shooting-) |
| het_rere | | |
| (Northen Marquesan) | comète | comet |
| het_t_p_ | | |
| (Northen Marquesan) | étoile (décoration) | star (decoration) |
| het_veò | | |
| (Northen Marquesan) | comète | comet |
| heu | duvet | down |
| heu (- me te mokoi) | | |
| (Northen Marquesan) | pêche (-à la canne) | fish (with a rod) |
| heùkaù | | |
| (Northen Marquesan) | rateau (-à feuilles) | rake (garden-) |
| heùkeâ | | |
| (Northen Marquesan) | râteau (-à pierres) | rake (rock) |
| h_a | intention | intention |
| hia | désirer | fancy |
| hia (e- ?) | | |
| (Northen Marquesan) | combien (-de ?) | how (-much/many ?) |
| h_a (to- !) | plaît (s'il te- !) | please (- !) |
| h_ahaina | client (pour achat de marchandises) | customer (for goods purchase) |
| h_ahaina | client | customer |
| hiaki | haïr | hate |
| hiaki | haine | hate |
| hiaki | discriminer | discriminate |
| hiaki | discrimination | discrimination |
| h_akuà | esthétisme | aestheticism |
| h_akuà | esthétique (beauté) | aesthetic (beauty) |
| h_am_àma | philosophie | philosophy |
| hiamoe (-meitai !) | nuit (bonne- !) | night (good- !) |
| hiapo (tumu-) | | |
| Fi | banian (jeune) | banyan |
| h_a (to- !) | service (à votre- !) | service (at your-!) |
| hihi | rayon (générique) | ray (generic) |
| hihi | antenne (animaux) | antenna |
| hihi (-àma, -òumati) | faisceau (-lumineux) | beam (light-) |
| hihikotaa | | |
| (Northen Marquesan) | chair (-de poule) | goosebumps |
| hihipua | pistil | pistil |

| | | |
|------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| hiifet_ | | |
| (Southern Marquesan) | révolution (astres) | revolution (stars) |
| hiihet_ | | |
| (Northen Marquesan) | révolution (astres) | revolution (stars) |
| hiikeâ | soutènement (mur de-) | support (wall of-) |
| hiikotu | archiver | archive |
| hiikotu | archive | archive |
| hiik_t_ (-i te h_mani) | archiver | archive |
| hiik_t_ (p_òto-) | archives (bureau des-) | archives (office of-) |
| hiik_t_ (p_-) | archives (service des-) | archives (department) |
| hiinoke | | |
| (Northen Marquesan) | ver (-de terre) (lombric) | earthworm |
| hiinoke | | |
| (Northen Marquesan) | verrue | wart |
| hiipe | danger | danger |
| hika | scier | saw (wood) |
| hikahae | | |
| (Northen Marquesan) | crédule | credulous |
| hikahae | | |
| (Northen Marquesan) | influençable | impressionable |
| hiki | échapper (s'-) (fumée, gaz) | come (-out) (smoke, gas) |
| hiko | exproprier | expropriate |
| hiko | extorquer | extort |
| him_ | plâtrer (un membre) | plaster (a member) |
| him_ | ciment | cement |
| him_ | béton | concrete |
| him_ | mortier (-ciment) | mortar |
| h_mene | interpréter (chant) | interpret (song) |
| h_mene | chanter | sing |
| h_mene | chant | song |
| h_mene | chanson | song |
| hinahae | | |
| (Southern Marquesan) | crédule | credulous |
| hinahae | | |
| (Southern Marquesan) | influençable | impressionable |
| hinehoka | guerrière | warrior (woman-) |
| hinehokanui | championne | champion |
| hinenaò | aimer (couple) | love (couple) |
| hinenaò | amoureux (être-) | love (be in-) |
| h_nere | charnière | hinge |
| hini | | |
| Nh, Ta | moquer (se-) | mock |

hinihini (taki-)

| | | |
|----------------------------|---------------|--------------|
| Nh, Up hinihini (tani-) | son (faible-) | sound (low-) |
|----------------------------|---------------|--------------|

| | | |
|--|------------------------|---------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) hinu hitika | son (faible-) encre | sound (low-) ink |
|--|------------------------|---------------------|

| | | |
|------------------|-----------|----------|
| Nh, Up hitina | ascenseur | elevator |
|------------------|-----------|----------|

| | | |
|----------------|-----------|----------|
| Uh hitipona | ascenseur | elevator |
|----------------|-----------|----------|

| | | |
|---------------------------------|--------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) hitipona | articuler (parole) | articulate (speech) |
|---------------------------------|--------------------|---------------------|

| | | |
|-------------------------------|------------------------|------------|
| (Northen Marquesan) h_toro | prononcer (clairement) | articulate |
|-------------------------------|------------------------|------------|

| | | |
|----------------------------------|--------|-------|
| (Northen Marquesan) hitu (e-) | citron | lemon |
|----------------------------------|--------|-------|

| | | |
|---|-----------|------------|
| (Northen Marquesan) hitu ònohuu (e-) | sept (07) | seven (07) |
|---|-----------|------------|

| | | |
|--------------------------------|----------------------|--------------|
| (Northen Marquesan) h_ùavaè | soixante (-dix) (70) | seventy (70) |
|--------------------------------|----------------------|--------------|

| | | |
|---------------------------------|---------|---------|
| (Northen Marquesan) h_ùavake | choléra | cholera |
|---------------------------------|---------|---------|

| | | |
|----------------|---------|---------|
| Fi h_ùavare | choléra | cholera |
|----------------|---------|---------|

| | | |
|----------------------|--------------------|------------------|
| Ho, Ta hivi h_ | choléra bossoir | cholera davit |
|----------------------|--------------------|------------------|

| | | |
|---|---|--|
| (Northen Marquesan) hoà hoa hoahana hoak_too h_ata h_ata (àki-) | masser suffoquer prochain (humain) collègue (-de travail) référent clair | massage suffocate neighbour colleague (work) referent clear |
|---|---|--|

| | | |
|------------------------|---------------|-----------------|
| Nh, Up h_ata (àni-) | beau (-temps) | good (-weather) |
|------------------------|---------------|-----------------|

| | | |
|-------------------------------|---------------|-----------------|
| Uh, Ho, Ta h_ata (m_hina-) | beau (-temps) | good (-weather) |
|-------------------------------|---------------|-----------------|

| | | |
|--|------------------|-----------|
| (Southern Marquesan) h_ata (meàma-) | clair (-de lune) | moonlight |
|--|------------------|-----------|

| | | |
|---------------------|------------------|-----------|
| (Northen Marquesan) | clair (-de lune) | moonlight |
|---------------------|------------------|-----------|

| | | |
|------------------------------|-------------------------|-------------------|
| hoe | ramer | row |
| hoe | rame (pagaie) | oar (paddle) |
| hoè | écosser | shell |
| hoè | | |
| Up | éplucher | peel |
| hoe | | |
| Nh, Up | pousse (jeune-) | sprout (young-) |
| hoe (-pine) | rame (aviron) | oar (rowing) |
| hoepine | aviron (-de nage) | oar |
| hoetaa | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | pousse (jeune-) | sprout (young-) |
| hoetaa | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | bourgeon | bud |
| h_h_ | | |
| (Northen Marquesan) | caresser | caress |
| h_h_ (-me te pani) | | |
| Uh, Fi | enduire | coat |
| hohoà | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | étaler | spread |
| hohoà | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | étendre | stretch |
| hohoà | étendre (s'-) | stretch |
| h_h_kina | | |
| (Northen Marquesan) | sangloter | sob |
| h_honu | profond | deep |
| h_honu | profondeur | depth |
| hoi | certainement | certainly |
| hoi | défaut (physique) | defect (physical) |
| hoka | courageux | brave |
| hoka | courageuse | brave |
| hoka | | |
| Uh | pousse (jeune-) | sprout (young-) |
| hokanui | champion | champion |
| hokanui (vehine-) | championne | champion |
| hoke | | |
| Ta, Fi | raboter | plane |
| hoke | | |
| Ta, Fi | rabot | plane |
| hoke | | |
| (Southern Marquesan) | douleur (rage de dents) | pain (toothache) |
| hoke (-niho) | | |
| (Southern Marquesan) | mal (-de dents) | toothache |

hoki

| | | |
|----------------|--------------------------------|------|
| Nh, Up hoki | embrasser (donner des baisers) | kiss |
|----------------|--------------------------------|------|

| | | |
|----------------|--------------------|------|
| Nh, Up hoko | baiser (embrasser) | kiss |
|----------------|--------------------|------|

| | | |
|-------------------------------------|-----------|-------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hoko | commercer | trade |
|-------------------------------------|-----------|-------|

| | | |
|-------------------------------------|---------|-----|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hoko | acheter | buy |
|-------------------------------------|---------|-----|

| | | |
|--|--------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hoko (-àîê) | achat | purchase |
| hoko (-atu) | vendre (-à crédit) | sell (-on credit) |
| hoko (-i vaho) | vendre | sell |

| | | |
|--|-----------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hoko (-iti) | exporter (commercer) | export |
| hoko (-nui) | marché (être bon-) | cheap |
| hoko (-t_tava) | coûter (-cher) | costly |
| hoko (-vaav_) | vente (-aux enchères) | sale (auction-) |

| | | |
|---|------------|----------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hoko (hana-) | démarcheur | salesman |
|---|------------|----------|

| | | |
|---|---------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hoko (hana-) | commerce | trade |
| hokoâpau | commerce (activité) | commerce (activity) |

| | | |
|---------------------------------|------------|------------|
| (Southern Marquesan) hokoape | pharmacien | pharmacist |
|---------------------------------|------------|------------|

| | | |
|--|--------|----------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokoh_ika | client | customer |
|--|--------|----------|

| | | |
|----------------------------------|------------|------------|
| (Northen Marquesan) hokohaina | pharmacien | pharmacist |
| hokohokoiti | commerçant | retailer |
| hokoikiiki | soldes | sales |

| | | |
|--|-------------------------|----------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokoiti | détaillant (commerçant) | retailer |
|--|-------------------------|----------|

| | | |
|--|---------------|-------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokoiti | marché (bon-) | cheap |
|--|---------------|-------|

| | | |
|---|------------|-------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokokamo | économique | cheap |
|---|------------|-------|

| | | |
|---|-------------|-----------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokok_t_òmia | contrebande | smuggling |
|---|-------------|-----------|

| | | |
|-----------------------------|----------|------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | libraire | bookseller |
|-----------------------------|----------|------------|

| | | |
|---|---|----------------------------------|
| hokomai | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokomai | achat | purchase |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokonino | acheter | buy |
| (Northen Marquesan) hokonui | proxénète | pimp |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokonui | coûteux | expensive |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta hokopukukai | cher | expensive |
| (Northen Marquesan) hokop_p_ hokopuukai | marchand (-de légumes) gros (vendre en-) | greengrocer wholesale (sell-) |
| Ho, Ta hokotaetae | marchand (-de légumes) commerçant | greengrocer trader |
| hokotahi hokotino | détail (vendre au-) | retail |
| (Southern Marquesan) hokovaav_ honi | proxénète démarcher | pimp canvass |
| Uh, (Southern Marquesan) honi | embrasser (donner des baisers) | kiss |
| Uh, (Southern Marquesan) hoo | baiser (embrasser) | kiss |
| Fi hoo | acheter | buy |
| Fi hoo | commercer | trade |
| Fi hoo (-i vaho) | achat | purchase |
| Fi hoo (-vaav_) | exporter (commercer) | export |
| Fi hoo (hana-) | démarcheur | salesman |
| Fi hooape | commerce | trade |
| Fi hoohati (-te kataia) | client | customer |
| Uh hooheke | rire (fou-) éboulement | laughter rockslide |

| | | |
|------------------------------|-------------------------|-------------|
| hooi | rincer | rinse |
| hooi | effacer | erase |
| hooi | laver | wash |
| hooi | nettoyer | clean |
| hooi (-hainakai) | lave-vaisselle | dishwasher |
| hooiia (-mata) | | |
| (Northen Marquesan) | | |
| hooikiiki | lavabo | sink |
| Fi | détaillant (commerçant) | retailer |
| hooina (-haina kai) | évier | sink |
| hooina (-mata) | | |
| (Southern Marquesan) | | |
| hooipapa | lavabo | sink |
| hooiti | effaceur | eraser |
| Fi | marché (bon-) | cheap |
| hooiti | | |
| Fi | économique | cheap |
| hookamo | | |
| Fi | contrebande | smuggling |
| hook_t_òmia | | |
| Fi | libraire | bookseller |
| hoomai | | |
| Fi | acheter | buy |
| hoomai | | |
| Fi | achat | purchase |
| hoon_ | | |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | gober | swallow |
| hoon_ | | |
| (Northen Marquesan), Ho | avalér | swallow |
| hooniko | | |
| Nh, Up | gober | swallow |
| hooniko | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | avalér | swallow |
| hooniko | | |
| Nh | gober | swallow |
| hoonui | | |
| Fi | cher | expensive |
| hoonui | | |
| Fi | coûteux | expensive |
| hoopuukai | | |
| Fi | marchand (-de légumes) | greengrocer |

| | | |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| hope | part (partie) | part (part) |
| hope | arrière | back |
| hope (-aveteào) | | |
| (Southern Marquesan) | membre (-d'une proposition) | member (-of a clause) |
| hope (-avetekao) | | |
| (Northen Marquesan) | membre (-d'une proposition) | member (-of a clause) |
| hope (-huefenua) | | |
| (Southern Marquesan) | hémisphère (-terrestre) | hemisphere (Earth) |
| hope (-huehenua) | | |
| (Northen Marquesan) | hémisphère (-terrestre) | hemisphere (Earth) |
| hope (i-) | prochain (suivant) | next (following) |
| hopefenua | | |
| (Southern Marquesan) | parcelle (-de terre) | parcel (-of land) |
| hopehenua | | |
| (Northen Marquesan) | parcelle (-de terre) | parcel (-of land) |
| hopehope | partager | share |
| hopehope (-i te fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | lotir (découper en lots) | subdivide (divide into lots) |
| hopehope (-i te henua) | | |
| (Northen Marquesan) | lotir (découper en lots) | subdivide (divide into lots) |
| hopekoèia | | |
| (Northen Marquesan) | indivision | ownership (joint-) |
| hopekoètina | | |
| (Southern Marquesan) | indivision | ownership (joint-) |
| hopeòò (-aè) | | |
| (Northen Marquesan) | hémisphère (-cérébral gauche) | hemisphere (-left cerebral) |
| hopeòò (-oko) | | |
| (Southern Marquesan) | hémisphère (-cérébral droit) | hemisphere (-right cerebral) |
| hopetahi | pair (≠ impair) | even (≠ odd) |
| hopetau | poupe | stern |
| hopetau | arrière (poupe) | aft (stern) |
| hopeùà | impair (≠ pair) | odd (≠ even) |
| h_p_ | malade (un-) | patient (a-) |
| hopi | impotent | impotent |
| hopo | repentir (se-) | repent |
| hopo | craindre | fear |
| hopohopo | souci (se faire du-) | worry |
| hopohopo | angoisse | anguish |
| hopu | embrasser (êtreindre) | hug |
| hopu | êtreindre | hug |
| hora (-hana) | horaires (-de travail) | hours (working-) |
| hora (-nui aè) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | heure (-supplémentaire) | hour (extra-) |

hora (-nui ake)

| | | |
|----------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Up | heure (-supplémentaire) | hour (extra-) |
| hora (-t_tahi) | temps (-universel) | time (universal-) |
| hora (ua- !) | heure (c'est l'- !) | time (-is up !) |
| horohoro | odeur (urine/ammoniaque/requin/ra | smell (urine/ammonia/shark/ray) |
| hota (-i te kava) | filtrer (-le kava) | filter (-kava) |
| hota (-i te kava) | éclaircir (-le kava) | filter (-kava) |
| h_tera | hôtel | hotel |
| Hotunui | Lune (pleine-) | Moon (full-) |
| hou | forer | drill |
| hou | neuf (nouveau) | new (new) |
| hou (auii) | renouvelable (énergie) | sustainable (energy) |
| hou_ | paniquer | panic |
| houpo | cœur | heart |
| h_upo | cœur (organe) | heart (organ) |
| h_upo (-mau pu) | infarctus | attack (heart-) |
| h_ | effondrer (s'-) | collapse |
| h_ | exploser | explode |
| h_ | flatuler | flatulate |
| hua | retourner (quelque part) | return (somewhere) |
| Hua | Jupiter (planète) | Jupiter (planet) |
| hua | revenir | return |
| hua (-hope) | reculer | back (-off) |
| hua (-hope) | retirer (se-) | withdraw |
| huaafaè | | |
| (Southern Marquesan) | famille (cellule familiale) | family |
| huaahaè | | |
| (Northen Marquesan) | famille (cellule familiale) | family |
| huahope | désister (se-) | withdraw |
| huahope | désister (se-) | withdraw |
| hue | globe | globe |
| hue | calebasse | calabash |
| hue (-àraihi uià) | | |
| Fi | rice-cooker | rice (-cooker) |
| hue (-karaihi uià) | | |
| (Northen Marquesan) | rice-cooker | rice (-cooker) |
| hue (-nunuhita) | | |
| Nh, Up | cuiseur (-à la vapeur) | cooker (steam-) |
| hue (-paapaa) | | |
| Ho, Fi | marmite | pot |
| hue (-puhipuhi) | | |
| (Northen Marquesan) | marmite | pot |
| hue (-raiti uià) | | |
| Ho, Ta | rice-cooker | rice (-cooker) |

hue (-tunuh_nia)

| | | |
|--------------------------|------------------------|-----------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | cuiseur (-à la vapeur) | cooker (steam-) |
|--------------------------|------------------------|-----------------|

| | | |
|---------------|-------------------|----------------|
| hue (-vaevae) | mollet (anatomie) | calf (anatomy) |
|---------------|-------------------|----------------|

| | | |
|--------|-------|-------|
| hueèpo | jarre | shank |
|--------|-------|-------|

| | | |
|------------|---------------|-------------|
| hueèpounua | poterie (une) | pottery (a) |
|------------|---------------|-------------|

huefenua

| | | |
|----------------------|-----------------|-------|
| (Southern Marquesan) | globe terrestre | globe |
| Huefenua (te-) | | |

| | | |
|----------------------|------------|-------------|
| (Southern Marquesan) | Terre (la) | Earth (the) |
| huefet_ | | |

| | | |
|----------------------|---------|--------|
| (Southern Marquesan) | planète | planet |
| huefet_ | | |

| | | |
|----------------------|-------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) | sphère (-céleste) | sphere (celestial-) |
| huefet_ | | |

| | | |
|----------------------|---------|--------|
| (Southern Marquesan) | planète | planet |
| huehenua | | |

| | | |
|---------------------|-----------------|-------|
| (Northen Marquesan) | globe terrestre | globe |
| Huehenua (te-) | | |

| | | |
|---------------------|------------|-------------|
| (Northen Marquesan) | Terre (la) | Earth (the) |
| huehet_ | | |

| | | |
|---------------------|---------|--------|
| (Northen Marquesan) | planète | planet |
| huehet_ | | |

| | | |
|---------------------|---------|--------|
| (Northen Marquesan) | planète | planet |
| huehet_ | | |

| | | |
|---------------------|-------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | sphère (-céleste) | sphere (celestial-) |
| huehue (-vaevae) | | |

| | | |
|------------|--------------------|-------------------|
| Nh, Up | mollet | calf |
| hueikit_p_ | boule (décoration) | ball (decoration) |
| huekaaea | cruche | jug (earthenware) |
| huek_f_ | | |

| | | |
|--------------------------|-----------|---------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | cafetière | pot (coffee-) |
| huek_h_ | | |

| | | |
|-----------------|-------------------------|-----------------------|
| Nh, Up | cafetière | pot (coffee-) |
| huekee | casserole | pan |
| hueuià | autocuiseur | cooker (pressure-) |
| huevai | bouilloire | kettle |
| h_hae | éboulement (risque d'-) | landslide (risk of -) |
| huhe (-èka moa) | | |

| | | |
|-----------------|--------------------------|-----------------------------|
| Nh, Up | huile (-au curcuma cuit) | oil (-with cooked turmeric) |
| huhe (-èna moa) | | |

| | | |
|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | huile (-au curcuma cuit) | oil (-with cooked turmeric) |
|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|

h_hika

| | | |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| (Northen Marquesan) | révolution (politico-sociale) | revolution (political-social) |
|---------------------|-------------------------------|-------------------------------|

h_hina

| | | |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| (Southern Marquesan) | révolution (politico-sociale) | revolution (political-social) |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------------|

huhu

| | | |
|----------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| (Southern Marquesan) | signe (-visible/invisible) (présage) | sign (-visible/invisible) (omen) |
|----------------------|--------------------------------------|----------------------------------|

huhu

signe (-visible) (présage)

sign (-visible) (omen)

huhu

| | | |
|--------------------------|---|-----------|
| Uh, (Southern Marquesan) | envie (marque sur le corps d'un enfant) | birthmark |
|--------------------------|---|-----------|

huhuà

enfler

swell

huhuti

arracher (touffe)

pluck (hair, hairs)

hui

| | | |
|---------------------|--------------------------|----------------------------|
| (Northen Marquesan) | pousse (mei, meika/meià) | shoot (breadfruit, banana) |
|---------------------|--------------------------|----------------------------|

hui

retourner (quelque chose)

return (something)

hui

virer (argent)

transfer (-money)

hui

rejet (mei, meika)

shoot (breadfruit, banana)

hui

rejet (plante-)

shoot

hui (-i te tai pao)

mettre (-au temps accompli)

put (-in the perfect tense)

hui (-i te tai paokoè)

mettre (-au temps non accompli)

put (-in the imperfect tense)

hui (-i uta)

débarquer

land

hui (-i vaho)

débarquer (-une cargaison)

disembark (-a cargo)

hui (i te haina)

débarquer (vt)

disembark

huiahora

tourner (dans le sens inverse des aiguilles d'un tournevis)

huièò

interprète

interpreter

huihana

mettre (-à la forme active)

put (-in the active form)

huihanaia

| | | |
|---------------------|------------------------------|----------------------------|
| (Northen Marquesan) | mettre (-à la forme passive) | put (-in the passive form) |
|---------------------|------------------------------|----------------------------|

huihanatia

| | | |
|----------------------|------------------------------|----------------------------|
| (Southern Marquesan) | mettre (-à la forme passive) | put (-in the passive form) |
|----------------------|------------------------------|----------------------------|

huihui (-moni)

comptable

accountant

huihui (-moni)

comptable

accountant

huihui (-tama)

| | | |
|-------------------------|-------------------------|----------------------|
| (Northen Marquesan), Ho | ribambelle (-d'enfants) | flock (-of children) |
|-------------------------|-------------------------|----------------------|

huihuia (-moni)

comptabilité

accounting

huihuiia (-moni)

| | | |
|---------------------|--------------|------------|
| (Northen Marquesan) | comptabilité | accounting |
|---------------------|--------------|------------|

huihuina (-moni)

comptabilité

accounting

huihuina (-n_mera)

opération (mathématique)

operation (mathematics)

huihuitina (-moni)

| | | |
|----------------------|--------------|------------|
| (Southern Marquesan) | comptabilité | accounting |
|----------------------|--------------|------------|

huiia (-moni)

| | | |
|---------------------|----------------------|------------------|
| (Northen Marquesan) | virement (-bancaire) | transfer (bank-) |
|---------------------|----------------------|------------------|

| | | |
|--------------------------|-------------------------------------|---|
| huikaò | | |
| (Northen Marquesan) | problème (-mathématique) | problem (-mathematical) |
| huik_ | louche (douteux) | dubious (doubtful) |
| huik_ | étrange | odd |
| huina (-moni) | | |
| (Southern Marquesan) | virement (-bancaire) | transfer (bank-) |
| huinaò | | |
| (Southern Marquesan) | problème (-mathématique) | problem (-mathematical) |
| huip_keka | mettre (-à la forme négative) | put (-in the negative form) |
| huipona | euphémisme | euphemism |
| huira | roue | wheel |
| huitiàtohu | mettre (-à la forme déclarative) | put (-in the declarative form) |
| huiture | déroger (-à la loi) | depart (-from law) |
| hui_i | mettre (-à la forme interrogative) | put (-in the interrogative form) |
| hui_ip_keka | mettre (-à la forme interrrogative) | put (-in the negative interrogative form) |
| huka | | |
| Nh, Up | débris | debris |
| huka | essoufflé | breathless |
| hukaka | dériver | go (-astray) |
| h_kaka | | |
| (Northen Marquesan) | égarer (s'-) | get (-lost) |
| huke (-i te umu) | venger (se-) | avenge (se-) |
| h_kina | | |
| (Northen Marquesan) | soupir (-d'un moribond) | breath (last-) |
| hukona | | |
| Up | belle-fille (bru) | daughter-in-law |
| humomou | | |
| Up | engourdi | numb |
| humu | incarcérer | incarcerate |
| humu | baliste | ballista |
| humu | attacher | bind |
| humu | lier | bind |
| humu (-te ènana) | arrêter (-une personne) | arrest (-a person) |
| humu (ihepe) | amarrer | moor |
| humu_a (-hana) | | |
| (Northen Marquesan) | partenariat (-professionnel) | partnership (professional-) |
| humuna (-hana) | | |
| (Southern Marquesan) | partenariat (-professionnel) | partnership (professional-) |
| huna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | débris | debris |
| hune (-i te hami) | ceindre (- un pagne) | gird (loincloth) |
| hunona | | |
| (Southern Marquesan) | belle-fille (bru) | daughter-in-law |

| | | |
|------------------------------|---------------------------|----------------------|
| huoi huòna | cuivre | copper |
| Nh, Uh | belle-fille (bru) | daughter-in-law |
| hupa | houe | hoe |
| hupai huru | soulever (charge) | lift |
| (Northen Marquesan) | pousser (≠ tirer) | push (≠ pull) |
| h_tarar_ | exploser | explode |
| h_tavav_ | | |
| (Southern Marquesan) | exploser | explode |
| huti | arracher (-quelque chose) | tear (-off) |
| hutihuti | arracher (à l'unité) | tear (-off) |
| hutihuti (-i te huu) | plumer | pluck |
| hutu | barringtonia | barringtonia |
| huu (-ânimara) | soie (animale) | bristles |
| huumanu | plume | feather |
| huumata huumut_ | allié | ally |
| (Northen Marquesan) | laine | wool |
| huumuto | | |
| (Southern Marquesan) | laine | wool |
| huupeni | pinceau | brush |
| huutaûu huutuèmata | duvet (oiseau) | down |
| (Southern Marquesan) | sourcil | eyebrow |
| huutuèmata | | |
| (Southern Marquesan) | cil | eyelash |
| huutukemata | | |
| (Northen Marquesan) | sourcil | eyebrow |
| huutukemata | | |
| (Northen Marquesan) | cil | eyelash |
| i ià | à | at |
| (Southern Marquesan) | poisson | fish |
| îa | | |
| (Northen Marquesan) | lente (-de pou) | nit |
| ia (-koe !) | | |
| Up ia (-òe !) | service (à votre- !) | service (at your-!) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | service (à votre- !) | service (at your-!) |
| ià (-paatai) | | |
| (Southern Marquesan) | poisson (-salé, séché) | fish (salted, dried) |

| | | |
|--|---------------------------|------------------------------|
| iàmutu | nièce | niece |
| iàmutu | neveu | nephew |
| ièiè | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) ièiè (tuhuka-) | art | art |
| Nh ièiè (tuhuna-) | artiste | artist |
| Uh, (Southern Marquesan) iha | artiste | artist |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | gerçure | chap |
| iham_ | chemise (vêtement) | shirt |
| ihi | peler (fruits) | peel (fruit) |
| ihi | châtaigne (-du Pacifique) | chestnut (Pacific-) |
| ihi | éplucher | peel |
| ihi | écorcer | bark |
| ihi (-h_oe) | marron (fruit) | chestnut |
| ihi (-i te kii) | dépecer | cut (-up) |
| ihipuna | | |
| Ho, Ta | cuillère | spoon |
| iho | débarquer (vi) | disembark |
| iho (-e tahi vaò) | aller (-à la ligne) | start -a new line) |
| ih_kor_ | chocolat | chocolate |
| ih_kor_ (-ehuehu) | chocolat (-en poudre) | chocolate (-powder) |
| ih_kor_ (-paù) | chocolat (-à tartiner) | chocolate (-spread) |
| ihovare | cheval | horse |
| ihu | nez | nose |
| ihupa | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | soupe | soup |
| ìi | intense (fort) | intense (strong) |
| ìi | | |
| (Northen Marquesan) | cauri | cowrie |
| ìi | intensité | intensity |
| ìi | fort | strong |
| ìi (-uià) | tension (-électrique) | voltage (-electric) |
| ìi (-v_vee) | | |
| (Northen Marquesan) | râpe (porcelaine fendue) | grater (cracked cauri shell) |
| ìika | | |
| Uh, (Southern Marquesan) ìika | répulsion (répugnance) | repulsion |
| (Southern Marquesan) | haut-le-cœur (avoir un-) | retch (have a-) |
| ìika | répugnance | repugnance |
| ìika | horreur | horror |
| ìika | dégoût | disgust |

| | | |
|----------------------|--------------------------|----------------------|
| iika | aversion | aversion |
| iika | affreux | awful |
| iiki | | |
| Nh, Up | verser (-un liquide) | pour (-a liquid) |
| iiki | | |
| Nh, Up | vider (-liquide) | empty (-liquid) |
| iiki | | |
| Nh, Up | transvaser | transfer |
| iuià | ampère | ampere |
| ika | | |
| (Northern Marquesan) | poisson | fish |
| ika (-paatai) | | |
| (Northern Marquesan) | poisson (-salé, séché) | fish (salted, dried) |
| ikaika | | |
| (Northern Marquesan) | haut-le-cœur (avoir un-) | retch (have a-) |
| ikaika | répugnance | repugnance |
| ikaika | horreur | horror |
| ikaika | dégoût | disgust |
| ikaika | | |
| (Northern Marquesan) | affreux | awful |
| ikaika | aversion | aversion |
| ikaika | | |
| Nh, Up | répulsion (répugnance) | repulsion |
| ikeike | | |
| Up | art | art |
| ikeike (tuhuka-) | | |
| Up | artiste | artist |
| iko | | |
| (Southern Marquesan) | asticot | maggot |
| ikoa (-apa) | | |
| (Northern Marquesan) | surnom | nickname |
| ikoa (-apaia) | | |
| (Northern Marquesan) | nom (-propre) | noun (proper-) |
| ikoa (-haaata) | | |
| Nh | périphrase | periphrasis |
| ikoa (-haameemee) | | |
| Nh | surnom | nickname |
| ikoa (-hakaata) | | |
| Up | périphrase | periphrasis |
| ikoa (-hakameemee) | | |
| Up | surnom | nickname |

| | | |
|--------------------------|------------------------|---------------------|
| ikoa (-m_mau) | | |
| (Northen Marquesan) | nom (-commun) | noun (common-) |
| ikoa (-papatema) | | |
| (Northen Marquesan) | nom (-de baptême) | name (christian-) |
| ikoa (-tupuna) | | |
| (Northen Marquesan) | nom (-de famille) | surname |
| ikoa (-vavaò) | | |
| (Northen Marquesan) | prénom | name (first-) |
| ikoa (-vavaò) | | |
| Nh, Up | nom (-usuel) | name (usual-) |
| ikoataa | | |
| Nh | nom (-usuel) | name (usual-) |
| ikoiko (-tekeo) | | |
| (Southern Marquesan) | virus | virus |
| ìma | main | hand |
| ìma | cinq | five |
| ìma (-oko) | droit (côté) | right (side) |
| ìma (e-) | cinq (05) | five (05) |
| ìma ònohuu (e-) | cinquante (50) | fifty (50) |
| ìmatoko | assistant | assistant |
| ìmatoko | assistante | assistant (female) |
| ìmatoko | assistant | assistant (male) |
| ìmi | | |
| (Southern Marquesan) | chercher | look (-for) |
| ìmi (-i te k_fii) | | |
| (Southern Marquesan) | chercher (-des ennuis) | look for (-trouble) |
| ìmutai | algue | seaweed |
| ìnai | | |
| Uh | viande | meat |
| înai (-k_utu) | | |
| Uh | fruits (-de mer) | seafood |
| inoa (-apa) | | |
| (Southern Marquesan) | surnom | nickname |
| inoa (-apatia) | | |
| (Southern Marquesan) | nom (-propre) | nounn (proper-) |
| inoa (-haaata) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | périphrase | periphrasis |
| inoa (-haameemee) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | surnom | nickname |
| inoa (-m_mau) | | |
| (Southern Marquesan) | nom (-commun) | noun (common-) |

| | | |
|--|----------------------------|--------------------------|
| inoa (-papatema) | | |
| (Southern Marquesan) inoa (-tupuna) | nom (-de baptême) | name (christian-) |
| (Southern Marquesan) inoa (-vevaò) | nom (-de famille) | surname |
| (Southern Marquesan) inoa (-vevaò) | prénom | name (first-) |
| Uh, (Southern Marquesan) | nom (-usuel) | name (usual-) |
| inu | boisson | beverage |
| inu | boire | drink |
| inu | rafraîchissement (boisson) | refreshment (drink) |
| inu (-âvaivai) | | |
| Fi | cocktail | cocktail |
| inu (-k_vaivai) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | cocktail | cocktail |
| inuei | apéritif | aperitif |
| inuinu | apéritif | aperitif |
| io | chez | at (-the house of) |
| ìò | emporté (être-) | carried away (be-) |
| ìò | | |
| (Northen Marquesan) | asticot | maggot |
| ìò (-ia amo) | capable (-de soulever) | able (-to lift) |
| _o (-ià) | | |
| (Southern Marquesan) _o (-ika) | filet (-de poisson) | fillet (-of fish) |
| (Northen Marquesan) ìòìò (-tekeo) | filet (-de poisson) | fillet (-of fish) |
| (Northen Marquesan) | virus | virus |
| ìpine | ruban (couture) | ribbon (sewing) |
| ìpine (-ata) | cassette (-vidéo) | tape (video-) |
| ìpine (-kapoèò) | cassette (-audio) | cassette (audio-) |
| ìpo (-harata) | | |
| (Southern Marquesan) | saladier | bowl (salad-) |
| îpoi | tourbillon | whirlwind |
| îpoitai | tourbillon (-en mer) | whirlpool (-at sea) |
| îpoivai | tourbillon (-d'eau) | whirlpool (-of water) |
| ipu | bol | bowl |
| ipu | réipient (demi-coco) | container (half-coconut) |
| ipu (-m_m_ì) | | |
| (Northen Marquesan) | coquille (-d'œuf) | eggshell |
| ipuâkau | mortier (en bois) | mortar (wooden) |
| ipukeâ | mortier (en pierre) | mortar (stone) |
| ipuòò | crâne | skull |

| | | |
|------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| ite | talent (don) | talent (gift) |
| ite | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | connaissance | knowledge |
| ite | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | comprendre | understand |
| ite | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | art (manière) | art (manner) |
| ite | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | savoir | know |
| ite | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | capacité (intellectuelle) | capacity (intellectual) |
| ite (-fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | géographie (discipline) | geography (discipline) |
| ite (-hana) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | technologie | technology |
| ite (-henua) | | |
| Nh, Uh | géographie (discipline) | geography (discipline) |
| ite (-i te tama) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | reconnaître (-un enfant) | recognize (-a child) |
| ite (-i te tama) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | déclarer (-un enfant) | declare (-a child) |
| ite (-koè) | ignorer (ne pas savoir) | ignore (not know) |
| ite (-koè) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | incompétence (inaptitude) | incompetence (incapacity) |
| ite (-koè) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | incompétence (inaptitude) | incompetence (incapacity) |
| ite (-papa fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | géologie | geology |
| ite (-papa henua) | | |
| Nh, Uh | géologie | geology |
| ite (-tikiuià) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | robotique | robotics |
| ite (-toitoi) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | discernement | discernment |
| ite (maihini) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | mécanique (la) | mechanics |
| itea | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | concret | concrete |
| iteatamai | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | intelligence (-artificielle) | intelligence (artificial-) |

| | | |
|---|------------------------------|------------------------|
| itefaia (tau-) | | |
| (Southern Marquesan) itefaia òouià (tau-) | données (générales) | data (general) |
| (Southern Marquesan) itehakiia (tau-) | données (-informatiques) | data (computer-) |
| Nh, Uh itehakiia òouià (tau-) | données (générales) | data (general) |
| Nh, Uh itekaò | données (-informatiques) | data (computer-) |
| Nh itekoè | abstrait | abstract |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) itenàò | ignorant | ignorant |
| Uh, (Southern Marquesan) iteneo itenui | abstrait pyschiatry | abstract psychiatry |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) itepatu | science | science |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) itepohoè | expression (écrite) | expression (written-) |
| (Southern Marquesan) itepohuè | biologie | biology |
| Nh, Uh iteteàò | biologie | biology |
| (Southern Marquesan) itetekao | expression (-orale) | expression (oral-) |
| Nh, Uh itetiàtohu | expression (-orale) | expression (oral-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) itetuia | constater | ascertain |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) iti (-mai i/ia) | témoin (-de mariage) | witness (at a wedding) |
| (Nortnen Marquesan) iti (-mai) | petit (plus petit que) [>] | smaller (-than) [>] |
| iti (-mai) | décroître | decrease |
| iti (-mai) | négatif (en dessous de zéro) | negative (below zero) |
| ìto | palmier (cœur de-) | palm (-heart) |
| ìu | eau (-de fond de cale) | water (bilge-) |
| ìu | eau (faire-) (voie d'eau) | water (take-) |
| iut_ | jeudi | Thursday |
| iva (e-) | neuf (09) | nine (09) |
| iva ònohuu (e-) | quatre (-vingt-dix) 90 | ninety (90) |
| ivi | os | bone |

ivi (ià)

| | | |
|-----------------------------------|-----------------|----------|
| (Southern Marquesan) ivi (ika) | arête (poisson) | fishbone |
|-----------------------------------|-----------------|----------|

| | | |
|---|------------------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) iviivi iviiviià | arête (poisson) ossements | fishbone bones |
|---|------------------------------|-------------------|

| | | |
|-----------------------------------|--------|---------------|
| (Southern Marquesan) iviiviika | arêtes | bones (fish-) |
|-----------------------------------|--------|---------------|

| | | |
|---------------------------|--------|---------------|
| (Northen Marquesan) k_ | arêtes | bones (fish-) |
|---------------------------|--------|---------------|

| | | |
|----------------------------|-------|------|
| (Southern Marquesan) k_ | voile | sail |
|----------------------------|-------|------|

| | | |
|---|--|--|
| (Southern Marquesan) kaaea kaaea kaaea (haina-) k_àhu | tente (toile de-) brunâtre marron (couleur) céramique | tent brownish brown (color) ceramic |
|---|--|--|

| | | |
|------------------------------|---------|------|
| (Northen Marquesan) k_àka | charbon | coal |
|------------------------------|---------|------|

| | | |
|--------------------|-------|------|
| Nh, Up kaàkaipu | bouée | buoy |
|--------------------|-------|------|

| | | |
|--------------------|------------------|-----|
| Nh, Up k_àkaoka | coupelle (sport) | cup |
|--------------------|------------------|-----|

| | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| (Northen Marquesan) kaak_ k_àna | piquet (sports) aisselle | picket (sports) armpit |
|---------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|

| | | |
|--------------------------------------|-------|------|
| Uh, (Southern Marquesan) kaànaipu | bouée | buoy |
|--------------------------------------|-------|------|

| | | |
|--------------------------------------|------------------|-----|
| Uh, (Southern Marquesan) k_ànaoka | coupelle (sport) | cup |
|--------------------------------------|------------------|-----|

| | | |
|---|--|---|
| (Southern Marquesan) kaavai kaavai kaavai kaavai (-nui) | piquet (sports) rivière baie rivière (et sa vallée) | picket (sports) river bay river (and its valley) |
|---|--|---|

| | | |
|---|--------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) kaavai (-rui) | fleuve | river |
|---|--------|-------|

| | | |
|------------------------|--------------------|--------------------|
| Up kaavaiiti kae | fleuve affluent | river tributary |
|------------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|-----------|-------------|---------------|
| Fi kae | cap bave | cape drool |
|-----------|-------------|---------------|

kaekae

Uh, (Southern Marquesan)
kaèkaè

parfait (nourriture)

perfect (food)

(Northen Marquesan)

beau

beautiful

kaekae
k_èpuèpu

essoufflé (haletant)

breathless

(Northen Marquesan)

nausée (avoir la-)

nausea (to have the-)

k_èpuèpu

haut-le-cœur (avoir un-)

retch (have a-)

k_èva (h_mani-)

circulaire (lettre-)

circular (letter)

kaf_

café

coffee

k_h_

(Northen Marquesan)

vergeture

mark (stretch-)

k_h_

(Northen Marquesan)

vergetures

marks (stretch-)

kahakaha_a

Ta

bruine

drizzle

kah_

Nh, Up

café

coffee

k_hihi

odeur (linge humide)

smell (damp laundry)

k_h_vai

Up

écoulement (-d'eau, cascade)

flow (water, waterfall)

kahivai

cascade

cascade

kahu (-ropa)

(Northen Marquesan), Ho, Ta

robe

dress

kahuah_mani

(Northen Marquesan)

agrafeuse

stapler

k_hua

Nh, Up

morsure

bite

kahua

entonner

intone

k_hui

interdire (temporairement)

prohibit (-temporarily)

k_hui (-kir_)

trousseau (-de clés)

bunch (-of keys)

k_hui (-meià)

(Southern Marquesan)

régime (-de bananes)

bunch (-of bananas)

k_hui (-meika)

(Northen Marquesan)

régime (-de bananes)

bunch (-of bananas)

k_hui (-tama)

(Southern Marquesan)

ribambelle (-d'enfants)

flock (-of children)

k_huik_maï

(Northen Marquesan), Ho, Ta

testicules

testides

k_huiômai

(Southern Marquesan)

testicules

testides

| | | |
|--|---------------------------------|------------------------|
| kahukahu (-te kopu) | | |
| (Northen Marquesan) kahukoa | douleur (-au ventre) | pain |
| Ho, Ta | manteau | coat |
| kahumoe kahuà | pyjama | pajamas |
| (Northen Marquesan) kahutua | manteau | coat |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta kahutui | dossard | bib |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta kahu_hi | couture | sewing |
| (Northen Marquesan) kahuùku | chasuble (liturgie) | chasuble (liturgy) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta kai | combinaison (-de plongée) | suit (wet-) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta kai | manger | eat |
| kai (-oatea) | denrée | commodity |
| kai (-p_p_uì) | déjeuner | lunch |
| kai (-tumù) | petit-déjeuner | breakfast |
| kai (-vae) | plat (-principal) | dish (main-) |
| kai (a te- !) | carte (à la carte) | carte (à la-) |
| kai (m_mau - k_hoà oko ia) | appétit (bon- !) | appetite (good- !) |
| (Northen Marquesan) kai (m_mau - k_hoà oko tia) | denrée (-de première nécessité) | food (-essential) |
| Ho, Ta kai (m_mau - k_hoà oo tia) | denrée (-de première nécessité) | food (-essential) |
| Ho, Fi | denrée (-de première nécessité) | food (-essential) |
| kai (m_mau-) | denrée | commodity |
| kai (to mua-) | entrée (plat) | appetizer |
| kai_ | agresser | assault |
| kaia | éroder (s'-) | erode |
| kaia (haava) | agresseur (justice) | aggressor (justice) |
| kaiahiahi | dîner | dinner (have-) |
| kaiako | stagiaire | intern |
| kaiako (ava-) | stage | internship |
| kaiako (hee i te-) kai_nino | stage (faire un-) | internship (do a-) |
| (Northen Marquesan) kaiape | agression (-physique) | aggression (physical-) |
| kai_p_huru | demandeur (avec insistance) | ask (with insistence) |
| kai_p_huru | agression (-sexuelle) | assault (sexual-) |
| kai_p_huru | abus (sexuel) | abuse (sexual-) |

| | | |
|-----------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| kai_p_huru kai_teào | abuser (sexuellement) | abuse (sexually) |
| (Southern Marquesan) kai_tekao | agression (-verbale) | aggression (verbal-) |
| (Northen Marquesan) | agression (-verbale) | aggression (verbal-) |
| kaiati | racisme | racism |
| kaiati | raciste | racist |
| kai_tino | | |
| (Southern Marquesan) | agression (-physique) | aggression (physical-) |
| kaiava | usucapion | prescription (acquisitive-) |
| k_ìè | gloire | glory |
| k_ìè | honneur | honor |
| k_ìè | fier | proud |
| k_ìè | fierté | pride |
| k_ìè (-pu) | orgueilleux | proud |
| k_ìè (-pu) | orgueil | pride |
| k_ìè (hee-) | pavaner (se-) | strut |
| kaihahu_ | boulimique | bulimic |
| kaihahu_ | boulimie | bulimia |
| kaihahu_ | | |
| Nh, Up | goinfrer (se-) | guzzle |
| kaihope | pension (demi-) | board (half-) |
| kaiia (-henua) | | |
| (Northen Marquesan) | érosion | erosion |
| kaikai (-meitài !) | appétit (bon- !) | appetite (good- !) |
| kaikai_ | cannibale | cannibal |
| kaikai_ | sauvage (un-) | savage (a-) |
| kaikai_ | violent | violent |
| kaikano | céréales (alimentation) | cereals (food) |
| kaikino | égoïste | selfish |
| kaikino (koekoe-) | égoïsme | selfishness |
| kaikohi | buffet (nourriture) | buffet (food) |
| kaim_nini | dessert | dessert |
| kaim_nini (haapei-) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | pâtisserie (la) | pastry |
| kaim_nini (hakapei-) | | |
| Up | pâtisserie (la) | pastry |
| kaim_moke | sauvage | wild |
| kainamu_ | profiteur | profiteer |
| kainap_ | réveillon (du 31 décembre) | new year's eve |
| kaioà | produit (-alimentaire) | foodstuff |
| k_ìoi | adolescent (garçon) | teenager (boy) |
| kaioi | junior (garçon/sport) | junior (boy/sport) |

kaiòto

| | | |
|------------------------------|-----------|-----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | profiteur | profiteer |
| kaiòto (-i t_tahi) | | |

| | | |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | profiter (-de quelqu'un) | take (-advantage of sbdy) |
| kaipaa | profiteur | profiteer |
| kaipaa (-i t_tahi) | profiter (-de quelqu'un) | take (-advantage of sbdy) |
| kaip_ | | |

| | | |
|--------------------------|----------------|--------|
| Uh, (Southern Marquesan) | goinfrer (se-) | guzzle |
| kaipek_ | | |

| | | |
|---------------------|--------------|------------|
| (Northen Marquesan) | sauvage | wild |
| kaiputaiao | scientifique | scientific |
| kaitaha | pique-nique | picnic |
| kaitako | | |

| | | |
|------------------------------|------------------|---------|
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | fruits (-de mer) | seafood |
| k_itehana | | |

| | | |
|------------------------------|--------------------------|----------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | bordereau (-d'exécution) | slip (transmission-) |
| kaitemoni | | |

| | | |
|------------------------------|-------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | devis | estimate |
| kaitina (-fenua) | | |

| | | |
|----------------------|----------------------------|---------------------------|
| (Southern Marquesan) | érosion | erosion |
| kaitoù | pension (-complète) | board (full-) |
| kait_ | présage (mauvais-) | omen (bad-) |
| kait_ | signe (-visible) (présage) | sign (-visible) (omen) |
| kaitua | profiteur | profiteer |
| kaitua (-i t_tahi) | profiter (-de quelqu'un) | take (-advantage of sbdy) |
| kaitupu | légume | vegetable |
| kaituto | concentrer (se-) | concentrate |
| kaituto | méditer (réfléchir) | meditate (think) |
| kaituto (-h_honu) | approfondir (expliquer) | deepen (explain) |
| kaka | pellicule (cheveu) | dandruff |
| kaka | | |

| | | |
|---------------------|-----|-----|
| (Northen Marquesan) | sac | bag |
| kaka | | |

| | | |
|---------------------|---------|-------|
| (Northen Marquesan) | sacoché | purse |
| kaka (-m_m_i) | | |

| | | |
|----------------------|-------------------|----------|
| (Southern Marquesan) | coquille (-d'œuf) | eggshell |
| kaka (-vaò) | | |

| | | |
|---------------------|-------------------------|---------------|
| (Northen Marquesan) | sac (-en toile de jute) | bag (-burlap) |
| kakaa | | |

| | | |
|---------------------|---------|----------|
| (Northen Marquesan) | parfumé | fragrant |
| k_k_à | | |

| | | |
|--------|-------|-------|
| Nh, Up | gecko | gecko |
|--------|-------|-------|

| | | |
|----------------------|---|--------------------------|
| kakaa | | |
| (Northen Marquesan) | exhaler (bonne odeur) | give (-off) (good smell) |
| kakaha_a | | |
| Uh, Fi | bruine | drizzle |
| k_kaho | roseau | reed |
| kakahu | | |
| (Northen Marquesan) | douleur (vive et cuisante dans le ven pain (sharp and burning in the stomach) | |
| kakahu | | |
| (Northen Marquesan) | rhumatisme (douleur) | rheumatism (pain) |
| kakahu | | |
| Nh, Up | mordre | bite |
| kakahu (-puo) | | |
| (Northen Marquesan) | douleur (-articulaire) | pain |
| kakai | douleur (vive et cuisante, membres € pain (sharp, burning, limbs and teeth) | |
| kakai | | |
| (Northen Marquesan) | rhumatisme (douleur) | rheumatism (pain) |
| kakai | lancer (rhumatismes, douleur interne shoot (rheumatism) | |
| kakai (-te niho) | | |
| Up | mal (-de dents) | toothache |
| kakakii (-moni) | | |
| (Northen Marquesan) | porte-monnaie | purse |
| k_k_no | graine | seed |
| kakano | empan | span |
| kakaò | | |
| (Southern Marquesan) | détacher (-la pulpe de la noix de coco remove (-the pulp of the coconut with a spoon) | |
| k_kaò (-i te èehi) | | |
| (Southern Marquesan) | énucléer (-un coco) | enucleate (-a coconut) |
| kakaò (-pate) | | |
| Ta | ouvre-boite | opener (can-) |
| kakaò (-t_poti) | | |
| Ho | ouvre-boite | opener (can-) |
| kakata | | |
| Nh, Up | rigoler | laugh |
| kakataka | | |
| (Northen Marquesan) | pochette (banane) | pouch (banana) |
| k_k_tua | colonne (-vertébrale) | spine |
| kakauhi | | |
| (Northen Marquesan) | housse | cover |
| kake_ | retraite (être à la-) | retired (be-) |
| k_kea | retraité | pensioner |

| | | |
|------------------------------|---|------------------------------|
| k_keka | | |
| Nh, Up | escarpé | steep |
| kakemo | vétéran (sport) | veteran (sport) |
| k_kena | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | escarpé | steep |
| k_k_ | cou | neck |
| k_k_ | vouloir (matériel, nourriture, boisson) | want (material, food, drink) |
| kaki | envie (avoir-) | fancy |
| k_k_feaka | | |
| (Southern Marquesan) | torticolis | neck (stiff-) |
| k_k_heàa | | |
| (Northen Marquesan) | torticolis | neck (stiff-) |
| K_k_òà | Grande (-Ourse) | Big (-Dipper) |
| k_k_òroòro | goître | goitre |
| k_kitehana | | |
| Up | bordereau (-d'exécution) | slip (transmission-) |
| kakitemoni | | |
| Up | devis | estimate |
| k_kiu | aïeul | ancestor |
| k_kiu | ancien | old |
| k_k_ùka | | |
| (Northen Marquesan) | girafe | giraffe |
| k_k_ùna | | |
| (Southern Marquesan) | girafe | giraffe |
| kako | extensible | stretchy |
| kakoòto | périnée | perineum |
| kamaïi | | |
| (Northen Marquesan) | prendre (-froid) | catch (-cold) |
| kamaïi | | |
| (Northen Marquesan) | froid | cold |
| kamaïi | | |
| (Northen Marquesan) | frais (température) | cool |
| kamariri | | |
| Nh, Up | frais (température) | cool |
| kamo | extorquer | extort |
| k_m_ | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | jeter | throw |
| kamu | | |
| (Southern Marquesan) | balancer | throw |
| kamu | | |
| (Southern Marquesan) | débarrasser (se-) | get (-rid of) |

k_m_

| | | |
|----------------------|------------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | jeter (se débarrasser) | throw (get rid of) |
|----------------------|------------------------|--------------------|

| | | |
|----------------|-----------|-----------|
| k_muta (-âkau) | menuisier | carpenter |
|----------------|-----------|-----------|

| | | |
|----------------|------------|-----------|
| k_muta (hana-) | menuiserie | carpentry |
|----------------|------------|-----------|

| | | |
|---------|-----|-----------|
| kanahau | bon | beautiful |
|---------|-----|-----------|

| | | |
|---------|------|------|
| kanahau | bien | good |
|---------|------|------|

| | | |
|---------|------|-----------|
| kanahau | beau | beautiful |
|---------|------|-----------|

| | | |
|---------|--------|--------|
| kanatai | éponge | sponge |
|---------|--------|--------|

kanauu

| | | |
|------------------------------|----------------------|-------|
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | (Southern Marquesan) | south |
|------------------------------|----------------------|-------|

| | | |
|---------|--------|--------|
| kanavai | éponge | sponge |
|---------|--------|--------|

| | | |
|----------------|-------------------------|----------------------|
| kanavai (-pua) | éponge (mousse florale) | sponge (floral foam) |
|----------------|-------------------------|----------------------|

| | | |
|-------|------------|------------|
| kanea | constituer | constitute |
|-------|------------|------------|

| | | |
|-------|-----------|-------------|
| k_nea | fabriquer | manufacture |
|-------|-----------|-------------|

| | | |
|------------------|------------|----------|
| k_nea (-maihini) | mécanicien | mechanic |
|------------------|------------|----------|

k_neaia (-haina)

| | | |
|----------------------|-----------------|----------|
| (Northern Marquesan) | industrie (l'-) | industry |
|----------------------|-----------------|----------|

k_neatina (-haina)

| | | |
|----------------------|-----------------|----------|
| (Southern Marquesan) | industrie (l'-) | industry |
|----------------------|-----------------|----------|

| | | |
|--------|--------|-----|
| k_nihi | étrave | bow |
|--------|--------|-----|

| | | |
|----------|--------|------|
| kanikani | canard | duck |
|----------|--------|------|

k_nino

| | | |
|----------------------|-------------------|----------------|
| (Southern Marquesan) | observer (regard) | observe (gaze) |
|----------------------|-------------------|----------------|

| | | |
|--------|---------------------|----------------|
| k_nino | regarder (observer) | look (observe) |
|--------|---------------------|----------------|

k_nino

| | | |
|------------------------------|--------------------|-------|
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | fixer (-du regard) | stare |
|------------------------------|--------------------|-------|

kanino (-meitai)

| | | |
|--------|----------|-----------|
| Nh, Up | attentif | attentive |
|--------|----------|-----------|

kanino (-toitai)

| | | |
|--------|----------|-----------|
| Nh, Up | attentif | attentive |
|--------|----------|-----------|

| | | |
|-----|------------------|---------------------|
| ka_ | esprit (-errant) | spirit (wandering-) |
|-----|------------------|---------------------|

| | | |
|-----|-----------------|--------------------|
| ka_ | esprit (errant) | spirit (wandering) |
|-----|-----------------|--------------------|

| | | |
|-----|-----------|------|
| kao | carburant | fuel |
|-----|-----------|------|

| | | |
|-----|------------|----------------------|
| kao | apparaître | appear (-in the sky) |
|-----|------------|----------------------|

| | | |
|-----|---------------------|----------|
| kao | essence (carburant) | gasoline |
|-----|---------------------|----------|

kaò

| | | |
|--------|-----------------|------|
| Nh, Up | couler (somber) | sink |
|--------|-----------------|------|

ka_

| | | |
|----------------------|--------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | fantôme (revenant) | ghost (revenant) |
|----------------------|--------------------|------------------|

kaò

| | | |
|--------|------------------------|-----------|
| Nh, Up | coucher (se-) (soleil) | set (sun) |
|--------|------------------------|-----------|

kaò

| | | |
|--------|-----------------------|------------------|
| Nh, Up | perdre (= être perdu) | lose (= be lost) |
|--------|-----------------------|------------------|

| | | |
|--------------------------|----------------------------|---|
| kao (-àkiona) | kérozène | kerosene |
| kao (-anamai) | improviste (arriver à l'-) | unexpectedly (happen-) |
| kao (-atu) | | |
| Nh | jeter (-un coup d'œil) | take (-a look at) |
| kao (-èpau) | essence (-de térébenthine) | turpentine |
| kao (-fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | pétrole | oil |
| kao (-haap_puà) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | lasure | glaze |
| kao (-hakat_puà) | | |
| Up | lasure | glaze |
| kao (-henua) | | |
| (Northen Marquesan) | pétrole | oil |
| kao (-paù) | crème (cosmétique) | cream (cosmetics) |
| kao (-pua) | fleur (bouton de-) | bud (flower-) |
| kao (-pua) | bouton (-de fleur) | bud (flower-) |
| kaò (-te maakau) | | |
| (Northen Marquesan) | inconscient | unconscious |
| kao (-vai_ kamaii) | | |
| (Northen Marquesan) | crème (-glacée (glace) | cream (ice-) |
| kao (-vai_ kukuù) | crème (-chantilly) | cream (whipped-) |
| kao (-vai_ metoè) | | |
| (Southern Marquesan) | crème (-glacée (glace) | cream (ice-) |
| kao (-vai_) | crème (-de lait) | cream |
| kaò (en_-) | | |
| (Northen Marquesan) | menacé (-d'extinction) | threatened (-with extinction) |
| kaò (io he tai/vai) | | |
| Nh, Up | noyer (se-) | drown |
| k_àaàa | | |
| Up, Uh, Ho, Ta | ovale | oval |
| k_àaàa | | |
| Uh, Ho, Ta | ellipsoïdal | ellipsoidal |
| kaoeèhi | | |
| (Southern Marquesan) | lait (-de coco pur) | coconut milk (pure-) |
| kaoèhi | | |
| Uh | lait (-de coco pur) | coconut milk (pure-) |
| kaofenua | | |
| (Southern Marquesan) | hydrocarbure | hydrocarbon |
| kaofèò | | |
| (Southern Marquesan) | graisse (mécanique) | grease (mechanics) |
| k_àha ! | bonjour ! | good (-morning/afternoon/evening/night !) |
| k_àha (-i te hoa) | amour (-du prochain) | love (-of neighbour) |

| | | |
|--|---|--------------------------------------|
| k_òha (Etua) kaohenua | aimer (Dieu) | love (God) |
| (Northen Marquesan) kaoheò | hydrocarbure | hydrocarbon |
| (Northen Marquesan) kaòkaò kaòkaò k_òàa | graisse (mécanique) esquiver éviter | grease (mechanics) dodge dodge |
| Nh, Up k_òoa | ellipsoïdal | ellipsoidal |
| Nh k_òti | ovale | oval |
| (Southern Marquesan) k_òti (-haakahikahi) | découper | cut |
| (Southern Marquesan) k_òti (-hunahuna) | émincer | chop |
| Fi k_òti (-k_poipoi) | hacher (couper) | chop (cut) |
| Ho, Ta k_òti (-k_poipoi) | couper (-en rondelles) | cut (-into rounds) |
| Fi k_òti (-k_ea) | couper (-en rondelles) | cut (-into rounds) |
| (Southern Marquesan) k_òti (-p_heke) | couper (-en dés) | cut (-into dice) |
| (Southern Marquesan) k_òti (-uià) | couper (-en biais) | cut (-at an angle) |
| (Southern Marquesan) k_òtikoa | disjoncteur | breaker (circuit-) |
| (Southern Marquesan) k_òtiòti | couper (-en bâtonnets) | cut (-into sticks) |
| (Southern Marquesan) kaòtiòti | découper | cut |
| (Southern Marquesan) kapa | débiter (morceaux) | cut (-into pieces) |
| (Southern Marquesan) kapa | tôle | tin |
| (Southern Marquesan) kapa | cuivre | copper |
| (Southern Marquesan) kapa | tôle (ondulée) | sheet (corrugated-) |
| (Southern Marquesan) | tôle | sheet (-metal) |

| | | |
|---|---|----------------------------|
| kapa | | |
| (Northen Marquesan) kapaârahu | geste | gesture |
| (Southern Marquesan) kapakuà | carbone | carbon |
| (Southern Marquesan) kapap_àma | cuivre (-rouge) | copper (red-) |
| (Southern Marquesan) kapatea | chrome | chromium |
| (Southern Marquesan) kapeahi | aluminium pompier | aluminium fireman |
| k_piti k_piti (-tapa) | coupon (rouleau de tissu) | roll (fabric-) |
| (Northen Marquesan), Ho, Fi kapo kapohaamau | étoffe (rouleau d'-) attraper | cloth (roll of -) catch |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) kapohaamau | sauvegarder (enregistrer) | save (computering) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) kapohaamau | enregistrer (données) | record (data) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) kapohaamau | sauvegarder (enregistrer) | save (record) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) kapohakamau | enregistrer | register |
| Up kapohakamau | sauvegarder (enregistrer) | save (computering) |
| Up kapohakamau | enregistrer (données) | record (data) |
| Up kapohakamau | sauvegarder (enregistrer) | save (record) |
| Up k_poipoi | enregistrer | register |
| Up, Uh, Ho, Ta k_poipoi | rond (arrondi) | round (rounded) |
| Uh, Ta, Fi k_poipoi | annulaire (anneau) | annular |
| Nh, Up, Ho kapomau kapotaki | annulaire (anneau) enregistrer (audio) | annular record (audio-) |
| Nh, Up | ASDIC (-ou SONAR) | ASDIC (-or SONAR) |

| | | |
|-----------------------------|-------------------------|------------------------|
| kapotani | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | ASDIC (-ou SONAR) | ASDIC (-or SONAR) |
| kapu | puiser (liquide) | draw (liquid) |
| kapu (-keî) | | |
| (Southern Marquesan) | louche (une) | ladle |
| kapu (-nui) | louche (une) | ladle |
| kapu (-putaputa) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | écumoire | skimmer |
| kapu (-rui) | | |
| Up | louche (une) | ladle |
| kapua | plateau (relief) | plateau (geography) |
| kapua (-ivi) | | |
| (Northen Marquesan) | cime (-des montagnes) | summit (-of mountains) |
| kapuèpo | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | pelle | shovel |
| kapuiti | transplantoir | transplanter |
| kapuòrooro | | |
| Ho | frégate (mâle) (oiseau) | frigate (-bird) (male) |
| k_putu (-vai) | réservoir (eau) | tank (water) |
| k_putu (-vai) | citerne | cistern |
| k_putuao (-tu_toka) | | |
| Nh, Up | cumulus (-d'alizé) | cumulus (tradewind-) |
| k_putuao (-tu_tona) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | cumulus (-d'alizé) | cumulus (tradewind-) |
| k_putuiti | clé (-USB) | drive (pen-) |
| k_putunui | disque (-dur) | disk (hard-) |
| k_putuuià | batterie | battery |
| karahi | verre (matériau) | glass (material) |
| karahi | verre (matériau) | glass (material) |
| karahi | vitre | window |
| karahi (-àhiàhi) | | |
| Nh, Up | cristal | crystal |
| karahi (-kahikahi) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | cristal | crystal |
| karahi (-ùku) | masque (-de plongée) | mask (diving-) |
| karahi (h_ata) | cristal | crystal |
| karahifenua | | |
| (Southern Marquesan) | géomètre | surveyor |
| karahihenua | | |
| (Northen Marquesan) | géomètre | surveyor |
| karamu | gramme | gram |

karauu

| | | |
|----------------|--------------------------|--------------------|
| Up | (Southern Marquesan) | south |
| k_riri (-t_uà) | rouleau (-de corde) | spool (-of thread) |
| k_riri (-touà) | rouleau (-de corde) | coil (- of rope) |
| k_roti | carotte | carrot |
| kata | rire | laugh |
| kata | pédoncule (de tubercule) | peduncle (tuber) |
| k_tahe | caniveau | gutter |
| k_tahevai | | |

| | | |
|----------|-------|-------|
| Ho | canal | canal |
| katahehe | | |

| | | |
|--------------|--------------------|-----------------------|
| Nh, Up | éclater (-de rire) | burst (-out laughing) |
| k_tahevai | canal | canal |
| k_tahevai | gouttière | gutter |
| k_tahi | associer (s’-) | associate |
| k_tahi (-me) | adhérer (rallier) | join |
| katakata | | |

| | | |
|---------|---------|-------|
| Uh | rigoler | laugh |
| katapaa | | |

| | | |
|---------------------|-------------|---------|
| (Northen Marquesan) | rire (fou-) | giggles |
| katapaa | | |

| | | |
|---------------|-----------------------------|-----------------------|
| Uh | éclater (-de rire) | burst (-out laughing) |
| k_tau | ancre | anchor |
| kati | impasse (être dans une-) | end (be at a dead-) |
| kati | tonneau | barrel |
| kati | fût | barrel |
| kati | abois (être aux-) | bay (be at-) |
| kati (-uaina) | fût (tonneau) | barrel (cask) |
| katièhe | envie (faire-) (nourriture) | fancy |
| katika | | |

| | | |
|---------------|--------|---------|
| Up | croire | believe |
| k_tika (-koè) | | |

| | | |
|-----------|------|------|
| Up | nier | deny |
| k_tikahae | | |

| | | |
|----------|------|-------|
| Up | naïf | naive |
| k_tìuhue | | |

| | | |
|-----------------------------|-------|-------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | melon | melon |
| kato | | |

| | | |
|---------------------|------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | poche (vêtement) | pocket (clothing) |
| kato | | |

| | | |
|-----------------------------|--------------------|--------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | cueillir (fleurs) | pick (flowers) |
| katohu (haava) | preuve (justice) | evidence |
| k_toi | règle (instrument) | ruler (instrument) |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| k_toi | sandow (de fusil sous-marin) | bungee (-cord for underwater gun) |
| k_toi | tracer (traits) | trace (lines) |
| k_toi | mesurer | measure |
| k_toi (-faona) | | |
| (Southern Marquesan) | measure (-de capacité) | measurement (capacity) |
| k_toi (-haoka) | | |
| (Northern Marquesan) | measure (-de capacité) | measurement (capacity) |
| k_toi (-moetahi) | measure (-de longueur) | measurement (length) |
| k_toi (-p_iofenua) | | |
| (Southern Marquesan) | measure (-agraire) | measure (-agrarian) |
| k_toi (-p_iofenua) | | |
| (Southern Marquesan) | measure (-agraire) | measure (agrarian-) |
| k_toi (-p_iohenua) | | |
| (Northern Marquesan) | measure (-agraire) | measure (-agrarian) |
| k_toi (-p_iohenua) | | |
| (Northern Marquesan) | measure (-agraire) | measure (agrarian-) |
| k_toi (-tifa) | | |
| (Southern Marquesan) | measure (-de volume) | measurement (volume) |
| k_toi (-tiha) | | |
| (Northern Marquesan) | measure (-de volume) | measurement (volume) |
| k_toi (-toko) | | |
| (Northern Marquesan) | measure (-de masse) | measurement (mass) |
| k_toi (-tono) | | |
| (Southern Marquesan) | measure (-de masse) | measurement (mass) |
| k_toi (-ùmete) | | |
| (Southern Marquesan) | measure (-de volume) | measurement (volume) |
| k_toi à ò | souligner | underline |
| k_toi ata | géométrie | geometry |
| k_toi k_ keo | alidade (-de relèvement) | alidade |
| k_toi _ | surligner | highlight |
| k_too | pister | track |
| k_too | bilan (faire un-) | assess |
| k_too | recherches (faire des-) | research (do research) |
| k_too | rechercher (faire des recherches) | search (do research) |
| k_too | examiner (médecine) | examine (medicine) |
| k_too | suivre (dossier) | follow -up (file) |
| k_too (-fiva) | prendre (-la température) | measur (-temperature) |
| k_too (-i te k_t_h_mani) | étudier (-un dossier) | study (-a file) |
| k_too (-i te k_t_h_mani) | analyser (-un dossier) | analyze (-a folder) |
| k_too (-itenui) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | recherche (-scientifique) | research (scientific-) |
| k_too (-kitenui) | | |
| Up | recherche (-scientifique) | research (scientific-) |

| | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| k_too (-pahutoto) | prendre (-la tension) | take (-blood pressure) |
| k_too (-_ikiu) | archéologue | archaeologist |
| k_too (tuhuka-) | | |
| (Northen Marquesan) | chercheur | researcher |
| k_too (tuhuna-) | | |
| (Southern Marquesan) | chercheur | researcher |
| k_toof_f_ | | |
| (Southern Marquesan) | ausculter | auscultate |
| k_tooh_h_ | | |
| (Northen Marquesan) | ausculter | auscultate |
| k_tooia | | |
| (Northen Marquesan) | démarche (administrative) | procedure (administrative-) |
| k_toona | examen (-médical) | examination (medical-) |
| k_toona | suivi (d'un dossier) | follow-up (of a file) |
| k_toona (-ate puapua) | pneumologie | pulmonology |
| k_toona (-haahitipona) | | |
| Nh, Uh | orthophonie | therapy (speech-) |
| k_toona (-hakahitipona) | | |
| Up | orthophonie | therapy (speech-) |
| k_toona (-koekoe) | | |
| (Northen Marquesan) | coloscopie | colonoscopy |
| k_toona (-mata) | ophtalmologie | ophthalmology |
| k_toona (-mate vehine) | gynécologie | gynecology |
| k_toona (-mate) | consultation (-médicale) | consultation (medical-) |
| k_toona (-nino t_iki) | | |
| Nh, Up | pédiatrie | pediatrics |
| k_toona (-òò) | psychiatrie | psychiatry |
| katoona (-òò) | neurologie | neurology |
| k_toona (-tino t_ii) | | |
| Fi | pédiatrie | pediatrics |
| k_toona (-tino t_iki) | | |
| Uh, Ho, Ta | pédiatrie | pediatrics |
| k_toona (-toto) | examen (-sanguin) | examination (blood-) |
| k_toona (-toto) | bilan (-sanguin) | test (blood-) |
| k_toona (-tuhimoni) | prévisionnel (-financier) | forecast (financial) |
| k_toona (-haafitipona) | | |
| (Southern Marquesan) | orthophonie | therapy (speech-) |
| k_tootahi | autotester (s'-) | self-test |
| k_tootahi | autotest | self-test |
| k_tootina | | |
| (Southern Marquesan) | démarche (administrative) | procedure (administrative-) |
| kaù | débris | debris |
| kau | répandre (se-) (liquides) | spread (liquids) |

| | | |
|-----------------------------|--------------------------|----------------------------|
| kau | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | nager | swim |
| kaùâkau | déchet (végétal) | waste (plant) |
| k_ùe | | |
| (Northen Marquesan) | secouer (-en tous sens) | shake (-in all directions) |
| k_ùeùe (-inu) | shaker | shaker |
| kaùhuka | | |
| Nh, Up | déchet (organique) | waste (organic-) |
| kaùhuna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | déchet (organique) | waste (organic-) |
| kaùkaù (-âkau) | sciure (-de bois) | sawdust |
| kaukau (-i te vai) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | douche (prendre une-) | shower (have a-) |
| kaukauiâ | | |
| (Northen Marquesan) | ablution | ablution |
| kaukauna | | |
| (Southern Marquesan) | ablution | ablution |
| kaùòa | | |
| Nh, Up | déferlante (vague) | defendant |
| kaupepe | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | papillon (-nage) | butterfly (-stroke) |
| kautoi | crawl | crawl |
| kauvahi | brasse (nage) | breaststroke |
| k_vai | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | mélanger (liquides) | mix (liquids) |
| k_vai | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | mixer (verbe) | mix |
| kave | | |
| (Northen Marquesan) | amener | bring |
| kave | | |
| (Northen Marquesan) | transporter | carry |
| kave (-i te k_t_h_mani) | | |
| (Northen Marquesan) | déposer (-un dossier) | file (-a file) |
| kave (-koika) | | |
| (Northen Marquesan) | mener (-la fête) | lead (-the party) |
| kave (-mai) | | |
| (Northen Marquesan) | ramener | bring (-back) |
| kave (-uiâ) | | |
| (Northen Marquesan) | conducteur (-électrique) | conductor (electric-) |
| kave (-uiâ) | | |
| (Northen Marquesan) | résistance (-électrique) | resistance (electric-) |

k_vee (-kir_)

| | | |
|----------------|-------------------------|----------------------|
| Nh, Uh, Ta | trousseau (-de clés) | bunch (-of keys) |
| kavee (-tama) | ribambelle (-d'enfants) | flock (-of children) |
| kavena (-h_p_) | | |

| | | |
|----------------------|--------------------------------|-------------------------|
| (Northen Marquesan) | évacuation (-sanitaire) | evacuation (sanitary-) |
| k_vii | malhonnête | dishonest |
| k_vii | abus (-de confiance) | breach (-of trust) |
| k_vii | moulin (générique) | mill (generic) |
| k_vii | tourner (changer de direction) | turn (change direction) |
| k_vii (-kai) | mixeur (ménager) | blender |
| k_vii (-p_hutu) | roulade | roll |
| k_vii (-pukukai uià) | | |

| | | |
|-----------------------------|------------------------|----------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | centrifugeuse (fruits) | juicer (fruit) |
| k_vii (-puukai uià) | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | centrifugeuse (fruits) | juicer (fruit) |
| k_viiata | caméra (caméscope) | camera (camcorder) |
| k_viiâtau | | |

| | | |
|-------------|----------|---------|
| Fi | cabestan | capstan |
| k_viiharaoa | | |

| | | |
|------------------|-----------------------|---------------------|
| Nh | baguette (-de pain) | baguette (French-) |
| k_viiikai (-uià) | hacher (électrique) | chop (electric) |
| k_viiikai (-uià) | hachoir (-électrique) | chopper (-electric) |
| k_viiik_tau | | |

| | | |
|-----------------------------|----------------------|--------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | cabestan | capstan |
| kaviivii | tourner (-sur soi) | turn (-on oneself) |
| k_viovio | pirouette | pirouette |
| k_viovio | tourbillonner (vent) | swirl (wind) |
| k_vohi | | |

| | | |
|---------------------|--------------------------------|--------------------------|
| (Northen Marquesan) | mélanger (différents éléments) | mix (different elements) |
| ke (-atu) | différent | different |
| kea | | |

| | | |
|--------------------------|-----------|----------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | aphtes | ulcer (mouth-) |
| keâ (-keho) | basalte | basalt |
| keâ (-p_tea) | phosphate | phosphate |
| keâ (-túi p_p_i) | | |

| | | |
|-------------------|------------------|---------------------|
| Fi | pilon (-à p_p_i) | pestle (-for p_p_i) |
| keâ (-tuki p_p_i) | | |

| | | |
|-----------------------------|---------------------------|------------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | pilon (-à p_p_i) | pestle (-for p_p_i) |
| keàhi | shooter (sport) | shoot (sports) |
| keàhi | tirer (shooter) | shoot |
| keàhi | coup-de-pied (donner un-) | kick (to give a nudge) |
| keàhi (-k_keo) | corner (tirer un-) | corner (take a-) |
| keàhi (-p_p_) | football | soccer |

| | | |
|-----------------------------|---------------------------|------------------------|
| keàhi (-tahi) | coup-franc (-direct) | kick (direct free-) |
| keàhi (-tauàa) | coup-franc (-indirect) | kick (indirect free-) |
| keàhiùà | penalty | penalty |
| keakea | | |
| Nh | aphte | ulcer (mouth-) |
| keàkeà | | |
| Fi | galet | pebble |
| keàkeàhi | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | piétiner | trample |
| keàkiva (-matanui) | nodule (-poly métallique) | nodule (polymetallic-) |
| keàomo | aimant | magnet |
| keâpatu | ardoise | slate |
| keap_ | capitaine (navire) | captain |
| keâtea | albâtre | alabaster |
| keàuià | pile (-électrique) | battery (electric-) |
| keèe | courrier | mail |
| keèe | annonce | announcement |
| keèe | Inviter | Invite |
| keèe (-hee) | courrier (-au départ) | mail (outgoing-) |
| keèe (-tihe) | courrier (-arrivé) | mail (incoming-) |
| keèepoho | pièce (-jointe) | attachment |
| keèepoto | sms | sms |
| keèet_ | ambassadeur | ambassador |
| keèeuia | mail (courriel) | email |
| keèeuia | e-mail | e-mail |
| keèeuia | courriel | e-mail |
| k_èhuahi | | |
| Nh, Up | charbon | coal |
| keেকে | noir (couleur) | black (colour) |
| keepao | | |
| (Southern Marquesan) | franchir (-un obstacle) | break (-an obstacle) |
| keetakavii | tournevis | screwdriver |
| keev_ | obscur | dark |
| keha | | |
| (Southern Marquesan) | regarder (générique) | look (generic) |
| kehu | | |
| (Southern Marquesan) | gris (cendré) | gray (ash-) |
| kehuahi | | |
| (Southern Marquesan) | cendre | ash |
| k_huì | substituer | substitute |
| k_huì | changer (remplacer) | change |
| k_huì | inverser | invert |
| k_huì | changer | change |
| k_huì (-koè) | invariable | invariable |

| | | |
|------------------------------|---|--------------------------|
| k_huiia | | |
| (Northen Marquesan) | changement | change |
| k_huiia | | |
| (Northen Marquesan) | inversion | inversion |
| k_huina | changement | change |
| k_huitina | | |
| (Southern Marquesan) | inversion | inversion |
| k_huitina | | |
| (Southern Marquesan) | changement | change |
| kehu_ | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | obscurci (par brouillard/fumée/pouss obscured (by fog/smoke/dust) | |
| kei (-atu i/ia) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | grand (plus grand que) (<) | bigger (-than) (<) |
| kei (-oko) | | |
| Ho, Ta | dépasser (mesure) | exceed (measure) |
| kei (-oo) | | |
| (Southern Marquesan) | dépasser (mesure) | exceed (measure) |
| keièpo | | |
| (Northen Marquesan) | pioche | pick |
| keièpo | | |
| Nh, Up | pioche | pickaxe |
| keikaha | bourre (-de coco) | coir |
| keikei (-keo) | | |
| Nh, Up, Ho, Ta | fesses | buttocks |
| keitani | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | jalousie (envie) | jealousy (envy) |
| kekaa | | |
| (Southern Marquesan) | exhaler (bonne odeur) | give (-off) (good smell) |
| kekaa | | |
| (Southern Marquesan) | parfumé | fragrant |
| k_k_ (-faraoa) | | |
| Uh | tartine (-de pain) | slice (-of bread) |
| k_k_ (-i m_kakaia) | | |
| (Northen Marquesan) | partie (-civile) | party (civil-) |
| k_k_ (-i m_kakatia) | | |
| (Southern Marquesan) | partie (-civile) | party (civil-) |
| k_k_ (-oko) | droit (côté) | right (side) |
| k_k_ (-tiu) | septentrional | northern |
| k_k_ (-tokoau) | occidental | western |
| k_keefao | | |
| Fi | galipette | somersault |

k_keepao

| | | |
|----------------------|-----------|-----|
| (Southern Marquesan) | sautiller | hop |
|----------------------|-----------|-----|

k_keepao

| | | |
|-----------------------------|-----------|------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | galipette | somersault |
|-----------------------------|-----------|------------|

k_keepao

| | | |
|----------------------|----------|--------|
| (Southern Marquesan) | rebondir | bounce |
|----------------------|----------|--------|

kekehu

| | | |
|----|--------------------------------------|------------------------------|
| Up | obscurci (par brouillard/fumée/pouss | obscured (by fog/smoke/dust) |
|----|--------------------------------------|------------------------------|

k_koè

| | | |
|------------------|-----------|-----------|
| kena (-i te kii) | impartial | impartial |
|------------------|-----------|-----------|

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) | étirer (-le cuir) | stretch (leather) |
|----------------------|-------------------|-------------------|

kenehuahi

| | | |
|----------------------|--------|-----|
| (Southern Marquesan) | cendre | ash |
|----------------------|--------|-----|

keo (-ihepe)

| | | |
|-----------------|-------|-------|
| keo (-puku àma) | poupe | stern |
|-----------------|-------|-------|

| | | |
|---------------------|------------------|-----------|
| (Northen Marquesan) | plot (-de lampe) | lampstand |
|---------------------|------------------|-----------|

keo (-puu àma)

| | | |
|----------------------|------------------|-----------|
| (Southern Marquesan) | plot (-de lampe) | lampstand |
|----------------------|------------------|-----------|

keoèva

| | | |
|------------------------------|---------------|-------------|
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | hémorroïde(s) | hemorrhoids |
|------------------------------|---------------|-------------|

keofaraoa

| | | |
|----------------------|--------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) | croûton (-de pain) | crust (-of bread) |
|----------------------|--------------------|-------------------|

keoharaoa

| | | |
|---------------------|--------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | croûton (-de pain) | crust (-of bread) |
|---------------------|--------------------|-------------------|

keotopa

Nh

| | |
|---------------|-------------|
| hémorroïde(s) | hemorrhoids |
|---------------|-------------|

kere

| | |
|-----------------|----------------|
| corne (animaux) | horn (animals) |
|-----------------|----------------|

kere

| | | |
|-----------------------------|-------|-------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | boxer | boxer |
|-----------------------------|-------|-------|

kere

| | | |
|-----------------------------|------|--------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | boxe | boxing |
|-----------------------------|------|--------|

kere (-k_nihi)

| | |
|-----------------------|-----------------|
| brion (contre-étrave) | bow (bulbous-)) |
|-----------------------|-----------------|

kere (-k_rihi)

| | | |
|----|-----------------------|-----------------|
| Up | brion (contre-étrave) | bow (bulbous-)) |
|----|-----------------------|-----------------|

kere (-ma vaho àa)

| | | |
|---------------------|-------------------------|-----------------------|
| (Northen Marquesan) | crochet (-large) (boxe) | hook (-wide) (boxing) |
|---------------------|-------------------------|-----------------------|

kere (-ma vaho)

| | | |
|---------------------|----------------|---------------|
| (Northen Marquesan) | crochet (boxe) | hook (boxing) |
|---------------------|----------------|---------------|

kere (-me i àò)

| | |
|----------|----------|
| uppercut | uppercut |
|----------|----------|

kere (-upoko)

| | | |
|---------------------|---------------------------|----------|
| (Northen Marquesan) | tête (donner un coup de-) | headbuff |
|---------------------|---------------------------|----------|

| | | |
|--|----------------------------|------------------------|
| kere (-upoo) | | |
| (Southern Marquesan) kere (ènana-) | tête (donner un coup de-) | headbuff |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | boxeur | boxer |
| kereaò kereh_maka | direct (boxe) | punch (boxing) |
| Nh, Up kereh_maka | élan (animal) | moose |
| Nh, Up | renne | reindeer |
| kerehi kerehuahi | graisse (animale) | fat (animal) |
| Fi keremanamana | cendre | ash |
| Uh, (Southern Marquesan) keremanamana | renne | reindeer |
| Uh, (Southern Marquesan) ketaha (tai, kaavai) | élan (animal) | moose |
| (Northen Marquesan) kete | berge (mer, rivière) | bank (sea, river) |
| Ho, Ta kete | sacoché | purse |
| Ho, Ta kete (-vako) | sac | bag |
| Ho, Ta ketetaka | sac (-en toile de jute) | bag (-burlap) |
| (Southern Marquesan) keteuhi | pochette (banane) | pouch (banana) |
| Ho, Ta | housse | cover |
| ketu (-atu) | repousser (objet) | repel (object) |
| keu | interpréter (rôle) | interpret (role) |
| keu | jeu | game |
| keu | jouer (sport) | play (sports) |
| keu | représentation (spectacle) | show (spectacle) |
| keu (-ataoàòà) keu (-atapohoè) | jouer (théâtre, cinéma) | play (theater, cinema) |
| (Southern Marquesan) keu (-atapohuè) | théâtre (faire du-) | act |
| (Northen Marquesan) | théâtre (faire du-) | act |
| keu (peehe_ te-) keue | fluide (jeu-) | smooth (-game) |
| Nh, Up | remuer (bouger) | stir (move) |

keuhaap_

| | | |
|------------------------------|-------|-------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | bingo | bingo |
|------------------------------|-------|-------|

keuhakap_

| | | |
|---------|--------|-------|
| Up | bingo | bingo |
| keuhine | poupée | doll |
| keuia | | |

| | | |
|---------------------|----------------------|---------------|
| (Northen Marquesan) | partie (-sport, jeu) | game (sports) |
| keukie | bowling | bowling |
| keuna | | |

| | | |
|----------------------|----------------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) | partie (-sport, jeu) | game (sports) |
| keuporo | billes (jeu de-) | marbles (-game) |
| keupuru | | |

| | | |
|---------------------|------------------|----------------|
| (Northen Marquesan) | boules (jeu de-) | boules (-game) |
| keupuu | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | boules (jeu de-) | boules (-game) |
| keuteka | hors-jeu (football) | offside (soccer) |
| k_ | sifflet | whistle |
| kia | | |

| | | |
|----------------------|----------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | lente (-de pou) | nit |
| kiao (tekao tupenao) | mort (être- (argot)) | dead (be- (slang)) |
| kiekie | osier | wicker |
| kiekie | rotin | rattan |
| kii (-kaikano) | son (-des céréales) | bran |
| kii (-k_ùku) | cuir | leather |
| kiiâkau | écorce (arbre) | bark (tree) |
| kiiâkau (-âkaàka) | | |

| | | |
|-------------------|-------|------|
| Nh, Up | liège | cork |
| kiiâkau (-ànaàna) | | |

| | | |
|--------------------------|-------|------|
| Uh, (Southern Marquesan) | liège | cork |
| kiieaea (-feò) | | |

| | | |
|----------------------|-----|-----|
| (Southern Marquesan) | PVC | PVC |
| kiieaea (-heò) | | |

| | | |
|---------------------|----------------|--------------|
| (Northen Marquesan) | PVC | PVC |
| kiiete | réagir | react |
| kiiete | étonné (être-) | amazed (be-) |
| kiifau | | |

| | | |
|----------------------|--|--|
| (Southern Marquesan) | écorce (-interne de «fau/hibiscus tilià bark (-internal of "hibiscus tiliaceus") | |
| kiifenua | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | croûte (-terrestre) | crust (Earth's-) |
| kiihau | | |

| | | |
|---------------------|--|--|
| (Northen Marquesan) | écorce (-interne de «hau/hibiscus tilià bark (-internal of "hibiscus tiliaceus") | |
|---------------------|--|--|

kiihenua

| | | |
|------------------------|---------------------|------------------|
| (Northen Marquesan) | croûte (-terrestre) | crust (Earth's-) |
| kiihuira | pneu | tire |
| kiihuira (-t_mimi koè) | pneu (tubeless) | tire (tubeless) |
| kiikii | | |

| | | |
|----------------------|---------|--------|
| (Southern Marquesan) | gravier | gravel |
| kiikii | | |

| | | |
|------------|---------------------|------------------|
| Ho, Ta | galet | pebble |
| kiikiimoni | pièce (-de monnaie) | coin (-of money) |
| kiimata | paupière | eyelid |
| kiini | | |

| | | |
|------------------------------|------------------|-----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | vider (-liquide) | empty (-liquid) |
| kiini | transvaser | transfer |
| kiini | | |

| | | |
|------------------------------|----------------------|------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | verser (-un liquide) | pour (-a liquid) |
| kiinutu | | |

| | | |
|--------------------------|----------------|-------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | lèvre (bouche) | lip (mouth) |
| kiinutu (-poh_) | | |

| | | |
|--------------------------|------------------|----------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | bec-de-lièvre | lip (cleft-) |
| kiipahu | tympan (oreille) | tympanum (ear) |
| kiipuaika | | |

| | | |
|----------|----------------|---------|
| Nh, Up | lobe (oreille) | earlobe |
| kiipuaia | | |

| | | |
|--------------------------|----------------|---------|
| Uh, (Southern Marquesan) | lobe (oreille) | earlobe |
| kii_ | | |

| | | |
|----------|------|--------|
| Nh, Up | sein | breast |
| kiiupoko | | |

| | | |
|---------------------|-----------------|-------|
| (Northen Marquesan) | cuir (-chevelu) | scalp |
| kiiupoo | | |

| | | |
|----------------------|-----------------|-------|
| (Southern Marquesan) | cuir (-chevelu) | scalp |
| kiivai_ | | |

| | | |
|--------------------------|------|--------|
| Uh, (Southern Marquesan) | sein | breast |
| kik_ | | |

| | | |
|-----------------|---|--|
| Nh | douleur (vive et cuisante dans les mē pain (sharp and burning in the limbs) | |
| kiki (-te maki) | | |

| | | |
|-------------------------|----------------------|-----------------------------|
| (Northen Marquesan), Ho | lancer (blessure) | shoot (wound) |
| kikiiete | frémir (à l'idée de) | shudder (at the thought of) |
| kikini | | |

| | | |
|--------|--------------------------|----------------|
| Nh, Up | envie (besoins naturels) | need (urgent-) |
| k_kitu | | |

| | | |
|----|----------------|-------------|
| Up | lèvre (bouche) | lip (mouth) |
|----|----------------|-------------|

k_kitu (-poh_)

| | | |
|------------------------|---------------|--------------|
| Nh, Up kiko (-inai) | bec-de-lièvre | lip (cleft-) |
|------------------------|---------------|--------------|

| | | |
|--|--|-----------------------------------|
| Nh, Up, (Southern Marquesan) kiko (-koè) kiko (-viitua) kikofenua | viande vide (récipient) filet (-de viande) | meat empty (container) loin |
|--|--|-----------------------------------|

| | | |
|-----------------------------------|------------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) kikohenua | manteau (-de la terre) | mantle (earth's-) |
|-----------------------------------|------------------------|-------------------|

| | | |
|--|------------------------------------|-------------------------------|
| (Northen Marquesan) kikoomo k_kutu | manteau (-de la terre) clitoris | mantle (earth's-) clitoris |
|--|------------------------------------|-------------------------------|

| | | |
|--|--|---|
| Nh kini kio kio kio kio kio kio (-teào) | lèvre (bouche) zinc manquée (occasion) frustré échouer (ne pas réussir) désappointé déçu | lip (mouth) zinc missed (opportunity) frustrated fail disappointed disappointed |
|--|--|---|

| | | |
|--------------------------------------|-----------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) kio (-tekao) | article (texte) | article (chapter) |
|--------------------------------------|-----------------|-------------------|

| | | |
|---------------------------------------|-----------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) kipo (-harata) | article (texte) | article (chapter) |
|---------------------------------------|-----------------|-------------------|

| | | |
|---|--|---|
| (Northen Marquesan) kir_ kir_ (h_puke-) kir_ (huihui-) | saladier clé (pour serrure) porte-clés | bowl (salad-) key (for locks) key (-ring) |
|---|--|---|

| | | |
|---------------------------------------|----------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) kir_ (k_pou-) | clés (trousseau de-) | keys (bunch of-) |
|---------------------------------------|----------------------|------------------|

| | | |
|--|---|---|
| Up kiritā kir_karamu kir_meta kite | clés (trousseau de-) soie (textile) kilogramme kilomètre | keys (bunch of-) silk (textile) kilogram kilometer |
|--|---|---|

| | | |
|------------|--------------|---------------|
| Up kite | talent (don) | talent (gift) |
|------------|--------------|---------------|

| | | |
|------------|--------------|-----------|
| Up kite | connaissance | knowledge |
|------------|--------------|-----------|

| | | |
|------------|------------|------------|
| Up kite | comprendre | understand |
|------------|------------|------------|

| | | |
|----|--------|------|
| Up | savoir | know |
|----|--------|------|

| | | |
|-------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| kite | | |
| Up kite | capacité (intellectuelle) | capacity (intellectual) |
| Up kite (-hana) | art (manière) | art (manner) |
| Up kite (-henua) | technologie | technology |
| Up kite (-koè) | géographie (discipline) | geography (discipline) |
| Up kite (-koè) | incompétence (inaptitude) | incompetence (incapacity) |
| Up kite (-papa henua) | incompétent (inapte) | incompetent (incapacity) |
| Up kite (-tikiuià) | géologie | geology |
| Up kite (-toitoi) | robotique | robotics |
| Up kite (maihini) | discernement | discernment |
| Up kitea | mécanique (la) | mechanics |
| Up kiteatamai | concret | concrete |
| Up kitehakiia (tau-) | intelligence (-artificielle) | intelligence (artificial-) |
| Up kitehakiia òouià (tau-) | Données (générales) | Data (general) |
| Up kitekaò | Données (-informatiques) | Data (computer-) |
| Up kitekoè | abstrait | abstract |
| Up kitenui | ignorant | ignorant |
| Up kitepatu | science | science |
| Up kitepohuè | expression (-écrite) | expression (written-) |
| Up kitetekao | biologie | biology |
| Up | expression (-orale) | expression (oral-) |

kitetiàtohu

| | | |
|---|--|--|
| Up kitetuia | constater | ascertain |
| Up kitii k_tii | témoin (-de mariage) attacher | witness (at a wedding) bind |
| (Southern Marquesan) k_tii (-koekoe m_mai) | lier | bind |
| (Southern Marquesan) kiva | ligaturer (-les trompes) étain | ligate (-the tubes) tin |
| kiva kivaèhu | plomb étain | lead pewter |
| k_ koaa | débourrer (noix de coco) | break (-in) (coconut) |
| Fi koaa | pouvoir (v.) | can (v.) |
| Fi koaa | trouver | find |
| (Southern Marquesan) koàka | recevoir (un objet) | receive (an object) |
| Nh, Up k_aka koàka | recevoir (un objet) viande (-salé, séché) | receive (an object) meat (-salted, dried) |
| Nh, Up koàka | attraper | catch |
| Nh, Up koàka | pouvoir (v.) | can (v.) |
| Nh, Up koakoa | trouver | find |
| koakoa | content | contented |
| koakoa | satisfait | satisfied |
| koakoa | bonheur | happiness |
| koakoa | bienheureux | blessed |
| koakoa | joyeux | happy |
| koakoa koakoa (-ananu) | heureux | happy |
| (Northen Marquesan) koakoa (-ānatu) | bonheur (-éternel) | happiness (eternal-) |
| Ho, Ta koakoa (-nui) | bonheur (-éternel) | happiness (eternal-) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta koakoa (-p_òkoòko) | bonheur (grand-) | happiness (great-) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | bonheur (-sans limite) | happiness (unlimited-) |

| | | |
|--------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| koakoa (-paona koè) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta koàna | bonheur (-éternel) | happiness (eternal-) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | attraper | catch |
| koàna | recevoir (un objet) | receive (an object) |
| koàna | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | pouvoir (v.) | can (v.) |
| koàna | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | trouver | find |
| koàna | capturé (être) | captured (to be) |
| koàna | | |
| (Southern Marquesan) | capturé (être) | captured (to be) |
| koàna (-mai) | égal (-à) | equal (-to) |
| k_ava | place (emplacement) | place (location) |
| k_ava | fente | slot |
| k_ava (-metaki) | | |
| Nh, Up | creux (-barométrique) (thalweg) | trough (low pressure-) (thalweg) |
| k_ava (-metani) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | creux (-barométrique) (thalweg) | trough (low pressure-) (thalweg) |
| k_avahana | place (emploi) | place (job) |
| koè | rare (être-) | rare (to be-) |
| koè | arrêter (s'-) | stop |
| koè | rarement | rarely |
| koè (-nui !) | pas (-du tout !) | way (no- !) |
| koè (-nui) | rien (-d'autre) | nothing (-else) |
| k_ea | fou (folle) | mad |
| k_èhi | | |
| Nh, Up | lait (-de coco pur) | coconut milk (pure-) |
| koèia (-mana) | | |
| (Northen Marquesan) | forclusion | foreclosure |
| koekoe | caractère | character |
| koekoe | abats | offal |
| koekoe (-înaî) | saucisse | sausage |
| koekoe (-uià koa) | | |
| Fi | rallonge (-électrique) | extension cord (electric) |
| koekoe (-uià àa) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | rallonge (-électrique) | extension cord (electric) |
| koekoe (-uià) | câble (-électrique) | cable (electric-) |
| koekoe (-vai) | Tuyau (-d'eau) | Hose |
| koekoe (-vaièi) | cœur (avoir bon-) | good-hearted (be-) |
| koekoe (-vaièi) | charitable | charitable |
| k_èpo | piquet (jardinage) | stake (gardening) |

| | | |
|--------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| koètina (-mana) | | |
| (Southern Marquesan) | forclusion | foreclosure |
| koèvave | périssable | perishable |
| k_fao | | |
| (Southern Marquesan) | mouler | mold |
| k_feù | | |
| (Southern Marquesan) | peigner (se) | comb |
| k_feù | | |
| (Southern Marquesan) | peigne | comb |
| k_fii | | |
| (Southern Marquesan) | problème (difficulté) | problem (difficulty) |
| k_fii (-hana) | | |
| (Southern Marquesan) | accident (-du travail) | accident (workplace-) |
| k_fii (-manu) | | |
| (Southern Marquesan) | nid (-d'oiseau) | nest (bird's-) |
| k_fiifi | | |
| Fi | emmêler (-s') | entangle |
| k_fit_ | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | confiture | jam |
| k_fitia | | |
| Nh, Up | confiture | jam |
| k_hao | | |
| (Northern Marquesan) | mouler | mold |
| k_hata | | |
| (Northern Marquesan), Ho | nid | nest |
| kohata | | |
| Nh, Up | nid | nest |
| kohe | couteau | knife |
| kohe | bambou | bamboo |
| k_h_ | | |
| Up, Uh | pousse (hau/fau, miò) | shoot (trees) |
| koh_ | | |
| Up, Uh | pousse (jeune-) | sprout (young-) |
| kohe | couperet-hachoir | cleaver |
| kohe (-m_oi) | bambou | bamboo |
| koheàni | | |
| (Southern Marquesan) | couteau | knife |
| kohet_ | épée | sword |
| kohet_ (t_ako-) | escrime | fencing |
| kohi | embarquer (enrôler) | embark (enlist) |
| koh_ | odeur (-bonne, de la nourriture) | smell (-of good food) |
| kohi (-i te haina) | débarrasser (-la table) | clear (-the table) |

| | | |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|
| k_hihina k_hii | intronisation (-d'enfant de chef) | enthronement (-of chief's child) |
| Uh k_hii | emmêler (-s') | entangle |
| (Northen Marquesan) k_hii (-hana) | problème (difficulté) | problem (difficulty) |
| (Northen Marquesan) k_hiihii | accident (-du travail) | accident (workplace-) |
| (Northen Marquesan) khipatu | emmêler (-s') | entangle |
| kohoà | registre (document) | register |
| k_hoà | désirer (-vivement) | desire |
| k_hoe | convoiter | covet |
| Nh, (Southern Marquesan) k_hoe | pousse (hau/fau, miò) | shoot (trees) |
| Nh, Uh, Ho k_hoe (âkau) | rejet (végétal) | shoot (plant) |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) k_hoka | pousse (jeune-) | sprout (young-) |
| k_hoka | dièse [#] | hash [#] |
| k_hope | hashtag | hashtag |
| kohu | nuque | nape |
| kohu | brume | haze |
| kohu (-topa) | brouillard | fog |
| k_hua | brume | haze |
| koi | bouton (-d'acné) | pimple |
| koi | rapide | fast |
| koi | aiguisé | sharpened |
| koi | vitesse | speed |
| koi | courir | run |
| koi (-ma mua) (t_ako) | dépasser (sports) | overtake (movement) |
| koi (-oko) koiàòào | avance (en-) | advance (in-) |
| Fi koihaka | course (-latérale) | race (sideways-) |
| Nh, Up koihana | aine | groin |
| Uh, (Southern Marquesan) koihope | aine | groin |
| k_ii | course (-arrière) | race (backwards-) |
| Ta, Fi koika (-hukona) | étincelle | spark |
| Up | mariage (festivité) | marriage (festivity) |

| | | |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| koika (-hukona) | | |
| Up koika (-huòna) | fiançailles | engagement |
| Nh koika (-huòna) | mariage (festivité) | marriage (festivity) |
| Nh Koika (-p_) | fiançailles | engagement |
| (Northen Marquesan) koika (O koe koika !) | Noël (fête religieuse) | Christmas (religious celebration) |
| Up koika (O koe koika !) | vraiment (C'était vraiment toi ?) | really (was it really you?) |
| Up koikaokao | alors (C'était toi, alors ?) | then (It was you, then!) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta koikio (t_ako) | course (-latérale) | race (sideways-) |
| k_ima | départ (faux-) (sports) | start (false-) |
| k_ima (-iti) | Signer | Sign |
| koimenava | Parapher (initiales) | Initial (initials) |
| koina (-hunona) | course (-endurance) | race (endurance-) |
| (Southern Marquesan) koina (-hunona) | mariage (festivité) | marriage (festivity) |
| (Southern Marquesan) koina (-huòna) | fiançailles | engagement |
| Uh koina (-huòna) | mariage (festivité) | marriage (festivity) |
| Uh Koina (-p_) | fiançailles | engagement |
| (Southern Marquesan) koina (O koe koina !) | Noël (fête religieuse) | Christmas (religious celebration) |
| Up koina (O òe koina !) | alors (C'était toi, alors ?) | then (It was you, then!) |
| Nh koina (O òe koina !) | vraiment (C'était vraiment toi ?) | really (was it really you?) |
| Nh, Uh koipoho k_ita | alors (C'était toi, alors ?) | then (It was you, then!) |
| | course (-relais) | race (-relay) |
| (Southern Marquesan) koitahi k_ivi | furieux | furious |
| | course (-de vitesse) | race (speed-) |
| (Northen Marquesan) k_kau (-inu) | arête (côté) | edge |
| | paille (pour boire) | straw (for drinking) |

| | | |
|--------------------------|---|---------------------------------|
| k_kau (mei/mei) | pédoncule (de fruit à pain) | peduncle (of breadfruit) |
| koke (-i te vae) | tadler (-les jambes) | tackle (-the legs) |
| kokeàki | | |
| Nh, Up | rechercher (-en vain une solution) | search (in vain for a solution) |
| kokeàki | | |
| Nh, Up | embarrassé | embarrassed |
| kokeàni | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | rechercher (-en vain une solution) | search (in vain for a solution) |
| kokeàni | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | embarrassé | embarrassed |
| k_keka | déboiter (se-) (membre, os) | dislocate (se-) (limb, bone) |
| k_keka | fouler (se-) | sprain |
| k_keof_ | | |
| (Southern Marquesan) | quadrilatère | quadrilateral |
| k_keof_ (-p_haka) | | |
| (Southern Marquesan) | trapèze | trapeze |
| k_keof_ (-t_ùà) | | |
| (Southern Marquesan) | parallélogramme | parallelogram |
| k_keofenua | | |
| (Southern Marquesan) | point (-cardinal) | point (cardinal-) |
| k_keoh_ | | |
| (Northen Marquesan) | quadrilatère | quadrilateral |
| k_keoh_ (-p_haka) | | |
| (Northen Marquesan) | trapèze | trapeze |
| k_keoh_ (-t_ùà) | | |
| (Northen Marquesan) | parallélogramme | parallelogram |
| k_keohenua | | |
| (Northen Marquesan) | point (-cardinal) | point (cardinal-) |
| k_keoima | pentagone | pentagon |
| k_keoono | hexagone | hexagon |
| k_keotoù | triangulaire | triangular |
| k_keotoù | triangle | triangle |
| kokiè | | |
| Nh, Up | étincelle | spark |
| kokiè | | |
| Nh, Up, Ho, Ta | braise | ember |
| k_kii | | |
| (Southern Marquesan) | étincelle | spark |
| koko | | |
| (Northen Marquesan) | détacher (-la pulpe de la noix de coco remove (-the pulp of the coconut with a spoon) | |
| k_k_ | malaxer (p_p_i) | knead (p_p_i) |

| | | |
|---|-----------------------------|--------------------------------|
| koko (-i te èhi) | | |
| (Northen Marquesan) kokona | énucléer (-un coco) | enudeate (-a coconut) |
| Uh, (Southern Marquesan) kokoti | envie (besoins naturels) | need (urgent-) |
| (Northen Marquesan) kokoti (-hakaàhiàhi) | découper | cut |
| (Northen Marquesan) kokoti (-uià) | émincer | chop |
| (Northen Marquesan) kokouo | disjoncteur | breaker (circuit-) |
| Uh, (Southern Marquesan) kokou_ | urgent | urgent |
| Nh, Up kokovehi | urgent | urgent |
| k_kuu (-mata) | cône (coquillage) | cone |
| k_kuumata | pupille (-de l'œil) | pupil (-of the eye) |
| k_kuumata | iris (œil) | iris (eye) |
| k_maïpiha | pupille (œil) | pupil (eye) |
| (Northen Marquesan) k_maka | aubergine | eggplant |
| Nh k_mana | cueilloir (sans perche) | picker (without pole) |
| Uh koman_ (-hau farani) | cueilloir (sans perche) | picker (without pole) |
| koman_ (-hau henua) | administrateur (-de l'État) | administrator (-of the State) |
| k_maù | administrateur (-du pays) | dministrator (-of the country) |
| (Northen Marquesan) k_maù (-t_hao) | parapluie | umbrella |
| (Northen Marquesan) k_maùnui | parachute | parachute |
| (Northen Marquesan) komokomo | parasol | parasol |
| komokomo | grumeleux | lumpy |
| komokomo | grumeau | lump |
| k_motu | | |
| (Northen Marquesan) k_muì | tison | ember |
| k_muì (hua-) | reculer | move (-back) |
| k_muì (tatau-) | arrière (retourner en-) | back (go-) |
| (Northen Marquesan) k_muì (tetau-) | rebours (compter à-) | count (-down) |
| (Southern Marquesan) | rebours (compter à-) | count (-down) |

| | | |
|-----------------------------|------------------------|----------------------------|
| k_mutu | | |
| Uh, Ho | tison | ember |
| k_mutuahi | | |
| (Northen Marquesan) | torche | torch |
| kona | saoul (-ivre) | drunk |
| k_nana | loucher | squint |
| k_nano | | |
| Up | arrogant | arrogant |
| k_nao | | |
| (Northen Marquesan) | quartier (agrumes) | quarter (citrus) |
| k_nao (-hora) | fuseau (-horaire) | time (-zone) |
| k_nene | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | lent | slow |
| k_nene | | |
| Uh, Ho | retard (être en-) | late (be-) |
| k_nene | | |
| (Northen Marquesan) | nonchalant | nonchalant |
| k_nene | | |
| Uh, Ho | tarder | take (-time) |
| k_nene | | |
| Uh, Ho | tard | late |
| koniè | | |
| Uh | étincelle | spark |
| koniè | | |
| Uh | braise | ember |
| k_niho | gouge | gouged |
| k_niho (-metaki) | | |
| Nh, Up | crête (-barométrique) | crest (-barometric) |
| k_niho (-metani) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | crête (-barométrique) | crest (-barometric) |
| k_nini | jouir (sexualité) | come (sexually) |
| k_nini (te-) | jouissance (sexuelle) | orgasm |
| k_niuahi | bâton (-d'allumette) | match (-stick) |
| k_niuahi | allumette | match |
| koo (no to v_hana/_hana) | chéri (pour son mari) | darling (for her husband) |
| kooi | tronc (corps humain) | trunk (human body) |
| kooi | tronc (-d'arbre) | trunk (tree-) |
| kooi | taille (ceinture) | waist |
| k_òi (-tu_toka) | | |
| Nh, Up | ceinture (-des alizés) | belt (-of the trade winds) |
| k_òi (-tu_tona) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | ceinture (-des alizés) | belt (-of the trade winds) |

| | | |
|-----------------------------|----------------------|------------------|
| koomi | | |
| (Northen Marquesan) | puce | chip |
| koop_ | ampoule (anatomie) | blister |
| kopa | ourlet | hem |
| k_paapaa | | |
| Ta, Fi | barre (-à mine) | crowbar |
| k_pana | | |
| (Southern Marquesan) | puce | chip |
| k_patu | signature | signature |
| k_p_ | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | morve | snout |
| k_peà (-metani) | | |
| Ho, Ta | brasseur (-d'air) | fan (air-) |
| k_peà (-metani) | | |
| Ho, Ta | éolienne | turbine (wind-) |
| k_peka (-metaki) | | |
| Nh, Up | brasseur (-d'air) | fan (air-) |
| k_peka (-metaki) | | |
| Nh, Up | éolienne | turbine (wind-) |
| k_peka (-metani) | | |
| Uh | brasseur (-d'air) | fan (air-) |
| k_peka (-metani) | | |
| Uh | éolienne | turbine (wind-) |
| k_p_ | | |
| (Northen Marquesan) | abdomen | abdomen |
| k_p_ | | |
| (Northen Marquesan) | ventre | belly |
| k_p_atauià | | |
| (Northen Marquesan) | DVD | DVD |
| k_p_huaa | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | famille (-élargie) | family |
| k_p_huaa | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | souche (-familiale) | strain (family-) |
| k_p_huaa | | |
| (Northen Marquesan) | cellule (-familiale) | unit (family-) |
| k_p_ihepe | | |
| (Northen Marquesan) | carène | hull |
| k_p_meika | | |
| (Northen Marquesan) | violet | violet |
| korevo | corbeau (oiseau) | raven (bird) |
| koro | anneau | ring |

| | | |
|-----------------------------|-------------------------|---------------------|
| korohi (-mata) | globe (-oculaire) | globe (ocular-) |
| korohimata | œil | eye |
| korokoro | | |
| (Northen Marquesan) | dindon | turkey |
| korop_ | barre (-à mine) | crowbar |
| korot_ | goudron | tar |
| korot_ | bitume | bitumen |
| korouià | cosse (-de batterie) | terminal (battery-) |
| k_tai | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | odeur (aisselle) | smell (armpit) |
| k_tai | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | aisselle (odeur d’-) | armpit (smell of-) |
| k_tai (-huira) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | jante | rim |
| k_tapa (-uià) | fichier (-électronique) | case (electronic-) |
| k_tehe | | |
| Nh | poing (donner un coup-) | punch |
| koti | veste | jacket |
| k_tia | | |
| (Northen Marquesan), Ho | couper | cut |
| kotia (-àhiàhi) | | |
| Nh, Up | émincer | mince |
| kotia (-âpoipoi) | | |
| Nh, Up | couper (-en rondelles) | cut (-into rounds) |
| kotia (-haakahikahi) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | émincer | mince |
| k_tia (-hopenino) | | |
| (Southern Marquesan) | ablation | ablation |
| k_tia (-hunahuna) | | |
| Uh, Ho, Ta | hacher (couper) | chop (cut) |
| kotia (-k_poipoi) | | |
| Uh | couper (-en rondelles) | cut (-into rounds) |
| kotia (-k_ea) | | |
| (Northen Marquesan) | couper (-en dés) | cut (-into dice) |
| kotia (-p_heke) | | |
| (Northen Marquesan) | couper (-en biais) | cut (-at an angle) |
| k_tiaia (-hopenino) | | |
| (Northen Marquesan) | ablation | ablation |
| k_tiakai | hachoir (couperet-) | chopper (cleaver) |
| kotiaòà | | |
| (Northen Marquesan) | couper (-en bâtonnets) | cut (-into sticks) |
| k_tie | bourgeon | bud |

k_tìè

| | | |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | bourgeon | bud |
| kotikoti | découper | cut |
| kotikoti | | |
| Fi | débiter (morceaux) | cut (-into pieces) |
| kotikoti | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | débiter (morceaux) | cut (-into pieces) |
| kotikoti (-ùnaùna) | | |
| Nh, Up | hacher (couper) | chop (cut) |
| k_tina henua (p_-) | Cadastre (Service du-) | surveying (-office) |
| kotipii | couper-coller | cut (-and paste) |
| kotu | dossier (de classement) | folder (filing) |
| k_t_ (-h_mani moni) | chéquier | check |
| k_t_ (-h_mani) | dossier (les documents) | file |
| k_t_ (-k_ìma) | Parapheur | Initialer |
| k_t_ (-paka h_mani) | rame (-de papier) | ream (-of paper) |
| k_t_âpapa | classeur | workbook |
| k_t_èò | lexique | lexicon |
| k_t_h_mani | dossier (document) | case |
| k_t_h_mani (-e k_tooia nei) | | |
| (Northen Marquesan) | dossier (-en cours d'instruction) | file (-under investigation) |
| k_t_h_mani (-e k_tootia nei) | | |
| (Southern Marquesan) | dossier (-en cours d'instruction) | file (-under investigation) |
| k_t_òmia | manuel (livre) | book |
| k_t_òmia | livre (ouvrage) | book |
| k_t_òmia (-faèh_mani) | | |
| (Southern Marquesan) | manuel (-scolaire) | textbook |
| k_t_òmia (-haèh_mani) | | |
| (Northen Marquesan) | manuel (-scolaire) | textbook |
| k_t_tapa (-uià) | dossier (-électronique) | file (electronic-) |
| k_t_t_papa | classeur | workbook |
| k_tuto | | |
| Ho, Ta | méditer (réfléchir) | meditate (think) |
| koù | bienheureux | blessed |
| koueve | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | radicelle | rootlet |
| koueve | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | marcotter | layer |
| koueveàma | fibre (-optique) | fiber (-optic) |
| koueveàma | fibre (-optique) | fiber (optical-) |
| koukou | | |
| Nh, Up | aisselle (odeur d’-) | armpit (smell of-) |

| | | |
|--|--|--|
| koukou | | |
| Nh, Up koùtaù | odeur (aisselle) | smell (armpit) |
| (Northen Marquesan) koùtaù (-nui) | merci | thanks |
| (Northen Marquesan) koutee (-hakatoo) | merci (-beaucoup) | thanks (-a lot) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta kouvae | expédition (-scientifique) | expedition (scientific-) |
| Nh, Ho, Ta kouveve | mâchoire | jaw |
| Up kouveve | radicelle | rootlet |
| Up k_vae | marcotter | layer |
| Up, Uh k_vekeveke | mâchoire | jaw |
| Up k_veò k_veò | emmêler (-s') immiscer (s'-) | entangle interfere |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) kovi | déranger (gêner) | disturb (annoy) |
| (Southern Marquesan) kuà (-o te ènana) | lèpre | leprosy |
| (Northen Marquesan) kuà (-o te ènata) | parfaite (personne-) | perfect (-person) |
| (Southern Marquesan) kuea kuea (-moeòà) kuea (-moeòà) k_eap_tini kuha kuhane (-koè) kuhane (-koè) | parfaite (personne-) équerre rectangulaire rectangle QR (-code) regretter triste | perfect (-person) square rectangular rectangle QR (-code) regret sad |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta kuhane (-koè) kuhane (-koè) kuie (ika) | dépression (-nerveuse) tristesse inconscient | breakdown (nervous-) sadness unconscious |
| (Northen Marquesan) k_ia | fusilier (-tricolore, poisson, pterocaes fusilier (tricolored, fish, pterocaesio tile) | |
| (Northen Marquesan) kuihakaiki | cuillère maïresse | spoon mayor (female) |

| | | |
|---|---|---|
| kuihakaiki kuikui | maire (femme-) | mayor (female) |
| Uh, (Southern Marquesan) kuio | fatigué (membre du corps) | tired |
| Uh k_k_ìna | porcelet (le plus petit de la portée) | piglet (the smallest in the litter) |
| (Southern Marquesan) kukumi | sangloter | sob |
| (Northen Marquesan) kukumi (-ènana) | éteindre | extinguish |
| (Northen Marquesan) kukumi (-haamate) | meurtrier | murderer |
| Nh, Uh kukumi (-hakamate) | assassiner | murder |
| Up kukutai kukuu k_maa | assassiner moule (coquillage) onctueux | murder shell creamy |
| (Northen Marquesan) k_maa (-h_oè) | patate (douce) | potato (sweet-) |
| (Northen Marquesan) kumia k_miaahi kumiaènana | pomme (-de terre) abattre (animaux) extincteur | potato slaughter (animals) extinguisher |
| (Northen Marquesan) kumiahi | assassin | murderer |
| (Northen Marquesan) kunahea | pompier | fireman |
| (Northen Marquesan) kupo kupo (-keu) k_taù (-namu) kutu | acarien cube (solide) dé (-à jouer) taux (-d'alcoolémie) | mite cube dice blood (alcohol level) |
| (Northen Marquesan) kutuàha | pou (cheveux) | louse (hair) |
| (Northen Marquesan) kutuàha kutupapa | canard oie | duck goose |
| (Northen Marquesan) kuuhua | pou (corps) | louse (body) |
| (Southern Marquesan) m_ | jaune net (propre) | yellow clean (neat) |

m_àa

(Southern Marquesan)
maàa

bouffon

jester

(Southern Marquesan)
maakau
maakau (tuku te-)

coquin (un)
avis

rascal
notice

(Northen Marquesan)
maakau (tuu te-)

conseil (donner un-)

advice (give-)

(Southern Marquesan)
m_àma

conseil (donner un-)
connaissance

advice (give-)
knowledge

m_àma

capacité (intellectuelle)

capacity (intellectual)

m_àma

clair

clear

m_àma

intelligent

clever

m_àma (-nui)

sagesse

wisdom

maapua

massif (-de fleurs)

clump (of flowers)

maatoa (h_oè)

pinède

pine (-forest)

maav_

(Southern Marquesan)
maav_

diviser (se-)

divide

(Southern Marquesan)
maè
mae

ramifier (se-)
énorme

branch (-out)
huge

(Southern Marquesan)
m_eà

tourner (devenir inconsommable-liqu get (-sour)

(Southern Marquesan)
m_eà

atténuer

mitigate

(Southern Marquesan)
maèhaka
m_eka

léger (intensité)
palais (bouche)

light (intensity)
palate (mouth)

(Northen Marquesan)
m_eka

atténuer

mitigate

(Northen Marquesan)
M_haka (-tuetue honu)

léger (intensité)

light (intensity)

Nh, Up
mahamaha
M_hana (-tuetue honu)

Gémeaux (constellation)
clair (couleur)

Gemini (constellation)
clear (colour)

Uh, (Southern Marquesan)
m_heahēa

Gémeaux (constellation)
clair (couleur)

Gemini (constellation)
clear (colour)

maheahēa

pâle (couleur)

pale (colour)

mahi (-maakau)

débattre

debate

mahiako

entraînement

training

mahiako

entraîner (s'-)

train

mahiako

entraîneur

coach

| | | |
|--|---|--------------------------------|
| mahiako | entraîner (s'-) | train |
| mahiako | entraînement | coaching |
| mahiako (te-) | entraîneur | coach |
| mahiàma mahiia (-maakau) | étudiant | student |
| (Northen Marquesan) m_hina | débat | debate |
| Uh, (Southern Marquesan) m_hina (-k_tapa) | mois | month |
| Uh, (Southern Marquesan) m_hina (-ô tapa) | croissant (-de lune) | crescent (moon-) |
| Uh, (Southern Marquesan) M_hina (te) | croissant (-de lune) | crescent (moon-) |
| Uh, (Southern Marquesan) M_hinaihea mahitina (-maakau) | Lune (la) septembre | Moon (the) September |
| (Southern Marquesan) m_hoà | débat | debate |
| m_hoà | étaler | spread |
| m_hoà | étendre (déployer) | stretch |
| m_hoà mai | étendre (s'-) | stretch |
| (Northen Marquesan) mai | tourner (devenir inconsommable-liquet (-sour) | |
| Fi mai | blessure (plaie) | injury (wound) |
| Fi mai | blessure | wound |
| (Northen Marquesan) mai (-oà) | tourné (mets) | sour |
| Fi mai à... mai à mai à... mai à m_iha | cicatrice petit (-à petit) peu (-à peu) | scar gradually gradually |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta maihini | gerçure | chap |
| maihini | moteur | engine |
| maihini maihini (-haamenia) | machine (-en général) | machine (-in general) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) maihini (-hakamenia) | ponceuse | sander |
| Up maihini (-hopakahu) | ponceuse | sander |
| (Southern Marquesan) | lave-linge | machine (washing-) |

| | | |
|------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| maihini (-kao) | moteur (-thermique) | motor (thermal-) |
| maihini (-òomiuià) | photocopieuse | photocopier |
| maihini (-puàkahu) | | |
| (Northen Marquesan) | lave-linge | machine (washing-) |
| maihini (-t_piikena) | poste (-à souder) | machine (welding-) |
| maihini (-uià) | moteur (-électrique) | motor (electric-) |
| maihini (-viivai) | turbine | turbine |
| maihuki | | |
| (Southern Marquesan) | lanterne (pour la pêche) | lantern (for fishing) |
| m_liòki | | |
| Fi | drap | sheet |
| maikuku | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | ongle | nail |
| maimai | | |
| (Northen Marquesan) | cigarette | cigarette |
| maimai | | |
| (Southern Marquesan) | envie (avoir-de) | fancy |
| maimai | | |
| (Southern Marquesan) | vouloir (désirer) | want (desire) |
| maimai | | |
| (Northen Marquesan), Ho | tabac | tobacco |
| m_io | moquer (se-) | mock |
| maioa | odeur (aine masculine) | smell (male snout) |
| m_ita | | |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | blanc | white |
| mait_ | | |
| (Northen Marquesan) | lanterne (pour la pêche) | lantern (for fishing) |
| maiùu | | |
| Fi | ongle | nail |
| maka | | |
| Nh, Up | bouchée | bite |
| maka | | |
| Nh, Up | branche | branch |
| maka (-hakakoia) | | |
| Nh, Up | matière (-scolaire) | subject |
| makahatu | avisé (bien-) | wise |
| m_kaka | méchant | wicked |
| m_kaka | abus (-de confiance) | breach (-of trust) |
| m_kaka (-nui) | pervers | perverse |
| makamaka (-iti) | | |
| Nh, Up | brindille | twig |

makamaka (-iti)

| | | |
|--------------------------|---------------------|------------------|
| Nh, Up makamaka (-t_) | auriculaire (doigt) | finger (little-) |
|--------------------------|---------------------|------------------|

| | | |
|--------------------|-------------------|---------|
| Nh, Up makariri | annulaire (doigt) | annular |
|--------------------|-------------------|---------|

| | | |
|--------------|---------------------|------|
| Up makav_ | frais (température) | cool |
|--------------|---------------------|------|

| | | |
|-------------------------------|---------------|--------|
| (Northen Marquesan) makav_ | diviser (se-) | divide |
|-------------------------------|---------------|--------|

| | | |
|-----------------------------------|----------------|---------------|
| (Northen Marquesan) makaveivei | ramifier (se-) | branch (-out) |
|-----------------------------------|----------------|---------------|

| | | |
|-----------------------|---------------------|----------------|
| Nh, Up | desséché | desiccated |
| m_kehukehu | blafard | pallid |
| m_kete | marché | market |
| m_kete (-hokohokoiti) | marché (-aux puces) | market (flea-) |
| maki | blessure (plaie) | injury (wound) |
| maki | blessure | wound |
| maki (-oà) | | |

| | | |
|---|-----------|------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta m_kiiòki | cicatrice | scar |
|---|-----------|------|

| | | |
|----------------|------|-------|
| Nh makimaki | drap | sheet |
|----------------|------|-------|

| | | |
|---------------------------------|------------------|-------|
| (Northen Marquesan) makimaki | envie (avoir-de) | fancy |
|---------------------------------|------------------|-------|

| | | |
|---------------------|-------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | vouloir (désirer) | want (desire) |
| mako | infidèle (volage) | unfaithful (fickle) |
| mako (hana-) | adultère | adultery |
| m_koe | | |

| | | |
|----------------------|----------------|--------------|
| (Southern Marquesan) | cocher (croix) | tick (cross) |
| m_koekoe | gribouiller | scribble |
| m_koekoe | graffiti | graffiti |
| M_koi | roi (-Mage) | king (-Magi) |
| m_koke | | |

| | | |
|---|--------|--------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) m_kokou | tacler | tackle |
|---|--------|--------|

| | | |
|-------------|-----------------------|-----------------------|
| Up m_kou | jalousie (réciproque) | jealousy (reciprocal) |
|-------------|-----------------------|-----------------------|

| | | |
|---------------------------------|----------------------|--------------------|
| (Northen Marquesan) makuikui | jalousie (amoureuse) | jealousy (in love) |
|---------------------------------|----------------------|--------------------|

| | | |
|--------------|----------|------|
| Fi makuki | engourdi | numb |
|--------------|----------|------|

| | | |
|------------|----------|------|
| Nh, Ho, Ta | engourdi | numb |
|------------|----------|------|

| | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| mamae | mal (faire-) (être douloureux) | hurt (be painful) |
| mamae | détresse | distress |
| mamae | blesure (-morale) | injury (moral-) |
| mamae | douleur | pain |
| mamae | douleur (vive et cuisante à la tête) | pain (sharp and burning in the head) |
| mamae (-k_k_) | mal (-à la gorge) | throat (sore-) |
| mamae (-niho) | | |
| (Northen Marquesan) | | |
| mamae (-upoko) | mal (-aux dents) | toothache |
| (Northen Marquesan) | | |
| m_mai | mal (-de tête) | headache |
| m_m_i (-òoa) | œuf | egg |
| m_maifa | prostate | prostate |
| Fi | | |
| m_maiha | gerçure | chap |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | | |
| m_maka | gerçure | chap |
| (Northen Marquesan) | | |
| m_maka (-iti) | doigt | finger |
| Nh, Up | | |
| m_maka (-t_) | auriculaire (doigt) | finger (little-) |
| Nh, Up | | |
| m_maka (-vaevae) | annulaire (doigt) | annular |
| (Northen Marquesan) | | |
| mamakaiti | doigt (de pieds) | toe |
| Nh, Up | | |
| m_makaiti | auriculaire (doigt) | finger (little-) |
| Nh, Up | | |
| m_makakao | auriculaire (doigt) | pinky (finger) |
| Nh, Up | | |
| m_makanui | majeur (doigt) | finger (middle-) |
| Nh | | |
| mamakanui | pouce | thumb |
| Nh | | |
| m_makanui | pouce (doigt) | thumb (finger) |
| Nh | | |
| mamakaòà | orteil | toe |
| Nh, Up | | |
| mamakarui | majeur (doigt) | finger (middle-) |
| Up | | |
| | pouce (doigt) | thumb (finger) |

| | | |
|--|---------------------|------------------|
| m_makarui | | |
| Up m_makarui | pouce | thumb |
| Up mamakat_ | orteil | toe |
| Nh, Up m_makatuhi | annulaire (doigt) | finger (ring-) |
| Nh, Up mamakatuhi | index (doigt) | index (finger) |
| Nh, Up m_manana | index (doigt) | forefinger |
| (Southern Marquesan) m_manana (-iti) | doigt | finger |
| Uh, (Southern Marquesan) m_manana (-t_) | auriculaire (doigt) | finger (little-) |
| Uh, (Southern Marquesan) m_manana (-vaevae) | annulaire (doigt) | annular |
| (Southern Marquesan) m_manaiti | doigt (de pieds) | toe |
| Uh, (Southern Marquesan) mamanaiti | auriculaire (doigt) | pinky (finger) |
| Uh, (Southern Marquesan) m_manakao | auriculaire (doigt) | finger (little-) |
| Uh, (Southern Marquesan) mamanakaùoo | majeur (doigt) | finger (middle-) |
| Uh mamanakeî | pouce (doigt) | thumb (finger) |
| (Southern Marquesan) m_manakeî | pouce (doigt) | thumb (finger) |
| (Southern Marquesan) m_manakeî | orteil | toe |
| (Southern Marquesan) mamanakoa | pouce | thumb |
| (Southern Marquesan) m_mananui | majeur (doigt) | finger (middle-) |
| Uh m_mananui | pouce | thumb |
| Uh mamanaàa | orteil | toe |
| Uh | majeur (doigt) | finger (middle-) |

| | | |
|--|--|---|
| mamanat_ | | |
| Uh, (Southern Marquesan) mamanatuhi | annulaire (doigt) | finger (ring-) |
| Uh, (Southern Marquesan) m_manatuhi | index (doigt) | forefinger |
| Uh, (Southern Marquesan) mamao mamao | index (doigt) trajet (distance) | index (finger) path (distance) |
| (Northern Marquesan) mamao (-ki) mamau mamau m_mua mana mana mana | distance apogée bonheur bienheureux avant responsable (être-) compétence | distance apogee happiness blessed before responsible (be-) skill |
| Uh, (Southern Marquesan) mana | bouchée | bite |
| Uh, (Southern Marquesan) mana mana (-hakakoia) | branche droit (ce qui est permis) | branch right (what is permitted) |
| Uh mana (-hakakotina) | matière (-scolaire) | subject |
| (Southern Marquesan) mana (-koè) mana (-koè) mana (-motuakui) mana (-motuèke) mana (-p_ùà) mana (-tiaì tama) | matière (-scolaire) incompétent (juridiquement) incompétence (juridique) autorité (-parentale) indépendance (politique) droits (-ouverts) | subject incompetent (legally) incompetence (legal) parental (-authority) independence (political) rights (open-) |
| (Southern Marquesan) mana (-tiaki tama) | droit (-de garde des enfants) | right (-of child custody) |
| (Northern Marquesan) mana (-tifatia) | droit (-de garde des enfants) | right (-of child custody) |
| (Southern Marquesan) mana (-tihaia) | droits (-non ouverts) | rights (not open-) |
| (Northern Marquesan) manaapuu (-tama) manahaautu manahokomua | droits (-non ouverts) garde (-des enfants) créance | rights (not open-) custody (children) credit |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | droit (-de préemption) | right (pre-emptive) |

manahoomua

| | | |
|---------|------------------------|---------------------|
| Fi | droit (-de préemption) | right (pre-emptive) |
| manakao | | |

| | | |
|-----------------|--------------------|------------------|
| Nh | fantôme (revenant) | ghost (revenant) |
| manamana (-iti) | | |

| | | |
|--------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | brindille | twig |
| manapuna | miracle | miracle |
| manatahi | liberté | freedom |
| manatahi | libre | free |
| manatui | notaire | notary |
| manauu | droit (-de passage) | right (-of way) |
| manavae | libre (choix) | free (-choice) |
| manavai | cours (-d'eau) | stream |
| manavai | baie | bay |
| m_nea | lent | slow |
| manihii | hôte (qui reçoit l'hospitalité) | host (who receives hospitality) |
| manihii | étranger (un) | foreigner |
| manihii | touriste | tourist |
| manikuu | | |

| | | |
|----------------------|---------|---------|
| (Southern Marquesan) | avalier | swallow |
| m_nini | sucrer | sugar |
| m_nini (-m_eà) | | |

| | | |
|----------------------|------------|-----------|
| (Southern Marquesan) | édulcorant | sweetener |
| m_nini (-m_eka) | | |

| | | |
|----------------------|------------|-----------|
| (Northen Marquesan) | édulcorant | sweetener |
| m_nini (-p_teketeke) | | |

| | | |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| Nh, Up | pomme (-cannelle) | apple (cinnamon-) |
| m_nini (-t_taa) | corossol | soursop |
| mano | quatre (-mille) | four (-thousand) |
| m_noni | | |

| | | |
|----------|------------------------------|----------------------------|
| Uh | filet (-du cueilloir « où ») | net (from the “où” picker) |
| manui_ | voyant | fortune (-teller) |
| manui_ | devin | soothsayer |
| manukaia | rapace (oiseau) | hawk |
| maò | brasse (mesure) | fathom |
| maô | | |

| | | |
|---------------------|--------------------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | lever (se-) (se mettre debout) | get up (stand up) |
| maò (-kohe) | | |

| | | |
|---------|----------------|-----------|
| Up | fourreau | scabbard |
| maohi | saisir (main) | grab |
| maoi | endémique | endemic |
| maomau | addict (accro) | addict |
| maomaua | addiction | addiction |

| | | |
|----------------------|---|----------------------------|
| M_ònapuupuu | Vénus (étoile) | Venus (star) |
| m_oneone | nonchalant | nonchalant |
| m_òu | | |
| (Southern Marquesan) | jalousie (amoureuse) | jealousy (in love) |
| mapii | | |
| (Northen Marquesan) | grimper (un arbre avec une sangle aīdimb (a tree with a hand strap) | |
| mapiki | | |
| (Southern Marquesan) | grimper (un arbre avec une sangle aīdimb (a tree with a hand strap) | |
| marat_ | mardi | Tuesday |
| marika_ | | |
| (Southern Marquesan) | fantôme (revenant) | ghost (revenant) |
| marikao | | |
| Up | cime (des arbres) | crown (of trees) |
| mata (-e mata) | face-à-face | face (-to face) |
| mata (-hakatoo) | scruteur | scrutinizer |
| mataaahi | animateur | animator |
| mataàama | inspecteur/inspectrice | inspector |
| mataàe | | |
| (Northen Marquesan) | cap | cape |
| mataàma | discerner | discern |
| mata_oa | voyant | fortune (-teller) |
| mata_oa | devin | diviner |
| mata_oa | avisé | wise |
| mataàtaàta | | |
| (Southern Marquesan) | sourire (un) | smile (a) |
| mataàtaàta | | |
| (Southern Marquesan) | sourire (verbe) | smile (verb) |
| mataèinaa | société (la) | society |
| mataèinaa (p_io-) | commune | district (administrative-) |
| matafenua | | |
| (Southern Marquesan) | péninsule | peninsula |
| matafèò | | |
| (Southern Marquesan) | fixer (-du regard) | stare |
| matafet_ | | |
| (Southern Marquesan) | constellation | constellation |
| matahenua | | |
| (Northen Marquesan) | péninsule | peninsula |
| matahet_ | | |
| (Northen Marquesan) | constellation | constellation |
| matahuua | famille (parentèle) | family |
| matahuua | parentèle | relatives |
| Mataiki | Pléiades (les) | Pleiades (the) |
| Mataiki | mai | May |

mataïte

| | | |
|------------------------------|---------------------------|----------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | témoin | witbess |
| matak_ | insomniaque | insomniac |
| matak_ | faire (-une nuit blanche) | stay (-up all night) |
| matak_ | nuit (blanche ; faire-) | night (stay up all-) |
| matakarahi | lunettes | glasses |
| matakatakata | | |

| | | |
|---------------------|-----------------|--------------|
| (Northen Marquesan) | sourire (verbe) | smile (verb) |
| matakatakata | | |

| | | |
|---------------------|--------------|-----------|
| (Northen Marquesan) | sourire (un) | smile (a) |
| matakii_ | | |

| | | |
|-------------|-------|--------|
| Nh, Up | têton | nipple |
| matakiivai_ | | |

| | | |
|--------------------------|-------|--------|
| Uh, (Southern Marquesan) | têton | nipple |
| matakite | | |

| | | |
|----------|--------------------------|------------------------|
| Up | témoin | witbess |
| matakoè | ignorer (volontairement) | ignore (intentionally) |
| matak_ìò | | |

| | | |
|------------------------------|--------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | borgne | one-eyed |
| matak_ìò | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------|----------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | borgne (de naissance) | one-eyed |
| matak_riro | | |

| | | |
|------------|-----------------------|----------|
| Up | borgne (de naissance) | one-eyed |
| matak_rirò | | |

| | | |
|-------------|-----------|----------|
| Up | borgne | one-eyed |
| matamataahi | étincelle | spark |
| matametaki | | |

| | | |
|------------|-------------------|------------------|
| Nh, Up | œil (-du cyclone) | eye (of a storm) |
| matametani | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------------|------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | œil (-du cyclone) | eye (of a storm) |
| matap_ | aveugle | blind |
| matapuà | borgne (temporairement) | blinded |
| matapua | pétale | petal |
| matat_ | sigle | acronym |
| matat_ | badge | badge |
| matat_ | logo | logo |
| matatatau | | |

| | | |
|---------------------|------------|-----------|
| (Northen Marquesan) | généalogie | genealogy |
| matatetau | | |

| | | |
|----------------------|------------|-----------|
| (Southern Marquesan) | généalogie | genealogy |
| matav_ | jury | jury |
| matavaa | prudence | prudence |

| | | |
|----------------------|------------------------------------|--------------------------------|
| matavaa | vigilant (rester-) | vigilant (stay-) |
| matavaa | prudent | prudent |
| matavaiaèi | bienveillance | kindness |
| mate | maladie | disease |
| mate (-ate) | hépatite | hepatitis |
| mate (-èe) | | |
| (Southern Marquesan) | maladie (-contagieuse) | disease (contagious-) |
| mate (-hae) | maladie (-contagieuse) | disease (contagious-) |
| mate (-hau) | grippe | flu |
| mate (-hau) | rhume | cold (a) |
| mate (-heàèe) | | |
| (Southern Marquesan) | sida | AIDS |
| mate (-heàrere) | | |
| (Northen Marquesan) | sida | AIDS |
| mate (-h_upo) | maladie (-cardio-vasculaire) | disease (heart-) |
| mate (-i te kamaii) | | |
| (Northen Marquesan) | frissonner (-de froid) | shiver |
| mate (-karokaro) | varicelle | varicella |
| mate (-karokaro) | variole | smallpox |
| mate (-k_oè) | leptospirose | leptospirosis |
| mate (-k_ea) | maladie (-mentale) | illness (mental-) |
| mate (-kutu k_oè) | | |
| (Northen Marquesan) | peste | plague |
| mate (-oà koè) | maladie (-incurable) | disease (incurable-) |
| mate (-rere) | | |
| (Northen Marquesan) | maladie (-contagieuse) | disease (contagious-) |
| mate (-t_àave) | maladie (-mentale) | illness (mental-) |
| mate (-tupuna) | maladie (-génétique) | disease (genetic-) |
| mate (-uapu) | | |
| (Southern Marquesan) | MST | STD |
| mate (-uaua òo) | AVC (accident vasculaire cérébral) | CVA (cerebrovascular accident) |
| mate (-ùtu k_oè) | | |
| (Southern Marquesan) | peste | plague |
| mate (-vaanui) | | |
| (Northen Marquesan) | MST | STD |
| mate (tai-) | calme (mer-) | calm (-sea) |
| matefee | | |
| (Southern Marquesan) | cancer | cancer |
| matehau | épidémie | epidemic |
| mateheke | | |
| (Northen Marquesan) | cancer | cancer |
| mateia | | |
| (Northen Marquesan) | décès | death |

| | | |
|--|-------------------------|----------------------------------|
| matemata matena | conjonctivite | conjunctivitis |
| (Southern Marquesan) | décès | death |
| mateoàòà | mort (-subite) | death ((Southern Marquesan)den-) |
| matetavava | pandémie | pandemic |
| mateteka | lamentation | lamentation |
| mateteka | chagrin | grief |
| mateteka matetina | lamenter (se-) | lament |
| (Southern Marquesan) | décès | death |
| mate_ mati | allergie | allergy |
| (Northen Marquesan) | menthe | mint |
| matikao | épier | spy |
| matikao matikao (-atu) | regarder (-en cachette) | watch (-in secret) |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | jeter (-un coup d'œil) | take (-a look at) |
| matiotai | gourmet | gourmet |
| m_tiri | marier (se-) | marry |
| m_tirimonio | mariage (institution) | marriage (institution) |
| matua (no to v_hana/_hana) | chéri (pour son mari) | darling (for her husband) |
| matuaapuu | réceptionniste (homme) | receptionist (male) |
| matuaapuu | steward | steward |
| m_tuak_too m_tuakui | référent | consultant |
| Up m_tuaùì | genre | gender |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | genre | gender |
| mau | arrêt | stop |
| mau mau (-e ùa) | abois (être aux-) | bay (be at-) |
| Up | deux (les-) | both |
| mau (-io he _ia) | échouer (toucher terre) | ground |
| mau (-koè) maù (taha-) | instable | unstable |
| (Southern Marquesan) mau (te-ènana) | refuge | refuge |
| Up maù (vahi-) | deux (les-personnes) | both |
| (Northen Marquesan) | refuge | refuge |
| mauako | répéter (spectacles) | rehearse (shows) |
| mauako (te-) | répétition (spectacles) | rehearsal (show) |
| mauanukena | thermos (bouteille) | thermos (bottle) |

| | | |
|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| mauatee | enregistrer (s'-) (voyages) | check (-in) |
| mauateea | enregistrement (voyages) | check (-in) |
| maufet_ | | |
| (Southern Marquesan) | astérisque | asterisk |
| mauhani | abonner (s'-) | subscribe |
| mauhani | abonné | subscriber |
| mauhet_ | | |
| (Northen Marquesan) | astérisque | asterisk |
| ma'ui | dame | lady |
| m_ùi (no to vehine) | chérie (pour sa femme) | darling (for his wife) |
| mauia (-pukuàma) | | |
| (Northen Marquesan) | culot (-de lampe) | base (-of lamp) |
| m_ùiapuu | réceptionniste (femme) | receptionist (female) |
| m_ùiapuu | hôtesse | hostess |
| m_ùik_too | référénte | consultant |
| mauiti | virgule | comma |
| mauka | sensée (discussion) | meaningful (discussion) |
| maumau | continu | continuous |
| maumau | impasse (être dans une-) | end (be at a dead-) |
| maumehea | point (-d'exclamation) | mark (exclamation-) |
| mauna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | sensée (discussion) | meaningful (discussion) |
| mauòa | point (ponctuation) | period (punctuation) |
| mauòa-maui | point-virgule | semicolon |
| maupii | écologique | ecological |
| maupii | écologie | ecology |
| maupiifenua | | |
| (Southern Marquesan) | écosystème (-terrestre) | ecosystem (terrestrial-) |
| maupiihenua | | |
| (Northen Marquesan) | écosystème (-terrestre) | ecosystem (terrestrial-) |
| maupiitai | écosystème (-marin) | ecosystem (marine-) |
| mautahi | fraternité | fraternity |
| mautahi | fidèle | faithful |
| mautahi | résister (supporter) | resist (bear) |
| mautahi | stable | stable |
| mautahi | stabilité | stability |
| mautina (-pukuàma) | | |
| Ho, Ta | culot (-de lampe) | base (-of lamp) |
| mautina (-puuàma) | | |
| Fi | culot (-de lampe) | base (-of lamp) |
| mautita | serrer (-à fond) | tighten (-fully) |
| mauòa | deux points (ponctuation) | colon (punctuation) |
| mauàatoko | | |
| (Northen Marquesan) | tréma | dieresis |

mauàatono

(Southern Marquesan)

mau_i

mauûû

maùveò

maùveò

mave (-mai !)

m_vii

Nh

me

me (-he mea)

me (-he mea)

me (-he mea)

mea (-k_i/ia)

meàa

Fi

meàma

Nh, Up

meàma (-k_tapa)

Nh, Up

Meàma (te)

Nh, Up

Mee

mehea

Mei

mei

(Northen Marquesan)

mei

(Southern Marquesan)

meiki

Nh, Up

meìni

Uh, (Southern Marquesan)

meitài

meitài

meitài

meitài

meitài

meitài

meitài

meitài (-ai à)

meitài (-ai)

Meitài (-me te P_ (te-))

tréma

point (-d'interrogation)

amortisseur (automobile)

écureuil

écureuil

bienvenue !

manières (comportement)

comme

si (-jamais)

comme

si (-par hasard)

différent (-de) [≠]

raide (viande, poisson)

mois

croissant (-de lune)

Lune (la)

Corbeau (constellation)

exclamation

décembre

fruit (-à pain)

fruit (-à pain)

déborder

déborder

parfait (personne)

bien

bon

aimable

qualité (≠ défaut)

intentionné (bien-)

estimable (qui mérite l'estime d'autr estimable (deserving of the esteem of others)

heureusement

heureusement

Bien (-et le Mal (le))

dieresis

mark (question-)

absorber (shock-)

squirrel

squirrel

welcome !

manners

as

if (-ever)

as

if (-by chance)

different (-from) [≠]

stiff (meat, fish)

month

crescent (moon-)

Moon (the)

Raven (constellation)

exclamation

December

breadfruit

breadfruit

overflow

overflow

perfect (person)

good

good

friendly

quality (≠ defect)

benevolent

fortunately

fortunately

Good (-and Evil (the))

| | | |
|---|---|---|
| meitai (-te tai_a) mekaka | santé (en bonne-) | health (good) |
| Ho, Ta mekeo | raide (viande, poisson) | stiff (meat, fish) |
| Nh, Up mekuki | d  manger | itch |
| Uh memae | engourdi | numb |
| (Southern Marquesan) memae memae | détresse blessure (-morale) | distress injury (moral-) |
| (Southern Marquesan) memae | douleur | pain |
| Fi memae (-upoo) | douleur (vive et cuisante    la tête) | pain (sharp and burning in the head) |
| (Southern Marquesan) memao | mal (-de tête) | headache |
| (Southern Marquesan) m_mau m_mau memehu mene | distance mat  re (-substance) objet mou | distance substance object soft |
| (Southern Marquesan) menetina | contracter (se-) | contract |
| (Southern Marquesan) menino (tai-) m_nunu | contraction calme (mer-) | contraction calm (-sea) |
| Uh, Ho me  o mereti meret_ mereti (-h_honu) mereti (-p_  ha  ha) | fourmillement (-des membres) occasionnel assiette mercredi assiette (-creuse) | tingling (-of the limbs) occasional plate Wednesday plate (soup-) |
| (Northen Marquesan) mereti (-p_hakahaka) | assiette (-plate) | plate (flat-) |
| Fi mereti (-p_kahakaha) | assiette (-plate) | plate (flat-) |
| Ho, Ta mereti (-p_rahahaha) | assiette (-plate) | plate (flat-) |
| Nh, Ho mereti (-poko) m_taki | assiette (-plate) assiette (-creuse) consonne | plate (flat-) plate (soup-) consonant |

| | | |
|--|---------------------------------|---------------------------------|
| metaki (-aèaè) | | |
| (Northen Marquesan) metaki (-haaheke) | amure (-bâbord) | port (-tack) |
| Nh metaki (-hakaheke) | allure (-vent grand large) | pace (-wide wind) |
| Up metaki (-hoopapa veàveà) | allure (-vent grand large) | pace (-wide wind) |
| Nh, Up metaki (-hoopapa) | cyclone (-tropical) | cyclone (tropical-) |
| Nh, Up metaki (-huihui) | ouragan | hurricane |
| Nh, Up metaki (-k_viiivii) | vent (-variable) | wind (variable-) |
| Nh, Up metaki (-k_viovio) | tornade | tornado |
| Nh, Up metaki (-k_viovio) | tourbillon (-de vent) | whirlwind |
| Nh, Up metaki (-k_k_ oko) | typhon | typhoon |
| (Northen Marquesan) metaki (-motumotu) | amure (-tribord) | port (-tack) |
| (Northen Marquesan) metaki (-moù mai) | saute (de-vent) | shift (wind-) |
| Nh, Up metaki (-moù) | vent (-modéré) | wind (moderate-) |
| Nh, Up metaki (-p_kea àkaàka) | vent (-frais) | wind (fresh-) |
| Nh, Up metaki (-p_kea m_eka) | dépression (météo) | depression |
| (Northen Marquesan) metaki (-t_heke) | dépression (-tropicale modérée) | depression (-moderate tropical) |
| Nh, Up metaki (-tumu) | allure (-vent arrière) | pace (-tailwind) |
| Nh, Up metani (-aèaè) | vent (-dominant) | wind (dominant-) |
| (Southern Marquesan) metani (-haaheke) | amure (-bâbord) | port (-tack) |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-hoopapa veàveà) | allure (-vent grand large) | pace (-wide wind) |
| Uh, (Southern Marquesan) | cyclone (-tropical) | cyclone (tropical-) |

| | | |
|--|--|---|
| metani (-hoopapa) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-huihui) | ouragan | hurricane |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-k_viiivii) | vent (-variable) | wind (variable-) |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-k_viovio) | tornade | tornado |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-k_viovio) | typhon | typhoon |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-k_k_ oko) | tourbillon (-de vent) | whirlwind |
| (Southern Marquesan) metani (-motumotu) | amure (-tribord) | port (-tack) |
| (Southern Marquesan) metani (-moù mai) | saute (de-vent) | shift (wind-) |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-moù) | vent (-modéré) | wind (moderate-) |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-p_kea ànaàna) | vent (-frais) | wind (fresh-) |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-p_kea m_eà) | dépression (météo) | depression |
| (Southern Marquesan) metani (-p_kea moù) | dépression (-tropicale modérée) | depression (-moderate tropical) |
| Uh, (Southern Marquesan) metani (-p_kea oko) | dépression (-tropicale faible) | depression (-weak tropical) |
| Uh metani (-t_hee) | dépression (-tropicale forte) | depression (-strong tropical) |
| (Southern Marquesan) metani (-t_heke) | allure (-vent arrière) | pace (-tailwind) |
| Uh metani (-tumu) | allure (-vent arrière) | pace (-tailwind) |
| Uh, (Southern Marquesan) metaò | vent (-dominant) | wind (dominant-) |
| (Southern Marquesan) metaò (tuu te-) | avis | notice |
| (Southern Marquesan) Metau (-a Maui) metie | conseil (donner un-) Scorpion (constellation) | advice (give-) Scorpio (constellation) |
| Ho, Ta metoè | vert | green |
| (Southern Marquesan) | froid | cold |

| | | |
|--|--|-----------------------------------|
| metoè | | |
| (Southern Marquesan) metoè | frais (température) | cool |
| (Southern Marquesan) metoke | prendre (-froid) | catch (-cold) |
| (Southern Marquesan) metoke | froid | cold |
| Ho | frais (température) | cool |
| mevaha miàmìà | répandre (se-) (sauf liquides) | spread (except liquids) |
| Nh, Up miinone | tourné (odeur de-) | sour (smell of-) |
| Up miinone | frotter (se-) (comme les chats) | rub (like cats) |
| Up miinoni | solliciter (-de l'attention, pour un en) | solicit (-attention, for a child) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) miinoni | frotter (se-) (comme les chats) | rub (like cats) |
| Nh | solliciter (-de l'attention, pour un en) | solicit (-attention, for a child) |
| miivaè | doudou | baby's (-cully toy) |
| m_keo | pécher | sin |
| m_keo | péché | sin |
| mimi (-hapuu) | | |
| (Southern Marquesan) mimi (-hati) | infection (-urinaire) | infection (urinary-) |
| (Northen Marquesan) mimi (-paatai) mimikararai | infection (-urinaire) albumine | infection (urinary-) albumin |
| Up | conjonctivite | conjunctivitis |
| mimim_nini | diabète | diabetes |
| mimipaatai mimiti | albumine | albumin |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) m_m_tu | évaporer (s'-) | evaporate |
| Up m_mutu | prépuce | foreskin |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) minaka | prépuce | foreskin |
| (Northen Marquesan) minikuu | muer | moult |
| Ho, Fi | avalier | swallow |

m_noinoi

| | | |
|----------------------|----------------------|-------|
| (Southern Marquesan) | souci (se faire du-) | worry |
| miti | | |

| | | |
|---------|----------|-------|
| Fi | cuillère | spoon |
| mitikia | | |

| | | |
|---------|-------------|-------------|
| Up | évaporation | evaporation |
| mitikia | | |

| | | |
|------|----------------|-----------|
| Up | évaporer (s'-) | evaporate |
| mit_ | | |

| | | |
|---------------------|-----------------------------|--------------|
| (Northen Marquesan) | saler (salaison de poisson) | salt (-fish) |
| moa | poulet | chicken |
| m_àeàe (ènana-) | | |

| | | |
|---------------------|------------|-------|
| (Northen Marquesan) | raté (un-) | loser |
| m_àeàe (ènata-) | | |

| | | |
|----------------------|------------|-------|
| (Southern Marquesan) | raté (un-) | loser |
| m_ài | | |

| | | |
|------|---------|---------|
| Fi | réussir | succeed |
| m_ài | | |

| | | |
|--------|--------|---------|
| Fi | succès | success |
| m_ài ! | | |

| | | |
|----------|-------------------|----------------|
| Fi | chance (bonne- !) | luck (good- !) |
| m_ài (!) | | |

| | | |
|------------------|--------------------|------------------|
| Fi | santé (!) | cheers (!) |
| m_àìàì | éclipse (-lunaire) | eclipse (lunar-) |
| moàìàì (-mahina) | | |

| | | |
|--------------------------|--------------------|------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | éclipse (-lunaire) | eclipse (lunar-) |
| moàìàì (-meàma) | | |

| | | |
|------------------|--------------------|------------------|
| Nh, Up | éclipse (-lunaire) | eclipse (lunar-) |
| moàìàì (-òumati) | éclipse (-solaire) | eclipse (lunar-) |
| m_ài (-!) | | |

| | | |
|----------|------------------|--------------|
| Fi | santé (à votre-) | cheers (- !) |
| m_ata | farouche | fierce |
| m_ata | sauvage | wild |
| m_ataata | | |

| | | |
|------------------------------|----------|--------|
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | farouche | fierce |
| m_ava (eehi-) | | |

| | | |
|--------------|---------------------------|-----------------|
| Fi | vide (noix de coco) | empty (coconut) |
| moe | coucher (se-) (personnes) | lie (-down) |
| moe (-òki) | alité (malade-) | bedridden |
| moeanu | hiberner | hibernate |
| moeh_honu | coma | coma |
| moèhu (en_-) | menacé (-d'extinction) | endangered |

moeia (-tai)

| | | |
|---------------------|------------------------|------------------------|
| (Northen Marquesan) | niveau (-de la mer) | level (sea-) |
| moekaù (-hope) | anesthésie (-locale) | anesthesia (local-) |
| moekaù (-nui) | anesthésie (-générale) | anaesthesia (general-) |
| moena (-vai kaukau) | baignoire | bathtub |
| moetahi | droit (rectiligne) | straight |
| moetahi | niveau (être de-) | level (be-) |
| moetahi | parallèle | parallel |
| moetahi | parallèle (terrestre) | parallel (terrestrial) |
| moetina (-tai) | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) | niveau (-de la mer) | level (sea-) |
| m_hani | usager | user |
| m_hani | utilisateur | user |
| m_hanioti | usager (-potentiel) | user (potential-) |
| moho | bleu (-indigo) | blue (dark-) |
| mohoi | | |

| | | |
|---------------------|--------|---------|
| (Northen Marquesan) | lèpre | leprosy |
| mohokio | canidé | canid |
| m_huho | | |

| | | |
|------------------------------|-------------------|----------------------|
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | papillon (sphinx) | butterfly (hawkmoth) |
| m_kai | gagner | win |
| m_kai | | |

| | | |
|-----------------------------|--------|---------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | succès | success |
| m_kai | | |

| | | |
|-----------------------------|---------|---------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | réussir | succeed |
| m_kai ! | | |

| | | |
|-----------------------------|-------------------|----------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | chance (bonne- !) | luck (good- !) |
| m_kai (!) | | |

| | | |
|-----------------------------|-----------|------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | santé (!) | cheers (!) |
| m_kai (ia- !) | | |

| | | |
|-----------------------------|-------------------|---------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | chance (bonne- !) | luck (good-!) |
| m_kai (-!) | | |

| | | |
|-----------------------------|------------------|--------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | santé (à votre-) | cheers (- !) |
| mokohe | | |

| | | |
|---------------------|------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) | frégate (oiseau) | frigate (-bird) |
| mokuku | | |

| | | |
|------------------|-------|--------|
| Nh, Up | gorge | throat |
| momo (-mai i/ia) | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) | petit (plus petit que) [>] | smaller (-than) [>] |
| m_mona | graisse (poissons, oiseaux) | fat (fish, birds) |
| m_mona | bon (à manger) | good (-to eat) |
| momooa | apathie | apathy |
| momoù | fatigué (membre du corps) | tired |

| | | |
|------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|
| moni | numéraire | cash |
| moni | espèces (monétaires) | cash |
| moni | monnaie | currency |
| moni (-f_nau) | | |
| (Southern Marquesan) | intérêts (crédits) | interest (credits) |
| moni (-haahana) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | compte (-courant) | account (current-) |
| moni (-haa_o) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | prime (-salariale) | bonus (salary) |
| moni (-hakahana) | | |
| Up | compte (-courant) | account (current-) |
| moni (-haka_o) | | |
| Up | prime (-salariale) | bonus (salary) |
| moni (-h_nau) | | |
| (Northen Marquesan) | intérêts (crédits) | interest (credits) |
| moni (-h_puè) | | |
| Fi | compte (-sur livret) | account (savings-) |
| moni (-h_puke) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | compte (-sur livret) | account (savings-) |
| moni (-h_puke) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | compte (-d'épargne) | account (savings-) |
| moni (-hoko) | tarif | tariff |
| moni (-kake_) | pension (-de retraite) | pension (retirement-) |
| moni (-k_puke) | | |
| Up | compte (-d'épargne) | account (savings-) |
| moni (-koàna mai) | chiffre (-d'affaires) | turnover |
| moni (-koè) | gratuit | free |
| moni (-m_hina) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | salaire | salary/wages |
| moni (-meàma) | | |
| Nh, Up | salaire | salary/wages |
| moni (-pao) | intérêts (débits) | interest (debits) |
| moni (-p_toko) | subvention | grant |
| moni (-t_puke) | | |
| Nh, Up, Ho, Ta | compte (-sur livret) | account (savings-) |
| moni (-tuki) | pénalité | penalty |
| moni (-utu) | frais (dépenses) | costs (expenses) |
| moni (-vaièi) | pourboire | tip |
| moni (e hia- ?) | | |
| (Northen Marquesan) | combien (-ça coûte ?) | how (much does it cost ?) |
| monihaap_ | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | allocation (-complémentaire de retra | allowance (supplementary pension-) |

monihakap_

| | | |
|------------------------------|---|-------------------------|
| Up | allocation (-complémentaire de retra allowance (supplementary pension-) | |
| monihei | abordable (prix) | affordable (price) |
| monihoko | prix | prize |
| monihoko | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | coût | cost |
| monihoo | | |
| Fi | coût | cost |
| monikiki | or | gold |
| monipukea | économie (-d'argent) | saving (money-) |
| monitea | argent (métal) | silver |
| monituki | contravention (amende) | fine |
| monituki | amende (contravention) | fine (sanction) |
| monitumu (-me te hana) | capital (-et travail) | capital (-and labor) |
| moniutu | dépens | costs |
| moniutu | honoraires | fees |
| moniutu | indemniser | compensate |
| moniutu | dépens | costs |
| moniutu | cotisation | contribution |
| moniutu | honoraires | fees |
| moniutua | indemnisation | compensation |
| monunu | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | gorge | throat |
| monunu | | |
| (Southern Marquesan) | ankylosé | stiff |
| m_nunu | | |
| Ho, Fi | engourdissement (-des membres) | numbness (of the limbs) |
| moô | sec | dry |
| moöhe | | |
| (Southern Marquesan) | frégate (oiseau) | frigate (-bird) |
| moòò (fenua-) | | |
| (Southern Marquesan) | désert | desert |
| moòò (henua-) | | |
| (Northern Marquesan) | désert | desert |
| motara (-hakaaa) | | |
| (Southern Marquesan) | réveil (-matin) | clock (alarm-) |
| motara (-hakavaa) | | |
| (Northern Marquesan) | réveil (-matin) | clock (alarm-) |
| m_tii | tenter | attempt |
| moto | boxer | box |
| moto | boxe | boxing |
| moto (-ma vaho koa) | | |
| (Southern Marquesan) | crochet (-large) (boxe) | hook (-wide) (boxing) |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------|
| moto (-ma vaho) | | |
| (Southern Marquesan) | crochet (boxe) | hook (boxing) |
| moto (-me i àò) | | |
| (Southern Marquesan) | uppercut | uppercut |
| moto (ènata-) | boxeur | boxer |
| motu | | |
| (Southern Marquesan) | chaise | chair |
| motu | blessure (plaie) | injury (wound) |
| motu | banc | bench |
| motu | tabouret | stool |
| motu (-anufeò) | | |
| (Southern Marquesan) | iceberg | iceberg |
| motu (-anuheò) | | |
| (Northen Marquesan) | iceberg | iceberg |
| motu (-ihovare) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | selle (-de cheval) | saddle (horse) |
| motu (-iti) | îlot | islet |
| motu (-puriki) | | |
| Up | selle (-de cheval) | saddle (horse) |
| motu (t_uà) | rompre (se-) (corde) | break (rope) |
| motua (-kuhane) | abbé | abbot |
| motuèke | indépendance (individuelle) | independence (individual) |
| motuèkea | émancipation | emancipation |
| motufenua | | |
| (Southern Marquesan) | île | island |
| motuhaka_a | ondée | shower (rain) |
| motuhenua | | |
| (Northen Marquesan) | île | island |
| motukeâ | rocher | rock |
| motukoai | | |
| Up | beaux-parents | parents-in-law |
| motukoai | | |
| Up | beaux-parents | in-laws |
| motukoai | | |
| Up | beaux-parents (toutes catégories) | in-laws (and steps) |
| motukoai (-v_hana) | | |
| Up | beau-père | father-in-law |
| motukoai (-vehine) | | |
| Up | belle-mère | mother-in-law |
| motumotu | intermittent | intermittent |
| motunoai | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | beaux-parents | in-laws |

| | | |
|---|-----------------------------------|---------------------|
| motunoai | | |
| Uh, (Southern Marquesan) motunoai | beaux-parents (toutes catégories) | in-laws (and steps) |
| Uh, (Southern Marquesan) motunoai (-ahana) | beaux-parents | parents-in-law |
| (Southern Marquesan) motunoai (-v_hana) | beau-père | father-in-law |
| Uh motunoai (-vehine) | beau-père | father-in-law |
| Uh, (Southern Marquesan) motuôai | belle-mère | mother-in-law |
| Nh motuôai | beaux-parents | parents-in-law |
| Nh motuôai | beaux-parents | in-laws |
| Nh motuôai (-v_hana) | beaux-parents (toutes catégories) | in-laws (and steps) |
| Nh motuôai (-vehine) | beau-père | father-in-law |
| Nh motureke | belle-mère | mother-in-law |
| Fi | éboulement | rockslide |
| moû | calme | calm |
| moû | paix | peace |
| moû | lentement | slowly |
| mou (-e ùa) mou (teâ-ênana) | deux (les-) | both |
| (Northen Marquesan) mou (teâ-ênata) | quelques (ces-personnes) | few (-people) |
| (Southern Marquesan) mouàì (ia- !) | quelques (ces-personnes) | few (-people) |
| Fi m_ùi | chance (bonne- !) | luck (good-!) |
| Up m_uikava | épouvante | horror |
| (Northen Marquesan), Ta, Fi m_uka | reflux (-gastrique) | reflux (gastric-) |
| Nh, Up m_uku | montagne | mountain |
| (Northen Marquesan) | filtre (-végétal) | filter (-vegetable) |

m_una

Uh, (Southern Marquesan)

montagne

mountain

moupona

locution

phrase

m_uu

(Southern Marquesan)

filtre (-végétal)

filter (-vegetable)

mua

avant

before

muaàe

Ho, Ta

cap

cape

muhautea

Nh, Up

pâle (personne)

pale (person)

m_hautea

(Northen Marquesan)

pâlir (de maladie)

turn pale (from illness)

muì

arrière

back

muko

(Northen Marquesan)

feuille (jeune, à l'extrémité des bran leaf (young, at the end of the branches)

muko

Nh, Uh, (Southern Marquesan)

cime (des arbres)

crown (of trees)

muko

(Northen Marquesan), Ho

cime (des cocotiers)

top (of coconut trees)

muò

genou

knee

muò

(Southern Marquesan)

feuille (jeune, à l'extrémité des bran leaf (young, at the end of the branches)

muò

Ta, Fi

cime (des cocotiers)

top (of coconut trees)

m_rere

balançoire

swing

murere

balancer (se-)

sway

mutie (moo)

paille (herbe sèche)

straw (dry grass)

m_toi

police (la)

police (the)

m_toi (-farani)

Gendarme

gendarme

m_toi (-mataèinaa)

policier (-municipal)

policeman (municipal-)

m_toi (-punahaè)

policier (-municipal)

police officer (municipal)

m_toi (-tahiti)

policier (-national)

police officer (-national)

m_toi (farani)

gendarme

gendarme

mutu

muet (silencieux)

mute (silent)

mutu (-pu)

réservé (caractère)

reserved (character)

naènaè

(Southern Marquesan)

beau

beautiful

n_f_

(Southern Marquesan)

vergetures

marks (stretch-)

n_f_

Ho, Ta

vergeture

mark (stretch-)

n_hoohoo

Uh, (Southern Marquesan)

écho

echo

nahu

déferler (foule)

surge (crowd)

nahuah_mani

(Southern Marquesan)

agrafeuse

stapler

n_hua

Uh, (Southern Marquesan)

morsure

bite

nahunahu (-puo)

(Southern Marquesan)

douleur (-articulaire)

pain

nahupahi

ennemi

enemy

nakinaki

Ta, Fi

douleur (vive et inflammatoire)

pain (sharp and inflammatory)

nakinaki (-te maki)

(Southern Marquesan)

lancer (blessure)

shoot (wound)

nakunaku (-te maki)

(Northern Marquesan), Ho

lancer (blessure)

shoot (wound)

namu

alcool

alcohol

namunamu

insecte

insect

namunamu (-tekeo)

microbe

microbe

namut_

rhum

rum

n_n_à

(Southern Marquesan)

gecko

gecko

nanahu

Uh, (Southern Marquesan)

mordre

bite

nanahu

(Southern Marquesan)

douleur (vive et cuisante dans le ven pain (sharp and burning in the stomach)

nane

(Southern Marquesan)

détendu

relaxed

nano

Uh, (Southern Marquesan)

engourdi

numb

nanu

Nh, Up

cultiver

cultivate

nanuvai

(Northern Marquesan)

hydroponie

hydroponics

naò

Uh, (Southern Marquesan)

couler (sombrier)

sink

naò

Uh, (Southern Marquesan)

coucher (se-) (soleil)

set (sun)

naò

Uh, (Southern Marquesan)

perdre (= être perdu)

lose (= be lost)

| | | |
|--|---|--|
| naò (-te maakau) | | |
| (Southern Marquesan) naò (en_-) | inconscient | unconscious |
| (Southern Marquesan) naò (i to he vai/tai) | menacé (-d'extinction) | threatened (-with extinction) |
| Uh, (Southern Marquesan) naonao | noyer (se-) | drown |
| (Northern Marquesan) naonao nape (-i te èò) | couper (-en lamelles/filets) entailler (poisson, viande) | cut (-into strips/fillets) score (fish, meat) |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta N_peà | tirer (-la langue) | stick out (tongue) |
| (Southern Marquesan) N_peka | Croix (-du (Southern Marquesan)) | Cross (Southern-) |
| (Northern Marquesan) N_peka n_toa naùkoa | Croix (-du (Southern Marquesan)) avril ensemble | Cross (Southern-) April together |
| (Southern Marquesan) naùòa | déferlante (vague) | wave (unfurling-) |
| Uh n_ùu | déferlante (vague) | wave (unfurling-) |
| (Southern Marquesan) n_v_ nehae | veisalgie (gueule de bois) navet | veisalgia (hangover) turnip |
| (Southern Marquesan) neke nekea (-keu) nekeia | déchiré évoluer évolution (-du jeu) | torn evolve evolution (of the game) |
| (Northern Marquesan) nekeia | évolution | evolution |
| (Northern Marquesan) nekeia (-ava hana) | avancement | advancement |
| (Northern Marquesan) neketina | carrière (-professionnelle) | career (professional-) |
| (Southern Marquesan) neketina | évolution | evolution |
| (Southern Marquesan) neketina (-ava hana) | avancement | advancement |
| (Southern Marquesan) nenea (hana) | carrière (-professionnelle) minutieux (travail) | career (professional-) meticulous (work) |

| | | |
|--|--|---|
| nenehu | | |
| Up, Ho, Ta nenehu | abasourdi | stunned |
| Up, Ho, Ta nenehu | affaibli | weak |
| Up, Ho, Ta nenie | mou | soft |
| Ho nenie nenie | mouche (scatophage) bronze | fly (scavenger/scatophaga) bronze |
| Nh, Uh neo neo | bronze fou (aliéné) | bronze insane |
| (Southern Marquesan) neue | écho | echo |
| Uh, (Southern Marquesan) neva neva (-hahana koè) | remuer (bouger) piment | stir (move) chili |
| Nh, (Southern Marquesan) neva (-hahara koè) | poivron | pepper (bell-) |
| Up neva (-harahara koè) | poivron | pepper (bell-) |
| Up, Uh neva (-m_naò) nihinihi (èò-) | poivron poivron | pepper (bell-) pepper (bell-) |
| (Northen Marquesan) nihinihi (taki-) | aigüe (voix-) | high (voice-) |
| Nh, Up nihinihi (tani-) | son (aigü-) | sound (high-pitched-) |
| Uh niho nihokakahu | son (aigü-) dent | sound (high-pitched-) tooth |
| Nh, Up nihomama nihonanahu | incisive (dent) molaire | incisor (tooth) molar |
| Uh, (Southern Marquesan) nihotaa nikere nina | incisive (dent) canine (dent) nickel | incisor (tooth) canine (tooth) nickel |
| Up, (Southern Marquesan) | aiguille | needle |

nino (no te-)

| | | |
|---|---|--------------------------------------|
| Nh, Up | physique (≠ moral) | physical (≠ moral) |
| niu (-ahokoè) | connexion (-sans fil/WIFI) | connection (wireless-) |
| niuaèò niuàve | réseau (-social) | network (social-) |
| (Southern Marquesan) niulà | smartphone | smartphone |
| (Northen Marquesan) | révolution (astres) | revolution (stars) |
| niuk_too niukave | moteur (-de recherche) | engine (search-) |
| (Northen Marquesan) | smartphone | smartphone |
| niuniu | câble | cable |
| niuniu | fil (-de fer) | wire (iron-) |
| niuniu (-k_viiivii) | câble (-torsadé) | cable (twisted-) |
| niuniu (-taataa) | fil (-de fer barbelé) | wire (barbed-) |
| niuniu (-tea) niuniu (-teàteào) | fil (-de fer galvanisé) | wire (galvanized iron-) |
| (Southern Marquesan) niuniu (-tekatekao) | téléphone | phone |
| (Northen Marquesan) niuniuàve | téléphone | phone |
| (Southern Marquesan) niuniukave | téléphone (-portable) | telephone (mobile-) |
| (Northen Marquesan) | téléphone (-portable) | telephone (mobile-) |
| niutauùà | appairer (connecter deux appareils) | pair (connect two devices) |
| niutavav_ niutina | internet | internet |
| (Southern Marquesan) | révolution (astres) | revolution (stars) |
| niututoiti | application (informatique) | application |
| n_v_ | niveau (-à bulles) | level (bubble-) |
| no ù/na ù | personnel (propre) | personal (own) |
| Noere | Noël (fête commerciale) | Christmas (commercial day) |
| noho (a- !) nohoka | revoir (au- !) (dit par la personne qui | goodbye (said by the person leaving) |
| Nh, Up nohoka (-moeòà) | chaise | chair |
| Nh, Up nohoka (-p_riri) | canapé | couch |
| Nh, Up nohokamoe | fauteuil (-roulant) | wheelchair |
| Nh, Up | fauteuil | armchair |

| | | |
|------------------------------|---------------------|--------------------|
| nohokaàa | | |
| (Northen Marquesan) | banc | bench |
| nohona | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | chaise | chair |
| nohona (-moekoa) | | |
| Fi | canapé | couch |
| nohona (-moeàa) | | |
| Uh, Ho, Ta | canapé | couch |
| nohona (-niutavav_) | adresse (-courriel) | address (mail-) |
| nohona (-p_riri) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | fauteuil (-roulant) | wheelchair |
| nohonakoa | | |
| (Southern Marquesan) | banc | bench |
| nohonamoe | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | fauteuil | armchair |
| nohotahi | isoler (s'-) | isolate (-oneself) |
| nohotiki | immobiliser (s'-) | immobilize |
| nokanoka | sale (très-) | dirty (very-) |
| nok_ | chétif | skinny |
| n_naè | | |
| Nh | chétif | puny |
| nonaè | | |
| Nh | mou | soft |
| nonaè | | |
| Nh | maladroit | clumsy |
| n_nahe | | |
| Uh | chétif | puny |
| nonahe | | |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | mou | soft |
| nonahe | | |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | maladroit | clumsy |
| n_tera | notaire | notary |
| n_fee | | |
| (Southern Marquesan) | calmar | squid |
| n_fee | | |
| (Southern Marquesan) | seiche | cuttlefish |
| n_heke | | |
| (Northen Marquesan) | calmar | squid |
| n_heke | | |
| (Northen Marquesan) | seiche | cuttlefish |
| nui | pluriel | plural |

nui (-atu i/ia)

| | | |
|----------------------|----------------------------|--------------------|
| Nh, Up nui (-oko) | grand (plus grand que) (<) | bigger (-than) (<) |
|----------------------|----------------------------|--------------------|

| | | |
|--|-------------------|------------------|
| (Nothern Marquesan), Ho, Ta nui (-oo) | dépasser (mesure) | exceed (measure) |
|--|-------------------|------------------|

| | | |
|----------------------|-------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | dépasser (mesure) | exceed (measure) |
|----------------------|-------------------|------------------|

| | | |
|--------|---------|-------|
| nuiatu | affluer | flock |
|--------|---------|-------|

| | | |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| nuina (-p_hana) | multiservice (≠ pluridisciplinaire) | multiservice (≠ multidisciplinary) |
|-----------------|-------------------------------------|------------------------------------|

| | | |
|---------------|----------|----------|
| nuina (-reta) | alphabet | alphabet |
|---------------|----------|----------|

| | | |
|---|---|--|
| nuina taetae (p_haatee hau no te affaires (direction générale des * éco | directorate-general (-for economic and financial affairs) | |
|---|---|--|

| | | |
|-----------|----------|----------|
| nuinareta | alphabet | alphabet |
|-----------|----------|----------|

| | | |
|--------|-----------|---------|
| n_mera | numérique | digital |
|--------|-----------|---------|

| | | |
|--------|--------|--------|
| n_mera | numéro | number |
|--------|--------|--------|

| | | |
|--------|--------|--------|
| n_mera | nombre | number |
|--------|--------|--------|

| | | |
|--------|---------|---------------------|
| n_mera | chiffre | digit/figure/number |
|--------|---------|---------------------|

| | | |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|
| n_mera (-i te p_riri) | immatriculer (-un véhicule) | register (-a vehicle) |
|-----------------------|-----------------------------|-----------------------|

| | | |
|------------------|------------------------|-----------------|
| n_mera (-niuniu) | numéro (-de téléphone) | phone (-number) |
|------------------|------------------------|-----------------|

| | | |
|------------------|-------------------|-------------------|
| n_mera (-papaia) | nombre (-ordinal) | number (ordinal-) |
|------------------|-------------------|-------------------|

| | | |
|--------------------|--|--|
| n_mera (-pepeuaia) | | |
|--------------------|--|--|

| | | |
|--|--------------------|--------------------|
| (Nothern Marquesan) n_mera (-pepeuna) | combinaison (code) | combination (code) |
|--|--------------------|--------------------|

| | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | combinaison (code) | combination (code) |
|----------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|--------------------|-------------------|-------------------|
| n_mera (-t_ònohuu) | nombre (-décimal) | number (decimal-) |
|--------------------|-------------------|-------------------|

| | | |
|----------------|--------------------|--------------------|
| n_mera (-tumu) | nombre (-cardinal) | number (cardinal-) |
|----------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|----------------|--|--|
| n_mera (-uuia) | | |
|----------------|--|--|

| | | |
|---------------------------------------|--------------------|--------------------|
| (Nothern Marquesan) n_mera (-uuna) | combinaison (code) | combination (code) |
|---------------------------------------|--------------------|--------------------|

| | | |
|----------------------------------|--------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) n_meraia | combinaison (code) | ombination (code) |
|----------------------------------|--------------------|-------------------|

| | | |
|-----------------------------------|------------|------------|
| (Nothern Marquesan) n_meratina | numération | numeration |
|-----------------------------------|------------|------------|

| | | |
|------------------------------|------------|------------|
| (Southern Marquesan) nunu | numération | numeration |
|------------------------------|------------|------------|

| | | |
|-------------------------|-------|------|
| Nh, Up nunu (-auahi) | cuire | cook |
|-------------------------|-------|------|

| | | |
|---------------------------------------|--------------------|--------------|
| (Nothern Marquesan) nunu (-kerehi) | fumer (nourriture) | smoke (food) |
|---------------------------------------|--------------------|--------------|

| | | |
|---------------------------------------|-------|-----|
| (Nothern Marquesan) nunu (-p_taka) | frire | fry |
|---------------------------------------|-------|-----|

| | | |
|----------------------------|-------------------------|-------------------|
| Nh, Up nunu (-totototo) | griller (sur la braise) | grill (on embers) |
|----------------------------|-------------------------|-------------------|

| | | |
|---------------------|-------------------|--------------|
| (Nothern Marquesan) | cuire (-saignant) | cook (-rare) |
|---------------------|-------------------|--------------|

| | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| nunuhita | | |
| Nh, Up nunukai | cuire (-à la vapeur) | steam |
| (Northern Marquesan) nunukaikai | cuisinier | cook |
| (Northern Marquesan) nunupataka | cuisinier | cook |
| Nh, Up nunuv_h_ | cuire (-sur la braise) | grill |
| Nh, Up nunuvai | cuire (-en papillote) | cook (-en papillote) |
| Nh, Up nupepa n_pepa | cuire (-à l'eau) nouvelles (infos) | boil news |
| Up, Ta oà òaa | journal denrée | newspaper commodity |
| Ho, Fi òaa | attraper | catch |
| Fi òaa | recevoir (un objet) | receive (an object) |
| Ho, Fi òaa | pouvoir (v.) | can (v.) |
| Ho, Fi òàia | trouver | find |
| (Northern Marquesan) òaka | durée | duration |
| Nh, Up òaka | attraper | catch |
| Nh, Up òaka | recevoir (un objet) | receive (an object) |
| (Northern Marquesan) òaka | pouvoir (v.) | can (v.) |
| (Northern Marquesan) òààa (-anatu) | trouver | find |
| Fi òààa (-nui) | bonheur (-éternel) | happiness (eternal-) |
| Fi òààa (-pao èka) | bonheur (grand-) | happiness (great-) |
| Fi | bonheur (-inconditionnel) | happiness (unconditional-) |

òàòà (-pao èka)

| | | |
|------------------|---------------------------|----------------------------|
| Nh, Up | bonheur (-inconditionnel) | happiness (unconditional-) |
| òàòà (-p_òkoòko) | | |

| | | |
|-------------------|------------------------|------------------------|
| Fi | bonheur (-sans limite) | happiness (unlimited-) |
| òàòà (-paona koè) | | |

| | | |
|------------------|-------------------------|----------------------|
| Fi | bonheur (-éternel) | happiness (eternal-) |
| òàòà (ika, kiko) | frais (poisson, viande) | fresh (fish, meat) |
| òàòà (maakau-) | vif (esprit-) | witty |
| Oaoamanu | octobre | October |
| oatea | après-midi | afternoon |
| òatina | | |

| | | |
|----------------------|-------|----------|
| (Southern Marquesan) | durée | duration |
| òè | | |

| | | |
|------|--------|--------|
| Up | tacler | tackle |
| ôfiò | | |

| | | |
|----------------------|--------------------------------|----------------------------|
| (Southern Marquesan) | filet (-du cueilloir « òu ») | net (from the “òu” picker) |
| oha | courber (se-) | bend |
| oha | fléchir | bend |
| ohoâ | baleine | whale |
| ohoàù | abri (-érigé à usage culturel) | shelter |
| ohoàukiù | musée | museum |
| ohokeu | joueur | player |
| Ohotunui | Lune (pleine-) | Moon (full-) |
| oi | remuer (bouger) | stir (move) |
| oi | pétrir | knead |
| o_a ! | sûr (bien-) ! | course (of-)! |
| òia (O òè òia !) | | |

| | | |
|------------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | alors (C’était toi, alors ?) | then (It was you, then!) |
| òia (O òè òia !) | | |

| | | |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | vraiment (C’était vraiment toi ?) | really (was it really you?) |
| oiana ! | voilà ! | there ! |
| oifao | | |

| | | |
|----------------------|-------------|----------|
| (Southern Marquesan) | hypothéquer | mortgage |
| oifaoa | | |

| | | |
|----------------------|------------|----------|
| (Southern Marquesan) | hypothèque | mortgage |
| oifaotia | | |

| | | |
|----------------------|--------------|--------|
| (Southern Marquesan) | nantissement | pledge |
| oihao | | |

| | | |
|---------------------|-------------|----------|
| (Northen Marquesan) | hypothéquer | mortgage |
| oihaoia | | |

| | | |
|---------------------|------------|----------|
| (Northen Marquesan) | hypothèque | mortgage |
|---------------------|------------|----------|

oihaoia

(Northen Marquesan)
òika (O koe òika !)

nantissement

pledge

Up
oikoè
òina (O òe òina !)

alors (C'était toi, alors ?)
stable

then (It was you, then!)
stable

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
òina (O òe òina !)

alors (C'était toi, alors ?)

then (It was you, then!)

(Southern Marquesan)
òìòì

vraiment (C'était vraiment toi ?)

really (was it really you?)

Ho
oìòì
oìòì (-aè)

presser (comprimer)
demain

squeeze (compress)
tomorrow

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
oìòì (-ake)

avenir

future

Up
òìòì (-puukai)

avenir

future

(Northen Marquesan), Ho
oka

presse-fruits

juicer

(Southern Marquesan)
okaoka

fourchette

fork

(Northen Marquesan)
okap_
okekoè (mate-)

fourchette
chasuble (sport)

fork
chasuble (sports)

Nh, Up
òkimoeka

anorexie

anorexia

Nh, Up
òkimoena

natte

mat

Uh, Ho, Ta
oko
oko
oko
oko
òoko (-nui)
òoko (-nui)

natte
courageux
fort
intensité
intense (fort)
notoriété (célébrité)

mat
brave
strong
intensity
intense (strong)
fame (celebrity)

(Northen Marquesan)
òokoè

réputé (célèbre)

famous

Nh, Up
òkonui

écouteur(s)

headphone(s)

Nh, Up

célèbre

famous

òkop_

Nh, Up

òkop_

célèbre

famous

(Northern Marquesan)

òkop_

renommé (célèbre)

renowned (famous)

(Northern Marquesan)

okotua

ômaipifa

réputé (célèbre)

famous

allié

ally

(Southern Marquesan)

ômana

aubergine

eggplant

(Southern Marquesan)

ômiah_mani (ènana-)

cueilloir (sans perche)

picker (without pole)

(Northern Marquesan)

ômiah_mani (ènata-)

imprimeur

printer

(Southern Marquesan)

ômiamamae

ômiamamae (haav_)

omiamana

ômiata

omokaù

omovai

ômua

ômutu

imprimeur

printer

souffre-douleur

scapegoat

victime (justice)

victim

tampon (cachet)

stamp

appareil (-photo)

camera

aspirateur

vacuum-cleaner

éponge

sponge

avant

before

Ta, Fi

ômutuahi

tison

ember

(Southern Marquesan)

ona

òna

torche

torch

voler (air)

fly (air)

Fi

ônano

natte

mat

(Southern Marquesan)

onatapu

one

onekoè (mate-)

arrogant

arrogant

cimetière

graveyard

sable

sand

Uh, (Southern Marquesan)

ônene

anorexie

anorexia

(Southern Marquesan)

ônene

tarder

take (-time)

(Southern Marquesan)

ônene

lent

slow

(Southern Marquesan)

nonchalant

nonchalant

| | | |
|--|---------------------------------------|---------------------------------|
| ônene | | |
| (Southern Marquesan) ônene | tard | late |
| (Southern Marquesan) onepuka | retard (être en-) | late (be-) |
| Nh, Up onepuna | soupe (-de corail) | coral (crushed-) |
| Uh, (Southern Marquesan) onetai | soupe (-de corail) sable (-de mer) | coral (crushed-) sand (sea-) |
| onevai òno (-nui) | sable (-de rivière) | sand (river-) |
| (Southern Marquesan) ono (e-) ònoèò | réputé (célèbre) six (06) | famous six (06) |
| Uh, (Southern Marquesan) ònohuu ònohuu (-e tahi) | écouteur(s) dix (10) | headphone(s) ten (10) |
| (Southern Marquesan) ònohuu (-ma tahi) | onze (11) | eleven (11) |
| (Northen Marquesan) ònonui | onze (11) | eleven (11) |
| Uh, (Southern Marquesan) ònop_ | célèbre | famous |
| (Southern Marquesan) ònop_ | renommé (célèbre) | renowned (famous) |
| (Southern Marquesan) òo | réputé (célèbre) cerveau | famous brain |
| oo | râper (légumes) | grater (vegetables) |
| òoi | presser (comprimer) | squeeze |
| òoi òoi (-pukukai) | extraire (jus) | extract (juice) |
| (Northen Marquesan) ookai | presse-fruits râpe (-à légumes) | juicer grater (vegetable) |
| òomi | réprimer | repress |
| òomi | comprimer | compress |
| òomi | imprimer | print |
| òomi | scanner (verbe) | scan (verb) |
| òomi (-menava) | angoisse | anguish |
| òomi (-menava) | repentir (se-) | repent |
| òomiata | photographier | photograph |
| òomih_mani | imprimante | printer |
| òomihinu | imprimante (-à jet d'encre) | printer (inkjet-) |
| òomih_upo | massage (-cardiaque) | massage (heart-) |

| | | |
|--|---|--------------------------------------|
| òomimana | tamponner (document) | stamp (document) |
| òominauià | photocopie | photocopy |
| oomiuià | imprimante (-laser) | printer (laser-) |
| òomiuià | photocopier (faire une copie) | photocopy (make a copy) |
| òomiuià | scanner (un-) | scanner (a) |
| oonai | | |
| (Southern Marquesan) oonai | réprimander | reprimand |
| (Southern Marquesan) oonai | conseiller (avertir) | advise (warn) |
| (Southern Marquesan) oonaki | avertissement | warning |
| (Northern Marquesan) oonaki | réprimander | reprimand |
| (Northern Marquesan) oonaki | conseiller (avertir) | advise (warn) |
| (Northern Marquesan) òoti | avertissement | warning |
| Fi | découper | cut |
| òot_àka | vidéoprojecteur | video (projector-) |
| òouià | ordinateur | computer |
| òouiààve | | |
| (Southern Marquesan) òouiàkave | Ordinateur (-portable) | laptop |
| (Northern Marquesan) òoukaòì _papa | Ordinateur (-portable) plasticité (-cérébrale) | laptop plasticity (cerebral-) |
| (Southern Marquesan) _papa | précipice (-d'une cascade à sec) | precipice (-of a dry waterfall) |
| (Southern Marquesan) ôpapa | falaise (-d'une cascade tarie) | cliff (-of a dried up waterfall) |
| (Southern Marquesan) _pata _pata _pata ôp_ | à-pic (falaise avec cascade) précipice falaise à-pic (falaise) | cliff precipice cliff cliff |
| (Southern Marquesan) ôpeà (-metani) | morve | snot |
| Fi ôpeà (-metani) | brasseur (-d'air) | fan (air-) |
| Fi | éolienne | turbine (wind-) |

| | | |
|--|-----------------------------|----------------------------|
| ôp_ | | |
| (Southern Marquesan) ôp_ | abdomen | abdomen |
| (Southern Marquesan) ôpuà (-ma) | ventre | belly |
| Fi ôpuà (-ma) | silo (-à ma) | pit (for m_) |
| Ho, Ta ôp_atauià | égouttoir (-à ma) | basket (drainer-) |
| (Southern Marquesan) ôp_huaa | DVD | DVD |
| (Southern Marquesan) ôp_huaa | famille (-élargie) | family |
| (Southern Marquesan) ôp_huaa | cellule (-familiale) | unit (family-) |
| (Southern Marquesan) ôp_ihepe | souche (-familiale) | strain (family-) |
| (Southern Marquesan) ôp_meià | carène | hull |
| (Southern Marquesan) òromai | violet | violet |
| òromai (-ima òa) | tricot (un) | tee-shirt |
| òromai (-ima potu) | tricot (-à manches longues) | tee-shirt (long-sleeved-) |
| òromai (-m_mutu) | tricot (-à manches courtes) | tee-shirt (short-sleeved-) |
| òrooro | débardeur (tricot) | top (tank-) |
| (Southern Marquesan) òroòro (-moa) | dindon | turkey |
| otahi | barbillons (-du coq) | barbels (-of a rooster) |
| otahi (ènana-) | blessé (être-) | hurt (be-) |
| (Northern Marquesan) otahi (ènata-) | blessé (un) | casualty (a) |
| (Southern Marquesan) ôtai | blessé (un) | casualty (a) |
| Ta, Fi ôtai (-huira) | odeur (aisselle) | smell (armpit) |
| Fi | jante | rim |
| otakaù | compost | compost |
| oti | peut-être | maybe |
| ôtia | | |
| (Northern Marquesan), Ho | couper | cut |

ôtime

(Southern Marquesan)
ôtiùhue

menthe

mint

Fi
òtoanino

melon

melon

(Northern Marquesan)
òtoatino

organe (-interne)

organ (internal)

(Southern Marquesan)
òtovai
òtuto

organe (-interne)
étang

organ (internal)
pond

(Southern Marquesan)
où
où
où
Òumati (te)
òuoho
òutee (-hakatoo)

méditer (réfléchir)
cueilloir (avec perche)
perche (cueilloir)
cueillir (cueilloir)

meditate (think)
picker (with pole)
pole (picking)
pick (pick)
Sun (the)
hair

Fi
òut_

expédition (-scientifique)

expedition (scientific-)

(Northern Marquesan), Fi
òut_tee

vert

green

(Northern Marquesan), Fi
òuvae

vert

green

Fi

mâchoire

jaw

p_

boucher (verbe)

clog

p_

arrêter

stop

p_

fermer

close

p_

mur

wall

p_ (-hiièpo)

mur (-de soutainement)

wall (retaining-)

p_ (-p_hecka)

(Northern Marquesan)
p_ (-p_heena)

mur (-mitoyen)

wall (dividing-)

(Southern Marquesan)

mur (-mitoyen)

wall (adjoining-)

paa (-ana koè)

rien (-du tout)

nothing (-at all)

paa (-koè)

rien (-du tout)

nothing (-at all)

p_àa

passer (-une feuille de bananier au fe pass (-a banana leaf over a light fire)

p_àhaàha

Nh, Up

plat (horizontal)

flat (horizontal)

p_ài

passage (dangereux/montagne)

passage (dangerous/mountain)

p_ài

ravin

ravine

paakika

rien (-du tout)

nothing (-at all)

paakika

rater (manquer)

miss

paakouvae

| | | |
|------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | coude (s'appuyer sur son-) | elbow (to lean on one's-) |
| p_àna (-koè) | aberration | aberration |
| paaniho | gencive | gum |
| paanoka | désordonné | messy |
| paanui | nonchalant | nonchalant |
| p_àò | tablier (de travail) | apron (work) |
| paoa | dauphin | dolphin |
| paaòuvae | | |

| | | |
|--------|----------------------------|---------------------------|
| Fi | coude (s'appuyer sur son-) | elbow (to lean on one's-) |
| paapaa | | |

| | | |
|----------------------|------|------|
| (Southern Marquesan) | clou | nail |
| paapaa | | |

| | | |
|----------------------|-------|-------|
| (Southern Marquesan) | acier | steel |
| paapaa | | |

| | | |
|----------------------|-----|------|
| (Southern Marquesan) | fer | iron |
| paapaa | | |

| | | |
|----------------------|-------|-------|
| (Southern Marquesan) | métal | metal |
| paapaa (-haatita) | | |

| | | |
|----------------------|-------|-----|
| (Southern Marquesan) | écrou | nut |
| paapaa (-t_mau) | | |

| | | |
|----------------------|--------|------|
| (Southern Marquesan) | boulon | bolt |
| paapaafèò | | |

| | | |
|----------------------|-------|-------|
| (Southern Marquesan) | acier | steel |
| paapaakoa | | |

| | | |
|----------------------|-------------|-------------|
| (Southern Marquesan) | barre (fer) | bar (iron-) |
| paapaatae (-koè) | | |

| | | |
|----------------------|--------------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | acier (-inoxydable/inox) | steel (stainless-) |
| paapaatea | | |

| | | |
|----------------------|--------------|-----|
| (Southern Marquesan) | fer (-blanc) | tin |
| paatai | | |

| | | |
|----------------------|-------|-------------|
| (Northern Marquesan) | saler | salt (verb) |
| paatai | | |

| | | |
|----------------------|----------------------------|--------------|
| (Northern Marquesan) | saler (salaison de viande) | salt (-meat) |
| paatai | sel | salt |
| paatai (-kati) | saumure | brine |
| paatai (vàiia-) | | |

| | | |
|----------------------|---------|----------------|
| (Northern Marquesan) | salière | salt (-shaker) |
| paatai (vaina-) | | |

| | | |
|----------------------|---------------|----------------|
| (Southern Marquesan) | salière | salt (-shaker) |
| pae | séparer (se-) | split (-up) |
| pae (-mai) | joindre (se-) | join |

| | | |
|-----------------------------|---|--|
| pae (a- !) | revoir (au-) ! (dit par la personne qui | goodbye (said by the person remaining) |
| paèàma | abat-jour | lampshade |
| paehava | terrasse (ouverte) | terrace (open) |
| paehava (-òto) | salon | room (living-) |
| p_èhu | | |
| (Northen Marquesan) | peigner (se) | comb |
| p_èhu | | |
| (Northen Marquesan) | peigne | comb |
| paèòre | feuille (-de pandanus sans épines) | leaf (pandanus-) |
| paepae | plateforme (-de pierres) | platform (stone-) |
| paèpaèa | foufou/fofolle | crazy |
| paèpaèa | niais | silly |
| p_ète (-kohe) | | |
| Fi | fourreau | scabbard |
| p_f_nau | | |
| (Southern Marquesan) | stérilet | IUD |
| p_f_nau | | |
| (Southern Marquesan) | moyen (-de contraception) | means (-of contraception) |
| p_f_nau | | |
| (Southern Marquesan) | contraception | contraception |
| p_faonakai | | |
| (Southern Marquesan) | plateau (de service) | tray (serving) |
| paha | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | blasphémer | blaspheme |
| paha | jurer (blasphémer) | swear (blaspheme) |
| p_haha | | |
| Up | masque (médical) | mask (medical-) |
| p_haka | fléchir | bend |
| p_hakahaka | | |
| Fi | plat (horizontal) | flat (horizontal) |
| p_haki (tai-) | brisant (houle) | breaker (swell) |
| p_h_nau | | |
| (Northen Marquesan) | moyen (-de contraception) | means (-of contraception) |
| p_h_nau | | |
| (Northen Marquesan) | stérilet | IUD |
| p_h_nau | | |
| (Northen Marquesan) | contraception | contraception |
| p_haoakai | | |
| (Northen Marquesan) | plateau (de service) | tray (serving) |
| p_hatahata | claire-voie (à-) | lattice |
| p_hee | fractionner | fraction |
| p_hee | taux | rate |

| | | |
|--------------------------|----------------------------|----------------------------|
| p_hee | diviser | divide |
| p_hee (-vae koè) | taux (-d'abstention) | rate (abstention-) |
| p_heeia | | |
| (Northen Marquesan) | divisé (-par) [÷] | divided (-by) [÷] |
| p_heeia | | |
| (Northen Marquesan) | fraction | fraction |
| p_heeia | | |
| (Northen Marquesan) | pourcentage | percentage |
| p_heeia | | |
| (Northen Marquesan) | degré (distance) | degree (distance) |
| paheeia (-ava) | | |
| (Northen Marquesan) | unité (-de temps) | unit (time-) |
| p_heeka | | |
| Nh, Up | bornage | demarcation |
| p_heena | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | bornage | demarcation |
| p_heena | division (opération) | division (operation) |
| p_heena | | |
| (Southern Marquesan) | fraction | fraction |
| p_heetia | | |
| (Southern Marquesan) | divisé (-par) [÷] | divided (-by) [÷] |
| p_heetina | | |
| (Southern Marquesan) | degré (distance) | degree (distance) |
| p_heetina | | |
| (Southern Marquesan) | pourcentage | percentage |
| paheetina (-ava) | | |
| (Southern Marquesan) | unité (-de temps) | unit (time-) |
| pahi | conseiller (-verbe) | advise |
| pahi | conseiller (v.) | advise |
| pahi | critère | criteria |
| pahia | consigne (conseil) | instructions (advice) |
| pahia | règle (règlement) | rule (regulation) |
| pahiaahi | statuts | statutes |
| pahiaahinui | constitution (institution) | constitution (institution) |
| pahiafao | | |
| (Southern Marquesan) | huissier | bailiff |
| pahiahao | | |
| (Northen Marquesan) | huissier | bailiff |
| pahiakoi | coursier | courier |
| pahiamana | procuration | proxy |
| pahiamana | mandataire | agent |
| pahiamana | déléguer | delegate |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| pahiamana | délégué | delegate |
| pahiamana | mandater (donner procuration) | mandate (give power of attorney) |
| pahiamana | délégation (-de signature) | delegation (-of signature) |
| pahiamana | représentant (générique) | representative (generic) |
| pahiamana | mandatement | mandate |
| pahiana | prévention | prevention |
| pahiao | hélicoptère | helicopter |
| pahiaòto | | |
| (Northern Marquesan) | règlement (-intérieur) | regulations (internal) |
| pahihana | verbe | verb |
| pahihana (-èot_ koè) | verbe (-intransitif) | (verb (intransitive-) |
| pahihana (-èot_) | verbe (-transitif) | verb (transitive-) |
| pahihana (-hakatu) | verbe (-d'état) | verb (stative-) |
| pahihana (-no te ava i pao) | verbe (-passif) | verb (passive-) |
| pahihana (-no te ava nei) | verbe (-actif) | verb (active-) |
| pahihoko | représentant (-de commerce) | salesman (travelling-) |
| pahiia | | |
| (Northern Marquesan) | consigne (directive) | advice |
| pahiia (-nui) | protocole | protocol |
| pahikaèò | messenger | messenger |
| pahikaèò | | |
| Nh, Up | conseiller (personne) | advisor |
| pahikaèò (-haèh_mani) | | |
| Nh, Up | conseiller (-d'éducation "CPE") | adviser (educational-) |
| pahikaèò (-haèmataèinaa) | | |
| Nh, Up | conseiller (-municipal) | councillor (town-) |
| pahikaèò (-hakako) | | |
| Nh, Up | conseiller (-pédagogique) | advisor (academic-) |
| pahikaèò (-hakako) | | |
| Uh, Ho, Ta | conseiller (-pédagogique) | advisor (academic-) |
| pahikaèò (-hakaò) | | |
| Fi | conseiller (-pédagogique) | advisor (academic-) |
| Pahikaèò (-o te Hau farani) | | |
| Nh, Up | Haut-commissaire | High (-Commissioner) |
| pahikaèò (-p_naha hau henua) | | |
| Nh, Up | représentant (-assemblée du pays) | representative (country assembly) |
| pahikoèa | facultatif | optional |
| p_hikot_ | raquette (-de tennis) | racket (tennis-) |
| pahimana | loi (une) | law (a) |
| pahimana | ordonnance (loi) | order (law) |
| pahimau | obliger | oblige |
| pahimauna | obligatoire | mandatory |

pahimoàì

| | | |
|-----------|------------------------|-------------------|
| Ho, Ta | critère (-de réussite) | criterion (pass-) |
| pahimokai | | |

| | | |
|---------------------|------------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | critère (-de réussite) | criterion (pass-) |
| pahimouàì | | |

| | | |
|--------|------------------------|-------------------|
| Fi | critère (-de réussite) | criterion (pass-) |
| pahina | conseil | advice |
| pahina | | |

| | | |
|----------------------|-------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) | règle (règlement) | rule (regulation) |
| pahinaèò | messenger | messenger |
| pahinaèò | | |

| | | |
|--------------------------|-----------------------|---------|
| Uh, (Southern Marquesan) | conseiller (personne) | advisor |
| pahinaèò (-faèh_mani) | | |

| | | |
|--------------------------|---------------------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) | conseiller (-d'éducation "CPE") | adviser (educational-) |
| pahinaèò (-faèmataèinaa) | | |

| | | |
|-----------------------|-------------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | conseiller (-municipal) | councillor (town-) |
| pahinaèò (-haèh_mani) | | |

| | | |
|--------------------------|---------------------------------|------------------------|
| Uh | conseiller (-d'éducation "CPE") | adviser (educational-) |
| pahinaèò (-haèmataèinaa) | | |

| | | |
|-----------------------------|-------------------------|--------------------|
| Uh | conseiller (-municipal) | councillor (town-) |
| Pahinaèò (-o te Hau farani) | | |

| | | |
|------------------------------|------------------|----------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | Haut-commissaire | High (-Commissioner) |
| pahinaèò (-p_naha hau fenua) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| (Southern Marquesan) | représentant (-assemblée du pays) | representative (country assembly) |
| pahinaèò (-p_naha hau henua) | | |

| | | |
|-----------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Uh | représentant (-assemblée du pays) | representative (country assembly) |
| pahinaòto | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) | règlement (-intérieur) | regulations (internal) |
| pahinav_ | minute (procès) | minute (trial) |
| pahitina | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) | consigne (directive) | advice |
| pahit_ | préventionniste | preventionist |
| pahiutukai | pension (-alimentaire) | alimony |
| p_hiva | plafond | ceiling |
| pahivae | critère (-de choix) | criterion (choice-) |
| p_hope (t_ako) | défenseur (sports) | defender (sports) |
| pahu | pousser (≠ tirer) | push (≠ pull) |
| p_huà (-vaina haina) | | |

| | | |
|--------|---------|-------|
| Fi | étagère | shelf |
| p_huhu | | |

| | | |
|----|---------------------|--------|
| Uh | fermeture (-éclair) | zipper |
|----|---------------------|--------|

| | | |
|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| pahunina | | |
| (Southern Marquesan) | dé (-à coudre) | thimble |
| pahupahu (p_-) | ras-bord (plein à-) | brim (full to-) |
| pahurira | | |
| (Northen Marquesan) | dé (-à coudre) | thimble |
| pahutuke | coude (donner un coup de-) | elbow (to give a nudge) |
| p_huu | | |
| Nh, Up, Ho, Ta | enduire | coat |
| pai (-àma, -ôumati) | | |
| (Southern Marquesan) | point (-lumineux, projeté) | spot (bright-, projected)) |
| p_ia (-p_p_) | | |
| (Southern Marquesan) | volley-ball | volleyball |
| p_iki | cloisonné (espace-) | partitioned (-space) |
| p_iki | alcôve | alcove |
| p_ima | gants | gloves |
| p_io | quartier (partie) | quarter (part) |
| p_io | espace (zone) | space (area) |
| p_io | zone | area |
| p_io (-ata fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | paysage | landscape |
| p_io (-ata henua) | | |
| (Northen Marquesan) | paysage | landscape |
| p_io (-fenua apuu manihini) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | zone (-touristique) | area (tourist-) |
| p_io (-fenua taùtanu) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | zone (-agricole) | area (agricultural-) |
| p_io (-Haufenua) | | |
| (Southern Marquesan) | circonscription (-territoriale) | constituency (territorial-) |
| p_io (-Hauhenua) | | |
| (Northen Marquesan) | circonscription (-territoriale) | constituency (territorial-) |
| p_io (-henua apuu manihini) | | |
| (Northen Marquesan) | zone (-touristique) | area (tourist-) |
| p_io (-henua taùnanu) | | |
| Nh, Up | zone (-agricole) | area (agricultural-) |
| p_io (-mataèinaa) | district | district |
| p_io (-mataèinana) | district | district |
| p_io (-p_ia ènana) | | |
| (Northen Marquesan) | lotissement (un) | subdivision (a) |
| p_io (-p_tina ènata) | | |
| (Southern Marquesan) | lotissement (un) | subdivision (a) |
| p_io (-putuia mataèinaa) | | |
| (Northen Marquesan) | commune (-associée) | municipality (associated-) |

p_io (-pututina mataèinaa)

(Southern Marquesan)

commune (-associée)

municipality (associated-)

p_io (-taetaekua)

zone (-du trésor) (jeux)

area (treasure) (games)

p_io (-tiheia)

(Northern Marquesan)

zone (-d'arrivée)

area (finish-)

p_io (-tihetina)

(Southern Marquesan)

zone (-d'arrivée)

area (finish-)

p_io (-t_mataia)

(Northern Marquesan)

zone (-de départ)

area (start-)

p_io (-t_matatina)

(Southern Marquesan)

zone (-de départ)

area (start-)

p_iohana (-e tahi)

secteur (-primaire)

sector (primary-)

p_iohana (-e toù)

secteur (-tertiaire)

sector (tertiary-)

p_iohana (-e àa)

secteur (-secondaire)

sector (secondary-)

paioa

embrocher

skewer

p_iop_pua

espace (-délimité)

space (delimited-)

paipai

(Southern Marquesan)

applaudir

applaud

paipai

Up

méduse (genre catostylus)

jellyfish (catostylus)

p_ivi

protège-tibia

shin (-guard-

paka

plaque (générique)

plate (generic)

paka (-haaheke huiira)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)

skateboard

skateboard

paka (-haaheke)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)

boogie

boogie

paka (-haaheke)

Nh, Uh, (Southern Marquesan)

planche (-de surf)

surfboard

paka (-haaviitoi)

enseigne (-commerciale)

sign (commercial-)

paka (-hakaheke huiira)

Up

skateboard

skateboard

paka (-hakaheke)

Up

boogie

boogie

paka (-hakaheke)

Up

planche (-de surf)

surfboard

paka (-h_mani motoù)

carte (petit rectangle de carton)

card (small rectangle of cardboard)

paka (-h_mani)

document

document

paka (-keâ tohua)

carreau (sol)

tile (floor)

paka (-moni eaea)

carte (-de crédit)

card (credit-)

paka (-p_toko mataèinaa)

Carte (-CPS)

card (social security-)

paka (-p_kiki)

carton (-rouge)

card (red-)

paka (-ukui)

gomme

eraser

paka (-viitoi)

flyer

flyer

| | | |
|--------------------------------|--|--|
| paka (-viitoi) | prospectus | prospectus |
| paka (-viitoi) | dépliant | leaflet |
| paka (-viitoi) | brochure | brochure |
| p_kahakaha | | |
| Uh, Ho, Ta | plat (horizontal) | flat (horizontal) |
| pakah_mani | feuille (-de papier) | sheet (paper-) |
| pakah_mani (-no te niho mamae) | feuille (-de soins dentaires) | form (treatment-) (for dental care) |
| pakah_mani (-taiea) | feuille (-de soins maladie) | form (treatment-) |
| pakaihi | discipline (obéissance) | discipline (obedience) |
| pakaihi | docile | docile |
| pakaihi | respecter | respect |
| pakaihi (-koè) | infidèle (déloyal) | unfaithful (disloyal) |
| pakaihi (Etua) | craindre (Dieu) | fear (God) |
| p_kaka | raide | steep |
| pakak_ | | |
| Up | impact | impact |
| pakak_ | | |
| (Northen Marquesan) | accident (un seul véhicule) | crash |
| pakak_ | | |
| Up | impacter | impact |
| pakak_ ! | | |
| (Northen Marquesan) | touché ! | hit ! |
| pakameô | | |
| (Northen Marquesan), Ho | sec (très-) | desiccated |
| pakamoô | | |
| (Southern Marquesan) | sec (très-) | desiccated |
| pakapaka (-âkau) | copeau (-de bois) | chip (wood-) |
| pakapoho | pièce (-détachée) | part (spare-) |
| pakataûnanu | carte (-d'agriculture et de pêche lagc | card (-professional agricultural and lagoon fishing) |
| pakatauûa | chemise (dossier) | folder |
| pakatauûa (-ôto) | Sous-chemise | folder (file-) |
| pakatea | quai | dock |
| pakatea | | |
| Up, (Southern Marquesan) | pont | bridge |
| pakatea | débarcadère | wharf |
| p_kati | capsule (bouchon) | capsule (of container) |
| pakaû | | |
| (Southern Marquesan) | impacter | impact |
| pakaû | | |
| (Southern Marquesan) | impact | impact |
| pakaû | | |
| (Southern Marquesan) | accident (un seul véhicule) | crash |

pakaû !

(Southern Marquesan)

touché !

hit !

pakautu

carte (-bancaire)

card (bank-)

pake

(Southern Marquesan)

cigarette

cigarette

pake

(Southern Marquesan)

tabac

tobacco

p_kehakeha (èò-)

criarde (voix)

shrill (voice)

p_kehakeha (taki-)

Nh, Up

crissement

screeching

p_kehakeha (tani-)

Uh, (Southern Marquesan)

crissement

screeching

p_keho (-vai)

bassin (-d'eau artificiel)

basin

pakeka

empêcher

prevent

p_kekaia (-e te ture)

(Northern Marquesan)

Illégal

Illegal

p_kekatia (-e te ture)

(Southern Marquesan)

Illégal

Illegal

p_keoima

dévergondé

shameless

paki

contraindre

compel

paki

forcer

force

paki

obliger

compel

paki (-àma, -ôumati)

(Northern Marquesan), Ho

point (-lumineux, projeté)

spot (bright-, projected))

p_kia (-p_p_)

(Northern Marquesan)

volley-ball

volleyball

p_kihi

punaise (insecte)

bug (insect)

pakihi (-àma, -ôumati)

Fi

faisceau (-lumineux)

beam (light-)

p_kii_

protège-poitrine

chest (-protector)

p_kii_

Nh, Up

soutien-gorge

bra

pakipaki

(Northern Marquesan), Ho, Fi

applaudir

applaud

pakipaki

Nh

méduse (genre catostylus)

jellyfish (catostylus)

pakiutu

Impôt

tax

pakiutu

taxe

tax

pakiutu

taxer

tax

p_koko

détacher (-la pulpe de la noix de coco remove (-the pulp of the coconut with a spoon)

p_koko

curer

clean (-out)

p_koko

| | | |
|----------------------|--------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | quartier (agrumes) | quarter (citrus) |
| p_koko (-vaiia tama) | | |

| | | |
|----------------------|-------------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | curetage (-de l'utérus) | curettage (uterus-) |
| p_koko (-vaina tama) | | |

| | | |
|----------------------|-------------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) | curetage (-de l'utérus) | curettage (uterus-) |
| p_koko (kaf_) | | |

| | | |
|-----------------------------|----------------|------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | capsule (café) | capsule (coffee) |
| p_koti | | |

| | | |
|---------------------|-------------------------------------|------------------------|
| (Northen Marquesan) | ciseaux | scissors |
| p_mata | masque (yeux, visage) | mask (eye, face) |
| p_miòiki | palissade (-de miò, pour les cases) | partition (for houses) |
| p_muò | genouillère | knee (-brace) |
| pana | tirer (-à l'arc) | shoot (-bows) |
| pana | arc | bow |
| pana (-vaepii) | | |

| | | |
|----------------------|--------------------------|--------------------------|
| (Southern Marquesan) | sauter (-à pieds joints) | jump (-with joined feet) |
| pani | huile (-de massage) | oil (massage-) |
| panifeò | | |

| | | |
|----------------------|-----------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | crème (onguent) | cream (ointment) |
| panifeò | | |

| | | |
|----------------------|---------|----------|
| (Southern Marquesan) | onguent | ointment |
| paniheò | | |

| | | |
|---------------------|-----------------|------------------|
| (Northen Marquesan) | crème (onguent) | cream (ointment) |
| paniheò | | |

| | | |
|---------------------|---------------|----------------|
| (Northen Marquesan) | onguent | ointment |
| p_niho | protège-dents | mouth (-guard) |
| p_nutu | | |

| | | |
|------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | masque (médical) | mask (medical-) |
| pao | accompli (temps) | perfective (tense) |
| pao | perdre (sports, jeux) | lose (sports, games) |
| pao | usagée (pile, batterie) | used (battery, battery) |
| pao (-i te ii) | briser (un coquillage) | break (-shells) |
| pao (-i te ii) | casser (-un coquillage) | break (-a shell) |
| pao (-koè) | accompli (non-) | perfective (non-) |
| p_òà | filet (senne) | net (seine-) |
| paoà (-i te paapaa) | | |

| | | |
|----------|-----------------|--------------------|
| Ho, Fi | enfoncer (clou) | drive (-in a nail) |
| pao+àki) | | |

| | | |
|---------------------|-------|--------|
| (Northen Marquesan) | fusée | rocket |
| pao+àni) | | |

| | | |
|----------------------|-------|--------|
| (Southern Marquesan) | fusée | rocket |
|----------------------|-------|--------|

paoia

| | | |
|---------------------|-----|-----|
| (Northen Marquesan) | fin | end |
| paoia (-mana) | | |

| | | |
|----------------------|------------|-------------|
| (Northen Marquesan) | forclusion | foreclosure |
| paoka (-i te paapaa) | | |

| | | |
|------------------------|-----------------|--------------------|
| Ho, Ta | enfoncer (clou) | drive (-in a nail) |
| paoka (-i te puhipuhi) | | |

| | | |
|---------------------|------------------------|-----------------------|
| (Northen Marquesan) | enfoncer (clou) | drive (-in a nail) |
| paok_haukiki | suppositoire (anal) | suppository (anal) |
| paok_hautoè | suppositoire (vaginal) | suppository (vaginal) |
| p_òkoòko | digne | worthy |
| p_òkoòko | plénitude | fullness |
| p_ona | balance | scale |
| paona | | |

| | | |
|----------------------|-----------------|-------|
| (Southern Marquesan) | fin | end |
| p_ona | peser | weigh |
| paona | balance (poids) | scale |
| p_òo (kaf_) | | |

| | | |
|--------|----------------|------------------|
| Fi | capsule (café) | capsule (coffee) |
| paòpaò | excédé | infuriated |
| p_òti | | |

| | | |
|--------------------------|---------|----------|
| Up, (Southern Marquesan) | ciseaux | scissors |
| paotina (-mana) | | |

| | | |
|----------------------|--------------------------------|-----------------------|
| (Southern Marquesan) | forclusion | foreclosure |
| p_òto | pièce (habitation) | room (dwelling) |
| p_òto | cellule (tableau informatique) | cell (computer board) |
| p_òto (-haamoû) | | |

| | | |
|------------------------------|--------------------|----------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | salle (-de séjour) | room (living-) |
| p_òto (-haatupu aè hana) | | |

| | | |
|------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | bureau (-de développement/BVD) | office (-development) |
| p_òto (-haav_) | salle (-d'audience) | courtroom |
| p_òto (-haav_ haapoh_) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | cour (-d'appel) | court (-of appeal) |
| p_òto (-haav_ hakapoh_) | | |

| | | |
|------------------------|----------------------|-----------------------|
| Up | cour (-d'appel) | court (-of appeal) |
| p_òto (-haav_ paona) | cour (-de cassation) | court (-of cassation) |
| p_òto (-haav_ piò nui) | cour (-d'assises) | court (assizes-) |
| p_òto (-hakamoû) | | |

| | | |
|----------------------------|--------------------|----------------|
| Up | salle (-de séjour) | room (living-) |
| p_òto (-hakatupu ake hana) | | |

| | | |
|---------------|--------------------------------|-----------------------|
| Up | bureau (-de développement/BVD) | office (-development) |
| p_òto (-hana) | bureau (salle) | office |

| | | |
|--|---|--|
| p_òto (-hana) p_òto (-hopaàhu) | salle (bureau) | room (office) |
| Fi p_òto (-hopakahu) | buanderie | laundry (-room) |
| Ho, Ta p_òto (-iti) p_òto (-kei) | buanderie chambre (-simple) | laundry (-room) room (simple-) |
| (Southern Marquesan) p_òto (-k_p_kahukahu) | chambre (-double) | room (double-) |
| (Northen Marquesan) p_òto (-manihii) p_òto (-nui) | cabinets (WC) chambre (-d'hôte) | toilet guestroom |
| Nh, Uh p_òto (-ôp_nahunahu) | chambre (-double) | room (double-) |
| (Southern Marquesan) p_òto (-puàkahu) | cabinets (WC) | toilet |
| (Northen Marquesan) p_òto (-rui) | buanderie | laundry (-room) |
| Up p_òto (-toko mataèinaa) p_òto (-vaeia) | chambre (-double) agence (CPS) | room (double-) agency (Health service) |
| (Northen Marquesan) p_òto (-vaetina) | isoloir | booth (voting-) |
| (Southern Marquesan) p_òtoâpauna | isoloir | booth (voting-) |
| (Southern Marquesan) p_òtoapuu p_òtoapuu (-heeatee) p_òtoh_ikaia | secours (poste de-) agence agence (-de voyage) | station (emergency-) agency agency (travel-) |
| (Northen Marquesan) paot_ (-n_ taha) | secours (poste de-) | station (emergency-) |
| (Southern Marquesan) paot_ (-n_ vahi) p_òmati paovave papa papa papa papa (-aahi hana) papa (-aahihana) papa (-hakaite) P_p_ (-Noere) papaaahi (-tumu hana) | partout partout rideau périssable rang (peloton militaire) tableau (toutes sortes) écran organigramme tableau (-annuel de fonctionnement) panneau (affichage) Père (-Noël) profession (-de foi électorale) | everywhere everywhere curtain perishable rank (military platoon) table (all kinds) screen organization (-chart) table (annual operating-) panel (display) Santa (-Claus) statement (political-) |

papaàki

| | | |
|-------------------|-----------|-----------|
| Nh, Up papaàni | firmament | firmament |
|-------------------|-----------|-----------|

| | | |
|-----------------------------------|-----------|-----------|
| Uh, (Southern Marquesan) papae | firmament | firmament |
|-----------------------------------|-----------|-----------|

| | | |
|------------------------------|----------|------|
| (Northen Marquesan) papae | affaibli | weak |
|------------------------------|----------|------|

| | | |
|----------------------------------|-----------------|------------------|
| (Northen Marquesan) papafenua | fragile (santé) | fragile (health) |
|----------------------------------|-----------------|------------------|

| | | |
|-----------------------------------|-----------|-----------|
| (Southern Marquesan) papafenua | firmament | firmament |
|-----------------------------------|-----------|-----------|

| | | |
|--|--|--|
| (Southern Marquesan) papahaav_ papahenua | écorce (-terrestre) magistrat (justice) | crust (earth's-) magistrate (justice) |
|--|--|--|

| | | |
|----------------------------------|-----------|-----------|
| (Northen Marquesan) papahenua | firmament | firmament |
|----------------------------------|-----------|-----------|

| | | |
|---|--|--|
| (Northen Marquesan) papah_ (-uià) papahuà (-vaina haina) papahuihui papaia (-haina) | écorce (-terrestre) écran (-tactile) étagère calculatrice | crust (earth's-) screen (touch-) shelf calculator |
|---|--|--|

| | | |
|---|-----------|----------|
| (Northen Marquesan) papaia (-ikoa vae) | rayonnage | shelving |
|---|-----------|----------|

| | | |
|-----------------------------|---------------------------------|--------------|
| Nh, Up papaia (-ino vae) | registre (-de liste électorale) | book (poll-) |
|-----------------------------|---------------------------------|--------------|

| | | |
|-----------------------|---------------------------------|--------------|
| Uh papaia (-tekao) | registre (-de liste électorale) | book (poll-) |
|-----------------------|---------------------------------|--------------|

| | | |
|---|-----------|---------|
| (Northen Marquesan) papaia(- ikoa vaeia) | grammaire | grammar |
|---|-----------|---------|

| | | |
|--------------------------------|---------------------|---------------|
| Nh, Up papaia(- inoa vaeia) | liste (-électorale) | list (voters) |
|--------------------------------|---------------------|---------------|

| | | |
|--------------------------|---------------------|---------------|
| Uh papaiaèò (-ikihei) | liste (-électorale) | list (voters) |
|--------------------------|---------------------|---------------|

| | | |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------|
| (Northen Marquesan) papaiatekao | précis (-grammatical) | precise (grammatical-) |
|------------------------------------|-----------------------|------------------------|

| | | |
|--------------------------------|-----------|---------|
| (Northen Marquesan) p_p_ika | grammaire | grammar |
|--------------------------------|-----------|---------|

| | | |
|-------------------|------|-------|
| Nh, Up p_p_ina | joue | cheek |
|-------------------|------|-------|

| | | |
|--------------------------|------|-------|
| Uh, (Southern Marquesan) | joue | cheek |
|--------------------------|------|-------|

papakaku

| | | |
|---|--|--|
| Nh p_pakak_ (n_ p_riri) | entrechoquer (s'-) | clash |
| (Northern Marquesan) papak_too papakaû | accident (plusieurs véhicules) tableau (-de suivi) | crash table (tracking-) |
| (Southern Marquesan) papakaû | entrechoquer (s'-) | clash |
| (Southern Marquesan) p_pakaû (n_ p_riri) | heurter | hit |
| (Southern Marquesan) papakeâ papakea p_paki | accident (plusieurs véhicules) roche (matière) calcaire (roche) | crash rock (material) limestone (rock) |
| (Northern Marquesan) papakii_ | applaudir | applaud |
| Fi p_p_oa p_p_oa (-t_pii) papaoi papaðouià p_p_patu p_p_t_pii (-h_mani) papatina (-haina) | soutien-gorge planche contre-plaqué acteur tablette (tactile) tableau (scolaire) tableau (-d'affichage) | bra board plywood actor pad (touch-) blackboard board (bulletin-) |
| (Southern Marquesan) papatina (-inoa vae) | rayonnage | shelving |
| (Southern Marquesan) papatina (-inoa vaetina) | registre (-de liste électorale) | book (poll-) |
| (Southern Marquesan) papatinaa (-teào) | liste (-électorale) | list (voters) |
| (Southern Marquesan) papatinaèò (-ikihei) | grammaire | grammar |
| (Southern Marquesan) papatinateào | précis (-grammatical) | precise (grammatical-) |
| (Southern Marquesan) papatoto papatuàka papatuhi (-hakako) papatuhituhi papatuhituhi (-poritita) papaùà | grammaire groupe (-sanguin) écran (-de projection) calendrier (-de formation) planning programme (-électoral) isoler | grammar group (blood-) screen (projection-) calendar (training-) schedule statement (political-) isolate |

| | | |
|--------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| papauèka | | |
| (Northen Marquesan) | entrechoquer (s'-) | clash |
| papauèka | | |
| (Northen Marquesan) | heurter | hit |
| papau_ | dériver | go (-astray) |
| p_p_u_ | aller (-faire un tour) | go (-for a walk/drive/ride) |
| papi (vulg.) | | |
| (Northen Marquesan) | baiser (forniquer) | copulate |
| p_pua | résister (défendre) | resist (defend) |
| p_pua | conserver (préserver) | keep (preserve) |
| p_pua | garantir | guarantee |
| p_pua | protéger | protect |
| p_pua | clôture (endos) | fence |
| p_pua | endos | enclosure |
| p_pua (-autoi) | champ (-magnétique) | field (magnetic-) |
| p_pua (-kere) | ring (-de sport) | ring (-sports) |
| p_pua (-p_toko mate) | couverture (-d'assurance maladie) | coverage (insurance-) |
| p_pua(-ata) | cadre (image) | frame |
| p_puahopu | accolade (ponctuation) | brace (punctuation) |
| p_puaia | | |
| (Northen Marquesan) | sécurité | safety |
| p_puaia | | |
| (Northen Marquesan) | garantie | guarantee |
| p_puaia | | |
| (Northen Marquesan) | prévention | prevention |
| p_puaika | | |
| Nh, Up | casque (-anti-bruit) | headphones (-noise cancelling-) |
| p_puaina | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | casque (-anti-bruit) | headphones (noise cancelling-) |
| p_puak_hana | parenthèses | brackets |
| p_puak_ea | crochets (ponctuation) [] | brackets (square-) |
| p_puataa | guillemets | marks (quotation-) |
| p_puatina | | |
| (Southern Marquesan) | sécurité | safety |
| p_puatina | | |
| (Southern Marquesan) | garantie | guarantee |
| p_puatina | | |
| (Southern Marquesan) | prévention | prevention |
| p_puat_ | encadrer | frame |
| para (-vaepii) | | |
| (Northen Marquesan) | sauter (-à pieds joints) | wisdom |
| p_raharaha | | |
| Nh | plat (horizontal) | flat (horizontal) |

| | | |
|------------------------------|-------------------------|--------------------|
| parai | poêle (-à frire) | frying pan |
| parai (-kina) | wok | wok |
| paraka | coton (-tissu) | cotton (fabric) |
| paraka | toile (-de jeans) | jeans |
| p_riiri | automobile | car |
| p_riiri | voiture | car |
| p_riiri (-aahi) | véhicule (-de fonction) | vehicle (company-) |
| p_riiri (-haiènana) | | |
| (Northern Marquesan) | bus | bus |
| p_riiri (-haiènana) | | |
| (Northern Marquesan) | bus (autobus) | bus |
| p_riiri (-haiènana) | | |
| (Northern Marquesan) | car | because |
| p_riiri (-haiènana) | | |
| (Northern Marquesan) | car (autocar) | coach |
| p_riiri (-haiènana) | | |
| (Northern Marquesan) | truck (autocar) | truck (coach) |
| p_riiri (-haiènata) | | |
| (Southern Marquesan) | bus | bus |
| p_riiri (-haiènata) | | |
| (Southern Marquesan) | bus (autobus) | bus |
| p_riiri (-haiènata) | | |
| (Southern Marquesan) | car | because |
| p_riiri (-haiènata) | | |
| (Southern Marquesan) | car (autocar) | coach |
| p_riiri (-haiènata) | | |
| (Southern Marquesan) | truck (autocar) | truck (coach) |
| p_riiri (-haih_p_) | ambulance | ambulance |
| p_riiri (-keàkeàhi) | | |
| (Northern Marquesan) | bicyclette | bicycle |
| p_riiri (-keàkeàhi) | | |
| (Northern Marquesan) | vélo | bike |
| p_riiri (-tekatekahi) | | |
| (Southern Marquesan) | bicyclette | bicycle |
| p_riiri (-tekatekahi) | | |
| (Southern Marquesan) | vélo | bike |
| p_riiri (-tuiàhu) | | |
| Fi | machine (-à coudre) | machine (sewing-) |
| p_riiri (-tuikahu) | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | machine (-à coudre) | machine (sewing-) |

p_ririhuru

| | | |
|------------|----------|-------------|
| Nh, Up | brouette | wheelbarrow |
| p_riripahu | | |

| | | |
|--------------------------|----------|-------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | brouette | wheelbarrow |
| pata | | |

| | | |
|-----------------|----------------------|-------------------|
| Up | beurrer | butter |
| pata | beurre | butter |
| pata (-àratita) | beurre (-d'arachide) | peanut (-butter) |
| pata (-âvoka) | beurre (-d'avocat) | butter (avocado-) |
| pata (-m_mai) | mayonnaise | mayonnaise |
| p_taa (-faraoa) | | |

| | | |
|----------------------|-------------|---------|
| (Southern Marquesan) | grille-pain | toaster |
| p_taha | | |

| | | |
|--------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| (Northern Marquesan), Ta | cul-de-sac | cul-de-sac |
| p_taha | passage (dangereux/bord de mer) | passage (dangerous/seaside) |
| p_tahi | | |

| | | |
|-------|---------------|------------------------|
| Uh | casser (noix) | break (-a green fruit) |
| p_tai | | |

| | | |
|----------------------|-------------------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) | briser (-des coquilles) | break (-shells) |
| p_tai | | |

| | | |
|----------------------|---------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) | casser (noix) | break (-a green fruit) |
| p_tai | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------|----------------|
| (Southern Marquesan) | émonder (des amandes) | peel (almonds) |
| p_taka (-haraoa) | | |

| | | |
|----------------------|-------------|---------|
| (Northern Marquesan) | grille-pain | toaster |
| p_taki | | |

| | | |
|----------------------|---------------|------------------------|
| (Northern Marquesan) | casser (noix) | break (-a green fruit) |
| p_taki | | |

| | | |
|----------------------|-------------------------|-----------------|
| (Northern Marquesan) | briser (-des coquilles) | break (-shells) |
| p_taki | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------|----------------|
| (Northern Marquesan) | émonder (des amandes) | peel (almonds) |
| patana | patente | patent |
| p_tao | | |

| | | |
|------------------|-------------------------------|-------------------|
| Nh | plonger (la tête la première) | dive (head first) |
| patapaù | pâte (-à tartiner) | spread (dough) |
| p_taro (-h_maka) | salopette | overalls |
| patar_ (-vaekoa) | | |

| | | |
|----------------------|----------|-------|
| (Southern Marquesan) | pantalon | pants |
| patar_ (-vaeòà) | | |

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|---------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | pantalon | pants |
| p_tauùà | dossier (chemise à deux rabats) | folder |
| patavai | goutte (-d'eau) | drop (water-) |

pate

Ta
pate

(Southern Marquesan)
pat_

(Northen Marquesan)
p_t_

pate (-apapa)
pate (-veotea)

(Southern Marquesan)
p_t_ (-veotea)

(Northen Marquesan)
p_tea
P_tèà (-o èhua)

(Southern Marquesan)
P_teka (-o èhua)

(Northen Marquesan)
p_tia
patia (-i te puhipuhi)

(Northen Marquesan)
patiètiè

(Southern Marquesan)
p_tisherere
p_t_herere
patiketike

(Northen Marquesan)
p_tioà

(Northen Marquesan)
p_tioà

(Northen Marquesan)
patioà

Nh, Up

p_toko

p_toko

p_toko

p_toko

p_toko

p_toua

patu

patu

patu

patu

marmite

boîte

boîte

pâté

plâtre (enduit)

canette (-aluminium)

canette (-aluminium)

blanco

Voie (-lactée)

Voie (-lactée)

coquille (protection pelvienne)

enfoncer (clou)

traversin

transpercer (par balle/flèche)

transpercer

traversin

jeter (balancer)

balancer (jeter)

débarrasser (se-)

contribuer

soutenir (quelqu'un)

service (rendre-)

aide

Aider

forteresse

prescrire (rédiger)

écrire

écriture

stylo (tout outil scripteur)

pot

box

box

pâté

plaster (coating)

can (aluminum-)

can (aluminum-)

tape (correction-)

Way (Milky-)

Way (Milky-)

shell (pelvic protection)

drive (-in a nail)

bolster

pierce (by bullet/arrow)

pierce

bolster

throw (swing)

throw

get (-rid of)

contribute

support (someone)

favour (do a-)

help

Help

fortress

prescribe (write)

writing

writing

pen (any writing tool)

| | | |
|--|-------------------------------|--------------------------------|
| patu (-ànahu) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) patu (-ârahu) | crayon (-de papier) | pencil |
| (Southern Marquesan) patu (-h_mani nui) | crayon (-de papier) | pencil |
| patu (-h_mani) | secrétaire (-général) | secretary (-general) |
| patu (-hinu) | secrétaire | secretary |
| patu (-i te h_mani) | stylo (- à encre) | pen (ink-) |
| patu (-i te ikoa) | écrire (-un courrier) | write (-a letter) |
| (Northern Marquesan) patu (-i te inoa) | inscrire (s'-) | register |
| (Southern Marquesan) patu (-i te mama) | inscrire (s'-) | register |
| Ho, Ta patu (-k_àhu) | ramasser (-les mama/chitons) | pick (-up mama/chitons) |
| Nh, Up patu (-nui) | crayon (-de papier) | pencil |
| patu (-òmiòmi) | mettre (-au pluriel/écrit) | put (-in the plural/written) |
| patu (-teào) | taper (écrire à l'ordinateur) | type (write on the computer) |
| (Southern Marquesan) patu (-tekao) | journaliste | journalist |
| (Northern Marquesan) patu (-tokotahi) | journaliste | journalist |
| Up patu (-tootahi) | mettre (-au singulier/écrit) | put (-in the singular/written) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) patu (-vai èrèèrè) | mettre (-au singulier/écrit) | put (-in the singular/written) |
| patu (-vai p_kiki) | crayon (-de couleur bleue) | pencil (blue colour-) |
| patu (-vaitini) | crayon (-de couleur rouge) | pencil (red colour-) |
| patuata | crayon (-de couleur) | pencil (coloured-) |
| patuav_ | dessiner | draw |
| patuhei | greffier | clerk |
| patuhei | orthographe | spell |
| patuia | orthographe | spelling |
| (Northern Marquesan) patuia (-ikoa) | rédaction | writing |
| (Northern Marquesan) patuiaikoa | inscription | registration |
| (Northern Marquesan) patuui | recensement (population) | census |
| patukamo | feutre (crayon) | marker (pencil) |
| patukamo | copier (écrits sur qqn) | copy (-on sb) |
| patukamo | copier (tricher) | copy (cheat) |
| p_tukeima | coudière (protection) | elbow pad (protection) |

| | | |
|------------------------------|--------------------------|------------------------|
| patukena | marquer (-au fer rouge) | mark (with a hot iron) |
| p_tukevae | chevillère | ankle (-brace) |
| p_t_kia | écran (-tactile) | screen (touch-) |
| patumau | enregistrer (écrire) | record (write) |
| patuna (-inoā) | | |
| (Southern Marquesan) | inscription | registration |
| patunota | noter (donner une note) | rate (give a grade) |
| patuòko | | |
| Nh, Up | dictée | dictation |
| patuòko | | |
| Nh, Up | dictée | dictation |
| patuòko | | |
| Nh, Up | dicter | dictate |
| patuòmìomi | dactylographier | type |
| patuòno | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | dictée | dictation |
| patuòno | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | dicter | dictate |
| patuòno | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | dictée | dictation |
| patupoto | noter (prendre en note) | note (take note) |
| patutahi | homographe | homograph |
| patuteào | | |
| (Southern Marquesan) | écrivain | writer |
| patutekao | | |
| (Northern Marquesan) | écrivain | writer |
| patutina | | |
| (Southern Marquesan) | rédaction | writing |
| patutinainoa | | |
| (Southern Marquesan) | recensement (population) | census |
| patu_ | Stabilo (surligneur) | Stabilo (highlighter) |
| patu_i | constat (-amiable) | report (accident-) |
| paù | tartiner | spread |
| paù (-me te kao) | graisser (mécanique) | grease (mechanics) |
| paù (-me te kao) | huiler | oil |
| paù (me te pata) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | beurrer | butter |
| pauèka | | |
| (Northern Marquesan) | impact | impact |
| pauèka | | |
| (Northern Marquesan) | impacter | impact |

pauèka !

(Northen Marquesan)
pauifi

touché !

hit !

(Southern Marquesan)
pauihi

épaule

shoulder

(Northen Marquesan)
p_uhu (-èit_)

épaule

shoulder

(Northen Marquesan)
p_uhu (-teit_)

touffe (-d'herbe)

tuft (-of grass)

(Southern Marquesan)
p_uhu (hee-)
p_uià
p_uma
p_upoko

touffe (-d'herbe)

bande (aller en-)

prise (-de terre)

plastron (protection)

tuft (-of grass)

gang (go in a-)

grounding

breastplate (protection)

(Northen Marquesan)
p_upoo

casque

helmet

(Southern Marquesan)
p_vai
p_vei
p_vei
p_vei (-èit_)

casque

barrage (fluvial)

colonne (peloton miliaire)

queue (faire la-)

helmet

dam (river)

column (military platoon)

queue (-up)

(Northen Marquesan)
p_vei (-k_ièa)
p_vei (-teit_)

haie (-végétale)

haie (-d'honneur)

hedge

guard (-of honor)

(Southern Marquesan)
paveituaivi
p_vii
pavio
p_
p_

haie (-végétale)

chaîne (-de montagnes)

capsule (à visser)

drapeau

brutal

hedge

chain (mountain-)

cap (screw-on)

flag

brutal

(Southern Marquesan)
pe

mal (mauvais)

bad (evil)

(Southern Marquesan)
p_

dangereux

dangerous

(Southern Marquesan)
p_

mauvais

bad

Uh, (Southern Marquesan)
p_

méchant

wicked

(Southern Marquesan)
p_ (-nui)

abimé

abyss

(Southern Marquesan)

dépravé

depraved

p_ (-te ôp_)

| | | |
|----------------------|--------------------|-----------------------|
| (Southern Marquesan) | nausée (avoir la-) | nausea (to have the-) |
| p_ (ua-) | | |

| | | |
|--------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | défaut (matériel) | defect (material-) |
| pea | poire | pear |
| pea (-tumu) | poirier | pear(-tree) |
| peàu (-nui) | mettre (-au pluriel/oral) | put (-in the plural/oral) |
| peàu (-tokotahi) | | |

| | | |
|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Up | mettre (-au singulier/oral) | put (-in the singular/oral) |
| peàu (-tootahi) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | mettre (-au singulier/oral) | put (-in the singular/oral) |
| peê | | |

| | | |
|----------------------|--------------|---------------|
| (Southern Marquesan) | dur (sévère) | hard (severe) |
| peê (-hae) | | |

| | | |
|----------------------|--------|--------|
| (Southern Marquesan) | brutal | brutal |
| peê (-hae) | | |

| | | |
|----------------------|----------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) | colérique | hot (-tempered) |
| peha | pêche (fruit) | peach |
| peha (tumu-) | pêcher (arbre) | peach (-tree) |
| pehahuu | pêche (fruit) | peach |
| pehamenia | brugnon | nectarine |
| p_hau | | |

| | | |
|---------------------|--|------------------|
| (Northen Marquesan) | racines (entrelas de- (immergées d'hi roots (entanglement of- (submerged, hibiscus tiliaceus)) | |
| peheuià | CD | CD |
| pehi | lancer (pierre) | throw (stone) |
| pehi (- i te ii) | briser (un coquillage) | break (-shells) |
| pehi (-i te ii) | frapper (-un coquillage) | hit (-a shell) |
| pehi (-i te ii) | casser (-un coquillage) | break (-a shell) |
| pehip_p_ | handball | handball |
| pehitahi | lancer (-franc) | throw (free-) |
| pei | prêt | ready |
| pei | avisé (bien-) | wise |
| pei | prêt (être-) | ready (be-) |
| peipei | avisé (bien-) | wise |
| peipei | prêt | ready |
| peka | croix | cross |
| p_kahi (-metaki) | | |

| | | |
|------------------|-------------|-----|
| Nh, Up | ventilateur | fan |
| p_kahi (-metani) | | |

| | | |
|--------------------------|-------------|-----|
| Uh, (Southern Marquesan) | ventilateur | fan |
| pek_ | | |

| | | |
|---------------------|--------------|---------------|
| (Northen Marquesan) | dur (sévère) | hard (severe) |
|---------------------|--------------|---------------|

| | | |
|----------------------|----------------------------|--------------------------------|
| pek_ (-hae) | | |
| (Northen Marquesan) | brutal | brutal |
| pek_ (-hae) | | |
| (Northen Marquesan) | colérique | hot (-tempered) |
| peni | teindre | dye |
| peni | teinture | dyeing |
| peni | peinture | paint |
| peni | peindre | paint |
| peni (-haap_hiti) | | |
| (Northen Marquesan) | peinture (-en bombe) | paint (spray-) |
| peni (-haar_) | | |
| (Southern Marquesan) | peinture (-en bombe) | paint (spray-) |
| peo | gagner (sports, jeux) | win |
| peo (t_ako) | réussir (sport) | succeed |
| pepa | poivre | pepper |
| pepae | | |
| (Southern Marquesan) | affaibli | weak |
| pepae | | |
| (Southern Marquesan) | fragile (santé) | fragile (health) |
| pepe | papillon (générique) | butterfly (generic) |
| p_pena | créer (enfanter, procréer) | create (give birth, procreate) |
| pepeù | ouvrir (porte) | open (door) |
| p_p_ù | pièger (générique) | trap (generic) |
| p_p_ù | piège (-à coqs) | trap (for roosters) |
| pere | cloche | bell |
| perepitero | prêtre | priest |
| p_t_ (-meià) | | |
| (Southern Marquesan) | main (-de bananes) | hand (banana-) |
| p_t_ (-meika) | | |
| (Northen Marquesan) | main (-de bananes) | hand (banana-) |
| peteò | abîme | chasm |
| peti | matelas | mattress |
| petuè | | |
| (Northen Marquesan) | coquin (un) | rascal |
| petuè | escroc | crook |
| petuè | filou | trickster |
| peù (-paè) | bord (-de chapeau) | brim (-of hat) |
| p_ù (-paè) | visière (-de couvre-chef) | visor (headgear) |
| p_ùà | ouvert | open |
| p_vave | périssable | perishable |
| p_ | plein | full |
| p_ | complet | complete |

| | | |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| p_ (-farar_) | | |
| Ta, Fi | bondé | crowded |
| p_ (-furur_) | | |
| Ho | bondé | crowded |
| p_ (-hutarar_) | bondé | crowded |
| p_ (-pahupahu) | bondé | crowded |
| p_ (-rahurahu) | | |
| Up | bondé | crowded |
| pia | | |
| (Northern Marquesan) | amidonner | starch |
| pia | pénis | penis |
| pia | bière | beer |
| pia | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | amidon | starch |
| pia (-àpara) | cidre | cider |
| p_àki (-p_tahi) | | |
| (Northern Marquesan) | pôle (-géographie) | pole (geography) |
| p_àkikarauu | | |
| (Northern Marquesan) | pôle (-{Southern Marquesan}) | pole (south-) |
| p_àkitiu | | |
| (Northern Marquesan) | pôle (-{Northern Marquesan}) | pole (north-) |
| p_akiuià | | |
| (Northern Marquesan) | pôle (-magnétique) | pole (magnetic-) |
| piamata | chassieux | gunky |
| p_àni (-p_tahi) | | |
| (Southern Marquesan) | pôle (-géographie) | pole (geography) |
| p_ànikarauu | | |
| (Southern Marquesan) | pôle (-{Southern Marquesan}) | pole (south-) |
| p_ànitui | | |
| (Southern Marquesan) | pôle (-{Northern Marquesan}) | pole (north-) |
| p_aniuià | | |
| (Southern Marquesan) | pôle (-magnétique) | pole (magnetic-) |
| p_àopatu | | |
| Fi | étiquette | label |
| piapia | | |
| Ho | pénis | penis |
| piapia | | |
| Nh, Up, Fi | amidon | starch |
| p_atu | affluer | flock |
| piàu | exhaler (mauvaise odeur) | give (-off) (bad smell) |
| piàu (tutae) | odeur (excrément) | smell (excrement) |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| p_fatu | | |
| (Southern Marquesan) | plier | fold |
| p_hahu | | |
| Up, Uh, Ho, Ta | rabot | plane |
| p_hahu | | |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | raboter | plane |
| p_hatu | | |
| (Northen Marquesan) | plier | fold |
| p_hau | asperger | sprinkle |
| pihiti | échapper (s'-) (fumée, gaz) | come (-out) (smoke, gas) |
| pihiti | vaporiser | spray |
| p_hiti | | |
| (Northen Marquesan), Fi | jaillir | spring |
| p_hoè | | |
| (Northen Marquesan), Ho | écosser | shell |
| p_hoè | | |
| Up | éplucher | peel |
| p_hoè | | |
| Up, Ho | peler (banane) | peel (banana) |
| p_hoke | | |
| Ta, Fi | écosser | shell |
| p_huhu | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | fermeture (-éclair) | zipper |
| p_huhu | fermeture (-éclair) | zipper |
| pii (-aè) | | |
| (Southern Marquesan) | croître | grow |
| piih_mani | timbre | stamp |
| piih_mani (-a te Hau) | timbre (-fiscal) | stamp (fiscal-) |
| piihana | associé | associate |
| piihana | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | sujet | subject |
| piihanaava | adverbe (-de temps) | adverb (-of time) |
| piihanahakatu | adverbe (-de manière) | adverb (-of manner) |
| piihanavahi | adverbe (-de lieu) | adverb (-of place) |
| piika | association | association |
| piika | | |
| Nh, Up | association | association |
| piika (-hana) | | |
| (Northen Marquesan) | société (entreprise) | company |
| piika (-toko poihana) | | |
| (Northen Marquesan) | syndicat (-de travailleurs) | union (-of workers) |

piikahana

| | | |
|---------------------|--------------------|----------------|
| Nh, Up piikahana | entreprise (firme) | company (firm) |
|---------------------|--------------------|----------------|

| | | |
|--------------------------------|--------------------|----------------|
| (Northen Marquesan) piikat_ | entreprise (firme) | company (firm) |
|--------------------------------|--------------------|----------------|

| | | |
|--|--|--|
| (Northen Marquesan) piimataëinaa piina | personne (-morale) relations (-publiques) | person (legal-) relations (public-) |
|--|--|--|

| | | |
|-----------------------------------|-------------|-------------|
| Uh, (Southern Marquesan) piina | association | association |
|-----------------------------------|-------------|-------------|

| | | |
|---|-------------|-------------|
| Uh, (Southern Marquesan) piina (-hana) | association | association |
|---|-------------|-------------|

| | | |
|---|----------------------|---------|
| (Southern Marquesan) piina (-metani) | société (entreprise) | company |
|---|----------------------|---------|

| | | |
|---|------------------------|-------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) piina (-toko poihana) | échelle (-de Beaufort) | scale (Beaufort-) |
|---|------------------------|-------------------|

| | | |
|-----------------------------------|-----------------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) piinahana | syndicat (-de travailleurs) | union (-of workers) |
|-----------------------------------|-----------------------------|---------------------|

| | | |
|---------------------------------------|--------------------|----------------|
| Uh, (Southern Marquesan) piinahana | entreprise (firme) | company (firm) |
|---------------------------------------|--------------------|----------------|

| | | |
|---------------------------------|--------------------|----------------|
| (Southern Marquesan) piinat_ | entreprise (firme) | company (firm) |
|---------------------------------|--------------------|----------------|

| | | |
|---|--|---|
| (Southern Marquesan) piitapa piitapa piiùà piiùà p_kao | personne (-morale) bloc-notes carnet binôme appariar (coupler) | person (legal-) notepad notebook pair match |
|---|--|---|

| | | |
|----------------------------------|--------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) p_kaopatu | coupon (-de tissu) | piece (of fabric) |
|----------------------------------|--------------------|-------------------|

| | | |
|--|-----------|-------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta pikapika (-uià) | étiquette | label |
|--|-----------|-------|

| | | |
|------------------|---------------------|-----------|
| Up piki (-aè) | escalier (-roulant) | escalator |
|------------------|---------------------|-----------|

| | | |
|-----------------------|---------|------|
| Nh, Uh piki (-ake) | croître | grow |
|-----------------------|---------|------|

| | | |
|------------------------|---------|------|
| Up pikika (-metaki) | croître | grow |
|------------------------|---------|------|

| | | |
|---------------------------|------------------------|-------------------|
| Nh, Up pikipiki (-uià) | échelle (-de Beaufort) | scale (Beaufort-) |
|---------------------------|------------------------|-------------------|

| | | |
|----|---------------------|-----------|
| Uh | escalier (-roulant) | escalator |
|----|---------------------|-----------|

pikipikika (-uià)

| | | |
|----------|---------------------|-----------|
| Nh | escalier (-roulant) | escalator |
| pikopiko | sinueux | sinuous |
| pikopiko | tortueux | tortuous |
| p_nai | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|----------------|
| (Southern Marquesan) | abrupt | steep |
| pinao | drone | drone |
| pine | épingle | pin |
| pine (-h_mani) | trombone (bureautique) | paperclip |
| pine (-òuoho) | épingle (-à cheveux) | pin (hair-) |
| pine (-t_mau) | broche (bijou) | clip (jewel) |
| pine (-t_mau) | clip (bijou) | clip (jewelry) |
| p_nehe | | |

| | | |
|----------------|------------------------------------|--------------------------|
| Up | fendre (-des feuilles de pandanus) | split (-pandanus leaves) |
| p_noinoi | odeur (sexe féminin) | smell (female) |
| p_nui | comblér (se-) | fill (-up) |
| piò | faute | mistake |
| piò (-koè) | droit (intègre) | honest |
| piòkoè (haav_) | innocent (justice) | innocent |
| piotea | | |

| | | |
|-------------------------|--------------------------------|-----------|
| (Northen Marquesan), Ho | inexpérimenté (jeune personne) | greenhorn |
| piotea | | |

| | | |
|---------------------|------------------------------|---------------------------|
| (Northen Marquesan) | blanc-bec | greenhorn |
| p_p_ | arroser | water |
| pip_ | groupé (rester-) | together (stick-) |
| pipi | bouton (petit, sur appareil) | button (small, on device) |
| pipi (-kahu) | bouton (vêtement) | button (clothing) |
| pipia | | |

| | | |
|---------------|---------------------------------|-----------------|
| Fi | pénis | penis |
| pipiàma | interrupteur (-pour la lumière) | switch (light-) |
| Pipiria (te-) | Bible (la-) | Bible (the-) |
| pipiuma | sternum | sternum |
| pita | pichet | pitcher |
| p_taa | | |

| | | |
|----------------------|---------|-------|
| (Southern Marquesan) | muer | moult |
| pito | nombril | navel |
| p_toè | | |

| | | |
|-------|---------|------|
| Uh | orgelet | stye |
| piura | | |

| | | |
|---------------------|---------------------|----------------------------|
| (Northen Marquesan) | mouche (scatophage) | fly (scavenger/scatophaga) |
| piura | bronze | bronze |
| piura | laiton | brass |
| piura | airain (bronze) | bronze |

pivaavaa

| | | |
|----------------------|--------|--------|
| (Southern Marquesan) | maigre | skinny |
|----------------------|--------|--------|

pivakavaka

| | | |
|---------------------|--------|--------|
| (Northen Marquesan) | maigre | skinny |
|---------------------|--------|--------|

| | | |
|----|------|-------|
| p_ | nuit | night |
|----|------|-------|

| | | |
|----|------------------|----------------|
| p_ | jour (24 heures) | day (24 hours) |
|----|------------------|----------------|

p_ (-a ìma)

| | | |
|----------------------|----------|--------|
| (Southern Marquesan) | vendredi | Friday |
|----------------------|----------|--------|

p_ (-a tahi)

| | | |
|----------------------|-------|--------|
| (Southern Marquesan) | lundi | Monday |
|----------------------|-------|--------|

p_ (-a toù)

| | | |
|----------------------|----------|-----------|
| (Southern Marquesan) | mercredi | Wednesday |
|----------------------|----------|-----------|

p_ (-a ùa)

| | | |
|----------------------|-------|---------|
| (Southern Marquesan) | mardi | Tuesday |
|----------------------|-------|---------|

p_ (-e f_)

| | | |
|----------------------|-------|----------|
| (Southern Marquesan) | jeudi | Thursday |
|----------------------|-------|----------|

p_ (-e h_)

| | | |
|---------------------|-------|----------|
| (Northen Marquesan) | jeudi | Thursday |
|---------------------|-------|----------|

p_ (-e ìma)

| | | |
|---------------------|----------|--------|
| (Northen Marquesan) | vendredi | Friday |
|---------------------|----------|--------|

p_ (-e ono)

| | | |
|---------------------|--------|----------|
| (Northen Marquesan) | samedi | Saturday |
|---------------------|--------|----------|

p_ (-e tahi)

| | | |
|---------------------|-------|--------|
| (Northen Marquesan) | lundi | Monday |
|---------------------|-------|--------|

p_ (-e toù)

| | | |
|---------------------|----------|-----------|
| (Northen Marquesan) | mercredi | Wednesday |
|---------------------|----------|-----------|

p_ (-e ùa)

| | | |
|---------------------|-------|---------|
| (Northen Marquesan) | mardi | Tuesday |
|---------------------|-------|---------|

| | | |
|-------------|---------------|------|
| p_ (-keev_) | noir (obscur) | dark |
|-------------|---------------|------|

p_ (-m_hina)

| | | |
|--------------------------|------------------------|--------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | nuit (-de pleine lune) | night (full moon-) |
|--------------------------|------------------------|--------------------|

p_ (-meàma)

| | | |
|--------|--------------------------|--------------------|
| Nh, Up | nuit (-de clair de lune) | night (full moon-) |
|--------|--------------------------|--------------------|

| | | |
|--------|-------------------|----------------|
| p_ àma | gland (-du pénis) | glans (-penis) |
|--------|-------------------|----------------|

p_ ào (-hinu)

| | | |
|----------------------|----------------------|------------------|
| (Southern Marquesan) | cartouche (-d'encre) | cartridge (-ink) |
|----------------------|----------------------|------------------|

| | | |
|-------|---------|------|
| poar_ | poireau | leek |
|-------|---------|------|

| | | |
|------|--------------|----------------|
| poèa | beau (homme) | handsome (man) |
|------|--------------|----------------|

poèa (-hakaiteàhu)

| | | |
|----|-------------------|--------------|
| Fi | mannequin (homme) | model (male) |
|----|-------------------|--------------|

poèa (-hakaitekahu)

Nh, Uh, Ho, Ta

poèa (-hakakitekahu)

mannequin (homme)

model (male)

Up

mannequin (homme)

model (male)

poh_

briser (se-) (en morceaux)

break (-into pieces)

poha

éclater

burst

poh_hae

fragile (matériel)

fragile (material)

P_h_

mars

March

poho

quatre (-millions)

four (-millions)

pohoè

(Southern Marquesan)

libérer (se-)

break (-free)

pohoè

(Southern Marquesan)

libre (libéré)

freed

pohoèna (-motuhana)

(Southern Marquesan)

éducation (-civique)

education (civic-)

pohoia

(Northen Marquesan)

extension

extension

pohotina

(Southern Marquesan)

extension

extension

pohuè

(Northen Marquesan)

libérer (se-)

break (-free)

pohuè

(Northen Marquesan)

libre (libéré)

freed

pohuèia (-motuhaka)

(Northen Marquesan)

éducation (-civique)

education (civic-)

poi

gens (les)

people

poi (-hana)

personnel (employés)

staff (employees)

poia

(Southern Marquesan)

arrêter (police)

arrest

poia

Fi

attraper

catch

poiave

pâtes (nourriture)

pasta (food)

p_inia

évanouir (s'-)

faint

p_inia

(Northen Marquesan), Ho, Ta

syncope (faire une-)

syncope (make a-)

poitai

golfe

gulf

p_iti

(Northen Marquesan)

garçon (petit-)

boy (little-)

poit_

pois (petits-)

peas (green-)

p_kao (-hinu)

(Northen Marquesan)

cartouche (-d'encre)

cartridge (-ink)

p_keekee

| | | |
|----------|-----------|-----------|
| Nh, Up | ignorant | ignorant |
| p_keekee | obscur | dark |
| p_keev_ | obscurité | obscurity |
| p_keev_ | | |

| | | |
|--------------------------|----------|----------|
| Uh, (Southern Marquesan) | ignorant | ignorant |
| pokia | | |

| | | |
|---------------------|------------------|--------|
| (Northen Marquesan) | arrêter (police) | arrest |
| pokia | | |

| | | |
|-----------------------------|----------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | attraper | catch |
| pokoèhu | adolescente | teenage (girl) |
| pokoèhu | junior (fille/sport) | junior (girl/sport) |
| pokohana | concave | concave |
| pokohana | dôme | dome |
| pokoko | tuberculose | tuberculosis |
| pokoo (-kohe) | | |

| | | |
|---------------------|------------------------|--------------------------|
| (Northen Marquesan) | fourreau | scabbard |
| pona | quatre | four |
| pona (-avat_) | pronom (-personnel) | pronoun (personal-) |
| pona (-k_tahi) | nom (-collectif) | noun (collective-) |
| pona (-na ù ta ù) | pronom (-possessif) | pronoun (possessive-) |
| pona (-p_ùà) | pléonasme | pleonasm |
| pona (-ponatuhi) | pronom (-démonstratif) | pronoun (demonstrative-) |
| pona (-puna anamai) | mot (-transparent) | word (transparent-) |
| pona (-taki k_) | | |

| | | |
|---------------------|------------------------|----------------------|
| (Northen Marquesan) | variante (-dialectale) | variant (dialectal-) |
| pona (-tani k_) | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) | variante (-dialectale) | variant (dialectal-) |
| pona (-t_pii) | nom (-composé) | noun (compound-) |
| pona (-tooa) | mot (-d'emprunt) | word (borrowed-) |
| ponahui | anagramme | anagram |
| ponahumu | préposition | preposition |
| ponaiki | particule | partide |
| ponaiki | acronyme | acronym |
| ponaiki (-haa) | particule (-aspectuelle) | partide (aspectual-) |
| ponaiki (-heoo) | particule (-directionnelle) | partide (directional-) |
| ponamua | antécédent | antecedent |
| p_nao | | |

| | | |
|------------|----------------|---------|
| Uh, Ho, Ta | dé (-à coudre) | thimble |
| ponateào | | |

| | | |
|----------------------|-----|------|
| (Southern Marquesan) | mot | word |
| ponatekao | | |

| | | |
|---------------------|-----|------|
| (Northen Marquesan) | mot | word |
|---------------------|-----|------|

| | | |
|---|----------------------------|-------------------------|
| ponatekao (-haat_pahi) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) ponatekao (-hakat_pahi) | métaphore | metaphor |
| Up | métaphore | metaphor |
| ponatuhi | démonstratif | demonstrative |
| ponatumu | mot (-base) | word (base-) |
| pona_i | mot (-interrogatif) | word (interrogative-) |
| p_nihoo | fréquent | frequent |
| ponihoo | immédiatement | immediately |
| ponihoo | rapidement | quickly |
| ponihoo | immédiat | immediate |
| poo | morceau (générique) | piece (generic) |
| pooaì | | |
| (Southern Marquesan) poohaki | solliciter | solicit |
| (Northen Marquesan) poomi | solliciter | solicit |
| Nh | plonger (tête la première) | dive (head first) |
| pootu | belle (femme) | pretty (woman) |
| pootu (-hakaiteàhu) | | |
| Fi | mannequin (femme) | model (female) |
| pootu (-hakaitekahu) | | |
| Nh, Uh, Ho, Ta | mannequin (femme) | model (female) |
| pootu (-hakakitekahu) | | |
| Up | mannequin (femme) | model (female) |
| popa | avancer (-une date) | bring (-forward a date) |
| p_pahi | conseiller (-verbe) | advise |
| p_pahi | conseiller (verbe) | advise (verb) |
| p_pahi | solliciter | solicit |
| p_pahi | affecter (muter) | affect (mutate) |
| p_pahiia | | |
| (Northen Marquesan) popahiia | consigne (directive) | advice |
| (Northen Marquesan) popahiia | énoncé (consigne) | statement |
| (Northen Marquesan) p_pahina | consigne (instruction) | instructions |
| p_pahina | affectation (mutation) | assignment (transfer) |
| p_pahina (-hana) | note (-de service) | note (service-) |
| p_pahitina | | |
| (Southern Marquesan) popahitina | consigne (directive) | advice |
| (Southern Marquesan) | énoncé (consigne) | statement |

| | | |
|------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| popahitina | | |
| (Southern Marquesan) | consigne (instruction) | instructions |
| p_p_ | veuf | widower |
| p_p_ | veuve | widow |
| p_p_ | ballon | ball |
| p_p_ | balle | ball |
| popoi | | |
| (Southern Marquesan) | arrêter (police) | arrest |
| popoi | | |
| (Southern Marquesan) | attraper | catch |
| popoi | | |
| (Southern Marquesan) | attraper (qqc ou qqn en mouvement) | catch (someone in motion) |
| popoi | | |
| (Southern Marquesan) | saisir | seaze |
| popoïna | | |
| (Southern Marquesan) | arrestation | arrest |
| p_p_iti | balle (ping-pong) | ball (table tennis) |
| popoïtina | | |
| (Southern Marquesan) | arrestation | arrest |
| popoki | | |
| (Northen Marquesan) | arrêter (police) | arrest |
| popoki | | |
| (Northen Marquesan) | attraper | catch |
| popoki | | |
| (Northen Marquesan) | attraper (qqc ou qqn en mouvement) | catch (someone in motion) |
| popoki | | |
| (Northen Marquesan) | saisir | seaze |
| popokiia | | |
| (Northen Marquesan) | arrestation | arrest |
| p_ponihoo | immédiat | immediate |
| p_ponihoo | rapidement (très-) | quickly (very-) |
| p_ponihoo | immédiatement | immediately |
| p_ponihoo! | vite ! | quickly ! |
| p_p_uì | matin(-ée) | morning |
| pora | bol | bowl |
| poriporiri | onde | wave |
| p_riri | rond (un) | round (a) |
| p_riri (-haatau) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | cible (tir) | target (arms) |
| p_riri (-hakatau) | | |
| Up | cible (tir) | target (arms) |
| poritita | politique (la) | politics |

| | | |
|--------------------------|----------------------------|--------------------|
| porohi | brosse | brush |
| porohi | brosser | brush |
| pororo | | |
| Nh | sec | dry |
| potahue | chou | cabbage |
| potakina | chou (-chinois) | cabbage (Chinese-) |
| p_tako | | |
| Nh, Up | ignorant | ignorant |
| p_tako | | |
| Nh, Up | obscur | dark |
| p_tako | | |
| Nh, Up | noir (obscur) | dark |
| p_tano | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | ignorant | ignorant |
| p_tano | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | obscur | dark |
| p_tano | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | noir (obscur) | dark |
| potapua | chou-fleur | cauliflower |
| potapua (-àut_) | | |
| Nh, Up | brocolis | broccoli |
| potapua (-metie) | | |
| Ho, Ta | brocolis | broccoli |
| potapua (-òut_tee) | | |
| Uh, Fi | brocolis | broccoli |
| poti | embarcation (petit bateau) | craft |
| potiàa | empoisonner | poison |
| p_tii | | |
| Ho, Ta | tenter | attempt |
| p_tii | | |
| Fi | garçon (petit-) | boy (little-) |
| potiiti | youyou (annexe) | tender |
| p_tiitii | | |
| Fi | murmurer | whisper |
| p_t_kaka | | |
| Ho | tenter (attirer) | tempt (attract) |
| potipotii | | |
| (Southern Marquesan) | murmurer | whisper |
| potiuaua | zodiac | zodiac |
| poto | court (≠ long) | short (≠ long) |
| p_toho | accuser (-à tort) | accuse (-wrongly) |
| potoho | inciter (-au mal) | encourage |

| | | |
|--------------------------------------|--|---|
| potoho | calomnier | slander |
| pouhihi | antenne (télécommunications) | antenna |
| pouhumu | plot (-d'amarrage) | bollard |
| pouï | sursis | postponement |
| poup_keokeo | bollard (bitte d'amarrage) | bollard |
| poupou (-kir_) | trousseau (-de clés) | bunch (-of keys) |
| p_ | sirène (alarme) | siren (alarm) |
| p_ | corne (-de brume) | foghorn |
| p_ (- haatee hau fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | direction (-du centre administratif) | management (-of the administrative center) |
| pu (-anamai) | brutal | brutal |
| p_ (-âpauna) | | |
| (Southern Marquesan) | centre (-médical) | center (medical-) |
| p_ (-apuia mataèinaa) | | |
| (Northen Marquesan) | établissement (-recevant du public) (l building (public access-) | |
| p_ (-apuutama) | crèche (enfants) | nursery (children) |
| p_ (-apuutina mataèinaa) | | |
| (Southern Marquesan) | établissement (-recevant du public) (l building (public access-) | |
| p_ (-apuutina mataèinana) | | |
| (Southern Marquesan) | établissement (-recevant du public) (l building (public access-) | |
| p_ (-apuuvaetuha) | office (-des postes et télécommunicat | office (post and telecommunications-) |
| p_ (-faïèe) | | |
| (Southern Marquesan) | centre (-télécom) | center (telecom-) |
| p_ (-haahana) | entreprise (firme) | company (firm) |
| p_ (-haamevaha) | radio (station-) | radio (-station) |
| p_ (-haatee hau henua) | | |
| Nh, Uh | direction (-du centre administratif) | management (-of the administrative center) |
| p_ (-h_ika) | | |
| (Northen Marquesan) | centre (-médical) | center (medical-) |
| p_ (-hakakoia tamah_h_) | | |
| (Northen Marquesan) | CJA | CJA (school for youths) |
| p_ (-hakakotina tamah_h_) | | |
| (Southern Marquesan) | CJA | CJA (school for youths) |
| p_ (-hakatee hau henua) | | |
| Up | direction (-du centre administratif) | management (-of the administrative center) |
| p_ (-hakièe) | | |
| (Northen Marquesan) | centre (-télécom) | center (telecom-) |
| p_ (-hana a te hau) | service (-public) | service (public-) |
| p_ (-imahana me te hakako) ènana) | SEFI | employment (-service) |
| (Northen Marquesan) | conseil (-économique, social, environi | counsel (economic, social, environmental and cultural-) |

ènata)

| | |
|---|---|
| (Southern Marquesan) p_ (-nui hau fenua) | conseil (-économique, social, environn counsel (economic, social, environmental and cultural-) |
|---|---|

| | | |
|---|------------------------|--------------------------|
| (Southern Marquesan) p_ (-nui hau henua) | Cité (-administrative) | center (administrative-) |
|---|------------------------|--------------------------|

| | | |
|---|-------------------------------|--|
| (Northern Marquesan) p_ (-p_toko mataèinaa) p_ (-tiòhiià àki) | Cité (-administrative) CPS | center (administrative-) NHS (National Health Security) |
|---|-------------------------------|--|

| | | |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| Nh, Up p_ (-tiòhina àni) | observatoire (scientifique) | observatory (scientific) |
|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|

| | | |
|---|-----------------------------|--------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) p_ (-vaeia) | observatoire (scientifique) | observatory (scientific) |
|---|-----------------------------|--------------------------|

| | | |
|---------------------------------------|-------------------|--------------------|
| (Northern Marquesan) p_ (-vaetina) | bureau (-de vote) | station (polling-) |
|---------------------------------------|-------------------|--------------------|

| | | |
|---|--|--------------------------------------|
| (Southern Marquesan) p_ (-veteaveke) puaa | bureau (-de vote) cellule (-de crise) | station (polling-) unit (crisis-) |
|---|--|--------------------------------------|

| | | |
|--|--|--|
| (Southern Marquesan) puàha puàha puàha (-koè) puaika | porc discernement clair vague (incertain) | pig discernment clear vague (uncertain) |
|--|--|--|

| | | |
|------------------------------|---------|-----|
| Nh, Up puaika (-hatahata) | oreille | ear |
|------------------------------|---------|-----|

| | | |
|--|--------------|-----------------|
| (Northern Marquesan) puaika (-hatahata) | ouïe (-fine) | hearing (fine-) |
|--|--------------|-----------------|

| | | |
|---------------------------|-------------|-----------------|
| Nh, Up puaika (-huhuà) | ouïe (fine) | hearing (fine-) |
|---------------------------|-------------|-----------------|

| | | |
|------------------|-----------|-------|
| Nh, Up puaina | oreillons | mumps |
|------------------|-----------|-------|

| | | |
|--|---------|-----|
| Uh, (Southern Marquesan) puaina (-fatafata) | oreille | ear |
|--|---------|-----|

| | | |
|--|--------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) puaina (-fatafata) | ouïe (-fine) | hearing (fine-) |
|--|--------------|-----------------|

| | | |
|--|-------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) puaina (-hatahata) | ouïe (fine) | hearing (fine-) |
|--|-------------|-----------------|

| | | |
|-----------------------|-------------|-----------------|
| Uh puaina (-huhuà) | ouïe (fine) | hearing (fine-) |
|-----------------------|-------------|-----------------|

| | | |
|-----------------------------------|-----------|-------|
| Uh, (Southern Marquesan) puaka | oreillons | mumps |
|-----------------------------------|-----------|-------|

| | | |
|----------------------|------|-----|
| (Northern Marquesan) | porc | pig |
|----------------------|------|-----|

p_âkau

| | | |
|-------------|--------------------|---------------|
| Up puàko | souche (-d' arbre) | stump (tree-) |
|-------------|--------------------|---------------|

| | | |
|----------------------------|---------|---------|
| Nh, Up p_àko (-pakatea) | coussin | cushion |
|----------------------------|---------|---------|

| | | |
|--------------------------|--|--------------------------------|
| Nh, Up Puàna puàno | amortisseur (-de quai) Rigel (étoile) | bumper (dock-) Rigel (star) |
|--------------------------|--|--------------------------------|

| | | |
|--|---------|---------|
| Uh, (Southern Marquesan) p_àno (-pakatea) | coussin | cushion |
|--|---------|---------|

| | | |
|--------------------------------------|------------------------|----------------|
| Uh, (Southern Marquesan) p_âpauna | amortisseur (-de quai) | bumper (dock-) |
|--------------------------------------|------------------------|----------------|

| | | |
|---|---------|----------|
| (Southern Marquesan) p_âpauna (-ènata) | hôpital | hospital |
|---|---------|----------|

| | | |
|--|---|---|
| (Southern Marquesan) puapua puapua puapua (-metaki) | hôpital écume (-de mer) écumer (la mer) | hospital foam (sea-) foam (the sea) |
|--|---|---|

| | | |
|--|-------------|--------|
| (Northern Marquesan) puapua (-metani) | bulle (air) | bubble |
|--|-------------|--------|

| | | |
|--|---------------------------------|--------------------------|
| (Southern Marquesan) puapua (taki i te-) puàpuàahi | bulle (air) écumer (cuisine) | bubble skim (cooking) |
|--|---------------------------------|--------------------------|

| | | |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|
| (Northern Marquesan) p_apuu (-neo) p_ataata | étincelle psychiatrique (hôpital-) | spark psychiatric (-hospital) |
|---|---------------------------------------|----------------------------------|

| | | |
|---|------------------|----------------|
| Up, Uh, (Southern Marquesan) p_ataàu | farouche (très-) | fierce (very-) |
|---|------------------|----------------|

| | | |
|-----------|--------|------|
| Fi puè | verruë | wart |
|-----------|--------|------|

| | | |
|-----------------------------|-------|--------|
| (Southern Marquesan) puè | cauri | cowrie |
|-----------------------------|-------|--------|

| | | |
|--------------------------------|------------|-------|
| (Southern Marquesan) puèfeà | coquillage | shell |
|--------------------------------|------------|-------|

| | | |
|---------------|--------------------------|------------------------------|
| Fi puèfeka | râpe (porcelaine fendue) | grater (cracked cauri shell) |
|---------------|--------------------------|------------------------------|

| | | |
|---------------------------|--------------------------|------------------------------|
| Ho, Ta puèteète (-moa) | râpe (porcelaine fendue) | grater (cracked cauri shell) |
|---------------------------|--------------------------|------------------------------|

| | | |
|-----------------------------------|------------------|---------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) puèva | crêtes (-de coq) | combs (-of rooster) |
|-----------------------------------|------------------|---------------------|

| | | |
|--------------------------|---------------------------------------|-----------|
| (Northern Marquesan), Ho | envie (marque sur le corps d'un enfai | birthmark |
|--------------------------|---------------------------------------|-----------|

puèva

| | | |
|--|--|-------------------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) p_faraoa | démanger | itch |
| (Southern Marquesan) p_fatu | baguette (-de pain) | baguette (French-) |
| (Southern Marquesan) p_fiifii | compagnie (commerciale) | company (commercial) |
| (Southern Marquesan) p_h_ | emmêler (-s') | entangle |
| p_h_ (-înai) | cuisse | thigh |
| p_haamevaha (-h_mani) | jambon | ham |
| p_h_ikaia | diffuseur (-de livres) | distributor (book-) |
| (Northen Marquesan) p_h_îma | hôpital | hospital |
| puhake | bras | arm |
| (Northen Marquesan), Ho puhake | rôter | burp |
| (Northen Marquesan) p_h_keo | rôter | roast |
| Uh | fesses | buttocks |
| p_hako | vide (noix de coco) | empty (coconut) |
| p_hana | organisation (organisme) | organization |
| p_hana | service (-administratif) | service (administrative-) |
| p_hana (-a te hau) | établissement (-public) | insitution (public-) |
| p_hana (-a te hau) | centre (-administratif) | center (administrative-) |
| p_hana (-aê na te hau) | établissement (-privé) | insitution (private-) |
| p_hana (-apuua manihii) | service (-du tourisme) | service (tourism-) |
| p_hana (-haiïafenua) | transports (terrestres/service des-) | transport (land/service-) |
| p_hana (-haiïahenua) | transports (terrestres/service des-) | transport (land/service-) |
| p_hana (-haiïatai) | transports (maritimes/service des-) | transport (maritime/service-) |
| p_hana (-hau henua) | service (-administratif du Pays) | service (administrative/country-) |
| p_hana (-hau nui) | service (-administratif de l'État) | service (administrative/state-) |
| p_hana (-hau nui) | subdivision (-administrative de l'État | subdivision (administrative/state-) |
| p_hana (-o te poi hou me te t_ako | service (-jeunesse et sports) | service (youth and sports-) |
| p_hania | mouchoir | handkerchief |
| p_h_nia | condenser (se-) | condense |
| p_hatu | | |
| (Northen Marquesan) p_hau (-metani) | compagnie (commerciale) | company (commercial) |
| Uh, (Southern Marquesan) p_h_vaevae | brise (petite-) | breeze (light-) |
| p_heä (-metaki) | jambe | leg |
| Nh, Up | brise (petite-) | breeze (light-) |

| | | |
|--------------------------|--------------------------------|------------------------------|
| p_hea (-metaki) | | |
| Nh, Up | courant (-d'air) | draught |
| p_hea (-metani) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | courant (-d'air) | draught |
| p_heke | raser (- la tête) | shave (-the head) |
| (Northen Marquesan) | raser (- la tête complètement) | shave (-the head completely) |
| puhi | expirer (air) | exhale (air) |
| puhi | tirer (arme à feu) | shoot (firearm) |
| puhi (-fafa e fafa) | | |
| (Southern Marquesan) | bouche (-à bouche (faire du)) | give (-the kiss of life) |
| puhi (-haha e haha) | | |
| (Northen Marquesan) | bouche (-à bouche (faire du)) | give (-the kiss of life) |
| puhi (-ià) | | |
| (Southern Marquesan) | fusil (sous-marin) | speargun |
| puhi (-ika) | | |
| (Northen Marquesan) | fusil (sous-marin) | speargun |
| p_hiihii | | |
| Up | emmêler (-s') | entangle |
| puhikaù | souffleur (machine) | blower (machine) |
| puhipuhi | | |
| (Northen Marquesan) | clou | nail |
| puhipuhi | | |
| (Northen Marquesan) | acier | steel |
| puhipuhi | | |
| (Northen Marquesan) | fer | iron |
| puhipuhi | | |
| (Northen Marquesan) | métal | metal |
| puhipuhi (-haatita) | | |
| Nh, Uh | écrou | nut |
| puhipuhi (-hakatita) | | |
| Up | écrou | nut |
| puhipuhi (-t_mau) | | |
| (Northen Marquesan) | boulon | bolt |
| puhipuhiheò | | |
| (Northen Marquesan) | acier | steel |
| puhipuhiòà | | |
| (Northen Marquesan) | barre (fer) | bar (iron-) |
| puhipuhitae (-koè) | | |
| (Northen Marquesan) | acier (-inoxydable/inox) | steel (stainless-) |

puhipuhitea

(Northen Marquesan)
puho

fer (-blanc)

tin

(Northen Marquesan)
puho
puho (-àhu)

pont

bridge

armoire

cupboard

Fi
puho (-haafeòtina kai)

armoire (-à linge)

wardrobe (-linen)

(Southern Marquesan)
puho (-haaheòia kai)

congélateur

freezer

Nh, Uh
puho (-haakamaii)

congélateur

freezer

Nh, Uh
puho (-haametoè)

réfrigérateur

refrigerator

(Southern Marquesan)
puho (-hakaheòia kai)

réfrigérateur

refrigerator

Up
puho (-hakakamaii)

congélateur

freezer

Up
puho (-kahu)

réfrigérateur

refrigerator

(Northen Marquesan), Ho, Ta
puho (-karahi)
puho (-niutavav_)
puho (-p_p_ku)

armoire (-à linge)

wardrobe (-linen)

vitrine (meuble)

window (shop-)

compte (-internet)

account (internet-)

(Northen Marquesan)
puho (-p_p_ù)

buffet

dresser

(Southern Marquesan)
puho (-t_keti vae)
puhoata
puhoiti
p_hokohoko

buffet

dresser

urne (élection)

box (ballot-)

téléviseur

TV-set

casier (de rangement)

locker (storage)

Uh
puhomoni
puhoni
p_hoo

valise

suitcase

compte (bancaire)

account

routeur

router

(Southern Marquesan)
p_hoo (-h_mani)

poche (vêtement)

pocket (clothing)

(Southern Marquesan)
p_hoo (-kohe)

enveloppe (courrier)

envelope

Ho
puhoo (-toè)
puhoo (-uè)

fourreau

scabbard

préservatif (féminin)

condom (female-)

préservatif (masculin)

condom (male-)

| | | |
|---|--|---|
| p_hoohaina puhookii (-moni) | Trousse | case |
| (Southern Marquesan) puhoteào | porte-monnaie | purse |
| (Southern Marquesan) puhotekao | radio (appareil) | radio (device) |
| (Northen Marquesan) puhotoi | radio (appareil) tiroir (-de rangement) | radio (device) drawer |
| p_huru | mêlée (rugby) | scrum (rugby) |
| p_ìù | craie | chalk |
| p_ìù | calcaire | limestone |
| p_ìù (-paatai) | pâte (-à sel) | dough (salt-) |
| p_ìù (-ukaòì) puka | pâte (-à modeler) | dough (play-) |
| Nh, Up puka | lime (outil) | file (tool) |
| Nh, Up puka | limer | file |
| Nh, Up p_kana | corail | coral |
| (Northen Marquesan) pukatoo (-faèhamani) | cache (se-) | hide |
| (Southern Marquesan) pukatoo (-haèhamani) | conseil (-d'établissement) | board (governing-) |
| (Northen Marquesan) pukatoo (-mataèinaa) p_kava | conseil (-d'établissement) conseil (-municipal) | board (governing-) council (city) |
| Up p_kava | cauri | cowrie |
| Up pukaveà | coquillage | shell |
| Nh, Up p_kei | chaux | lime |
| Nh, Up, Ta p_kekehu | colline | hill |
| Up pukemotu | obscurci (par brouillard/fumée/pouss archipel | obscured (by fog/smoke/dust) archipelago |
| p_keo p_keo | cône | cone |
| Uh, Ho, Fi p_keo (-faraoa) | colline | hill |
| (Southern Marquesan) | croûton (-de pain) | crouton (-of bread) |

| | | |
|-----------------------------|-------------------------|----------------------|
| p_keokeo | cône | cone |
| p_kere | poing (donner un coup-) | punch |
| p_kiki | rouge | red |
| p_kina | angoisse | anguish |
| p_kina | souci (se faire du-) | worry |
| p_k_ | | |
| Uh | papillon (sphinx) | butterfly (hawkmoth) |
| p_kohe | | |
| Nh | papillon (sphinx) | butterfly (hawkmoth) |
| p_kohe | tube | tube |
| p_kohe (-ahi) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | boîte (-d'allumettes) | matchbox |
| p_kohe (-auahi) | cheminée | chimney |
| p_kohe (-auahi) | pot (-d'échappement) | pipe (exhaust-) |
| p_kohe (-haùao) | | |
| (Southern Marquesan) | tuba | snorkel |
| p_kohe (-menava) | | |
| (Northen Marquesan) | tuba | snorkel |
| p_kookoo | | |
| Up | goître | goitre |
| puku | | |
| (Northen Marquesan) | bouton (sur appareil) | button (on device) |
| puku | | |
| (Northen Marquesan) | abcès | abscess |
| puku (-àmauià) | | |
| (Northen Marquesan) | ampoule (-électrique) | bulb (electric-) |
| puku (-h_ika) | | |
| (Northen Marquesan) | comprimé (médecine) | tablet (medicine) |
| puku (-h_ika) | | |
| (Northen Marquesan) | comprimé (médicament) | tablet (medicine) |
| puku (-h_ika) | | |
| (Northen Marquesan) | pilule | pill |
| pukuh_ika | | |
| (Northen Marquesan) | comprimé | tablet (medecin) |
| pukukai | fruit (générique) | fruit |
| p_kumia | abattoir | slaughterhouse |
| pukupuku | grain (graine) | grain (seed) |
| pukupuku | granuleux | granular |
| puna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | lime (outil) | file (tool) |
| puna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | limer | file |

puna

| | | |
|-----------------------------|---------------------------|-------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | corail | coral |
| puna (-anamai) | subit (soudain) | (Southern Marquesan)den |
| puna (-ananu) | | |
| Nh, Up | durable | sustainable |
| puna (-anatu) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | durable | sustainable |
| puna (-ata) | arts (-plastiques) | arts (plastic-) |
| punaènana | | |
| (Northen Marquesan) | ressources (-humaines) | resources (human-) |
| punaènata | | |
| (Southern Marquesan) | ressources (-humaines) | resources (human-) |
| p_nafaè | | |
| (Southern Marquesan) | ville | town |
| p_naha | assemblée | assembly |
| p_naha | collège (assemblée) | college (assembly) |
| p_naha (-hakatoo mataèinaa) | conseil (-municipal) | council (municipal-) |
| p_naha (-haufenua) | | |
| (Southern Marquesan) | assemblée (-territoriale) | assembly (-territorial) |
| p_naha (-hauhenua) | | |
| (Northen Marquesan) | assemblée (-territoriale) | assembly (-territorial) |
| p_naha (-haunui) | assemblée (-nationale) | assembly (national-) |
| P_naha (-tiketike) | Sénat | Senate |
| punahaatee (te tau-) | institutions (les-) | institutions |
| p_nahaè | | |
| (Northen Marquesan) | ville | town |
| punahea | | |
| (Northen Marquesan) | acarien | mite |
| p_nana | | |
| (Southern Marquesan) | cachier (se-) | hide |
| punaòo | conscience (-morale) | conscience (moral-) |
| punataetae | ressources (-matérielles) | resources (material-) |
| punataetae (-fenua) | | |
| (Southern Marquesan) | ressource (-naturelle) | resources (natural-) |
| punataetae (-henua) | | |
| (Northen Marquesan) | ressource (-naturelle) | resources (natural-) |
| punatuto | académie (en général) | academy (in general) |
| punavai | source (-d'eau) | spring (water) |
| punaveà | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | chaux | lime |
| punie (moo) | | |
| Nh | paille (herbe sèche) | straw (dry grass) |

| | | |
|---|-------------------------|-------------------------|
| p_niuniu | standard (téléphonique) | switchboard (telephone) |
| p_niutavav_ | serveur (-internet) | server (internet-) |
| p_nokanoka punono | sale (très-) | dirty (very-) |
| Up | rouge (-vif) | red (-bright) |
| puo (-muò) p_òhe (-ahi) | rotule (-du genou) | kneecap |
| Fi puohoke | boîte (-d'allumettes) | matchbox |
| (Southern Marquesan) | arthrose | osteoarthritis |
| puoïma | poignet | wrist |
| puokakai | arthrose | osteoarthritis |
| p_òmia (-h_mani) | imprimeur (-de livres) | printer (book-) |
| puovae p_ovo (kao) | cheville (anatomie) | ankle |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta p_p_ (-èit_) | usagée (huile) | used (oil) |
| (Northen Marquesan) | touffe (-d'herbe) | tuft (-of grass) |
| p_p_ (-kir_) p_p_ (-teit_) | trousseau (-de clés) | bunch (-of keys) |
| (Southern Marquesan) | touffe (-d'herbe) | tuft (-of grass) |
| p_p_pua | bouquet (-de fleurs) | bunch (-of flowers) |
| p_p_ | équipe | team |
| p_p_ | groupe | band |
| p_p_ | groupe (personnes) | group (people) |
| p_p_ (-èit_) | | |
| (Northen Marquesan) | touffe (-d'herbe) | tuft (-of grass) |
| p_p_ (-poritita) p_p_ (-teit_) | parti (-politique) | party (political-) |
| (Southern Marquesan) p_p_ (èotakièka) | touffe (-d'herbe) | tuft (-of grass) |
| (Northen Marquesan) p_p_ (èotakièka) | chœur (musique) | choir (music) |
| (Northen Marquesan) p_p_ (èotanièka) | chorale | choir |
| (Southern Marquesan) p_p_ (èotanièka) | chœur (musique) | choir (music) |
| (Southern Marquesan) | chorale | choir |
| pupua | satiné | silky |
| pupuhi pupuhiia | fermenter | ferment |
| (Northen Marquesan) | ébullition | boiling |

| | | |
|------------------------------|------------------------|----------------------|
| pupuhitina | | |
| (Southern Marquesan) | ébullition | boiling |
| p_p_pahia | délégation (groupe) | delegation (group) |
| p_pure | sot | fool |
| p_rere (-aho) | pelote (-de fil) | ball (of thread) |
| p_rere (-aho) | rouleau (-de fil) | roll (-of thread) |
| p_rere (-aho) | bobine (-de fil) | spool (-of thread) |
| p_rereaho (-iti) | canette (couture) | can (aluminum-) |
| purumi | balai (toutes sortes) | broom (all kinds) |
| purumi (-iniku) | | |
| Up | balai (polynésien) | broom (Polynesian) |
| purumi (-k_niu) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | balai (polynésien) | broom (Polynesian) |
| purumi (-viniku) | | |
| Nh, Up | balai (polynésien) | broom (Polynesian) |
| purumiukui | balai-brosse | pushbroom |
| puruno | prune | plum |
| puruno (moô) | pruneau | prune |
| p_ruruima | | |
| Nh, Up | poing | fist |
| puta | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | trou | hole |
| puta | trouè | pierced |
| puta (-âtau) | | |
| Ta, Fi | écubier | hawse |
| puta (-kamaii) | | |
| (Northen Marquesan) | froid (prendre-) | catch (-a cold) |
| puta (-kamariri) | | |
| (Northen Marquesan) | froid (prendre-) | catch (-a cold) |
| puta (-k_tau) | | |
| (Northen Marquesan), Ho | écubier | hawse |
| puta (-metaki) | | |
| Nh, Up | direction (vent) | direction |
| puta (-metani) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | direction (vent) | direction |
| puta (-metoè) | | |
| (Southern Marquesan) | froid (prendre-) | catch (-a cold) |
| puta (-t_komo) | feuillure (menuiserie) | rebate (carpentry) |
| p_tahi | axe (-de la terre) | axis (-of the Earth) |
| p_taiana | ornement (-d'oreille) | ornament (ear-) |
| putaihu | narine | nostril |
| p_tata | approche (à l'-) | approach (at the -) |
| p_tata | inattendu (évènement) | unexpected (event) |

| | | |
|--|---|--------------------------------------|
| p_tata (tihe-) putataheia (-tai) | improviste (arriver à l'-) | unexpectedly |
| (Northen Marquesan) putatahena (-tai) | dalot | scupper |
| (Southern Marquesan) putatiòhiia | dalot | scupper |
| (Northen Marquesan) putatiòhina | hublot | scupper |
| (Southern Marquesan) putatoe p_tee | hublot vagin (entrée du-) | scupper vagina (entrance to the-) |
| (Southern Marquesan) p_tee | rejet (plante-) | shoot |
| (Southern Marquesan) p_tee | pousse (mei, meika/meià) | shoot (breadfruit, banana) |
| p_tee (-anamai) | rejet (mei, meika) | shoot (breadfruit, banana) |
| p_teke | improviste (arriver à l'-) | unexpectedly (happen-) |
| (Northen Marquesan) p_teketeke (-fenua) | souche (-d' arbre) | stump (tree-) |
| (Southern Marquesan) p_teketeke (-henua) | relief (géographie) | relief (geography) |
| (Northen Marquesan) p_teveteve | relief (géographie) | relief (geography) |
| (Southern Marquesan) p_tike (-faraoa) | chair (-de poule) | goosebumps |
| Ho, Ta p_toko | croûton (-de pain) | crouton (-of bread) |
| (Southern Marquesan) putu | souche (-d' arbre) | stump (tree-) |
| putua (-niutavav_) | réunir (se-) | meet |
| putuia | boite (-courriel) | box (email-) |
| (Northen Marquesan) putuia (-hana k_) | réunion | meeting |
| (Northen Marquesan) putuia (-k_tahi o te tau mataèinaa o te Henua ènana) | réunion (-thématique) | meeting (thematic) |
| (Northen Marquesan) putuia (-mataèinaa) | communauté (de communes des îles I community (of communes of the Marquesas Islands/CODIM) | |
| (Northen Marquesan) putuki (-koekoe m_mai) | commune | municipality |
| (Northen Marquesan) | ligaturer (-les trompes) | ligate (-the tubes) |

| | | |
|---|---|---------------------------|
| pututina | | |
| (Southern Marquesan) pututina (-hana k_) | réunion | meeting |
| (Southern Marquesan) pututina (-k_tahi o te tau mataèinaa o te Fenua ènata) | réunion (-thématique) | meeting (thematic) |
| (Southern Marquesan) pututina (-mataèinaa) | communauté (de communes des îles community (of communes of the Marquesas Islands/CODIM) | |
| (Southern Marquesan) puu | commune | municipality |
| (Southern Marquesan) puu | bouton (sur appareil) | button (on device) |
| (Southern Marquesan) puu (-àmauià) | abcès | abscess |
| (Southern Marquesan) puu (-àpau) | ampoule (-électrique) | bulb (electric-) |
| (Southern Marquesan) puu (-àpau) | comprimé (médecine) | tablet (medicine) |
| (Southern Marquesan) puuàpau | pilule | pill |
| (Southern Marquesan) puukai | comprimé | tablet (medecin) |
| (Southern Marquesan) p_ùu (-haavii) | fruit (générique) | fruit |
| (Northen Marquesan) p_ùu (-hak_vii) | télécommande | remote (-control) |
| (Southern Marquesan) p_ùuìma p_vekeveke | télécommande poing | remote (-control) fist |
| Up p_vovo (kao) | emmêler (-s') | entangle |
| Fi r_f_ | usagée (huile) | used (oil) |
| Fi rai r_rai | vergeture ail | mark (stretch-) garlic |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) r_t_ | terrasse (maison) radis | terrace (house) radish |
| r_ | but (-marqué) | goal (-scored) |
| r_ | gagner | win |
| r_ (keu, t_ako) | gagner (jeux, sports) | win (games, sports) |
| repe | palmes (plongée) | fins (diving) |

| | | |
|---------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| rere rere (-k_ te p_p_) | échapper (s'-) | escape |
| (Northen Marquesan) rerie | effet (balle) | effect (ball-) |
| (Southern Marquesan) rerie | mouche (scatophage) | fly (scavenger/scatophaga) |
| (Southern Marquesan) rerie | bronze | bronze |
| Up, Ho, Ta | bronze | bronze |
| reta | lettre (caractère) | letter (character) |
| retihi r_t_ia | letchi | lychee |
| (Northen Marquesan) r_t_tina | but (-en or) | goal (golden-) |
| (Southern Marquesan) r_ | but (-en or) | goal (golden-) |
| Ho, Ta | jaillir | spring |
| rikine (-àùu ihepe) rira | étais (-de Beaupré) | stays (bowsprit-) |
| (Northen Marquesan) rita | aiguille | needle |
| rorokokina | ronronnement (moteur) | humming (motor) |
| rumati | rhumatisme (pathologie) | rheumatism (pathology) |
| rumati (-puo ivi) | RAA | fever (acute rheumatic-) |
| rur_ | lundi | Monday |
| t_ | goudronner | tar |
| t_ (-i te m_m_i) | battre (-les œufs) | beat (-eggs) |
| t_ (-i te pere) | sonner (une cloche) | ring (a bell) |
| ta (-te memau) | battre (-un objet) | beat (-an object) |
| taa | javelot (sport) | javelin (sport) |
| taa | pointe (générique) | point (generic) |
| taa (-p_òmi) taaia (-niuniu) | punaise (bureautique) | pushpin (office automation) |
| (Northen Marquesan) taakahua | appel (-téléphonique) | call (telephone) |
| (Northen Marquesan) taak_k_ | agrafe | staple |
| taamata | flèche | arrow |
| taanahua | tempe | temple |
| (Southern Marquesan) taataa | agrafe | staple |
| (Southern Marquesan) | claire (vision) | clear (vision) |

taatina (-niuniu)

| | | |
|----------------------|-------------------------------------|----------------------------------|
| (Southern Marquesan) | appel (-téléphonique) | call (telephone) |
| taatua | épine (-dorsale) | spine (-backbone) |
| taatuhi | curseur-pointeur | cursor-pointer |
| taatuhi | pointeur (informatique) | pointer (computing) |
| taèe | grimper (un arbre avec une sangle à | climb (a tree with a hand strap) |
| taèe | diriger (-un cheval) | lead (-a horse) |
| taèe | courber (-une branche) | bend |
| taetae (-faèhoko) | | |

| | | |
|----------------------|----------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) | Fonds (-de commerce) | capital (business-) |
| taetae (-fenua) | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) | richesse (-naturelle) | wealth (natural-) |
| taetae (-haatahi) | | |

| | | |
|------------------------------|-------------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | bien (-universel) | asset (universal-) |
| taetae (-haèhoko) | | |

| | | |
|---------------------|----------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | Fonds (-de commerce) | capital (business-) |
| taetae (-hakatahi) | | |

| | | |
|-----------------|-------------------|--------------------|
| Up | bien (-universel) | asset (universal-) |
| taetae (-henua) | | |

| | | |
|---------------------|-----------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | richesse (-naturelle) | wealth (natural-) |
| taetae (-i koàka) | | |

| | | |
|-------------------|-----------|--------|
| Nh, Up | revenu(s) | income |
| taetae (-i koàna) | | |

| | | |
|---------------------------|--------------|---------|
| Uh, (Southern Marquesan) | revenu(s) | income |
| taetae (-moni) | finance (la) | finance |
| taetae (-pukea) | rente | annuity |
| taetae (-tumu o te fenua) | | |

| | | |
|---------------------------|---------------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) | matière (-première) | material (raw-) |
| taetae (-tumu o te henua) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------|------------------|
| (Northen Marquesan) | matière (-première) | material (raw-) |
| taetae (-tupuna o te ao nei) | patrimoine (-mondial) | world heritage |
| taetae (haìna) | bien (matériel) | good (material-) |
| taetae (t_papaia-) | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|-------------------|
| (Northen Marquesan) | budget (-prévisionnel) | budget (forecast) |
| taetae (t_papatina-) | | |

| | | |
|----------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|
| (Southern Marquesan) | budget (-prévisionnel) | budget (forecast) |
| taetaekuà | trésor | treasure |
| taetaekuà (-pao koè) | valeur (-universelle exceptionnelle) | value (exceptional and universal) |
| taetaemoni | budget | budget |
| taetaetukua | | |

| | | |
|---------------------|------------------------|----------------------|
| (Northen Marquesan) | héritage (-culturel) | heritage (cultural-) |
| taetaetumu | valeurs (-culturelles) | values (cultural-) |

| | | |
|---|--|--|
| taetaetupuna taetaetuaa | patrimoine (-culturel) | heritage (cultural-) |
| (Southern Marquesan) t_fai | héritage (-culturel) | heritage (cultural-) |
| (Southern Marquesan) t_fai | adopter (personne) | adopt (person) |
| (Southern Marquesan) tafai | nourrir | feed |
| (Southern Marquesan) t_faièpo | élever (enfant) | raise (child) |
| (Southern Marquesan) t_faitina (-tama) | engrais | fertilizer |
| (Southern Marquesan) taha taha (-âpau anamai) | adoption (personne) marcher (aller à pied) | adoption (person) walk |
| (Southern Marquesan) taha (-kanikani) taha (-maket_) taha (-p_p_ù) | urgences (service des-) marcher (-en canard) marcher (-sur les mains) | emergencies (-department) walk (duck-) walk (-on hands) |
| (Southern Marquesan) taha (-takina keâ) | passage (-à gué) | ford (a) |
| (Southern Marquesan) taha (-tiina kaù) | carrière (lieu d'extraction) | quarry (place of extraction) |
| (Southern Marquesan) t_hae tahahana | dépotoir auge | dumping (-site) trough |
| (Southern Marquesan) t_hakahaka t_hakahaka tahak_k_ | chantier discernement clair | site (construction-) discernment clear |
| Ho t_hanahana | cul-de-sac | cul-de-sac |
| Uh tahap_vei tahap_vei tahatai tahatai tahe tahe tahe tahe (-te vai) t_hei | discernement défilé (marche rangée) défiler côte (mer) grève (bord de mer) fluide (liquide) fluide liquide (très) (p_poi) égoutter (s'-) gabarit (patron) | discernment parade parade coast strand (seaside) fluid fluid liquid (very) (p_poi) drain patron |

taheia

(Northen Marquesan)
tahetina

solution (liquide)

solution (liquid)

(Southern Marquesan)

tahi

solution (liquide)

général (global)

solution (liquid)

general (global)

tahi (e-)

un (01)

one (01)

tahi àu (e-)

quatre (-cents) (400)

four (-hundred) (400)

tahi mano (e-)

quatre (-mille) (4000)

four (-thousand) (4000)

tahi poho (e-)

quatre (-millions) (4 000 000)

four (-million) (4,000,000)

tahi pona (e-)

quatre (04)

four (04)

tahi tuhiv_ (e-)

quatre (-cent mille) (400 000)

four (-hundred thousand) (400,000)

tahiaàni

Ho

frégate (femelle) (oiseau)

frigate (-bird) (female)

t_hipa

cintreuse

bender

tahitahi

rare (être-)

rare (to be-)

tahitahi

rarement

rarely

tahoà (-ma)

(Northen Marquesan), Ho
tahoà (-ma)

fouloir (-à ma)

crasher (-for m_)

(Northen Marquesan), Ho

égouttoir (-à ma)

basket (drainer-)

t_hou

recycler

recycle

t_hou (e koàka ia-)

(Northen Marquesan)

recyclable

recyclable

t_hou (e koàna ia-)

(Northen Marquesan), Ho, Ta
t_hou (e oàà ia-)

recyclable

recyclable

Fi

recyclable

recyclable

t_houna

recyclage

recycling

tahu (-i te umukai)

allumer (-le four polynésien)

light (-the Polynesian oven)

tahu (ahi)

allumer (feu)

kindle (fire)

tahuanino

Nh, Up

incinérer

incinerate

tahuanino

Nh, Up

crématiser

crematize

tahuanino

(Northen Marquesan)

crémation

cremation

t_huihui

balancer (se-) (embarcations)

roll

tahuka (ahi)

Nh, Up

foyer (feu)

hearth

tahukahi

Nh, Up

foyer (feu)

hearth

t_huke

gaspiller

waste

t_huke (-pu)

gaspiller

waste

| | | |
|--|-----------------------------------|----------------------|
| tahuna tahuna (ahi) | plage (-de galets en bord de mer) | beach (pebbled-) |
| Uh, (Southern Marquesan) tahunahi | foyer (feu) | hearth |
| Uh, (Southern Marquesan) tahunatino | foyer (feu) | hearth |
| Uh, (Southern Marquesan) tahunatino | incinérer | incinerate |
| Uh, (Southern Marquesan) tahunatino | crématiser | crematize |
| (Southern Marquesan) | crémation | cremation |
| tai | arête (côté) | edge |
| t_î | retenir (qqn) | retain (sbdy) |
| tai | temps (grammatical) | tense (grammatical) |
| tai | sauce | sauce |
| tai (-a tihe mai) | avenir | future |
| tai (-a tihe) | futur | future |
| tai (-fafati) | | |
| (Southern Marquesan) tai (-hahati) | marée (-montante) | tide (rising-) |
| (Northen Marquesan) tai (-hee) | marée (-montante) | tide (rising-) |
| Fi tai (-heke nui) | marée (-basse) | tide (low-) |
| (Southern Marquesan) tai (-heke poror_) | étable (à marée basse) | slack (sea) |
| (Northen Marquesan) tai (-heke) | étable (à marée basse) | slack (sea) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | marée (-basse) | tide (low-) |
| tai (-înai) | jus (-de viande cuite) | juice (cooked meat-) |
| tai (-motu) | marée (-descendante) | tide (ebb-) |
| tai (-nei) | présent (le) | present (-tense) |
| tai (-pao) | passé (le) | tense (past-) |
| tai (-pao) | révolu (le) | past (the) |
| tai (-papaki) | houles (-croisées) | cross-swells |
| tai (-p_ nui) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) tai (-p_ nui) | marée (-haute) | tide (high-) |
| Uh, (Southern Marquesan) tai (-p_ pahupahu) | étable (haute) | slack (sea) |
| Nh, Up | étable (haute) | slack (sea) |

tai (-p_ pahupahu)

| | | |
|----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Up | marée (-haute) | tide (high-) |
| tai (-takap_h_) | houle | swell |
| tai (-veveò) | | |
| Nh | étale (à marée basse) | slack (sea) |
| tai (-v_neka) | vinaigrette | vinaigrette |
| taiaikiu | prescription (temps écoulé) | prescription (time elapsed) |
| taì_a | santé | health |
| taieè | | |
| Nh | sauter (-dans la mer) | jump (-into the sea) |
| taieèhi | | |
| (Southern Marquesan) | lait (-de coco allongé) | coconut milk (long-) |
| taieèhi (-kukuu) | | |
| (Southern Marquesan) | sauce (-de coco fermenté) | sauce (fermented coconut-) |
| taieèhi | | |
| Uh | lait (-de coco allongé) | coconut milk (long-) |
| taieèhi (-kukuu) | | |
| (Northen Marquesan) | sauce (-de coco fermenté) | sauce (fermented coconut-) |
| taieo | lait (-de coco fermenté) | coconut milk (fermented-) |
| taihou | mode (à la-) | fashionable |
| taik_kiu | démodé | old (-fashioned) |
| taik_èhi | | |
| Up | lait (-de coco allongé) | coconut milk (long-) |
| t_im__a | hygiénique | hygienic |
| taimani | diamant | diamond |
| taimani | losange | diamond |
| taìniho | | |
| Fi | gencive | gum |
| tainui | océan | ocean |
| Tainui (-ahau) | Océan (-pacifique) | Ocean (Pacific-) |
| ta_o (-i te ià) | | |
| (Southern Marquesan) | fileter (-le poisson) | fillet |
| ta_o (-i te ika) | | |
| (Northen Marquesan) | fileter (-le poisson) | fillet |
| taioke | bonheur | happiness |
| taioke | bienheureux | blessed |
| taioèto | lagon | lagoon |
| taipuke | marée (-de tempête) | surge (storm-) |
| taipuni | siècle | century |
| taitài | | |
| (Northen Marquesan) | sain | healthy |
| taitài | net (propre) | clean (neat) |
| taitoko | raz (-de marée) | wave (tidal-) |

| | | |
|--------------------------|---------------------------------|--------------------------|
| taitoko | tsunami | tsunami |
| taka (-kiva) | ceinture (-de plomb) | belt (lead-) |
| taka (-metaki m_eka) | | |
| (Northen Marquesan) | ceinture (-de basses pressions) | belt (low pressure-) |
| taka (-metaki toko) | | |
| (Northen Marquesan) | ceinture (-de hautes pressions) | belt (high pressure-) |
| taka (-metani m_eà) | | |
| (Southern Marquesan) | ceinture (-de basses pressions) | belt (low pressure-) |
| taka (-metani tono) | | |
| (Southern Marquesan) | ceinture (-de hautes pressions) | belt (high pressure-) |
| taka (-totoii) | tensiomètre | tensiometer |
| takahihi | tortillon | coil (anti mosquito-) |
| takahiti | tressaillir | quiver |
| takahu | | |
| Nh | veisalgie (gueule de bois) | veisalgia (hangover) |
| takah_ | | |
| (Northen Marquesan), Ho | abasourdi (par l'ivresse) | drowsy |
| takahuhu | | |
| Nh | veisalgie (gueule de bois) | veisalgia (hangover) |
| t_kai | voyage (-au long cours) | journey (long-distance-) |
| t_kaitahe | fouet (culinaire) | whisk |
| t_kaitahe (-uià) | fouet (-électrique) | whisk (electric-) |
| takak_àka | | |
| Nh, Up | gilet (-de sauvetage) | belt (rescue-) |
| takak_àna | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | gilet (-de sauvetage) | belt (rescue-) |
| takakape | ceinturon | belt |
| takakooi | ceinture | belt |
| takanini | abasourdi | stunned |
| takanini | vertige (avoir le-) | dizzy (be-) |
| takanini | sonné (être-) | groggy (be-) |
| takap_ | ceinture (-de sécurité) | seatbelt |
| takapii | patient (médical) | patient |
| takap_h_ | hanche | hip |
| takataka | | |
| (Northen Marquesan) | claire (vision) | clear (vision) |
| takatua | ceinture (-lombar) | belt (lumbar-) |
| takaùu | veisalgie (gueule de bois) | veisalgia (hangover) |
| takaùu | abasourdi (par l'ivresse) | drowsy |
| takaùu | gueule (-de bois) | hangover |
| takavii | visser | screw (-in) |
| takavii | vis | screw |
| takavii | spirale | spiral |

| | | |
|-------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| takavii | tourner (-sur soi) | turn (-on oneself) |
| takaviiuià | visseuse | screwdriver |
| t_k_ | déroger | derogate |
| take (-o te tai) | abysse | abyss |
| take (-vaa) | | |
| (Southern Marquesan) | cale (-d'embarcation) | hold (boat-) |
| take (-vaka) | | |
| (Northen Marquesan) | cale (-d'embarcation) | hold (boat-) |
| t_keet_ (vai-) | bassin (-d'eau artificiel) | basin |
| t_k_ia | | |
| (Northen Marquesan) | dérogation | exemption |
| t_k_tina | | |
| (Southern Marquesan) | dérogation | exemption |
| taki | extraire (enlever) | extract (remove) |
| taki | ouvrir (bouteille) | open (bottle) |
| taki | retirer (enlever) | withdraw (remove) |
| taki | | |
| Nh, Up | son (audio) | sound (audio) |
| taki | vider (-objet) | empty (-object) |
| taki | arracher (dent) | pull out (tooth) |
| taki | enlever | take (-off) |
| taki | | |
| Nh, Up | son (audio) | sound |
| taki (-i te k_kano) | détacher (-les graines) | remove (-the seeds with a spoon) |
| taki (-i te kii) | écailler (œuf) | peel (egg) |
| taki (-i te koekoe) | éviscérer | gut |
| taki (-i te puapua) | | |
| Ta, Fi | écumer (enlever l'écume) | skim |
| taki (-i te toto) | prise-de-sang (faire une-) | test (take a blood-) |
| taki (-i vaho) | débarquer (-une cargaison) | disembark (-a cargo) |
| taki (-mai) | télécharger | download |
| taki (-me i to he hana) | | |
| (Southern Marquesan) | licencier (renvoyer) | fire (sack) |
| taki (-me io he f_ona) | | |
| (Southern Marquesan) | démouler | unmold |
| taki (-me io he hana) | | |
| (Northen Marquesan) | licencier (renvoyer) | fire (sack) |
| taki (-me io he h_oka) | | |
| Nh, Up | démouler | unmold |
| taki (-me io he h_ona) | | |
| Uh | démouler | unmold |
| taki (-pakiutu) | Défiscaliser | relief (-tax) |

| | | |
|--|----------------------|------------------|
| taki (-tauùà) | | |
| Nh, Up taki (-te ihu) | diphthongue | diphthong |
| Nh, Up takianu | ronfler | snore |
| (Northen Marquesan) takiàru | amniocentèse | amniocentesis |
| (Southern Marquesan) takièka | amniocentèse | amniocentesis |
| Nh, Up takièò | musique | music |
| Nh, Up takihoi | comptine | rhyme (nursery-) |
| takihuu | déligner | delineate |
| takiia (-pakiutu) | pince (-à épiler) | tweezers |
| (Northen Marquesan) takiaaèò | défiscalisation | tax (-exemption) |
| Nh, Up takikati | élocution | elocution |
| takiki | décapsuleur | opener (bottle-) |
| Nh, Up t_kiko (-i te înai) | sifflet (coup de-) | whistle (blow-) |
| takina (-pakiutu) | fileter (-la viande) | fillet |
| (Southern Marquesan) takina (-toto) | défiscalisation | tax (-exemption) |
| takina (-vaitama) | prise-de-sang | test (blood-) |
| takiòko | amniocentèse | amniocentesis |
| (Northen Marquesan) takitahi | signal (-sonore) | signal (sound-) |
| Nh, Up takitahi | homophone | homophone |
| (Northen Marquesan) takitahi | homonyme | namesake |
| takitaki | homophone | homophone |
| takitaki | déblayer | clear |
| takit_komo | tire-bouchon | corkscrew |
| t_koke | goutte (maladie) | gout (disease) |
| Takuùà | Arcturus (étoile) | Arcturus (star) |
| Takuùà | juillet | July |
| tama | enfant (de qqn) | child |
| tama (-i ùka aè o te ati o...) | | |
| Nh | descendant | descendant |

tama (-i ùka ake o te ati o...)

| | | |
|--------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| Up tama (-i ùna aè o te ati o...) | descendant | descendant |
| Uh, (Southern Marquesan) | descendant | descendant |
| tamah_h_ | adolescent | teenager |
| tamah_h_ | mineur (enfant) | minor (child) |
| tamaòà (≠ p_hoè) | garçon (≠ fille) | boy (≠ girl) |
| t_mau | installer (-du matériel) | install (-something) |
| t_mau (-hei) | fermoir (-de collier) | clasp (collar-) |
| t_mau (-i te uià) | électrifier | electrify |
| t_mau (-òuoho) | barrette (cheveux) | barrette (hair) |
| t_mau (-pohopoho) | monter (-en série) | mount (-in series) |
| t_mau (-tauùà) | monter (-en parallèle) | mount (-in parallel) |
| t_maukii_ | | |
| Uh | soutien-gorge | bra |
| t_met_ | samedi | Saturday |
| t_moô | sécher (en essuyant) | dry (wipe) |
| t_moô | serviette (-de table) | towel (bath-) |
| tani | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | son (audio) | sound (audio) |
| tani | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | son (audio) | sound |
| tani (-tauùà) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | diphthongue | diphthong |
| tani (-te ihu) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | ronfler | snore |
| tanièka | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | musique | music |
| tanièò | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | comptine | rhyme (nursery-) |
| taniiaèò | | |
| Uh | élocution | elocution |
| taniki | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | sifflet (coup de-) | whistle (blow-) |
| taniòno | | |
| (Southern Marquesan) | signal (-sonore) | signal (sound-) |
| tanitahi | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | homophone | homophone |
| tanitahi | | |
| (Southern Marquesan) | homonyme | namesake |
| tanitinaèò | | |
| (Southern Marquesan) | élocution | elocution |

| | | |
|--|-------------------|----------------------|
| tano | | |
| (Northen Marquesan) tanu | entonnoir | funnel |
| Uh, (Southern Marquesan) tanuvai | cultiver | cultivate |
| (Southern Marquesan) tao | hydroponie | hydroponics |
| tao | cuire (-au four) | bake |
| tao | enfourner | bake |
| taofaraoa (ènata-) | | |
| (Southern Marquesan) taoharaoa (ènana-) | boulangier | baker |
| (Northen Marquesan) taoho | boulangier | baker |
| taòtaò (-iho) | hardi | bold |
| (Southern Marquesan) taote | tard (plus-) | later |
| tapa | médecin | doctor |
| tapa (-àhiàhi putaputa) | tissu | fabric |
| Nh, Up tapa (-àhiàhi) | tulle | tulle |
| Nh, Up tapa (-haamaù) | voile (un) | veil (a) |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) tapa (-hakamaù) | ombrière | shade |
| Up tapa (-h_mani àhiàhi) | ombrière | shade |
| (Northen Marquesan) tapa (-h_mani feò motoù) | carteline | carteline |
| (Southern Marquesan) tapa (-h_mani heò motoù) | carton (matériau) | cardboard (material) |
| (Northen Marquesan) tapa (-h_mani kahikahi) | carton (matériau) | cardboard (material) |
| (Southern Marquesan) tapa (-h_mani) | carteline | carteline |
| tapa (-kahikahi putaputa) | page (papier) | page (paper) |
| Uh, (Southern Marquesan) tapa (-kahikahi) | tulle | tulle |
| Uh, (Southern Marquesan) tapa (-p_iù menia) | voile (un) | veil (a) |
| tapa (-pihuu) | satin | satin |
| Fi | serpillère | mop |

| | | |
|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| tapa (-t_pii) | scotch (ruban) | scotch (-tape) |
| tapa (-ukui) | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | serpillère | mop |
| t_pae | mettre (-de côté) (réserver) | put (-aside) (reserve) |
| t_pae | réserver (qqc pour qqn) | reserve (sthg for sb) |
| tapaea (-àkaàka) | | |
| (Northern Marquesan) | polysyrène | polystyrene |
| tapaea (-ànaàna) | | |
| (Southern Marquesan) | polysyrène | polystyrene |
| tapàèeka | | |
| Nh | précipice | precipice |
| tapàèka | | |
| Up | précipice | precipice |
| tapah_mani | copie (une) | copy (a) |
| tapahooi | chiffon | cloth |
| t_paipai | humecter | moisten |
| t_papa | disposer (installer) | arrange |
| t_papa | ranger | tidy |
| tapapa | ranger | dispose (place) |
| tapapa | disposer (placer) | dispose (place) |
| t_papa | Classer | classify |
| t_papaia | | |
| (Northern Marquesan) | inventaire | inventory |
| t_papaia (-hana) (tuikahu) | | |
| (Northern Marquesan) | gamme (-de montage) (couture) | range (assembly-) (sewing) |
| t_papaia (-tekao) | | |
| (Northern Marquesan) | répertoire | directory |
| t_papaiahana | | |
| (Northern Marquesan) | planning | planning |
| t_papatina | | |
| (Southern Marquesan) | inventaire | inventory |
| t_papatina (-hana) (tuiàhu) | | |
| Fi | gamme (-de montage) (couture) | range (assembly-) (sewing) |
| t_papatina (-hana) (tuikahu) | | |
| (Southern Marquesan) | gamme (-de montage) (couture) | range (assembly-) (sewing) |
| t_papatina (-teào) | | |
| (Southern Marquesan) | répertoire | directory |
| t_papatinahana | | |
| (Southern Marquesan) | planning | planning |
| taparino | lin (toile de-) | linen (cloth) |
| tapatapa | narration | narration |
| tapatapa | réciter | recite |

| | | |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| tapat_pii | Ruban (-adhésif) | tape (-ahesive) |
| tapatuhi | liste (en général) | list (in general) |
| tapatuhihoka | performance (fiche de-) | performance (data sheet) |
| tapatuhihoka | fiche (-de performances) | sheet (performance-) |
| tapauia | fichier (informatique) | file (computer-) |
| tapaùu | ankylosé | stiff |
| tapaùu | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | engourdissement (-des membres) | numbness (of the limbs) |
| tapavaù | abondance | abundance |
| t_peka | | |
| (Northern Marquesan) | cocher (croix) | tick (cross) |
| t_peka | croiser (les mains) | cross (hands) |
| t_peke | croiser (les pieds) | cross (feet) |
| t_pekevai_ | | |
| Ho, Ta | soutien-gorge | bra |
| t_p_ | décorer (un lieu) | decorate (a place) |
| tapi (-i te iu) | | |
| Ta, Fi | écoper | bail (-out) |
| t_p_ (-Noere) | décoration (-de Noël) | decoration (Christmas-) |
| t_pia | | |
| (Southern Marquesan) | amidonner | starch |
| t_pia | empeser | starch (clothes) |
| t_pii | autocollant | sticker |
| t_pii | greffer (organe) | transplant (organ) |
| t_pii | afficher | display |
| t_pii (-io he pakatea) | accoster (quai) | dock |
| t_pii (-io he pakatea) | accoster | dock |
| t_piia | | |
| (Northern Marquesan) | grugeage (industrie) | notching (industry) |
| t_piia (-h_mani) | | |
| (Northern Marquesan) | affichage | display |
| t_piia (-h_mani) | | |
| (Northern Marquesan) | panneau (-d'affichage) | billboard |
| t_piikena | souder | weld |
| t_piikena | thermocollant | iron-on |
| t_piina | greffe (organe) | transplant (organ) |
| t_piina (-h_mani) | | |
| (Southern Marquesan) | affichage | display |
| t_piinah_mani | | |
| (Southern Marquesan) | panneau (-d'affichage) | billboard |
| t_piitina | | |
| (Southern Marquesan) | grugeage (industrie) | notching (industry) |
| tapiu | écope | scoop |

t_piti (-tapa)

| | | |
|---|--------------------------------|----------------------------|
| Ta tapoo | étouffe (rouleau d'-) | cloth (roll of -) |
| Nh, Up tapoopoo | débitier (morceaux) | cut (-into pieces) |
| (Nortnen Marquesan), Ho, Ta | débitier (morceaux) | cut (-into pieces) |
| t_poopoo | couper (-en morceaux/tranches) | cut (-into pieces/slices) |
| t_p_p_ | raquette (-autres que tennis) | racket (other than tennis) |
| t_p_p_ | tennis | tennis |
| t_p_p_ (-i no he tapu) | | |
| (Southern Marquesan) t_p_p_ (-io he tapu) | tennis (-de table) | tennis (table-) |
| (Nortnen Marquesan) tapotapo | tennis (-de table) | tennis (table-) |
| Uh, (Southern Marquesan) tapu (-hoko) | pomme (-cannelle) | apple (cinnamon-) |
| (Nortnen Marquesan), Ho, Ta tapu (-hokoia haina) | comptoir (meuble) | counter (furniture) |
| (Nortnen Marquesan) tapu (-hokotina haina) | établi | stall |
| (Southern Marquesan) tapu (-hoo) | établi | stall |
| Fi tapu (-hootina haina) | comptoir (meuble) | counter (furniture) |
| Fi | établi | stall |
| tapuhana | Bureau (meuble) | Office (furniture) |
| tapukai | table (meuble) | table (furniture) |
| t_puku | golf | golf |
| tapuvae | plante (-des pieds) | sole (-of feet) |
| t_rara | tamis | sieve |
| t_rara | tamiser | sieve |
| tata (-i te tapa) | | |
| (Nortnen Marquesan) | battre (-le tapa) | beat (tapa) |
| tata (-mai) | périgée | perigee |
| tatahuti | | |
| Uh, (Southern Marquesan) tatahuti | dépêcher (se-) | hurry |
| Uh, (Southern Marquesan) tatai | courir | run |
| (Nortnen Marquesan) | sortir (quelqu'un) | sack (someone) |
| t_taka | opérer (chirurgien) | operate (surgery) |
| t_takahiti | tressaillir | quiver |

| | | |
|----------------------|----------------------------|-------------------------|
| t_takaia | | |
| (Northen Marquesan) | opération (chirurgie) | operation (surgery) |
| t_takatina | | |
| (Southern Marquesan) | opération (chirurgie) | operation (surgery) |
| tatakaùu | veisalgie (gueule de bois) | veisalgia (hangover) |
| t_tapi (-i te iu) | | |
| Up | écoper | bail (-out) |
| tatau | | |
| (Northen Marquesan) | compter | count |
| tatau | lire | read |
| tatau (-atavii) | | |
| (Northen Marquesan) | lecteur (-vidéo) | player (video-) |
| tatau (-èoi) | | |
| (Northen Marquesan) | lecture (-à voix haute) | reading (-aloud) |
| tatau (-mata) | | |
| (Northen Marquesan) | lecture (-silencieuse) | reading (silent-) |
| tatau (-moni) | | |
| (Northen Marquesan) | comptable | accountant |
| tatau (-takièka) | | |
| Nh, Up | lecteur (-audio) | player (audio-) |
| tatau (-tanièka) | | |
| Uh | lecteur (-audio) | player (audio-) |
| tatauava | | |
| (Northen Marquesan) | chronomètre | stopwatch |
| tatauia | | |
| (Northen Marquesan) | lecture | reading |
| tatauia | | |
| (Northen Marquesan) | lecture (la) | reading |
| tatauia (-moni) | | |
| (Northen Marquesan) | comptabilité | accounting |
| t_tihi | médecin | doctor |
| t_tihi | médecin (-généraliste) | practitioner (general-) |
| t_tihi | docteur (en médecine) | doctor (of medicine) |
| t_tihi (-àihe) | | |
| Fi | diététicien | dietitian |
| t_tihi (-ânimara) | vétérinaire | veterinarian |
| t_tihi (-âpaunina) | | |
| (Southern Marquesan) | acupuncteur | acupuncturist |
| t_tihi (-ate puapua) | pneumologue | pulmonologist |
| t_tihi (-haaf_nau) | | |
| (Southern Marquesan) | obstétricien | obstetrician |

| | | |
|---|--|--|
| t_tihi (-haah_nau) | | |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-haahiamoe) | obstétricien | obstetrician |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) t_tihi (-haahou nino) | anesthésiste | anesthetist |
| Nh, Uh t_tihi (-haahou tino) | chirurgien (-plastique) | surgeon (plastic-) |
| (Southern Marquesan) t_tihi (-h_ikarira) | chirurgien (-plastique) | surgeon (plastic-) |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-hakahiamoe) | acupuncteur | acupuncturist |
| Up t_tihi (-hakahou nino) | anesthésiste | anesthetist |
| Up t_tihi (-h_) | chirurgien (-plastique) | surgeon (plastic-) |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-h_upo) t_tihi (-kaihei) | masseur (-kinésithérapeute) cardiologue | masseur (physiotherapist) cardiologist |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta t_tihi (-mata) t_tihi (-neo) t_tihi (-nino vehine) | diététicien ophtalmologue psychiatre | dietitian ophthalmologist psychiatrist |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-òò) t_tihi (-òò) t_tihi (-puaïka, ihu, mokuku) | gynécologue (obstétricien) neurologue psychiatre | obstetrician (gynecologist) neurologist psychiatrist |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-puaïkaihuk_k_) | O.R.L. | ENT |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-puaïna, ihu, monunu) | médecin (-ORL) | doctor (-ENT) |
| (Southern Marquesan) t_tihi (-puaïnaihuk_k_) | O.R.L. | ENT |
| (Southern Marquesan) t_tihi (-t_taka) t_tihi (-tino vehine) | médecin (-ORL) chirurgien | doctor (-ENT) surgeon |
| (Southern Marquesan) t_tihi (-t_) | gynécologue (obstétricien) | obstetrician (gynecologist) |
| (Southern Marquesan) t_tihi (-t_i) | masseur (-kinésithérapeute) | masseur (physiotherapist) |
| Fi | pédiatre | pediatrician |

| | | |
|--|---|--|
| t_tihi (-t_iki) | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta t_tihi (-tuhuka) | pédiatre | pediatrician |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-tuhuna) | spécialiste (médecin-) | specialist (doctor) |
| (Southern Marquesan) t_tihi (-uaua) t_tihi (-vai èit_) | spécialiste (médecin-) neurologue | specialist (doctor) neurologist |
| (Northen Marquesan) t_tihi (-vai teit_) | homéopathe | homeopath |
| (Southern Marquesan) t_tihikii t_tihiniho tau (-io he _ia) tau (-io he one)) | homéopathie dermatologue dentiste échouer (toucher terre) accoster (plage) | homeopathy dermatologist dentist ground land |
| Nh, Uh) | Affaires (direction des * juridiques) | department (legal-) |
| Up te-) | Affaires (direction des * juridiques) | department (legal-) |
| (Southern Marquesan) tauèe (-i n_ ima) tauera tauèva tauhoi tauia (-manu) | Affaires (direction des * juridiques) balancer (-les mains) serviette (-de bain) suspendre (accrocher) impossible (qui ne peut se produire) | department (legal-) swing (-hands) towel (bath-) hang impossible |
| (Northen Marquesan) t_uka (-noho pu) | piste (-d'atterrissage) | runway (landing-) |
| Nh, Up t_ùke t_ùke | concubinage curer | cohabitation clean (-out) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta t_ùke (-pu) | gaspiller | waste |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta tauna (-àkiona) tauna (-manu) t_una (-noho pu) | gaspiller piste (-d'atterrissage) piste (-d'atterrissage) | waste runway (landing-) runway (landing-) |
| Uh, (Southern Marquesan) taùnanu (p_haatee-) | concubinage | cohabitation |
| Nh, Up taup_ | agriculture (direction de l'-) furoncle | agriculture (directorate of -) boil |

taùtanu (p_haatee-)

| | | |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | agriculture (direction de l'-) | agriculture (directorate of -) |
| tautata | approche (à l'-) | approach (at the -) |
| taùtaù tautau (-àhu) | engraisser (prendre du poids) | fatten (gain weight) |
| Fi tautau (-kahu) | cintre (vêtements) | hanger (clothes-) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | cintre (vêtements) | hanger (clothes-) |
| Tautoù tautua (-âpau) | Orion (ceinture d'-) | Orion (Belt of-) |
| (Southern Marquesan) tautua (-h_ika) | adjoint(e) (-de soin) | assistant (care-) |
| (Northen Marquesan) | adjoint(e) (-de soin) | assistant (care-) |
| tautua (-mataèinaa) | fonctionnaire (-communal) | civil (-servant/municipal) |
| tautua (-pure) | enfant (de cœur) | boy (altar-) |
| tautuahau tautuahau (-fenua) | fonctionnaire | civil (-servant) |
| (Southern Marquesan) tautuahau (-henua) | fonctionnaire (-territorial) | civil (-servant/territorial) |
| (Northen Marquesan) | fonctionnaire (-territorial) | civil (-servant/territorial) |
| tautuahau (-nui) | fonctionnaire (-d'État) | civil (-servant/state) |
| tautuatapu | serviteur (-de Dieu) | servant (God's-) |
| tauùà | double | double |
| tauùà | appariier (coupler) | match |
| tauùà | paire | pair |
| tauùà | duel (deux personnes) | dual (two persons) |
| t_vaè | calmer | caress |
| t_vaè | cajoler | caress |
| t_vaèna t_vaèvaè | caresse | caress |
| (Southern Marquesan) tavaiaè | câliner | cuddle |
| Nh | blanc | white |
| t_vana (-hau) (reo tahiti) tavarire | administrateur (-du Pays aux îles Ma | administrator (-of the Marquesas) |
| Nh | blanc | white |
| tavav_ | dispenser (se-) | scatter |
| tavav_ | répandre (se-) (sauf liquides) | spread (except liquids) |
| tea teào | blanc | white |
| (Southern Marquesan) teào | argument | argument |
| (Southern Marquesan) | argumenter | argue |

| | | |
|---|-------------------------|-----------------------------|
| teào | | |
| (Southern Marquesan) teào | exprimer (s'-) | express (oneself) |
| (Southern Marquesan) teào | parole | speech |
| Ho, Ta teào (-haahana) | propos | statement |
| Nh, (Southern Marquesan) teào (-haaite) | arrêté | decision |
| Uh, (Southern Marquesan) teào (-haaite) | avis (annonce) | notice (announcement) |
| (Southern Marquesan) teào (-haamana) | annonce | announcement |
| (Southern Marquesan) teào (-hakaite) | délibérer | deliberate |
| Uh, (Southern Marquesan) teào (-hakaite) | avis (annonce) | notice (announcement) |
| (Southern Marquesan) teào (-hakaite) | annonce | announcement |
| (Southern Marquesan) teào (-hakaite) | Informations (annonces) | Information (announcements) |
| (Southern Marquesan) teào (-hou) | préavis | notice |
| (Southern Marquesan) teào (-mana) | nouvelles (infos) | news |
| (Southern Marquesan) teào (-mana) | décision (résolution) | decision (resolution) |
| (Southern Marquesan) teào (-mana) | arrêt (décision) | ruling (decision) |
| (Southern Marquesan) teào (-mau) | délibération | deliberation |
| (Southern Marquesan) teào (-pahihoko) | serment | oath |
| Ho, Ta teào (-pahihoo) | bail (-commercial) | lease (commercial-) |
| Fi teào (-pahitahi) | bail (-commercial) | lease (commercial-) |
| (Southern Marquesan) teào (-pahitahi) | style (-direct) | speech (direct-) |
| (Southern Marquesan) | style (-indirect) | speech (indirect-) |

| | | |
|--|---|---|
| teào (-tani èka) | | |
| (Southern Marquesan) teào (-tani èka) | poème | poem |
| (Southern Marquesan) teào (-tanihei) | poésie | poet |
| (Southern Marquesan) teào (-tihiàì) | poésie | poetry |
| (Southern Marquesan) teào (-tooutu) | plaisanteries (-entre jeunes) | jokes (-between youths) |
| (Southern Marquesan) teào (-tumu hakakotia) | bail (-locatif) | contract (rent-) |
| (Southern Marquesan) teào (haav_tina-) | précepte | precept |
| (Southern Marquesan) teàodata | audience (-judiciaire) | hearing (judicial-) |
| (Southern Marquesan) teàodatua | visioconférence | videoconference |
| (Southern Marquesan) teàodatua | mythe | myth |
| (Southern Marquesan) teàohou (-puhoata) | mythologie | mythology |
| (Southern Marquesan) teào_anoa teàomevaha | journal (-télévisé) allocution | news (TV-) speech |
| (Southern Marquesan) teàotahav_ | discours | speech |
| (Southern Marquesan) teàotuhi | discours | speech |
| (Southern Marquesan) teàotui | vocabulaire | vocabulary |
| (Southern Marquesan) teàotui | promesse | promise |
| (Southern Marquesan) teàotui | promettre | promise |
| (Southern Marquesan) teàotui | contrat (tous types) | contract (all types) |
| (Southern Marquesan) teàeteào | marché (-public) | market (public-) |
| (Southern Marquesan) t_h_meta t_h_meta (-k_ea) | discuter décimètre décimètre (-carré) | discuss decimetre decimetre (square-) |

| | | |
|----------------------|-------------------------|-----------------------------|
| t_h_meta (-tiha) | décimètre (-cube) | decimetre (cubic-) |
| t_h_rita | décilitre | decilitre |
| teit_ (-tupu) | | |
| (Southern Marquesan) | plante | plant |
| teka | faute | mistake |
| teka | défaut (moral) | defect (moral-) |
| teka | infraction | offense |
| teka | javelot (ancestral) | javelin (ancestral) |
| teka (-koè) | droit (intègre) | honest |
| tekahi (-p_p_) | | |
| (Southern Marquesan) | football | soccer |
| t_k_karamu | décagramme | decagram |
| tekakoè (haava) | disculper (Justice) | exonarate |
| t_k_meta | décamètre | decameter |
| tekao | | |
| (Northen Marquesan) | argument | argument |
| tekao | | |
| (Northen Marquesan) | argumenter | argue |
| tekao | | |
| (Northen Marquesan) | exprimer (s'-) | express (oneself) |
| tekao | | |
| (Northen Marquesan) | parole | speech |
| tekao | | |
| (Northen Marquesan) | propos | statement |
| tekao (-haahana) | | |
| Nh, Uh | arrêté | decision |
| tekao (-haaite) | | |
| Nh, Uh | avis (annonce) | notice (announcement) |
| tekao (-haamana) | | |
| Nh, Uh | délibérer | deliberate |
| tekao (-hakahana) | | |
| Up | arrêté | decision |
| tekao (-hakaite) | | |
| Nh, Uh | avis (annonce) | notice (announcement) |
| tekao (-hakaite) | | |
| Nh, Uh | annonce | announcement |
| tekao (-hakaite) | | |
| Nh, Uh | Informations (annonces) | Information (announcements) |
| tekao (-hakaite) | | |
| Nh, Uh | préavis | notice |
| tekao (-hakakite) | | |
| Up | préavis | notice |

| | | |
|--|-------------------------------|-----------------------------|
| tekao (-hakakite) | | |
| Up tekao (-hakakite) | avis (annonce) | notice (announcement) |
| Up tekao (-hakakite) | annonce | announcement |
| Up tekao (-hakamana) | Informations (annonces) | Information (announcements) |
| Up tekao (-hou) | délibérer | deliberate |
| (Northen Marquesan) tekao (-mana) | nouvelles (infos) | news |
| (Northen Marquesan) tekao (-mana) | décision (résolution) | decision (resolution) |
| (Northen Marquesan) tekao (-mana) | arrêt (décision) | ruling (decision) |
| (Northen Marquesan) tekao (-mau) | délibération | deliberation |
| (Northen Marquesan) tekao (-pahihoko) | serment | oath |
| (Northen Marquesan) tekao (-pahitahi) | bail (-commercial) | lease (commercial-) |
| (Northen Marquesan) tekao (-pahitahi) | style (-direct) | speech (direct-) |
| (Northen Marquesan) tekao (-taki èka) | style (-indirect) | speech (indirect-) |
| Nh, Up tekao (-taki èka) | poème | poem |
| Nh, Up tekao (-takihei) | poésie | poetry |
| Nh, Up tekao (-tani èka) | poésie | poetry |
| Uh tekao (-tani èka) | poème | poem |
| Uh tekao (-tanihei) | poésie | poetry |
| Uh tekao (-tìhiàì) | poésie | poetry |
| (Northen Marquesan) tekao (-tooutu) | plaisanteries (-entre jeunes) | jokes (-between youths) |
| (Northen Marquesan) | bail (-locatif) | contract (rent-) |

| | | |
|--|-----------------------------------|---------------------------------|
| tekao (-tumu hakakoia) | | |
| (Northen Marquesan) tekao (haav_ia-) | précepte | precept |
| (Northen Marquesan) tekaoata | audience (-judiciaire) | hearing (judicial-) |
| (Northen Marquesan) tekaoatua | visioconférence | videoconference |
| (Northen Marquesan) tekaoatua | mythe | myth |
| (Northen Marquesan) tekaohou (-puhoata) | mythologie | mythology |
| (Northen Marquesan) tekao_anoa tekaomevaha | journal (-télévisé) allocution | news (TV-) speech |
| (Northen Marquesan) tekaotahav_ | discours | speech |
| (Northen Marquesan) tekaotuhi | discours | speech |
| (Northen Marquesan) tekaotuhi | vocabulaire | vocabulary |
| (Northen Marquesan) tekaotui | vocabulaire | window (shop-) |
| (Northen Marquesan) tekaotui | promesse | promise |
| (Northen Marquesan) tekaotui | promettre | promise |
| (Northen Marquesan) tekaotui | contrat (tous types) | contract (all types) |
| (Northen Marquesan) tekatekahi | marché (-public) | market (public-) |
| Fi tekatekao | piétiner | trample |
| (Northen Marquesan) tekau tekau (-e tahi) | discuter vingt (20) | discuss twenty (20) |
| (Southern Marquesan) tekau (-ma tahi) | vingt (-et un/21) | twenty (-one/21) |
| (Northen Marquesan) tekau me te ònohuu (e-) (20+10) | vingt (-et un/21) trente (30) | twenty (-one/21) thirty (30) |
| teke | muscle | muscle |
| tekeo | empoisonné (être) | poisoned |

| | | |
|------------------------------|---------------------------------------|--|
| tekeo | | |
| Up | pollution | pollution |
| temeii | jeunesse | youth |
| temeiti | jeunesse | youth |
| tepeefau | | |
| (Southern Marquesan) | racines (entrelas de- (immergées d'hi | roots (entanglement of- (submerged, hibiscus tiliaceus)) |
| tepeehau | | |
| (Northern Marquesan) | racines (entrelas de- (immergées d'hi | roots (entanglement of- (submerged, hibiscus tiliaceus)) |
| terepota | moutarde | mustard |
| terite | cerise | cherry |
| tetau | | |
| (Southern Marquesan) | compter | count |
| tetau | | |
| Up, Uh, (Southern Marquesan) | lire | read |
| tetau (-atavii) | | |
| (Southern Marquesan) | lecteur (-vidéo) | player (video-) |
| tetau (-èoi) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | lecture (-à voix haute) | reading (-aloud) |
| tetau (-mata) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | lecture (-silencieuse) | reading (silent-) |
| tetau (-moni) | | |
| (Southern Marquesan) | comptable | accountant |
| tetau (-taniëka) | | |
| (Southern Marquesan) | lecteur (-audio) | player (audio-) |
| tetauava | | |
| (Southern Marquesan) | chronomètre | stopwatch |
| tetauia | | |
| Uh | lecture (la) | reading |
| tetautina | | |
| (Southern Marquesan) | lecture | reading |
| tetautina | | |
| (Southern Marquesan) | lecture (la) | reading |
| tetautina (-moni) | | |
| (Southern Marquesan) | comptabilité | accounting |
| t_tui | cérumen | earwax |
| tev_ | | |
| Nh, Uh | fissure | crack |
| tev_ | | |
| Nh, Uh | fissurer (se-) | crack |
| tevee | lent | slow |
| tevee | nonchalant | nonchalant |

| | | |
|------------------------------|------------------------------------|------------------------------|
| tevee | retard (être en-) | late (be-) |
| tevee | tard | late |
| tevee | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | tarder | take (-time) |
| t_ | thé | tea |
| tia | pubis | pubis |
| tià (-t_ivi p_tahi) | antenne (-satellite) | antenna |
| tiafafati | | |
| (Southern Marquesan) | douleur (règles) | pain (periods) |
| tiahahati | | |
| (Northen Marquesan) | douleur (règles) | pain (periods) |
| t_ahainu (<< tiaha+inu) | verre (récipient) | glass (container) |
| tiaì | | |
| (Southern Marquesan) | attendre | wait (-for) |
| tiaiùà | | |
| Fi | gardien (de but) | keeper (goal-) |
| tiaki | | |
| (Northen Marquesan) | attendre | wait (-for) |
| tiakiùà | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | gardien (de but) | keeper (goal-) |
| tiàtohu | assurance (certitude) | assurance (certainty) |
| tiàtohu | droit (intègre) | honest |
| tiàtohu | franc (caractère) | open (-nature) |
| tiàtohu | authentique | authentic |
| tiàtohu (-nui) | vérité | truth |
| t_àu | crochet | hook |
| t_auau | course | race |
| t_àva | moyen (manière) | means |
| t_àva (-p_f_nau) | | |
| (Southern Marquesan) | contraception (moyen de-) | contraception (means of-) |
| t_àva (-p_h_nau) | | |
| (Northen Marquesan) | contraception (moyen de-) | contraception (means of-) |
| tiè | | |
| Nh, Up | bourgeon | bud |
| tiehi | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | sortir (quelqu'un) | sack (someone) |
| t_èna (-i te mata) | montrer (-un oeil par incrédulité) | show (-one eye in disbelief) |
| tifa | | |
| (Southern Marquesan) | couvrir | cover |
| tifa | | |
| (Southern Marquesan) | couvercle | lid |

| | | |
|--|---|---|
| tifa | | |
| (Southern Marquesan) tifa | boucher (verbe) | clog |
| (Southern Marquesan) tifa | fermer | close |
| Uh, (Southern Marquesan) tifa | couvercle | lid |
| (Southern Marquesan) tiha | recouvrir | cover |
| (Northen Marquesan) tiha | recouvrir | cover |
| (Northen Marquesan) tiha | couvrir | cover |
| (Northen Marquesan) tiha | couvercle | lid |
| (Northen Marquesan) tiha | boucher (verbe) | clog |
| (Northen Marquesan) tiha | fermer | close |
| Nh, Up tiha (-haina) | couvercle | lid |
| (Northen Marquesan) tiha (-mauk_maii) | caisse (-à outils) | box (tool-) |
| (Northen Marquesan) tiha (-nanu) | glacière | icebox |
| (Northen Marquesan) tihaiti | jardinière (récipient) | planter (container) |
| (Northen Marquesan) tihamoni | boîte | box |
| (Northen Marquesan) tih_ tihe tih_ | caisse (argent) éternuer arriver | cash (-box) sneeze arrive |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) tihe (-ma t_tahi k_k_) | éternuer | sneeze |
| Nh, Ho tihe (-pu mai) tihe (aòè i * mai). tiheò | franchir (-une étape) improviste (arriver à l'-) absent (être-) | break (-one step) unexpectedly (happen-) absent (be-) |
| Up | éternuer | sneeze |

t_herere

(Northen Marquesan), Ho, Ta
t_ihià (teàò-)

transpercer

pierce

(Southern Marquesan)
t_hika

coquin (propos-)

rascal

Nh, Up
t_hika

abattre (arbres)

cut down (trees)

(Northen Marquesan)
t_hina

déchoir

deprive

Uh, (Southern Marquesan)
t_hina

abattre (arbres)

cut down (trees)

(Southern Marquesan)
t_ihitihi
t_hoka

déchoir

deprive

sécheresse

drought

Nh, Up
t_hoke
t_hoke

bouffon

jester

clown

clown

(Northen Marquesan)
t_iivahi
t_kakai

bouffon

jester

élégant

elegant

(Northen Marquesan)
t_kaò (-p_t_)

course

race

(Northen Marquesan)
t_kaòèpo
t_kapu
t_kata

ouvre-boite

opener (can-)

plantoir

planter

cuillère

spoon

Uh
t_ikauè (-tai m_nini)
t_kei (-i te keo)
t_kere

bouilloire

kettle

abeille

bee

montrer (-son derrière pour se moquer show (-one's behind to make fun)

Up
t_kere (-t_)

bouilloire

kettle

Up
t_keti

théière

teapot

billet

ticket

t_keti

coupon (ticket)

coupon (ticket)

t_keti (-iti)

étiquette

label

t_keti (-m_ita)

bulletin (-blanc)

ballot (blank-)

t_keti (-mana koè)

bulletin (-nul)

ballot (invalid-)

t_keti (-no te vae)

bulletin (-de vote)

ballot (paper-)

t_keti (-tiàtohu)

bulletin (-exprimé)

ballot (expressed-)

tiketike

haut (élevé)

high

tiketike

hauteur

height

tiki

allégorie (sculpture)

allegory (sculpture)

| | | |
|--|---|-----------------------------|
| tiki ! (a-) tiki (-uhiàhu) | Immobilisez-vous ! | Stand still ! |
| Fi tiki (-uhikahu) | mannequin (objet) | mannequin (object) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta tikiuià tiko | mannequin (objet) robot | mannequin (object) robot |
| Nh, Up t_koe | plonger (la tête la première) | dive (head first) |
| (Southern Marquesan) tikoia | mentir | lie |
| (Northen Marquesan) t_komo | plongeon bouchon | dive cork |
| t_komo (-âkau) | bouchon (-de liège) | cork |
| t_komo (-pokonaha) | cheville (matériau) | peg |
| tikono | coin (angle) | corner |
| timata moni) | démarrer | start (-up) |
| (Northen Marquesan) moni) | Engager (-des dépenses) | Incur (-expenses) |
| (Southern Marquesan) t_maù (-faè) | Engager (-des dépenses) | Incur (-expenses) |
| (Southern Marquesan) t_maù (-haè) | toit/toiture | roof/roofing |
| (Northen Marquesan) t_maùna t_nai | toit/toiture éclipse (lunaire-solaire) | roof/roofing eclipse |
| (Southern Marquesan) t_naiahi | éteindre extincteur | extinguish extinguisher |
| tini tino (no te-) | quarante (-mille) | forty (-thousand) |
| Uh, (Southern Marquesan) t_noka tioà | physique (≠ moral) salir | physical (≠ moral) smear |
| (Northen Marquesan) tioà | balancer (jeter) | throw |
| Nh, Up tioà | débarrasser (se-) | get (-rid of) |
| (Northen Marquesan) tioà | jeter | throw |
| (Northen Marquesan) | jeter (se débarrasser) | throw (get rid of) |

| | | |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| t_oàia (-p_p_) | | |
| (Northen Marquesan) | basket | basketball |
| t_oàina (-p_p_) | | |
| (Southern Marquesan) | basket | basketball |
| t_òe | | |
| (Southern Marquesan) | mentir | lie |
| tiòhi | attentif | attentive |
| tiòhi | regarder (générique) | look (generic) |
| tiòhi (-maìona) | | |
| Uh | fixer (-du regard) | stare |
| tiòhi (-mamao) | terme (prévoir à long-) | term (plan for the long-) |
| tiòhi (-matiòka) | | |
| Nh, Up, Ta | fixer (-du regard) | stare |
| tiòhi (-mau) | observer (regard) | obstetrician |
| tiòhi (-meitai) | attention (faire-) | be (-careful) |
| tiòhi (-tata) | terme (prévoir à court-) | term (plan for the short-) |
| tiòhi (-te tuhiite) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | réagir (-à un signal visuel) | react (-to a visual signal) |
| tiòhi (-te tuhikite) | | |
| Up | réagir (-à un signal visuel) | react (-to a visual signal) |
| tiòhi (-toitoi) | attention (faire-) | be (-careful) |
| t_òhiia | | |
| (Northen Marquesan) | exemple | example |
| tiòhimau | vérifier | check |
| tiòhimaui (-p_rii) | visite (-technique/véhicule) | visit (technical-/vehide) |
| tiòhina (-toto) | analyse (-sang) | examination (blood-) |
| t_òhitina | | |
| (Southern Marquesan) | exemple | example |
| tiòhiv_ | évaluer | assess |
| tiòhiv_ia | | |
| (Northen Marquesan) | évaluation | assessment |
| tiòhiv_tina | | |
| (Southern Marquesan) | évaluation | assessment |
| tipa | drapeau | flag |
| tipaĩ | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | hypocrite | hypocritical |
| tipak_ | | |
| Up | hypocrite | hypocritical |
| t_papa (-h_mani) | cahier (-scolaire) | notebook (school) |
| t_papa (-m_nini tikauè) | rayon (-de miel) | honeycomb |
| tipi | peler (avec couteau) | peel (with knife) |
| tipi | éplucheur (économe) | peeler |

| | | |
|------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| tipi (-i te mama) | | |
| Nh, Uh, Ho, Fi | ramasser (-les mama/chitons) | pick (-up mama/chitons) |
| tipipatu | taille-crayon | sharpener (pencil-) |
| tipo | | |
| (Southern Marquesan) | saler (salaison de poisson) | salt (-fish) |
| t_pokokoi | | |
| (Northen Marquesan) | starting-block | starting (-block) |
| t_pookoi | | |
| (Southern Marquesan) | starting-block | starting (-block) |
| t_poti | | |
| (Southern Marquesan) | boîte | box |
| t_puta | poinçonner | punch |
| t_puta | percer (générique) | pierce (generic) |
| t_puta | trouer | pierce |
| t_putaèe | transpercer | pierce |
| t_putaputa | faire (-de nombreux trous) | make (-many holes) |
| t_putarere | | |
| Up | percer | pierce |
| tira (de l'anglais : chisel) | ciseau (-à bois) | chisel (wood-) |
| t_riri | | |
| Up | jaillir | spring |
| t_tapi (-i te iu) | écoper | bail (-out) |
| t_tata | | |
| Ho | bouilloire | kettle |
| t_tata (-t_) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | théière | teapot |
| titi (-i te mama) | | |
| Up, Ho | ramasser (-les mama/chitons) | pick (-up mama/chitons) |
| titia | | |
| Ta, Fi | bouilloire | kettle |
| titii | balancer (jeter) | throw |
| titii | débarrasser (se-) | get (-rid of) |
| titii | jeter | throw |
| titii | quitter | leave |
| titii | abandonner (quitter) | abandon (leave) |
| titii | jeter (se débarrasser) | throw (get rid of) |
| titii (-i te haatià) | abjurer | abjure |
| titiko | | |
| Ho | déféquer | defecate |
| titiko (-i te mamaì) | | |
| Nh, Ho | pondre (-un œuf) | lay (-eggs) |

| | | |
|------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| t_tìò | | |
| Nh | germe (-de coco, haustorie) | germ (-of a coconut, haustoria) |
| titiò | | |
| Fi | déféquer | defecate |
| tito | | |
| (Southern Marquesan) | pioche | pick |
| tito | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | pioche | pickaxe |
| tito (-t_) | | |
| Nh | théière | teapot |
| t_tohe | | |
| Nh, Up, (Southern Marquesan) | orgelet | stye |
| t_toip_paka | viol | rape |
| t_toip_paka | violer (abuser sexuellement) | rape |
| t_toip_uhu | viol (-en réunion) | rape (gang-) |
| t_toip_uhu | violer(-en réunion) | rape (gang-) |
| t_t_tohe | disputer (se-) | argue |
| t_t_tohe | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | chamailler (se-) | bicker |
| t_t_tohe | contentieux | litigious |
| tit_vai | | |
| Nh | bouilloire | kettle |
| t_tupu | | |
| Uh | germe (-de coco, haustorie) | germ (-of a coconut, haustoria) |
| t_tupu | | |
| Nh | coco (-germé) | coco (sprouted-) |
| tiu | (Northen Marquesan) | north |
| t_vava | | |
| (Northen Marquesan) | mentir | lie |
| t_veò | déranger (gêner) | disturb (annoy) |
| t_veò | immiscer (s'-) | interfere |
| t_veò | | |
| (Southern Marquesan) | plongeon | dive |
| t_ | canne (-à sucre) | cane (sugar-) |
| t_ | | |
| (Southern Marquesan) | masser | massage |
| toa | courageux | brave |
| toa | guerrier | warrior |
| toa (-hoka) | brave (courageux) | brave |
| toahokanui | champion | champion |
| toanui | champion | champion |
| toè | vagin | vagina |

toeka (me te-)

| | | |
|----------------|------------------|---------------------|
| Nh, Up | et cetera [etc.] | and (-so on) [etc.] |
| toena (me te-) | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | et cetera [etc.] | and (-so on) [etc.] |
| t_haehae | harceler | harass |
| t_haehaenino | harcèlement (-physique) | harassment (physical-) |
| t_haehaeniuaèò | cyberharcèlement | cyberbullying |
| t_haehaèò | harcèlement (-moral) | harassment (moral-) |
| t_haehaep_huru | harcèlement (-sexuel) | harassment (sexual-) |
| t_hau | brise | breeze |
| t_hau | brise (jolie-) | breeze (moderate-) |
| t_hau (-tai) | brise (-de mer) | breeze (sea-) |
| t_hau (-vao) | brise (-de terre) | breeze (land-) |
| tohe | insister | insist |
| tohe | ambition | ambition |
| tohe | ambitieux | ambitious |
| tohe | forcer | force |
| tohe | entreprenant | enterprising |
| t_heä (-vao) | brise (-de terre) | breeze (land-) |
| tohemau | revendiquer | claim |
| tohièpo | pelle | spade |
| tohièpo | bêche | spade |
| tohikaèpo (-tao) | | |

| | | |
|------------------|--------|-------|
| Nh, Up | brique | brick |
| tohinaèpo (-tao) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | brique | brick |
| tohu | prévoir | forecast |
| tohu | maudire | curse |
| tohua (-niutavav_) | site (-internet) | site (internet-) |
| tohua (-t_p_p_) | court (-de tennis) | court (tennis-) |
| tohua (-too_ikiu) | site (-archéologique) | site (archaeological-) |
| tohua (-t_ako) | terrain (-de sports) | field (sports-) |
| tohua e tahi/e ùa (i no he-) | | |

| | | |
|----------------------------|-----------------------------|----------------------|
| (Southern Marquesan) | étage (au premier/deuxième) | floor (first/second) |
| tohua e tahi/e ùa (io he-) | | |

| | | |
|---------------------|-----------------------------|----------------------|
| (Northen Marquesan) | étage (au premier/deuxième) | floor (first/second) |
| tohuaàkiona | aéroport | airport |
| tohuakeu | aire (-de jeu) | playground |
| tohuakeu | cour (-de récréation) | ground (recreation-) |
| tohuamanu | aéroport | airport |
| tohuapako | aéroport | airport |
| tohui | fouler (se-) | sprain |
| tohui (-te vaevae) | fouler (se-) (entorse) | twist (ankle) |

| | | |
|-----------------------------|--------------------------|------------------------|
| tohuia | | |
| (Northen Marquesan) | malédiction | curse |
| tohuna | prévision | forecast |
| tohuna (-moni èhua) | budget (-prévisionnel) | budget (forecast) |
| tohuti | | |
| Nh, Up | dépêcher (se-) | hurry |
| tohuti | | |
| Nh, Up | courir | run |
| tohutina | | |
| (Southern Marquesan) | malédiction | curse |
| toi | tirer (≠ pousser) | pull (≠ push) |
| toi (-haafeò) | | |
| (Southern Marquesan) | embraquer | haul |
| toi (-haaheò) | | |
| Nh, Uh | embraquer | haul |
| toi (-hakaheò) | | |
| Up | embraquer | haul |
| toi (-i te èò) | tirer (-la langue) | stick out (tongue) |
| t_i | | |
| Fi | enfant (en général) | child |
| toiia (-e te au) | | |
| (Northen Marquesan) | dériver | drift |
| toik_poi | compas (outil) | compass |
| t_iki | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | enfant (en général) | child |
| toimai | attraction (-magnétique) | attraction (magnetic-) |
| toimai | attirer | attract |
| t_iti | | |
| Ho, Ta | garçon (petit-) | boy (little-) |
| toitia (-e te au) | | |
| (Southern Marquesan) | dériver | drift |
| toitai | certainement | certainly |
| toitai | bien | right |
| toitai | assurance (certitude) | assurance (certainty) |
| toitai | droit (intègre) | honest |
| toitai | authentique | authentic |
| toitai (-horop_) | | |
| Up | certainement | certainly |
| toitai (-noa) | droiture (-morale) | righteousness (moral) |
| toitai (-noa) | justice (morale) | justice (moral) |
| toitai (-noa) | équitable | fair |
| toitai (-noa) | honnête | honest |
| toitai (-noa) | honnêteté | honesty |

| | | |
|---|--|--|
| toitoi (-oko) toitoi (-oo) | certainement | certainly |
| (Southern Marquesan) toka tokaa | certainement dépôt (résidu) | certainly deposit (residue) |
| Up tokatoka | dépôt (résidu) | deposit (residue) |
| Nh, Up tokee | jaune | yellow |
| (Northen Marquesan) t_kee | manières (comportement) | manners |
| (Northen Marquesan) toketoke | pleurnicher | whine |
| (Southern Marquesan) t_kini toko toko toko toko | ver (-de terre/lombric) chaussette assister (aider) auxiliaire (personne) assesseur | earthworm sock assist (help) auxiliary (person) assessor |
| Nh, Up toko | lourd (pesant) | heavy (heavy) |
| Nh, Up toko (-haatuhi piò) | masse (sciences) | mass (science) |
| Uh, (Southern Marquesan) toko (-hakatuhi piò) | substitut (-du procureur) | substitute (-of the prosecutor) |
| Nh, Up toko (-tukeima) tokoàu tokoàut_ tokoàut_ tokoh_ | substitut (-du procureur) accouder ouest alizés (inversion des-) inversion (-des alizés) | substitute (-of the prosecutor) armrest west inversion (trade wind-) inversion (-of the trade winds) |
| (Southern Marquesan) tokoh_ | rôter | burp |
| (Southern Marquesan) tokotahi | rôter | roast |
| Up tokotoko | singulier | singular |
| Up tokoàa (mou-) (personnes) | canne (crosse) | cane |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta tokov_ | deux (les-) avocat (-commis d'office) | both lawyer (court-appointed-) |

| | | |
|---|--|---|
| tokov_ia | | |
| (Northen Marquesan) tokov_tina | assistance (-judiciaire) | aid (legal-) |
| (Southern Marquesan) tok_ | assistance (-judiciaire) | aid (legal-) |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta tok_ | humide | humid |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta t_m_kou | imbibé | soaked |
| (Northen Marquesan) t_mea | jalousie (amoureuse) | jealousy (in love) |
| Fi | allergie (à la pluie fine) | allergy |
| tomi | couvrir | cover |
| tomi | | |
| Nh, Up | couvercle | lid |
| tomi | recouvrir (totalement) | cover (totally) |
| tomi | | |
| (Southern Marquesan) tomi (-i te umu) tomi (-i te umukai) | saler (saumure de viande) couvrir (-le four polynésien) | salt (-meat in brine) cover (-the Polynesian oven) |
| (Northen Marquesan) tomia (-hana) | couvrir (four polynésien) | cover (Polynesian oven) |
| (Northen Marquesan) tomina (-hana) | clôture (-de séance) | closing (of session) |
| (Southern Marquesan) tomiòki | clôture (-de séance) drap | closing (of session) sheet |
| t_mite (-hana) t_mit_ (-p_pua k_fii) | commission (réunion) | commission (meeting) |
| (Southern Marquesan) t_mit_ (-p_pua k_hii) | commission (-de sécurité) | safety (-commission) |
| (Northen Marquesan) tomo | commission (-de sécurité) pénétrer | safety (-commission) enter |
| tomo | entrer | enter |
| t_nate | | |
| Uh, (Southern Marquesan) tono | mollet | calf |
| Uh, (Southern Marquesan) tono | lourd (pesant) | heavy (heavy) |
| Uh, (Southern Marquesan) tono | masse (sciences) | mass (science) |
| tono | tonne | ton |
| too | prendre (à la main) | take (by hand) |
| too | rhizome | rhizome |

| | | |
|------------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| too | tubercule | tuber |
| too (-fiva) | température (prendre la-) | temperature (take the-) |
| too (-i ta _a amoka) | | |
| Nh, Up | devoir (faire son-) | duty (do one's-) |
| too (-i ta _a amona) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | devoir (faire son-) | duty (do one's-) |
| too (-no te hana) | embaucher | hire |
| too (-totoii) | tension (prendre la-) | tension (take the-) |
| tooa (-vai) | | |
| (Northern Marquesan) | captage (-d'eau) | catchment (water-) |
| tooàì (-kina) | | |
| Fi | baguette (asiatique) | chopstick |
| tooàìê | emprunter | borrow |
| tooàìê | créancier | creditor |
| tooaut_ | thermomètre | thermometer |
| toofiva | thermomètre (médical) | thermometer (medical) |
| tookai | pince (-à nourriture) | tongs (food-) |
| tookai (-kina) | | |
| Ho, Ta | baguette (asiatique) | chopstick |
| tookai (-kira) | | |
| Up | baguette (asiatique) | chopstick |
| tookait_ | self-service (restauration) | self-service (catering) |
| tookamo | plagier | plagiarize |
| toomanu | répugnance | repugnance |
| toomanu | dégoût | disgust |
| toomanu | affreux | awful |
| toomanu | abject | abject |
| toomanu | répulsion (répugnance) | repulsion |
| toomanu | vil | vile |
| toona (-vai) | | |
| (Southern Marquesan) | captage (-d'eau) | catchment (water-) |
| toopii | copier-coller | copy-paste |
| tootahi | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | singulier | singular |
| tootoo | | |
| (Southern Marquesan) | canne | cane |
| tooùà (mou-) (personnes) | | |
| (Southern Marquesan) | deux (les-) | both |
| toouià | prise (-électrique) | electrical (-outlet) |
| toouià (-k_ivi) | prise (-électrique femelle) | plug (female) |
| toouià (-nui) | multiprise | power (-strip) |
| toouià (-toa) | prise (-électrique mâle) | plug (male) |
| too_ikiu | archéologie | archaeology |

| | | |
|--------------------------|------------------------------|----------------------------|
| tooutu | locataire | tenant |
| tooutu | louer (prendre en location) | rent |
| tooutuia | | |
| (Northern Marquesan) | | |
| tooututina | location | rental |
| (Southern Marquesan) | | |
| topa (-i to he k_fii | location | rental |
| (Southern Marquesan) | | |
| topa (-io he k_hii) | tourner (-mal) | go (-wrong) |
| (Northern Marquesan) | | |
| topa (-tohua) | tourner (-mal) | go (-wrong) |
| topa (t_ako) | K.O. | K.O. |
| topaèeka | dépasser (sports) | overtake (movement) |
| Nh, Up | | |
| topaèeva | abrupt | steep |
| Uh, (Southern Marquesan) | | |
| topaèva | abrupt | steep |
| topaèva | dépôt (-de bilan) | bankruptcy |
| topaèva | faillite | bankruptcy |
| topaèva | faillite (faire-) | bankrupt (to go-) |
| topaèva | liquidation (-judiciaire) | liquidation (judicial-) |
| topaiavai | | |
| (Northern Marquesan) | | |
| topat_t_ | cascade | waterfall |
| (Southern Marquesan) | | |
| topatinavai | abrupt | steep |
| (Southern Marquesan) | | |
| t_t_ | cascade | waterfall |
| (Southern Marquesan) | | |
| t_t_ | caresser | caress |
| Nh, Up | | |
| toto | filet (-du cueilloir « òu ») | net (from the “òu” picker) |
| toto (-ii oko) | sang | blood |
| t_tohe | hypertension | hypertension |
| t_tohe | disputer (se-) | argue |
| totohe | chamailler (se-) | bicker |
| totokerehi | insister (-lourdement) | insist (-heavily) |
| t_toko | cholestérol | cholesterol |
| (Northern Marquesan) | | |
| t_t_ua | canne | cane |
| toû | querelle | quarrel |
| Fi | | |
| | humide | humid |

toù

| | | |
|----------------|----------------------|-------------------|
| Fi | imbibé | soaked |
| toù (e-) | trois (03) | three (03) |
| t_uà | amarre | mooring (-line) |
| t_uà | corde | rope |
| t_uà (-àùàù) | amarre (-avant) | mooring (front-) |
| t_uà (-hope) | amarre (-arrière) | mooring (back-) |
| t_uà (-niuniu) | aussière (-en acier) | hawser (steel-) |
| t_uà (-tauàa) | amarre (-en double) | mooring (double-) |
| t_uà (-toi â) | | |

| | | |
|---------------------|--------|---------|
| (Northen Marquesan) | drisse | halyard |
| t_uà (-toi k_) | | |

| | | |
|----------------------|--------|---------|
| (Southern Marquesan) | drisse | halyard |
| touàì | | |

| | | |
|--------|---------------------|-------------|
| Fi | étendre (sur corde) | hang (-out) |
| touàki | | |

| | | |
|-----------------------------|---------------------|-------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | étendre (sur corde) | hang (-out) |
| touana | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------|---------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | filtre (-végétal) | filter (-vegetable) |
| touh_ | | |

| | | |
|--------------------------------|-------------------------|----------------------|
| (Northen Marquesan) | quarante | forty |
| touh_ | quarante (40) | forty (40) |
| touh_ (-me te ònohuu)(40+10) | cinquante (50) | fifty (50) |
| touh_ me te tekau (e-) | soixante (60) | sixty (60) |
| touh_ me te tekau me te ònohuu | soixante (-dix) (70) | seventy (70) |
| toumaki | proverbe | proverb |
| toumaki | sentence (proverbe) | sentence (proverb) |
| toumauàa | points (-de suspension) | points (suspension-) |
| toumea | allergie (cutanée) | allergy (skin) |
| toutaki | solliciter | request |
| toutaki | solliciter | request |
| toutaki (-mamate) | supplier | beg |
| t_veevee (_a-) | grain (pluie) | squall (rain) |
| t_ | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------------------|---------------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | lever (se- / astres) | rise (stars) |
| t_ | filtre | filter |
| t_ | filtrer (-l'amidon du manioc) | extract (-cassava starch) |
| t_ | | |

| | | |
|----------------------|--------------------------------|-------------------|
| (Southern Marquesan) | lever (se-) (se mettre debout) | get up (stand up) |
| t_ | filtrer (liquide) | filter (-liquids) |
| t_ | Mois (lunaire) | month (lunar-) |
| t_ (-aè) | | |

| | | |
|------------------------------|-----------|---------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | remplacer | replace |
|------------------------------|-----------|---------|

t_ (-aè)

| | | |
|------------------------------|-----------------|--------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | qualifier (-se) | qualify (-oneself) |
| t_ (-ake) | | |

| | | |
|-----------|-----------------|--------------------|
| Up | qualifier (-se) | qualify (-oneself) |
| t_ (-ake) | | |

| | | |
|--------------|-------------------------|--------------------|
| Up | remplacer | replace |
| t_ (-pu) | immobiliser (s'-) | immobilize |
| t_ (-toitoi) | digne | worthy |
| t_ (-toitoi) | droit (intègre) | honest |
| t_ (-toitoi) | droit (vertical) | upright |
| t_ (-toitoi) | droiture | righteousness |
| t_ (ua-) ! | touché ! (tir) | hit ! |
| t_aato | permis (-de construire) | permit (building-) |
| t_aàvaia | | |

| | | |
|----------------------|--------------------|--------------------|
| (Southern Marquesan) | permis (-de pêche) | license (fishing-) |
| t_aàvaika | | |

| | | |
|---------------------|--------------------|--------------------|
| (Northen Marquesan) | permis (-de pêche) | license (fishing-) |
| t_àave | fou (folle) | crazy |
| t_aènana | | |

| | | |
|---------------------|---------------------|------------|
| (Northen Marquesan) | carte (-d'identité) | card (ID-) |
| t_aènana | | |

| | | |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan) | pièce (-d'identité) | document (identity) |
| t_aènata | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|------------|
| (Southern Marquesan) | carte (-d'identité) | card (ID-) |
| t_aènata | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|----------------------|
| (Southern Marquesan) | pièce (-d'identité) | document (identity) |
| t_ahaakoi | permis (-de conduire) | license (driving-) |
| t_ahano | candidat | candidate (a) |
| t_ahano | candidater | apply |
| t_ahano | postuler | apply (-for) |
| t_ahanona | candidature | candidacy |
| t_ahoka | athlète | athlete |
| t_ahoko | licence (-commerciale) | license (commercial) |
| t_ahoko | | |

| | | |
|-----------------------------|---------------------------------|----------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | licence (-commerciale) | license (commercial) |
| t_ahoko (-namu) | licence (-de débit de boissons) | license (drinking-) |
| t_ahoo | | |

| | | |
|------|------------------------|----------------------|
| Fi | licence (-commerciale) | license (commercial) |
| t_ai | | |

| | | |
|-----------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Nh | râpe (-à coco traditionnelle) | grater (traditional coconut-) |
| tuaïma | main (dos de la-) | hand (back of the-) |
| t_aio (-metaki) | | |

| | | |
|--------|-------------------|-----------------|
| Nh, Up | rafale (-de vent) | gust (-of wind) |
|--------|-------------------|-----------------|

t_aio (-metaki)

| | | |
|----------------------|-----------------|-----------------|
| (Northern Marquesan) | coup (-de vent) | gust (-of wind) |
| t_aio (-metani) | | |

| | | |
|----------------------|-----------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) | coup (-de vent) | gust (-of wind) |
| t_aio (-metani) | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------|-----------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | rafale (-de vent) | gust (-of wind) |
| t_aite | | |

| | | |
|------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | diplôme | diploma |
| tuaivi (p_keo-) | piton (rocheux) | peak (rocky) |
| t_àka | projeter (vidéo) | project (video) |
| T_àka (-o te Hau farani) | Haut-commissariat | High (-Commission) |
| t_àkaata | projecteur (images) | projector (images) |
| t_akaatavii | plateforme (-de vidéo à la demande) | platform (video on demand) |
| t_àkahoko | plateforme (-d'achat/vente en ligne) | platform (online purchase/sale) |
| t_àkaite | | |

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|-------------------------|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | base (-de données) | database |
| t_àkakapomau | plateforme (-de téléchargement) | platform (-download) |
| t_àkakeu | plateforme (-de jeux en ligne) | platform (online games) |
| t_àkakite | | |

| | | |
|-----------------|--------------------|----------|
| Up | base (-de données) | database |
| t_akaotinafenua | | |

| | | |
|----------------------|---------------------------|-----------------------------|
| (Southern Marquesan) | permis (-de terrassement) | permit (earthworks-) |
| t_àkapahiamana | constitution (-d'un pays) | constitution (of a country) |
| tuàki (-atu) | repousser (personne) | repel (person) |
| t_akite | | |

| | | |
|-------------------|-----------------------|-----------------------|
| Up | diplôme | diploma |
| t_ako | éducation (-physique) | education (physical-) |
| t_ako | sport | sport |
| t_ako (-haakevai) | | |

| | | |
|-------------------|-------------|------------|
| Nh | gymnastique | gymnastics |
| t_ako (-haanevai) | | |

| | | |
|--------------------------|-------------|------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | gymnastique | gymnastics |
| t_ako (-hakanevai) | | |

| | | |
|---------------|-----------------------|-------------------|
| Up | gymnastique | gymnastics |
| t_akoi | position (-de départ) | position (start-) |
| t_akotiahenua | | |

| | | |
|----------------------|---------------------------|----------------------|
| (Northern Marquesan) | permis (-de terrassement) | permit (earthworks-) |
| t_akoutee | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| (Northern Marquesan) | permis (-de naviguer/navigation) | license (navigation-) |
| t_akumia | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|-------------------|
| (Northern Marquesan) | permis (-de chasse) | permit (hunting-) |
| tuanoihoka | dossier (de chaise) | back (of chair) |

| | | |
|--|--|--|
| tuanothona t_aðutee | dossier (de chaise) | back (of chair) |
| (Southern Marquesan) t_atee tu_toka | permis (-de naviguer/navigation) passeport | license (navigation-) passport |
| (Northen Marquesan) tuatoka | alizé | wind (trade-) |
| Nh, Up tuatoka (-h_tiatui) | Est | East |
| (Northen Marquesan) tu_tona | front (-des alizés) | front (trade winds-) |
| (Southern Marquesan) tuatona | alizé | wind (trade-) |
| Uh, (Southern Marquesan) tuatona (-f_tiatui) | Est | East |
| (Southern Marquesan) t_atuako t_aùmia | front (-des alizés) licence (sportive) | front (trade winds-) license (sports) |
| (Southern Marquesan) t_àva t_avae tuê | permis (-de chasse) représenter (-qqn) carte (-d'électeur) | permit (hunting-) represent (-sbdy) card (-voting) |
| (Southern Marquesan) tuèmata | excédé | infuriated |
| (Southern Marquesan) tueni t_fao | arcade (-sourcilière) servir (-quelqu'un) | eyebrow (-arch) serve (someone) |
| (Southern Marquesan) tufao | sauter (générique) | jump (generic) |
| (Southern Marquesan) t_fao (-e tahi vako) | franchir (-un obstacle) | break (-an obstacle) |
| (Southern Marquesan) t_fao (-muto) | sauter (-une ligne) | skip (-a line) |
| (Southern Marquesan) tufatufao | saut (-de mouton) | leapfrog |
| (Southern Marquesan) tuha tuha (-i te kai) tuhaia (-hana) | sautiller livrer (marchandises) servir (-un repas) | hop deliver (goods) serve (a meal) |
| (Northen Marquesan) tuhakeu | organisation (déroulement du travail) passeur (sport) | organization (work flow) passer (sport) |

| | | |
|---|--|---|
| tuhao | | |
| (Northen Marquesan) t_hao | franchir (-un obstacle) | break (-an obstacle) |
| (Northen Marquesan) t_hao (-e tahi vaò) | sauter (générique) | jump (generic) |
| (Northen Marquesan) t_hao (-mut_) | sauter (-une ligne) | skip (-a line) |
| (Northen Marquesan) tuhatina (-hana) | saut (-de mouton) | leapfrog |
| (Southern Marquesan) tuhatuha tuhatuhao | organisation (déroulement du travail) ventiler (répartir) | organization (work flow) ventilate (distribute) |
| (Northen Marquesan) tuhatuhao | galipette | somersault |
| (Northen Marquesan) tuhatuhao | rebondir | bounce |
| (Northen Marquesan) tuhia tuhiaâ tuhia tuhiaâ tuhia tuhia tuhia (-k_tai) | sautiller accuser (désigner du doigt) calendrier exhaler (neutre) calendrier (-journalier) emploi-du-temps rance | hop accuse calendar exhale calendar (daily-) schedule rancid |
| (Southern Marquesan) tuhia (-koukou) | odeur (-d'aisselle) | odour (underarm) |
| (Northen Marquesan) tuhia (-ôtai) | odeur (-d'aisselle) | odour (underarm) |
| Uh, Ho, Ta tuhiaahi tuhihana tuhihana tuhihoka tuhia (-moni) | odeur (-d'aisselle) forme (-juridique/statut, état juridique) agenda calendrier (-de travail) performance | odour (underarm) form (-legal/status, legal status) diary calendar (work) performance |
| (Northen Marquesan) tuhiihoa tuhiihoa | relevé (-de comptes) article (grammatical) | statement (-of accounts) article (grammar) |
| Nh, Up tuhiihoamau tuhiihoatini tuhiihoa | contacts (liste de-) article (-défini) article (-indéfini) | contacts (list of-) article (definite-) article (indefinite-) |
| Uh, (Southern Marquesan) | contacts (liste de-) | contacts (list of-) |

tuhiite

Nh, Uh, (Southern Marquesan)
tuhikite

signal (-visuel)

signal (visual-)

Up

signal (-visuel)

signal (visual-)

tuhimoni (-aòhana)
tuhina (-âpau)

plan (-de financement prévisionnel)

plan (provisional financing)

(Southern Marquesan)
tuhina (-h_ika)

ordonnance (médicale)

prescription

(Northen Marquesan)
tuhina (-moni)

ordonnance (médicale)

prescription

(Southern Marquesan)

relevé (-de comptes)

statement (-of accounts)

tuhinamoni (-èhua)

prévision (budgétaire annuelle)

forecast (annual budget)

tuhipiò (haav_)

plainte (judiciaire)

complaint (legal)

tuhipona

lexique

lexicon

tuhipona

adjectif

adjective

tuhipona

lexique

vocabulary

tuhipona (-tuh)

adjectif (-démonstratif)

adjective (demonstrative-)

tuhitahi

accusé (prévenu)

accused (defendant)

tuhitahi

prévenu (un)

accused (an-)

tuhitui

étoile (-polaire)

star (North-)

tuhit_

calendrier

calendar

tuhit_

calendrier (-mensuel)

calendar (monthly-)

tuhituhi (-niuniu teào)

(Southern Marquesan)
tuhituhi (-niuniu tekao)

annuaire (-téléphonique)

directory (telephone)

(Northen Marquesan)

annuaire (-téléphonique)

directory (telephone)

tuhiuia

compteur (-électrique)

meter (electric-)

tuhiv_

quatre (-cent mille)

four (-hundred thousand)

t_hopohopo

repentir (se-)

repent

T_hua

juin

June

tuhuka

(Northen Marquesan)
tuhuka

ingénieur

engineer

Nh, Up
tuhuka

connaissance

knowledge

(Northen Marquesan)
tuhuka

capacité (intellectuelle)

capacity (intellectual)

(Northen Marquesan)
tuhuka

compétent

competent

Nh, Up
tuhuka

doué

gifted

(Northen Marquesan)

habile

skillful

| | | |
|------------------------------------|---|---------------------------------------|
| tuhuka | | |
| Nh, Up tuhuka | savant (un-) | scholar (a-) |
| (Northen Marquesan) tuhuka | talent (don) | talent (gift) |
| Nh, Up tuhuka (-ataàki) | art (manière) | art (manner) |
| Nh, Up tuhuka (-atohaè) | astronome | astronomer |
| Nh, Up tuhuka (-haahitipona) | architecte | architect |
| Nh tuhuka (-hakahitipona) | orthophoniste | therapist (speech-) |
| Up tuhuka (-itenui) | orthophoniste | therapist (speech-) |
| Nh, Uh tuhuka (-kitenui) | scientifique (savant) | scientist |
| Up tuhuka (-takihei) | scientifique (savant) | scientist |
| Nh, Up tuhuka (-tekao taki èka) | poète | poet |
| Nh, Up tuhuka (-tutoòo) | poète | poet |
| Nh, Up tuhukanui tuhuna | psychologue (un) docteur (universitaire) | psychologist (a) doctor (academic) |
| (Southern Marquesan) tuhuna | ingénieur | engineer |
| Uh, (Southern Marquesan) tuhuna | connaissance | knowledge |
| (Southern Marquesan) tuhuna | capacité (intellectuelle) | capacity (intellectual) |
| (Southern Marquesan) tuhuna | compétent | competent |
| Uh, (Southern Marquesan) tuhuna | doué | gifted |
| Uh, (Southern Marquesan) tuhuna | habile | skillful |
| Uh, (Southern Marquesan) tuhuna | savant (un-) | scholar (a-) |
| (Southern Marquesan) | talent (don) | talent (gift) |

tuhuna

| | | |
|--|---------------|--------------|
| Uh, (Southern Marquesan) tuhuna (-ataàni) | art (manière) | art (manner) |
|--|---------------|--------------|

| | | |
|--|-----------|------------|
| Uh, (Southern Marquesan) tuhuna (-atofaè) | astronome | astronomer |
|--|-----------|------------|

| | | |
|--|------------|-----------|
| (Southern Marquesan) tuhuna (-atohaè) | architecte | architect |
|--|------------|-----------|

| | | |
|-----------------------------|------------|-----------|
| Uh tuhuna (-haafitipona) | architecte | architect |
|-----------------------------|------------|-----------|

| | | |
|---|---------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) tuhuna (-haahitipona) | orthophoniste | therapist (speech-) |
|---|---------------|---------------------|

| | | |
|------------------------|---------------|---------------------|
| Uh tuhuna (-itenui) | orthophoniste | therapist (speech-) |
|------------------------|---------------|---------------------|

| | | |
|---|-----------------------|-----------|
| (Southern Marquesan) tuhuna (-tanihei) | scientifique (savant) | scientist |
|---|-----------------------|-----------|

| | | |
|---|-------|------|
| Uh, (Southern Marquesan) tuhuna (-teào tani èka) | poète | poet |
|---|-------|------|

| | | |
|--|-------|------|
| (Southern Marquesan) tuhuna (-tekao tani èka) | poète | poet |
|--|-------|------|

| | | |
|------------------------|-------|------|
| Uh tuhuna (-tutoòo) | poète | poet |
|------------------------|-------|------|

| | | |
|---------------------------------------|-------------------------|-------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) tuhunanui | psychologue (un) | psychologist (a) |
| tui | docteur (universitaire) | doctor (academic) |
| tui | liaison (faire le-) | link |
| tui | relier (mots) | connect (words) |

| | | |
|-----------|-------|-------|
| Fi tùi | piler | pound |
|-----------|-------|-------|

| | | |
|-----------|--------|-------|
| Fi tùi | broyer | grind |
|-----------|--------|-------|

| | | |
|------------|-----------------|---------------|
| Fi t_ia | écraser (piler) | crush (pound) |
|------------|-----------------|---------------|

| | | |
|--|---------------------------|---------------------------|
| (Northern Marquesan) t_ia (-òumati) | représentation (présence) | representation (presence) |
|--|---------------------------|---------------------------|

| | | |
|----------------------|--------------------|---------|
| Uh tuia (-paona) | lever (-de soleil) | sunrise |
|----------------------|--------------------|---------|

| | | |
|----------------------------------|----------------------|------------------|
| (Northern Marquesan) t_iahana | échéance (dernière-) | deadline (last-) |
|----------------------------------|----------------------|------------------|

| | | |
|----------------------------------|------------|-------------|
| (Northern Marquesan) t_iahana | avancement | advancement |
|----------------------------------|------------|-------------|

| | | |
|----------------------|-----------|-----------|
| (Northern Marquesan) | promotion | promotion |
|----------------------|-----------|-----------|

| | | |
|------------------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| tuiàhu | | |
| Fi | couture | sewing |
| tuiata | broderie | embroidery |
| tuiata | broder | embroider |
| t_iava | remplaçant | substitute |
| tuih_mani | relier (livres) | bind (books) |
| tuih_mani | | |
| (Northen Marquesan) | relieur | bookbinder |
| tuihana | contrat (-de travail) | contract (work-) |
| tuiia | | |
| (Northen Marquesan) | liaison | link |
| t_ikaata | | |
| (Northen Marquesan) | projecteur | projector |
| tui kahu | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | couture | sewing |
| t_imua | comparution | appearance |
| tuina | liaison (grammaticale) | connection (grammatical-) |
| tuina | | |
| (Southern Marquesan) | liaison | link |
| tuina (-paona) | | |
| (Southern Marquesan) | échéance (dernière-) | deadline (last-) |
| t_inaata | | |
| (Southern Marquesan) | projecteur | projector |
| tuipona (-aotahi) | conjonction (-de subordination) | conjunction (subordinating) |
| tuipona (-k_tahi) | conjonction (-de coordination) | conjunction (coordinating-) |
| tuitai | surfiler | overcast |
| tuit_ù | surpiquer | topstitch |
| tuiteào | | |
| (Southern Marquesan) | contrat (tous types) | contract (all types) |
| t_itef_ | | |
| (Southern Marquesan) | Bac+4 | 4th year university degree |
| t_iteh_ | | |
| (Northen Marquesan) | Bac+4 | 4th year university degree |
| t_iteìma | Bac+5 (Master) | master's degree |
| tuitekao | | |
| (Northen Marquesan) | contrat (tous types) | contract (all types) |
| t_itenui | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | Bac+++ (Diplôme supérieur) | higher education diploma |
| t_iterui | | |
| Up | Bac+++ (Diplôme supérieur) | higher education diploma |
| t_itetahi | Bac+1 | 1st year university degree |
| t_itetoù | Bac+3 (Diplôme de licence) | 3rd year university degree |

| | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| t_itetou | licence (universitaire/diplôme) | 3rd year university degree |
| t_itetuaù | Baccalauréat | bachelor's degree |
| t_itetumu | DNB (Diplôme national du brevet) | GCSCn (UK) |
| t_iteù | Bac+2 (DUT-BTS) | 2nd year university degree |
| tuitui | chaîne | chain |
| tuitui (-kak_) | collier (chaînette) | necklace (chain) |
| tuiù | doublure (couture) | lining (sewing) |
| tuiva | | |
| (Northern Marquesan) | déchiré | torn |
| t_ivi | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | arête (côté) | edge |
| t_ivi | quadrature | quadrature |
| tukau (-faraoa) | | |
| (Southern Marquesan) | baguette (-de pain) | baguette (French-) |
| tukau (-haraoa) | | |
| (Northern Marquesan) | baguette (-de pain) | baguette (French-) |
| t_kau (paapaa) | | |
| (Southern Marquesan) | lingot (métal) | bullion (metal) |
| t_kau (puhipuhi) | | |
| (Northern Marquesan) | lingot (métal) | bullion (metal) |
| t_kee | hypocrisie | hypocrisy |
| t_kee (ènana-) | | |
| (Northern Marquesan) | hypocrite | hypocrite |
| t_kee (ènata-) | | |
| (Southern Marquesan) | hypocrite | hypocrite |
| tukeima | coude | elbow |
| tuk_k_ | | |
| Nh, Uh | arrogant | arrogant |
| tukemata | arcade (-sourcilière) | eyebrow (-arch) |
| t_k_nui (= te nuina o te t_ia k_) | biodiversité | biodiversity |
| tuki | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | broyer | grind |
| tuki | amende | fine |
| tuki | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | écraser (piler) | crush (pound) |
| tuki | condamner (-à payer une amende) | condemn (-to pay a fine) |
| tuki | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | piler | pound |
| tuki | sanction | sanction |
| tuki | sentence (décision de justice) | sentence (court decision) |
| tukii | | |
| (Northern Marquesan) | gravier | gravel |

tukii

(Northen Marquesan), Ta
tukiia

galet

pebble

(Northen Marquesan)

amende

fine (sanction)

t_kina

glottale (occlusive-)

glottal (occlusive-)

t_kina

accent (-grave)

accent (grave-)

t_kinaèo

occlusive (-glottale)

stop (glottal-)

t_kinapehe

chaîne (-hi-fi)

system (hi-fi-)

tukitina

(Southern Marquesan)

amende

fine (sanction)

tukou

(Northen Marquesan)

acquiescer

agree

tuku

(Northen Marquesan)

expédier

dispatch

tuku (-àîê i te moni)

(Northen Marquesan)

avance (faire une-)

advance (make an-)

tuku (-i te moni)

investir (-de l'argent)

invest (-money)

tuku (-i te t_uà)

(Northen Marquesan)

filer (-une aussière)

spin (-a hawser)

tuku (-io he p_àha)

(Northen Marquesan)

bière (mettre en-)

coffin (place in-)

tuku (-k_òha)

(Northen Marquesan)

donner (faire don de)

donation

tuku (-pu)

(Northen Marquesan)

donner (faire don de)

donation

tuku (i te maakau)

(Northen Marquesan)

proposer

suggest

tukua (-taetae)

(Northen Marquesan)

donation (-de biens)

donation (written deed)

tukuàîê

(Northen Marquesan)

bailleur (-de fonds)

donor (funder)

tukuâîê

(Northen Marquesan)

prêter (argent)

lend (money)

tukuàîê (te-)

(Northen Marquesan)

bailleur

lessor

tukuamoni

(Northen Marquesan)

investissement

investment

tukuanamai

(Northen Marquesan)

donation

donation

tukuanamai

(Northen Marquesan)

donation (faire une-)

donation (make a-)

| | | |
|---------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| tukuataetae | | |
| (Northen Marquesan) | testament | will |
| tukuavae | | |
| (Northen Marquesan) | enjambée | stride |
| tukuavae | | |
| (Northen Marquesan) | foulée | stride |
| tukuia | | |
| (Northen Marquesan) | expédition (objet) | shipment (object) |
| tukuia (-maakau k_) | | |
| (Northen Marquesan) | observation (-complémentaire) | observation (complementary-) |
| tukuia (-mana motua kui) | | |
| (Northen Marquesan) | délégation (-d'autorité parentale) | delegation (-of parental authority) |
| tukuk_ | | |
| (Northen Marquesan) | isoler (qqn) | isolate (sb) |
| tukuk_ | exception | exception |
| t_kuru | | |
| Nh, Up | éléphantiasis | elephantiasis |
| tukuteh_ | | |
| Up | excuser (s'-) | apologize |
| tukuteh_ ! | | |
| Up | excuse (-moi !) | sorry ! |
| tukuutu | | |
| (Northen Marquesan) | louer (donner en location) | rent |
| tukuutu | | |
| (Northen Marquesan) | loueur | lessor |
| tumak_ | | |
| Fi | hurler (chien) | howl (dog) |
| t_mana | prioritaire | priority |
| t_mana | priorité | priority |
| t_m_tua | homosexuel (homme) | homosexual (man) |
| t_m_ùì | homosexuel (femme) | homosexual (woman) |
| t_mimi (-huira) | chambre (-à air) | chamber (air-) |
| tumu | tronc (-d'arbre) | trunk (tree-) |
| tumu | raison (cause) | reason (cause) |
| tumu (- i te tumu ònaòna) | cœur (au cœur de-) | heart (at the heart of-) |
| tumu (-hakako) | précepteur | preceptor |
| tumu (-hana) | ordre (-du jour) | agenda |
| tumu (-o te àki) | | |
| Nh, Up | horizon | horizon |
| tumu (-o te àni) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | horizon | horizon |
| tumu (-pekahi) | arbre (-d'hélice) | shaft (propeller-) |

| | | |
|------------------------------|---------------------------|------------------------|
| tumuaahi | manager | manager |
| tumuâkau | arbre (végétal) | tree |
| tumuhakako | enseignant | teacher |
| tumuhakako | professeur (enseignement) | teacher (teaching) |
| tumuhamani | enseignant | teacher |
| tumuhana | discipline (catégorie) | discipline (category) |
| tumuhana (-haaièiè) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | discipline (-artistique) | discipline (artistic) |
| tumuhana (-hakaièiè) | | |
| Up | discipline (-artistique) | discipline (artistic-) |
| tumutoa | arbre (-de Noël) | tree (Christmas-) |
| tunahea | | |
| Ho | acarien | mite |
| t_nihi | accent (-aigu) | accent (acute-) |
| t_nina | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | maïs | but |
| tunou | | |
| (Southern Marquesan) | acquiescer | agree |
| tunu | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | cuire | cook |
| tunu (-auahi) | | |
| (Southern Marquesan) | fumer (nourriture) | smoke (food) |
| tunu (-kerehi) | | |
| (Southern Marquesan) | frire | fry |
| tunu (-p_taa) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | griller (sur la braise) | grill (on embers) |
| tunu (-p_taka) | | |
| Uh | griller (sur la braise) | grill (on embers) |
| tunu (-totototo) | | |
| (Southern Marquesan) | cuire (-saignant) | cook (-rare) |
| tunuàtaa | | |
| (Southern Marquesan) | cuire (-sur la braise) | grill (-on coals) |
| tunuàtaka | | |
| Uh | cuire (-sur la braise) | grill (-on coals) |
| tunuf_f_ | | |
| (Southern Marquesan) | cuire (-en papillote) | cook (-en papillote) |
| tunuh_nia | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | cuire (-à la vapeur) | steam |
| tunukai | | |
| (Southern Marquesan) | cuisinier | cook |

| | | |
|---|-----------------------------|---------------------------------|
| tunukaikai | | |
| (Southern Marquesan) tunup_taa | cuisinier | cook |
| (Southern Marquesan) tunuv_h_ | cuire (-sur la braise) | grill |
| Uh tunuvai | cuire (-en papillote) | cook (-en papillote) |
| Uh, (Southern Marquesan) | cuire (-à l'eau) | boil |
| tupe (-noa) | inutile | useless |
| tupe (-te kaù) | balayer | sweep |
| tupekaù | balai | broom |
| tupekaù | balai (-rateau) | broom (rake) |
| tupepaka t_piò | inutile | useless |
| (Southern Marquesan) tupu | élaguer | prune |
| Ho, Ta tupu | germe (-de coco, haustorie) | germ (-of a coconut, haustoria) |
| Ho | coco (-germé) | coco (sprouted-) |
| tupu tupu (-aè) | pousser (croître) | grow |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) tupu (-ake) | croître | grow |
| Up | croître | grow |
| tupuna | aïeul | ancestor |
| tupuna (-i àò atu) | ascendant | ascendant |
| tuputupu_ | pouvoir (-magique) | power (magical-) |
| tura | fût | barrel |
| ture | droit (loi) | right (law) |
| ture (-a te Hau) | loi (-administrative) | law (administrative-) |
| ture (-haapiò) | code (-pénal) | code (penal-) |
| ture (-hanafenua) | | |
| (Northen Marquesan) ture (-hanahenua) | code (-de l'aménagement) | code (development-) |
| (Southern Marquesan) | code (-de l'aménagement) | code (development-) |
| ture (-mataèinaa) | code (-civil) | code (civil-) |
| ture (te-) turefeò | Droit (le) | Law (the) |
| (Southern Marquesan) tureheò | sévère | severe |
| (Northen Marquesan) | sévère | severe |

t_rina

| | | |
|-------------|-------------------|--------------|
| Nh, Up | maïs | but |
| t_t_ | gaspiller | waste |
| t_t_ (-pu) | gaspiller | waste |
| t_tae_a | orage | storm |
| t_tahi | égal [=] | equal [=] |
| t_tahi | droit (vectical) | straight |
| t_tahi | égalité | equality |
| tutahi | indépendant | independent |
| tutahi | indépendance | independence |
| t_tahi | liberté | freedom |
| t_tai | additionner | add |
| t_tai | matcher | matcher |
| t_tai (-me) | adhérer (rallier) | join |
| t_taina | addition | addition |
| t_tata | | |

| | | |
|-------------------------|------------------|---------------------|
| (Northen Marquesan), Ho | approche (à l'-) | approach (at the -) |
| tute | expulser | expel |
| tuteia | | |

| | | |
|---------------------|--------------------|-----------|
| (Northen Marquesan) | expulsion | expulsion |
| tuteka (haava) | coupable (justice) | guilty |
| tutetina | | |

| | | |
|----------------------|-----------|-----------|
| (Southern Marquesan) | expulsion | expulsion |
| t_tina | | |

| | | |
|----------------------|---------------------------|---------------------------|
| (Southern Marquesan) | représentation (présence) | representation (presence) |
| t_tina (-òumati) | | |

| | | |
|----------------------|--------------------|---------|
| (Southern Marquesan) | lever (-de soleil) | sunrise |
| t_tinahana | | |

| | | |
|----------------------|------------|-------------|
| (Southern Marquesan) | avancement | advancement |
| t_tinahana | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------|---------------------|
| (Southern Marquesan) | promotion | promotion |
| tutoiti | application (appli.) | app. (module) |
| tutokeèe | messagerie | system (messaging-) |
| t_toko | cautionnement | bond (surety-) |
| t_toko | cautionnaire | surety |
| t_toko | caution (document) | deposit (document) |
| t_toko | soutenir (une plante) | support (a plant) |
| t_toko | tuteur (jardinage) | stake (gardening) |
| t_toko (ènana-) | | |

| | | |
|---------------------|--------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) | caution (personne) | surety (person) |
| t_toko (ènata-) | | |

| | | |
|----------------------|--------------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) | caution (personne) | surety (person) |
| tutona (-òo) | psychologie | psychology |

| | | |
|--|----------------------------------|-----------------------------|
| tutonui tutotau (-iti papaia) | logiciel | software |
| (Northern Marquesan) tutotau (-iti papatia) | précis (-grammatical) | handbook (grammatical-) |
| (Southern Marquesan) t_toto | précis (-grammatical) | handbook (grammatical-) |
| t_toto | dialyse | dialysis |
| tutov_ | dialyser | dialysis |
| t_t_ | juré (justice) | juror (justice) |
| tutu | saupoudrer | sprinkle |
| t_t_ | allumer (feu) | kindle (fire) |
| t_t_ | secouer (-de bas en haut) | shake (-from bottom to top) |
| t_t_ | semer | sow |
| tutu (-i te pouu) | | |
| Fi | battre (-le tapa) | beat (tapa) |
| tutu (-i te tapa) | | |
| Ho, Ta | battre (-le tapa) | beat (tapa) |
| t_t_ (-me te pepa) | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | poivrer | pepper (verb) |
| t_t_ (-me te vai) | arroser | water |
| tut_ (-te taa) | frissonner (de froid et de peur) | shiver |
| tut_ (-te taa) | chair (-de poule) | goosebumps |
| t_tuhi | graphique (un) | graphic (a) |
| tutukiia (-haapakaihi) | | |
| (Northern Marquesan) tutukiia (-hakahakaihi) | visite (-de courtoisie) | visit (courtesy-) |
| Up | visite (-de courtoisie) | visit (courtesy-) |
| tutukitina (-haapakaihi) | | |
| (Southern Marquesan) t_t_ (-me) | visite (-de courtoisie) | visit (courtesy-) |
| tuu | ressembler (-à) | look (-like) |
| (Southern Marquesan) Tuu | expédier | dispatch |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta tuu (-àiê i te moni) | Lune (pleine-) | Moon (full-) |
| (Southern Marquesan) tuu (-i te moni) | avance (faire une-) | advance (make an-) |
| (Southern Marquesan) tuu (-i te t_uà) | Investir (-de l'argent) | Invest (-money) |
| (Southern Marquesan) tuu (-i to he papa) | filer (-une aussière) | spin (-a hawser) |
| (Southern Marquesan) | bière (mettre en-) | coffin (place in-) |

| | | |
|--|--|---|
| tuu (-k_òha) | | |
| (Southern Marquesan) tuu (-pu) | donner (faire don de) | donation |
| (Southern Marquesan) tuu (i te maakau) | donner (faire don de) | donation |
| (Southern Marquesan) tuuàiè | proposer | suggest |
| (Southern Marquesan) tuuàiè | prêter (argent) | lend (money) |
| (Southern Marquesan) tuuàiè (te-) | bailleur (-de fonds) | donor (funder) |
| (Southern Marquesan) tuuamoni | bailleur | lessor |
| (Southern Marquesan) tuuanamai | investissement | investment |
| (Southern Marquesan) tuuanamai | donation | donation |
| (Southern Marquesan) tuuataetae | donation (faire une-) | donation (make a-) |
| (Southern Marquesan) tuuk_ | testament | will |
| (Southern Marquesan) tuuna | isoler (qqn) | isolate (sb) |
| (Southern Marquesan) tuuna (-maakau k_) | expédition (objet) | shipment (object) |
| (Southern Marquesan) tuuna (-taetae) tuunavae | observation (-complémentaire) donation (acte écrit) | observation (complementary-) donation (written deed) |
| (Southern Marquesan) tuunavae | enjambée | stride |
| (Southern Marquesan) t_upoko | foulée | stride |
| (Northern Marquesan) t_upoo | gagnant | winner |
| (Southern Marquesan) tuuteh_ | gagnant | winner |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) tuuteh_ ! tuutina (-mana motua kui) | excuser (s'-) excuse (-moi !) | apologize sorry ! |
| (Southern Marquesan) | délégation (-d'autorité parentale) | delegation (-of parental authority) |

tuuutu

(Southern Marquesan) louer (donner en location) rent
tuuutu

(Southern Marquesan) loueur lessor
t_v_ juge judge
t_v_ (-haatee nui)

Nh, Uh, (Southern Marquesan) président (-premier/du tribunal) president (-first/of the court)
t_v_ (-hakatee nui)

Up président (-premier/du tribunal) president (-first/of the court)
t_vai

Uh râpe (-à coco traditionnelle) grater (traditional coconut-)
t_vai (-uià)

Uh râpe (-à coco électrique) grater (electric coconut grater)
t_vee

(Northern Marquesan), Fi gratter scratch
t_vee

(Northern Marquesan), Fi gratter (se-) scratch
t_vee (-te k_p_ tua ihepe)

(Northern Marquesan) caréner careen
t_vii (-fet_)

(Southern Marquesan) révolution (astre) revolution (stars)
t_vii (-fet_)

(Southern Marquesan) révolution (astre) revolution (star)
t_vii (-het_)

Up, Uh révolution (astre) revolution (stars)
t_vii (-het_)

(Northern Marquesan) révolution (astre) revolution (star)
—

Nh, Uh, (Southern Marquesan) allergie (faire une-) allergy
— frais (poisson non-) fresh (not fresh-fish)
—

(Northern Marquesan) marquer (une couleur) mark (colours)
û (-i te metoè)

(Southern Marquesan) frissonner (-de froid) shiver
_à brûler kindle (fire)
uà brûler burn
ùà vomir vomit
_a pleuvoir rain
_a pluie rain
uà trou hole

| | | |
|--|--|---|
| ùà (-haatahe vai) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) ùà (-hakatahe vai) | caniveau | gutter |
| Up _a (-kahakaha) | caniveau | gutter |
| Nh, Ho ùà (-keàhip_p_) | bruine | drizzle |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta ùà (-ma) | but (cage de-) silo (-à ma) | goal (cage of-) pit (for m_) |
| ùà (-me te h_) ùà (-metaki) | gastro-entérite | gastroenteritis |
| Nh, Up ùà (-metani) | twalweg (météo) | twalweg (weather) |
| Uh, (Southern Marquesan) ùà (-p_p_tekahi) | twalweg (météo) | twalweg (weather) |
| Fi _a (-puataò) | but (cage de-) | goal (cage of-) |
| (Northern Marquesan) _a (-p_kohe) ùà (-tioàia kau) | bruine trombe (-marine) | drizzle waterspout |
| (Northern Marquesan) _a (-t_veevee) _a (-tuaèhu) _a (-tuaèhu) | dépotoir bruine averse | dumping (-site) drizzle downpour |
| (Northern Marquesan) ùà (e ùà touh_ me te tekau) ùà (e-) _a (fatiàna-) | ondée cent deux (02) | shower (rain) hundred two (02) |
| (Southern Marquesan) _a (fatiàna-) | ondée | shower (rain) |
| (Southern Marquesan) ùà (mana e-) | averse | downpour |
| (Southern Marquesan) _a (motuhaka-) | deux (les-) | both |
| (Northern Marquesan) ùà (mou e-) ùà touh_ (e-) (40x2) ùà touh_ me te ònohuu (e-) (40x2+ quatre (-vingt-dix) 90 ùà touh_ me te tekau (e-) (2x40+2 cent (100) _ai (-i te umukai) uai (-kohe) | averse deux (les-) quatre (-vingt) (80) quatre (-vingt-dix) 90 cent (100) découvrir (-le four polynésien) | downpour both eighty (80) ninety (90) one hundred (100) uncover (-the Polynesian oven) |
| Ta | fourreau | scabbard |

| | | |
|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| uaina | vin | wine |
| uaina (-pupuhi) | champagne | champagne |
| uakak_ | | |
| Nh, Up | raide (viande, poisson) | stiff (meat, fish) |
| ùakeâ | puisard | sump |
| _aòa | février | February |
| uapu | | |
| (Southern Marquesan) | chemin | way |
| uapu | | |
| (Southern Marquesan) | accès (voie) | access |
| uapu | avenue | avenue |
| uapu (-f_iti) | | |
| (Southern Marquesan) | ruelle | alley |
| ùatahi | diphthongue | diphthong |
| uati | watt | watt |
| ùat_ia | | |
| (Northen Marquesan) | boîte (-à graisse) | box (grease-) |
| ùat_tae | fosse (-septique) | tank (septic-) |
| ùat_tina | | |
| (Southern Marquesan) | boîte (-à graisse) | box (grease-) |
| uaua | caoutchouc | rubber |
| uaua | fil (-de nylon) | yarn (nylon-) |
| uaua (-mene) | | |
| (Southern Marquesan) | crampe | cramp |
| uaua (-peke) | | |
| (Northen Marquesan) | crampe | cramp |
| uauatoto (-èpo) | veine | vein |
| uauatoto (-m_) | artère | artery |
| uauauia | nerf | nerve |
| ùavai | bassin (retenue d'eau) | basin (water reservoir) |
| ùavai | bassin (-d'eau) | basin |
| ùavai | puits | well |
| ùavai (-t_keet_) | piscine | pool (swimming-) |
| u_ | pleurer | cry/weep |
| u_ | aimer | like |
| uè | pénis | penis |
| u_ | repentir (se-) | repent |
| u_ | chagrin | grief |
| ùe (no to ùehine) | chérie (pour sa femme) | darling (for his wife) |
| u_ (te nuhe) | | |
| (Southern Marquesan) | hurler (chien) | howl (dog) |
| u_ (te peto) | | |
| (Northen Marquesan) | hurler (chien) | howl (dog) |

_èe

| | | |
|--------------------------------------|---------------------------|------------------------------|
| Up, Uh | méduse (physalie) | jellyfish (physalia) |
| u_u_ ùhane (-koè) | malheureux (très triste) | unhappy (very sad) |
| (Southern Marquesan) | dépression (-nerveuse) | breakdown (nervous-) |
| uhi | couvrir | cover |
| uhi | nacre | mother-of-pearl |
| uhie | aubier | sapwood |
| uhimata | pupille (œil) | pupil (eye) |
| uhip_ | chasuble (sport) | chasuble (sports) |
| uhiuhi | accent (-circonflexe) | accent (circumflex-) |
| uho | noyau (-de fruit) | pit (fruit-) |
| uho uho (-fenua) | cœur (du bois) | heart (of wood) |
| (Southern Marquesan) uho (-henua) | noyau (-de la Terre) | core (Earth-) |
| (Northen Marquesan) | noyau (-de la Terre) | core (Earth-) |
| uhoaahi | système | system |
| uhohana | système (-d'exploitation) | system (operating-) |
| uhohana | Système (-d'information) | system (information-) |
| uhohana (-òouià) | système (-informatique) | system (computer-) |
| uhoòouià | unité (-centrale) | unit (central-) |
| uhopakaòo uì | drogue | dope |
| (Northen Marquesan) | volant | wheel (driving-) |
| _i | poser (-une question) | ask (-a question) |
| _i uì (-niuaonuku) | questionner | question |
| (Northen Marquesan) | chef (OPT) (vaahiva) | head (department-) (Telecom) |
| uià | attraction (charme) | attraction (charm) |
| uià | éclair | flash |
| uià | attirant (personne) | attractive |
| uià uià (k_fii-) | courant (-électrique) | current (electric-) |
| (Southern Marquesan) uià (k_hii-) | court-circuit | circuit (short-) |
| (Northen Marquesan) uià (mata-) | court-circuit | circuit (short-) |
| Fi | attirant (personne) | attractive |
| ùika _ikaò | oscillation | oscillation |
| (Northen Marquesan) | charade | charade |

| | | |
|--|---|--|
| _ikeho | | |
| (Northen Marquesan) ùiki | aviron (-de queue) | oar (tail) |
| (Southern Marquesan) uiki | manchon (-de lampe) | sleeve (lamp-) |
| Up uiki | manchon (-de lampe) | sleeve (lamp-) |
| Up ùiki | mèche (-de lampe) | wick |
| (Southern Marquesan) uiki (-àma) | mèche (-de lampe) | wick |
| Nh ùiki (-àma) | filament (lampe) | filament (lamp) |
| (Southern Marquesan) uikik_kiè | filament (lampe) | filament (lamp) |
| Nh, Uh ùikik_kiè | bougie (automobile) | spark plug (engines) |
| (Southern Marquesan) _inaò | bougie (automobile) | spark plug (engines) |
| (Southern Marquesan) _i_ïia | charade | charade |
| (Northen Marquesan) _i_ip_ _i_itina | question garder (-à vue) | question keep (-in custody) |
| Ho, Ta uka | question | question |
| Nh, Up uka (haina) | bernard-l'hermite | crab (hermit-) |
| (Northen Marquesan) ukak_ | commander (marchandises) | order (goods) |
| Nh, Up, Fi ukana uki | vermet (vermetidae) fret | vermetid (vermetidae) freight |
| (Southern Marquesan) uki (-niuonuku) | volant | wheel (driving-) |
| (Southern Marquesan) _kikeho | chef (OPT) (vaahiva) | head (department-) (Telecom) |
| (Southern Marquesan) _kina ukui ùukukoop_ | aviron (-de queue) râle gommer plonger (plongée bouteille) | oar (tail) rattle erase dive (scuba diving) |

| | | |
|---|---|-----------------------------------|
| ùkumenava ûmaa | plonger (plongée en apnée) | dive (snorkeling) |
| (Southern Marquesan) ûmaa (-h_oè) | patate (douce) | potato (sweet-) |
| (Southern Marquesan) ûmaù | pomme (-de terre) | potato |
| (Southern Marquesan) ûmaù (-t_fao) | parapluie | umbrella |
| (Southern Marquesan) umauma ûmaûnui | parachute poitrine (anatomie) | parachute chest (anatomy) |
| (Southern Marquesan) _meme | parasol | parasol |
| Nh, Up _meme | allergie | allergy |
| Up ûmete (-haina) | allergie | allergy |
| (Southern Marquesan) ûmete (-maumetoè) | caisse (-à outils) | box (tool-) |
| Fi ûmete (-maumetoke) | glacière | icebox |
| (Southern Marquesan) ûmete (-tanu) | glacière | icebox |
| (Southern Marquesan) ûmeteiti | jardinière (récipient) | planter (container) |
| (Southern Marquesan) ûmetemoni | boîte | box |
| (Southern Marquesan) ûmiaènata | caisse (argent) | cash (-box) |
| (Southern Marquesan) ûmiahi | assassin | murderer |
| (Southern Marquesan) ûmihi | pompier | fireman |
| (Northern Marquesan) ûmihi (-i te k_hii) | chercher | look (-for) |
| (Northern Marquesan) umii | chercher (-des ennuis) | look for (-trouble) |
| Uh, (Southern Marquesan) umoi (-e peê !) | solliciter (-de l'attention, pour un en | solicit (-attention, for a child) |
| (Southern Marquesan) | pardon (-!) | pardon _ beg your- !) |

umoi (-e pek_ !)

| | | |
|---------------------|------------------------|-----------------------|
| (Northen Marquesan) | pardon (-!) | pardon _ beg your- !) |
| umu | cuisinière (gazinière) | cooker (gas cooker) |
| umu | four | oven |
| umu (-huke) | vengeance | revenge |
| una | | |

| | | |
|--------------------------|--------------------|----------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | bernard-l'hermite | crab (hermit-) |
| unahi | écaille | scale |
| unahi | écailler (poisson) | scale (fish) |
| unak_ | | |

| | | |
|------------|-------------------------------|----------------------------|
| Uh, Ho, Ta | vermet (vermetidae) | vermetid (vermetidae) |
| unu | repentir (se-) | repent |
| unu | passer (-un porc à la flamme) | pass (-a pig over a flame) |
| unu (Etua) | craindre (Dieu) | fear (God) |
| _o | | |

| | | |
|----------------------|-----------------------|--------------------------|
| (Southern Marquesan) | marquer (une couleur) | mark (colours) |
| _o | intéressé (être-) | interested (be-) |
| _o | intérêt (pour qqc) | interest (for something) |
| _ok_ (-òouià) | geek (-informatique) | geek |
| _pahi | affronter | confront |
| _pahi | défi | challenge |
| _pai | | |

| | | |
|----------------------|-------------------|----------------------|
| (Southern Marquesan) | méduse (physalie) | jellyfish (physalia) |
| ùpena | filet (épervier) | net (cast-) |
| upoko | | |

| | | |
|---------------------|------|------|
| (Northen Marquesan) | tête | head |
| upoko (-haatee) | | |

| | | |
|------------------|-----------|-----------|
| Nh, Uh | président | president |
| upoko (-hakatee) | | |

| | | |
|---------------------------|-----------|-----------|
| Up | président | president |
| upoko (-o te p_òto vaeia) | | |

| | | |
|---------------------|--------------------------------|---|
| (Northen Marquesan) | président (-du bureau de vote) | presiding officer (-of the polling station) |
| upoko (-tekao) | | |

| | | |
|---------------------|-------------------|-----------------|
| (Northen Marquesan) | titre (d'ouvrage) | title (of book) |
| upoo | | |

| | | |
|----------------------|------|------|
| (Southern Marquesan) | tête | head |
| upoo (-haatee) | | |

| | | |
|------------------------------|--------|-----|
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | P.D.G. | CEO |
| upoo (-haatee) | | |

| | | |
|----------------------|-----------|-----------|
| (Southern Marquesan) | président | president |
| upoo (-hakatee) | | |

| | | |
|----|--------|-----|
| Up | P.D.G. | CEO |
|----|--------|-----|

upoo (-o te p_òto vaetina)

| | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|---|
| (Southern Marquesan) upoo (-tekao) | président (-du bureau de vote) | presiding officer (-of the polling station) |
|---------------------------------------|--------------------------------|---|

| | | |
|-------------------------------|-------------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) ùriki | titre (d'ouvrage) | title (of book) |
|-------------------------------|-------------------|-----------------|

| | | |
|-------------|---------------------|----------------|
| Uh ùriki | manchon (-de lampe) | sleeve (lamp-) |
|-------------|---------------------|----------------|

| | | |
|------------------------|-------------------|------|
| Nh, Uh uriki (-àma) | mèche (-de lampe) | wick |
|------------------------|-------------------|------|

| | | |
|----------------------|------------------|-----------------|
| Up, Uh urikik_kiè | filament (lampe) | filament (lamp) |
|----------------------|------------------|-----------------|

| | | |
|-------------------|--|------------------------------|
| Up _tai ùto | bougie (automobile) adhérer (rallier) | spark plug (engines) join |
|-------------------|--|------------------------------|

| | | |
|---------------|-----------------------|-------------|
| Ho, Fi uto | manières (faire des-) | fussy (be-) |
|---------------|-----------------------|-------------|

| | | |
|---------------|-----------------------------|---------------------------------|
| Up, Fi ùtu | germe (-de coco, haustorie) | germ (-of a coconut, haustoria) |
|---------------|-----------------------------|---------------------------------|

| | | |
|--|--|--|
| (Southern Marquesan) utu utu utuhei utuhei utuhope utuia | pou (cheveux) payer cotiser forfait forfait (monétaire) acompte | louse (hair) pay (for) contribute package package (monetary-) deposit |
|--|--|--|

| | | |
|------------------------------|----------|---------|
| (Northen Marquesan) utuia | paiement | payment |
|------------------------------|----------|---------|

| | | |
|---|---|---|
| (Northen Marquesan) utup_ utup_ utup_ (p_-) utupao (-i te àiê) ùtupapa | Règlement (paiement) assurer (s'-) (véhicules et autres) assurance (véhicules et autres) assurance (compagnie) solder/rembourser (crédit) | payment insure insurance (vehicles and others) insurance (-company) repay (-a credit) |
|---|---|---|

| | | |
|--|---------------------------|--------------------------|
| (Southern Marquesan) ùtup_ ututina | pou (corps) assaillant | louse (body) attacker |
|--|---------------------------|--------------------------|

| | | |
|---------------------------------|----------|---------|
| (Southern Marquesan) ututina | paiement | payment |
|---------------------------------|----------|---------|

| | | |
|----------------------------|----------------------|---------|
| (Southern Marquesan) ûû | Règlement (paiement) | payment |
|----------------------------|----------------------|---------|

| | | |
|----------------------------|--|--|
| (Southern Marquesan) uu | secouer (-en tous sens) entrer (sens ancien : en se baissant) | shake (-in all directions) enter (old meaning: by bending down) |
|----------------------------|--|--|

ûû (-me te pepa)

| | | |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Fi | poivrer | pepper (verb) |
| uuamana | visa | visa |
| uuhe | ressort | spring |
| uuhe | ornement (-d'oreille) | ornament (ear-) |
| uuia | | |
| (Northen Marquesan) | accès | access |
| uuia (e te veinehae) | | |
| (Northen Marquesan) | possédé (par un esprit) | possessed (by a spirit) |
| uukao_ | hanter | haunt |
| uuka_a | hanté | haunted |
| ûûkina | soupir (-d'un moribond) | breath (last-) |
| ûûkina | | |
| (Northen Marquesan) | gémir | groan |
| ùumi | | |
| (Southern Marquesan) | éteindre | extinguish |
| ùumi (-ènata) | | |
| (Southern Marquesan) | meurtrier | murderer |
| ùumi (-haamate) | | |
| (Southern Marquesan) | assassiner | murder |
| uuna | | |
| (Southern Marquesan) | accès | access |
| uutia (e te veinehae) | | |
| (Southern Marquesan) | possédé (par un esprit) | possessed (by a spirit) |
| uuvaav_ (-niutavav_) | pirater (-internet) | hack (-internet) |
| v_ (-anamai) | référé | procedure (summary-) |
| vaa | | |
| (Northen Marquesan) | réveiller (se-) | wake (-up) |
| v_àna (-i te ture) | légal | legal |
| vaanui | | |
| (Northen Marquesan) | chemin | way |
| vaanui | | |
| (Northen Marquesan), Ho, Ta | accès (voie) | access |
| vaanui (-ànimara) | | |
| (Northen Marquesan) | sentier | path |
| vaanui (-h_piti) | | |
| (Northen Marquesan) | ruelle | alley |
| vaanui (-niu pu) | | |
| (Northen Marquesan) | orbite | orbit |
| vaap_ | | |
| (Northen Marquesan) | veillée | vigil |

vaap_

| | | |
|---------------------|---------------------|-------------------------|
| (Northen Marquesan) | veiller (un défunt) | watch over (a deceased) |
| vaavaa | | |

| | | |
|-------------------------|------------------|-----------------|
| (Southern Marquesan) | côte (os) | rib |
| vae | choisir | choose |
| vae | filtrer (appels) | filter (-calls) |
| vae | élire | elect |
| vae | syllabe/pied | syllable/foot |
| vae | voter | vote |
| vae (-i te maka hakako) | | |

| | | |
|-------------------------|-----------------------|--------------------|
| Nh, Up | suivre (-une filière) | follow (-a sector) |
| vae (-i te mana hakako) | | |

| | | |
|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| Uh, (Southern Marquesan) | suivre (-une filière) | follow (-a sector) |
| vaè (-m_mai) | | |

| | | |
|---------|---------------------|------------------|
| Nh, Up | blanc (-d'œuf) | egg (-white) |
| vaeàama | filtrer (personnes) | filter (-people) |
| vaehope | suffixe | suffix |
| vaeia | | |

| | | |
|---------------------|----------|----------|
| (Northen Marquesan) | élection | election |
| vaeia | scrutin | poll |
| vaeia | | |

| | | |
|---------------------|------|------|
| (Northen Marquesan) | vote | vote |
| vaeia (-akahana) | | |

| | | |
|---------------------|-------------------------|------------------------|
| (Northen Marquesan) | élection (-sénatoriale) | election (senatorial-) |
| vaeia (-akahana) | | |

| | | |
|--------------------------|-------------------------|------------------------|
| (Southern Marquesan) | élection (-sénatoriale) | election (senatorial-) |
| vaeia (-akat_ no Europa) | | |

| | | |
|--------------------------|------------------------|----------------------|
| (Northen Marquesan) | élection (-européenne) | election (European-) |
| vaeia (-akat_ no Europa) | | |

| | | |
|----------------------|------------------------|----------------------|
| (Southern Marquesan) | élection (-européenne) | election (European-) |
| vaeia (-akat_) | | |

| | | |
|----------------------------|--------------------------|-------------------------|
| (Northen Marquesan) | élection (-législatives) | election (legislative-) |
| vaeia (-hakatoo mataèinaa) | | |

| | | |
|---------------------------|------------------------|-----------------------|
| (Northen Marquesan) | élection (-municipale) | election (municipal-) |
| vaeia (-p_naha hau henua) | | |

| | | |
|---------------------|--|---|
| (Northen Marquesan) | élection (-des représentants à l'asser | election (-of representatives to the PF assembly) |
| vaeii | pied (-d'appel) | foot (take off-) |
| vaèmata | chassie | rheum (eye-) |
| vaèmata | chassieux | gunky |
| vaemoè | | |

| | | |
|--------|--------------------------------|-----------------------------|
| Up | fantôme (revenant unijambiste) | ghost (one-legged revenant) |
| vaemua | préfixe | prefix |

vaeòà

| | | |
|------------------------------|--|---|
| Up | pantalon | pants |
| vaeoko | coureur (sport) | runner |
| vaepona | syllabe | syllable |
| vaetina | | |
| (Southern Marquesan) | élection | election |
| vaetina | scrutin | poll |
| vaetina | | |
| (Southern Marquesan) | vote | vote |
| vaetina (-akat_) | | |
| (Southern Marquesan) | élection (-législatives) | election (legislative-) |
| vaetina (-hakatoo mataèinaa) | | |
| (Southern Marquesan) | élection (-municipale) | election (municipal-) |
| vaetina (-p_naha hau henua) | | |
| (Southern Marquesan) | élection (-des représentants à l'asser | election (-of representatives to the PF assembly) |
| vaetuha | postier | postman |
| vaetukia | faveur (cadeau) | favour |
| vaetukia | cadeau | gift |
| vaevae (-kanikani) | | |
| Nh, (Southern Marquesan) | palmes (plongée) | fins (diving) |
| v_haka | | |
| Nh, Up | quadrant | quadrant |
| v_haka (-haraoa) | | |
| Nh, Up | tartine (-de pain) | slice (-of bread) |
| v_haka (-ih_kor_) | | |
| (Northen Marquesan) | barre (-de chocolat) | chocolate (-bar) |
| v_haka (-m_hina) | | |
| Up | croissant (-de lune) | crescent (moon-) |
| v_haka (-meàma) | | |
| Nh, Up | croissant (-de lune) | crescent (moon-) |
| v_haka (-meàma) | | |
| Nh, Up | quartier (-de lune) | quarter (moon) |
| v_haka (-tapa) | | |
| (Northen Marquesan) | pièce (-de tissu) | piece (-of fabric) |
| vahake | | |
| Nh, Up | palmier (pritchardia pacifica) | palm (-tree, pritchardia pacifica) |
| v_hana | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | quadrant | quadrant |
| v_hana (-haaoko) | | |
| Nh, Uh | sénior (homme/sport) | senior (man/sport) |

| | | |
|--|---|------------------------------------|
| v_hana (-hakaoko) | | |
| Up v_hana (-ih_kor_) | sénior (homme/sport) | senior (man/sport) |
| (Southern Marquesan) v_hana (-m_hina) | barre (-de chocolat) | chocolate (-bar) |
| (Southern Marquesan) v_hana (-m_hina) | croissant (-de lune) | crescent (moon-) |
| Uh, (Southern Marquesan) v_hana (-m_tiri) | quartier (-de lune) | quarter (moon) |
| (Northen Marquesan) v_hana (-meàma) | mari (époux) | husband |
| Uh v_hana (-noho pu) | croissant (-de lune) | crescent (moon-) |
| (Northen Marquesan) v_hana (-tapa) | concubin | cohabitee |
| (Southern Marquesan) v_hana (-tapa) | coupon (-de tissu) | piece (of fabric) |
| (Southern Marquesan) v_hana (-t_ako) | pièce (-de tissu) | piece (-of fabric) |
| (Northen Marquesan) v_hana (-tuia) | sportif | sporty |
| (Northen Marquesan) vahane | époux | husband |
| Uh, (Southern Marquesan) v_h_ | palmier (pritchardia pacifica) | palm (-tree, pritchardia pacifica) |
| (Northen Marquesan) vahi v_h_ | envelopper fendre | wrap (-up) split |
| (Northen Marquesan) v_h_ (-_a_a) | résumer | summarize |
| (Northen Marquesan) vahi (-h_ika anamai) | film (alimentaire) | film (ding-) |
| (Northen Marquesan) vahi (-i te ii) | urgences (service des-) | emergencies (-department) |
| (Northen Marquesan) vahi (-i te ii) | casser (-un coquillage) | hit (-a shell) |
| vahi (-i te ii) | casser (-un coquillage) | break (-a shell) |
| vahi (-i te ii) | briser (un coquillage) | break (-shells) |
| vahi (-i te ii) | | |
| Nh, Uh vahi (-i te m_mai) | briser (-un coquillage) casser (-un œuf) | hit (-a shell) break (-an egg) |

vahi (-i te puè)

(Southern Marquesan)
vahi (-i te puè)

casser (-un coquillage)

hit (-a shell)

(Southern Marquesan)
vahi (-i te puhovae)
vahi (-i te p_kava)

briser (-un coquillage)
épouiller (-le vote)

hit (-a shell)
count (-votes)

Up
vahi (-ma v_veka)

briser (-un coquillage)

hit (-a shell)

Nh, Up
vahi (-ma v_vena)

partager (-en deux)

share (-in two)

Uh, (Southern Marquesan)
vahi (-p_p_ku)

partager (-en deux)

share (-in two)

(Northern Marquesan)
vahi (-pate)

passage (-à gué)

ford (a)

Fi
vahi (-takiia keâ)

ouvre-boite

opener (can-)

(Northern Marquesan)
vahi (-te haraoatee)
v_h_ (-t_papa h_mani)

carrière (lieu d'extraction)
casser (-la pâte en tirant)

quarry (place of extraction)
break (-by pulling the dough)

(Northern Marquesan)
vahi (-hi-)
vahi_hana

protège-cahier
casser (-le coprah)

cover (notebook-)
break (-copra)

(Northern Marquesan)
v_h_hana

chantier

site (construction-)

(Northern Marquesan)
v_h_huira

procès-verbal (compte-rendu)

minutes (report)

(Northern Marquesan)
v_h_ia

pneu

shoot

(Northern Marquesan)
v_h_ia (-hana)

résumé

summary

(Northern Marquesan)
v_h_ia (-hanavae)

bilan (synthèse)

assessment (synthesis)

(Northern Marquesan)
v_h_ia (-maakau)

procès-verbal (-d'élection)

minutes (-election)

(Northern Marquesan)
vahiia (-puhovae)
haaheiiia)

compte-rendu
dépouillement (-de vote)

report
counting (-of votes)

Nh, Uh
hakaheiiia)

compte (-de résultat prévisionnel)

account (provisional income)

Up

compte (-de résultat prévisionnel)

account (provisional income)

| | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| v_h_ia (-taetae moni) | | |
| (Northen Marquesan) | bilan (-financier) | balance sheet (financial) |
| v_h_ia (-taetae moni) | | |
| (Northen Marquesan) | compte (-de résultat) | account (profit and loss) |
| vahina (-puhovae) | dépouillement (-de vote) | counting (-of votes) |
| v_h_v_ | médiateur | mediator |
| vahivahi | broyer | grind |
| vahoanino | | |
| (Northen Marquesan) | organe (-externe) | organ (external) |
| vahoatino | | |
| (Southern Marquesan) | organe (-externe) | organ (external) |
| vai | couleur | colour |
| vai | mélanger (liquides) | mix (liquids) |
| vai (-èhi) | eau (-de coco) | water (coconut-) |
| vai (-feò) | | |
| (Southern Marquesan) | glace (glaçon) | ice (ice cube) |
| vai (-f_toro) | | |
| (Southern Marquesan) | citronnade | lemonade |
| vai (-heò) | | |
| (Northen Marquesan) | glace (glaçon) | ice (ice cube) |
| vai (-h_toro) | | |
| (Northen Marquesan) | citronnade | lemonade |
| vai (-hopa âpau) | | |
| (Southern Marquesan) | gel (-hydroalcoolique) | gel (hydroalcoholic-) |
| vai (-kaitupu) | jus (-de légume) | juice (vegetable-) |
| vai (-kaka) | | |
| Nh, Up | parfum | perfume |
| vai (-kekaa) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | parfum | perfume |
| vai (-m_nini pupuhi) | limonade | lemonade |
| vai (-maoi) | eau (-douce) | water (fresh-) |
| vai (-òè) | eau (-de coco) | water (coconut-) |
| vai (-p_paku) | | |
| (Northen Marquesan) | gué (passage à-) | ford |
| vai (-p_pau) | | |
| (Southern Marquesan) | gué (passage à-) | ford |
| vai (-puà h_ika) | | |
| (Northen Marquesan) | gel (-hydroalcoolique) | gel (hydroalcoholic-) |
| vai (-pukukai) | | |
| (Northen Marquesan) | jus (-de fruit) | juice (fruit-) |
| vai (-pupuhi) | eau (-gazeuse) | water (sparkling-) |

vai (-puukai)

(Southern Marquesan)
V_ia

jus (-de fruit)

juice (fruit-)

(Northern Marquesan)
vaianu

Justice (la)

Justice

(Northern Marquesan)
vaiàuàù

salive

saliva

Fi
vaièè

doucher (se-)

shower

Fi
vaièè

cascade

waterfall

Nh
vaièèèè

sauter (-dans une rivière/piscine)

jump (-into a river/pool)

(Northern Marquesan), Ho, Ta
vaièi
vaièi

cascade

waterfall

charité

charity

(Southern Marquesan)
vaièi
vaièi
vaièi (-nui)

merci

thanks

généreux

generous

générosité

generosity

(Southern Marquesan)
vaiia (-haina)

merci (-beaucoup)

thanks (-a lot)

(Northern Marquesan)
vaiia (-m_nini)

placard

closet

Uh
vaikaukau

sucrier

sugar (-bowl)

(Northern Marquesan), Ho, Ta
vaim_nini (-àpau)

doucher (se-)

shower

(Southern Marquesan)
vaim_nini (-feò kukuu)

sirop (médicament)

syrup (medicine)

(Southern Marquesan)
vaim_nini (-h_ika)

sorbet

sorbet

(Northern Marquesan)
vaim_nini (-heò kukuu)

sirop (médicament)

syrup (medicine)

(Northern Marquesan)
vaim_nini (-kukuu)
vaimata
vaimoe
vaimoe (-nui)
vaina (-haina)

sorbet

sorbet

sirop (végétal)

syrup (vegetable)

larme

tear

marais

marsh

marécage

marsh

(Southern Marquesan)

placard

closet

| | | |
|------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| vaina (-m_nini) | sucrier | sugar (-bowl) |
| vaina (-tai) | saucière | gravy (-boat) |
| vainah_manì | boîte (-à lettres) | box (mail-) |
| vaiòto | lac | lake |
| vaipuna | eau (-de roche) | water (rock-) |
| vaitahi | intégrité (entièreté) | integrity (completeness) |
| v_ìte | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | bulletin (-scolaire) | report (-card) |
| vaitini | couleurs | colour |
| vaitini | multicolore | multicolored |
| vaitoko | | |
| (Northen Marquesan) | mercure | mercury |
| vaitono | | |
| (Southern Marquesan) | mercure | mercury |
| vaitoo | liquide (très) (lait de coco) | liquid (very) (coconut milk) |
| vai_ | lait | milk |
| vai_ (-ehuehu) | lait (-en poudre) | milk (-powder) |
| vai_ (-feò) | | |
| (Southern Marquesan) | fromage | cheese |
| vai_ (-heò) | | |
| (Northen Marquesan) | fromage | cheese |
| vai_ (-mae) | | |
| (Southern Marquesan) | yaourt | yogurt |
| vai_ (-mai) | | |
| (Northen Marquesan) | yaourt | yogurt |
| vaiuià | batteur (-électrique) | mixer (electric-) |
| vakavaka | | |
| (Northen Marquesan) | côte (os) | rib |
| vake (-m_mai) | | |
| Fi | blanc (-d'œuf) | egg (-white) |
| v_kite | | |
| Up | bulletin (-scolaire) | report (-card) |
| vako | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | fissurer (se-) | crack |
| vako | | |
| (Southern Marquesan) | rainure | groove |
| vako | | |
| (Southern Marquesan) | ligne (d'un texte) | line (of a text) |
| vako | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | trajectoire (ligne décrite) | trajectory (line described) |
| vako (-uià) | | |
| (Southern Marquesan) | fréquence (-électrique) | frequency (electric-) |

| | | |
|--------------------------------------|--|---|
| vakofenua | | |
| (Southern Marquesan) vakokoi | isthme | isthmus |
| (Southern Marquesan) vakomoe | axe (-de course) | direction (-of a race) |
| (Southern Marquesan) vakoniū | barre (-d'union) [_] | underscore [_] |
| (Southern Marquesan) vakop_haka | lien (-informatique) | link (computer-) |
| (Southern Marquesan) vakopoho | barre (-oblique/punctuation) | slash (-punctuation) |
| (Southern Marquesan) vakopoho | trait (-d'union) | hyphen |
| Uh, (Southern Marquesan) vakopoto | trait (-d'union) | hyphen |
| Uh, (Southern Marquesan) vakopoto | tiret | dash |
| (Southern Marquesan) vakotahi | tiret [-] | dash |
| (Southern Marquesan) vakotihena | ligne (-droite) | line (finishing-) |
| (Southern Marquesan) vakot_mata | ligne (-d'arrivée) | line (finishing-) |
| (Southern Marquesan) vakovako | ligne (-de départ) | line (finishing-) |
| (Southern Marquesan) v_netī | moulure | molding |
| v_nira | vernis | varnish |
| vaò | vanille | vanilla |
| (Northen Marquesan) vaò | ligne (d'un texte) | line (of a text) |
| Nh, Up vao vaò | trajectoire (ligne décrite) fond (-de vallée) | trajectory (line described) bottom (valley-) |
| Up vaò | fissure | crack |
| (Northen Marquesan) vaò (-uià) | rainure | groove |
| (Northen Marquesan) vaòhenua | fréquence (-électrique) | frequency (electric-) |
| (Northen Marquesan) | isthme | isthmus |

| | | |
|---|---|--|
| vaòkoi | | |
| (Northen Marquesan) vaòmoe | axe (-de course) | direction (-of a race) |
| (Northen Marquesan) vaòniu | barre (-d'union) [_] | underscore [_] |
| (Northen Marquesan) vaòp_haka | lien (-informatique) | link (computer-) |
| (Northen Marquesan) vaòpoho | barre (-oblique/ponctuation) | slash (-punctuation) |
| Up, Uh vaòpoho | trait (-d'union) | hyphen |
| (Northen Marquesan) vaòpoto | trait (-d'union) | hyphen |
| (Northen Marquesan) vaòpoto | tiret | dash |
| (Northen Marquesan) vaòtahi | tiret [-] | dash |
| (Northen Marquesan) vaòtihea | ligne (-droite) | line (finishing-) |
| (Northen Marquesan) vaòt_mata | ligne (-d'arrivée) | line (finishing-) |
| (Northen Marquesan) vaòvaò | ligne (-de départ) | line (finishing-) |
| (Northen Marquesan) vare (-m_mai) | moulure | molding |
| Uh, Ho, Ta V_tina | blanc (- d'œuf) | egg (-white) |
| (Southern Marquesan) vaù | Justice (la) | Justice |
| Uh, Fi vaù (-uià) | râper (coco) | grate (coconut) |
| Fi vaù (e-) vaù ònohuu (e-) v_v_ vav_ | râpe (-à coco électrique) huit (08) quatre (-vingt) (80) muet (personne) | grater (electric coconut grater) eight (08) eighty (80) mute (person) |
| (Northen Marquesan), Ho vava v_v_ (-metaki m_eka) | écho couloir | echo corridor |
| Nh, Up | zone (-de basses pressions) | area (low pressure-) |

| | | |
|---|---|--|
| v_v_ (-metaki toko) | | |
| Nh, Up v_v_ (-metani m_eà) | zone (-de hautes pressions) | area (high pressure-) |
| Uh, (Southern Marquesan) v_v_ (-metani m_eka) | zone (-de basses pressions) | area (low pressure-) |
| Uh v_v_ (-metani tono) | zone (-de basses pressions) | area (low pressure-) |
| Uh, (Southern Marquesan) v_v_ (-vaa) | zone (-de hautes pressions) | area (high pressure-) |
| (Southern Marquesan) v_v_ (-vaka) | cale (-d'embarcation) | hold (boat-) |
| (Northern Marquesan) vava (tuako) v_v_fenua | cale (-d'embarcation) couloir (sport) | hold (boat-) lane (sport) |
| (Southern Marquesan) v_v_henua | baie | bay |
| (Northern Marquesan) v_vahi v_vahi v_vahi vavaò | baie broyer éventrer évider (animal, poisson) | bay grind disembowel gut (animal, fish) |
| Nh, Up vavaò vavao vavao vavaò | téléphoner appel avocat (justice) arbitre | telephone call lawyer referee |
| (Northern Marquesan) vavaò vavao (-nui) vavaò (ponihoo) vavaòia | convoquer contacter avocat (-général) appeler (d'urgence) | convene contact counsel (general-) call (emergency) |
| Nh, Up vavaot_hii vavaotoko v_v_tai v_v_tai v_v_tai (-p_puaia) | convocation arbitre (-de touche) avocat crique baie | summons referee (-signalman) attorney creek bay |
| (Northern Marquesan) v_v_tai (-p_puatia) | aire (-maritime protégée) | area (maritime protected-) |
| (Southern Marquesan) vavaù v_v_vai | aire (-maritime protégée) gratter (une noix de coco) estuaire | area (maritime protected-) scratch (a coconut) estuary |

| | | |
|------------------------------|----------------------|----------------------|
| v_vee (-i te èit_) | | |
| (Northern Marquesan) | débroussailler | clear (-bush) |
| v_vee (-i te teit_) | | |
| (Southern Marquesan) | débroussailler | clear (-bush) |
| v_veeèit_ | | |
| (Northern Marquesan) | débroussailleuse | bush (-cutter) |
| v_veeteit_ | | |
| (Southern Marquesan) | débroussailleuse | bush (-cutter) |
| v_veka | | |
| Nh, Up | centre | center |
| v_veka (i-) | | |
| (Northern Marquesan) | cœur (au... de) | heart (within... of) |
| v_veka (i-) | | |
| Nh, Up | centre (au-) | center (at the-) |
| v_veka (te-) | | |
| (Northern Marquesan) | centre (le) | center |
| v_vena | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | centre | center |
| v_vena (i-) | | |
| (Southern Marquesan) | cœur (au... de) | heart (within... of) |
| v_vena (i-) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | centre (au-) | center (at the-) |
| v_vena (te-) | | |
| (Southern Marquesan) | centre (le) | center |
| veà (òumati) | brûler (soleil) | burn (sun) |
| veàkiki | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | rouge (-vif) | red (-bright) |
| veànamu | cirrhose | cirrhosis |
| veevee | lambeaux (en-) | shreds (in-) |
| vehe | séparer | separate |
| vehe | | |
| Ho, Ta | raconter | tell |
| vehe | diviser | divide |
| vehi (-p_tietà) | | |
| Uh | taie (-d'oreiller) | pillowcase |
| vehi (-p_tietà) | | |
| Ho, Ta | taie (-d'oreiller) | pillowcase |
| vehine | femme | woman (wife) |
| vehine (-haaoko) | | |
| Nh, Uh, (Southern Marquesan) | sénior (femme/sport) | senior (woman/sport) |

vehine (-hakaoko)

| | | |
|-----------------|----------------------|----------------------|
| Up | sénior (femme/sport) | senior (woman/sport) |
| vehine (-t_ako) | sportive | sporty |
| vehine (-tuia) | épouse | wife |
| vehinehae | revenant | ghost |
| vehinehae | fantôme (revenant) | ghost (revenant) |
| veïata | bande (-dessinée) | comic |
| veinehae | | |

| | | |
|--------|------------------------------------|--------------------------|
| Ta | fantôme (revenant) | ghost (revenant) |
| veïvei | desséché | desiccated |
| veivei | rafle (végétale) | stalk (vegetable) |
| veïvei | sec (desséché) | dry (desiccated) |
| veke | soucis | worries |
| venehe | fendre (-des feuilles de cocotier) | split (-pandanus leaves) |
| venini | vendredi | Friday |
| veò | queue | tail |
| veo | | |

| | | |
|----------------------|-----------------|--------------------|
| (Northern Marquesan) | tôle (-ondulée) | iron (corrugated-) |
| veo | | |

| | | |
|----------------------|----------------|---------------------|
| (Northern Marquesan) | tôle (ondulée) | sheet (corrugated-) |
| veo | | |

| | | |
|----------------------|---------------------|----------------------|
| (Northern Marquesan) | tôle | sheet (-metal) |
| veò | déranger (gêner) | disturb (annoy) |
| veò | piqûre (faire une-) | injection (give an-) |
| veò | pique (mécicale) | injection |
| veò (-kai) | pique (-brochette) | skewer |
| veò (-p_pua) | vaccin | vaccine |
| veò (-p_pua) | vacciner | vaccinate |
| veò (-pua) | pique (-fleurs) | holder (flower-) |
| veòânahu | | |

| | | |
|--------|---------|--------|
| Uh | carbone | carbon |
| veofeò | | |

| | | |
|----------------------|-------|-------|
| (Southern Marquesan) | acier | steel |
| veoheò | | |

| | | |
|----------------------|-------|-------|
| (Northern Marquesan) | acier | steel |
| veok_àhu | | |

| | | |
|--------|---------|--------|
| Nh, Up | carbone | carbon |
| veokuà | | |

| | | |
|----------------------|-----------------|---------------|
| (Northern Marquesan) | cuivre (-rouge) | copper (red-) |
| veònina | | |

| | | |
|----------------------|-------------|-------------|
| (Southern Marquesan) | acupuncture | acupuncture |
| veòp_pua | vaccin | vaccine |
| veòp_pua | vacciner | vaccinate |

veop_àma

(Northen Marquesan)
veòrira

chrome

chromium

(Northen Marquesan)
veotea
veotea

acupuncture
aluminium

acupuncture
aluminum

(Northen Marquesan)
veòuià
veòupoko

aluminium
fiche (-électrique)

aluminium
plug (electric)

Nh, Uh
veòupoo

plonger (la tête la première)

dive (head first)

(Southern Marquesan)
veòveò (-aveòuoho)
verete
verevere (èò-)

plonger (la tête la première)
implanter (-des cheveux)
velours

dive (head first)
implant (hair)
velvet

(Southern Marquesan)
verevere (tani-)

aigüe (voix-)

high (voice-)

(Southern Marquesan)
veteaèò
veteaia (-papatekao)

son (aigü-)
interprète (traducteur)

sound (high-pitched-)
interpreter (translator)

(Northen Marquesan)
veteaia (-tekaot_)

analyse (-grammaticale)

analysis (grammatical-)

(Northen Marquesan)
veteatina (-papateào)

analyse (-logique)

analysis (logical-)

(Southern Marquesan)
veteatinaa (-teàot_)

analyse (-grammaticale)

analysis (grammatical-)

(Southern Marquesan)
veteatui
vetevete
vetevete
vetevete (teào-)

analyse (-logique)
divorcer
détailler (préciser)
démonter (défaire)

analysis (logical-)
divorce
detail (specify)
dismantle (undo)

(Southern Marquesan)
vetevete (tekao-)

argumenter

argue

(Northen Marquesan)
veteveteia

argumenter

argue

Uh
veti

sens (signification)

meaning

Uh, (Southern Marquesan)
veti
vetiveti
veukoè

éplucher
déchirer
déchirer (-en morceaux)
calme

peel
tear
tear (-up)
calm

| | | |
|--------------------------|--|---|
| veuveu_ | | |
| (Southern Marquesan) | débraillé | sloppy |
| vevaò | appel | call |
| vevaò | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | convoquer | convene |
| vevaò | contacter | contact |
| vevaò | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | téléphoner | telephone |
| vevaòia | | |
| Uh | convocation | summons |
| vevaòia (-niuniu) | | |
| (Northern Marquesan) | appel (-téléphonique) | call (telephone) |
| vevaòtina | | |
| (Southern Marquesan) | convocation | summons |
| vevaotina (-niuniu) | | |
| (Southern Marquesan) | appel (-téléphonique) | call (telephone) |
| v_v_ | | |
| (Northern Marquesan) | rapidement | quickly |
| v_vee | | |
| (Northern Marquesan) | éplucher (avec une porcelaine "ii") | peel (with a porcelain "ii") |
| v_vee | peler (avec coquillage) | peel (with shell) |
| v_vee | râper (le mei/mei avec une porcelaine) | grate (breadfruit with a cracked cauri shell) |
| vevei | | |
| (Southern Marquesan) | enrager | enrage |
| vevei | | |
| (Southern Marquesan) | fâcher (se-) | angry (get-) |
| vevete | résoudre | solve |
| vevete | analyser (texte) | analyze (-a text) |
| vevete | solutionner | solve |
| veveteia | | |
| Nh, Up | sens (signification) | meaning |
| veveteia | | |
| (Northern Marquesan) | solution (à un problème) | solution (to a problem) |
| veveteia (-tekao) | | |
| (Northern Marquesan) | commentaire (-de texte) | text (-commentary) |
| veveteia (-tekao) | | |
| (Northern Marquesan) | analyse (-de texte) | analysis (text-) |
| vevetetina | | |
| (Southern Marquesan) | sens (signification) | meaning |
| vevetetina | | |
| (Southern Marquesan) | solution (à un problème) | solution (to a problem) |

| | | |
|--|--|------------------------------|
| vevetetina (-teào) | | |
| (Southern Marquesan) vevetetina (-teào) | commentaire (-de texte) | text (-commentary) |
| (Southern Marquesan) v_v_ ! | analyse (-de texte) | analysis (text-) |
| (Northen Marquesan) v_haka (-meàma) | vite ! | quickly ! |
| Up vihi (-h_mani) | quartier (-de lune) | quarter (moon) |
| (Northen Marquesan) vihi (-p_tietà) | enveloppe (courrier) | envelope |
| Nh vihi (-p_tiketike) | taie (-d'oreiller) | pillowcase |
| Up vii (-pu) vii (mea-meitài) | taie (-d'oreiller) abords (aux-) | pillowcase surrounding |
| Nh, Ho viihahora | tourne (ça-bien) | going (it's-well) |
| viiapu | tourner (dans le sens des aiguilles d'i turn (clockwise) | turn (clockwise) |
| viiap_ | tourner (-autour de) | turn (-around) |
| viiap_ | circulaire (rond) | circular |
| viiap_ (-fet_) | cerde | circle |
| (Southern Marquesan) viiap_ (-het_) | galaxie | galaxy |
| (Northen Marquesan) viiap_ (-òumati) | galaxie | galaxy |
| viiapuna | système (-solaire) | system (solar-) |
| viiapuu | chimie | chemistry |
| vii_tumu | garde (-alternée) | custody (joint-) |
| viiava | physique (science) | physics (science) |
| viifenua | temps (-qui passe) | time (passing) |
| (Southern Marquesan) viihana | excursion | excursion |
| viihana (-a te hau) | tournée | tour |
| viihana (hee i te-) | tournée (-administrative) | tour (administrative-) |
| viihana (hee i te-) | mission (aller/être en-) | mission (to go/to be in-) |
| viihee (-ihovare) | tournée (faire une-) | tour (make a-) |
| viihee (-vaevae) | randonnée (aller en * équestre-) | hiking (going *horse-riding) |
| viihenua | randonnée (-pédestre) | hiking (on foot) |
| (Northen Marquesan) viihoa | excursion | excursion |
| Nh | cancer | cancer |

viihoa

| | | |
|--------------------------|-------------|-------------|
| Up, Uh, Ho, Ta viihoa | hémorroïdes | hemorrhoids |
|--------------------------|-------------|-------------|

| | | |
|---|---------------|-------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta viihoat_ | hémorroïde(s) | hemorrhoids |
|---|---------------|-------------|

| | | |
|----------------|---------------------|-------------------|
| Ho viihoatu | reflux (-gastrique) | reflux (gastric-) |
|----------------|---------------------|-------------------|

| | | |
|---|--|--------------------------------------|
| (Northen Marquesan), Ho, Ta viikeàkeàhi viik_ | ulcère (-gastrique) Randonnée (à vélo-) | ulcer (gastric-) hiking (by bike) |
|---|--|--------------------------------------|

| | | |
|----------------------------------|---------------------|-------------|
| (Southern Marquesan) viimaahò | vertige (avoir le-) | dizzy (be-) |
|----------------------------------|---------------------|-------------|

| | | |
|--|---|---|
| Up viimahaò viimau viimoe viipona viiponi | visiter visiter rondelle latitude wi-fi | visit visit washer latitude wi-fi |
|--|---|---|

| | | |
|---------------------------------|----------------|-------|
| (Southern Marquesan) viiponi | évanouir (s’-) | faint |
|---------------------------------|----------------|-------|

| | | |
|---|---|--|
| (Southern Marquesan) viit_ viitoi viitoi viitoina viitoina viit_ viitua viivii v_neka vino vino vitihoa | syncope (faire une-) annulaire (anneau) contraindre contraindre publicité (une) Publicité (la) longitude dos pas-de-vis vinaigre raisin vin (religion) | syncope (make a-) annular attract compel advertisement (an-) advertising longitude back thread (screw-) vinegar grape wine (religion) |
|---|---|--|

| | | |
|---------------|-------------|-------------|
| Fi vitihoa | hémorroïdes | hemorrhoids |
|---------------|-------------|-------------|

| | | |
|-----------------|---------------|-------------|
| Fi vitihoatu | hémorroïde(s) | hemorrhoids |
|-----------------|---------------|-------------|

| | | |
|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| Fi v_v_ v_vii (-ka) | ulcère (-gastrique) grillon | ulcer (gastric-) cricket |
|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------|

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| Fi vivii_ (noho-) vivini | ajusté (mal-) isolement (vivre en-) chef (tous services) | loose isolation (living in-) manager (all services) |
|--------------------------------|--|---|

| | | |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| vivini | autorité | authority |
| vivini | comprendre (un texte) | understand (a text) |
| vivini | responsable (un) | responsible (a) |
| vivini (-hana maihini) | | |
| Fi | chef (-mécanicien) | chief (-mechanic) |
| vivini (-k_nea maihini) | | |
| (Northern Marquesan), Ho, Ta | chef (-mécanicien) | chief (-mechanic) |
| vivini (-kaùoo) | | |
| (Northern Marquesan) | directeur (-général) | director (general-) |
| vivini (-keĩ) | | |
| (Southern Marquesan) | directeur (-général) | director (general-) |
| vivini (-koè) | insensé | foolish |
| vivini (-patu teàohou) | | |
| (Southern Marquesan) | rédacteur (-en chef) | editor (-in chief) |
| vivini (-patu tekaohou) | | |
| (Northern Marquesan) | rédacteur (-en chef) | editor (-in chief) |
| vivini (-piikahana) | | |
| Nh, Up | chef (entreprise) | director (company's-) |
| vivini (-piinahana) | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | chef (entreprise) | director (company's-) |
| vivinikoè | | |
| (Northern Marquesan) | incompréhension | incomprehension |
| vivo | | |
| (Southern Marquesan) | comprendre | understand |
| vivo | | |
| Uh, (Southern Marquesan) | habile | skillful |
| vivo | | |
| (Southern Marquesan) | comprendre (un texte) | understand (a text) |
| vivoiki (vivo-iki) | notice (-d'emploi) | leaflet (instruction) |
| vivok_ | antonyme | antonym |
| vivoke | contraire (antonyme) | opposite (antonym) |
| vivokeka | quiproquo | misunderstanding |
| vivokoè | | |
| (Southern Marquesan) | incompréhension | incomprehension |
| vivokoè | | |
| (Southern Marquesan) | ignorant | ignorant |
| vivotahi | synonyme | synonymous |
| vivotahi | synonyme | synonym |
| vivotumu | étymologie | etymology |
| vohi | | |
| (Southern Marquesan) | mélanger (différents éléments) | mix (different elements) |
| voti | volt | volt |

| | | |
|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| vurepe vivo | renard | fox |
| Uh, (Southern Marquesan) vivo | habile | skillful |
| (Southern Marquesan) | comprendre (un texte) | understand (a text) |
| vivoiki (vivo-iki) | notice (-d'emploi) | leaflet (instruction) |
| vivok_ | antonyme | antonym |
| vivoke | contraire (antonyme) | opposite (antonym) |
| vivokeka vivokoè | quiproquo | misunderstanding |
| (Southern Marquesan) vivokoè | incompréhension | incomprehension |
| (Southern Marquesan) | ignorant | ignorant |
| vivotahi | synonyme | synonymous |
| vivotahi | synonyme | synonym |
| vivotumu vohi | étymologie | etymology |
| (Southern Marquesan) | mélanger (différents éléments) | mix (different elements) |
| voti | volt | volt |
| vurepe | renard | fox |